This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.

+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.

+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.

+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at `http://books.google.com/`

Digitized by Google

BR 60 .C5 v.9-10
Philoxeni Mabbugensis tractatu
Stanford University Libraries
3 6105 033 543 229

BR
60
C5
v.9

Stanford University Libraries
Stanford, California

Return this book on or before date due.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

SCRIPTORES SYRI

SERIES SECUNDA — TOMUS XXVII

PHILOXENI MABBUGENSIS

TRACTATUS TRES DE TRINITATE ET INCARNATIONE

Digitized by Google

PB-371961-GD
502-04

Digitized by Google

CORPUS
SCRIPTORUM CHRISTIANORUM ORIENTALIUM

CURANTIBUS

I.-B. CHABOT, I. GUIDI
H. HYVERNAT, B. CARRA DE VAUX

SCRIPTORES SYRI

TEXTUS

SERIES SECUNDA — TOMUS XXVII

Philoxenus, Bb. of Hierapolis

PHILOXENI MABBUGENSIS

TRACTATUS TRES DE TRINITATE ET INCARNATIONE

EDIDIT A. VASCHALDE

PARISIIS

E TYPOGRAPHEO REIPUBLICAE

CAROLUS POUSSIELGUE, BIBLIOPOLA
15, RUE CASSETTE, 15

LIPSIAE : OTTO HARRASSOWITZ

MDCCCCVII

FKE

PB-37191-SB
502-04

Digitized by Google

BR60
C5
v.9

Digitized by Google

PHILOXENI MABBUGENSIS

TRACTATUS THEOLOGICI TRES.

De auctore theologicarum dissertationum quas hoc tomo prima vice publici iuris facimus pauca versioni latinae sunt praemittenda. Hic autem de codice e quo opus eruimus, quaedam adnotare satis erit.

Est quidem codex Vaticanus nunc Syriacus CXXXVII, olim autem Nitriensis XXV. Unus est e codicibus quos anno 1717, J. S. Assemanus ex Aegypto in Vaticanam bibliothecam intulit. Eius brevem notitiam habes in *Bibliotheca orientali*, t. II, p. 27 (cf. t. I, p. 569), et fere eamdem in *Bibliothecae apostolicae Vaticanae* cod. ms. *Catalogo*, t. III, p. 217.

Codex membranaceus est, constans foliis 162 (bis numerato fol. 142). Initio duo folia perierunt; ultimorum scriptura humore pene deleta, summo labore vix aut ne vix quidem hodie legi potest. Quae nos ex imaginibus photographicae artis ope expressis, et cl. v. Ign. Guidi e sedula ipsius codicis inspectione, eruere valuimus, fideliter transcripsimus.

Explicit tertius tractatus fol. 160 v°. Sequuntur, ut mos est, clausulae, hodie quidem penitus evanidae, sed tempore Assemani adhuc conspicuae; ibi enim legit doctus vir epocham hunc in modum : ܫܢܬ ܐܠܦ ܫܒܥ ܡܐܐ ܘܫܒܥܝܢ ܘܚܡܫ ܒܢܝܣܢ ܝܘܡ ܟ̈, id est: «Absolutus est hic liber anno DCCCLXXV aerae Alexandri, mense nīsan, die xx», seu 20° aprilis anni p. Chr. 564; annis igitur circiter quadraginta post mortem Philoxeni.

Operis codex alius hucusque non inventus est. Hunc autem, utpote antiquissimum, diligenter exprimere conati sumus, quanquam non est omnibus numeris absolutus. Ubi vero textus emendationem postulare nobis videbatur, id in notulis ad imam paginam indicavimus.

A. V.

Digitized by Google

Digitized by Google

Cod. Vat. Syr. CXXXVII.

[1] Desunt initio folia duo. Inscriptionem e clausulis addidi.

Digitized by Google

ܟܬܒ ܠܗ ܠܡܪܝ ܥܠ ܟܠ ܡܕ ܕܐܡܪ ܠܗ ܘܐܡ ܠܐ ܐܡܪ ܠܗ ܡܕ

ܗܘܢ ܕܠ ܐܦ ܐܦ . ܐܠܗܐ ܟܠܗ ܟܠܟܗ
. ܟܬܒܐ ܡܢ ܕܐ ܐܦ . ܒܪܗܡ ܟܐ
*f. 2 r° a. ܟܬܒ * ܕܟܬ ܡܠܐ ܥܡ . ܟܬܒ ,ܡܫܬܐ ܕܐ
,ܡܫܟ ܐܦ ܟܠ ܟܬ ܬܬ . ܡܢ ܡܬܡܪ ܕܟ
ܟ ܟܬ ܠܟ ܐܦ ܗ . ܐܠ ܟܬ . ܡܗܠ 5
ܟܬ ,ܡܫܟ ,ܡܗܠ ܐܦ ܟܬ ܐܠ . ܡܫ
ܗܠ ,ܐ . ܟܠܢ ܟ ܟܫ . ܟ
ܟܬ ܟ . ܟ ܟ . ܫ ܡ
ܦ ܐ . ܐ ܟ ܟ ܟ 10
ܐ ܟ . ܟ ܟ ܟ
ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ
ܟ ,ܡ]ܟ[1 ܟ . ܐ
,ܡ ,ܡ ,ܡ 15
*f. 2 r° b. 2ܟ ܟ . ܟ * ܥ ܐ ܟ ܟ
,ܡ ܐ ܟ . ,ܡ ܟ
ܟ . ܟ ܐ . ܟ
ܟ ܟ . ܟ 20
ܐ . ܟ . ܟ . ܟ
ܡ . ܟ . ܟ
ܟ ܟ . ܟ
ܐ ,ܡ ,ܡ ,ܡ . ,ܡ
. ܡ ܟ ܟ ܟ . ܡ 25
ܟ ܐ . ܟ ,ܟ
ܟ . ܟ ,ܟ
ܐ ܡ ,ܟ . ,ܟ

[1] Littera ܟ secunda manu in margine scripta est. Lege ܟ ܟ ܟ vel ܟ ܟ ܟ (?). — [2] Ms. ܟ ܐ ܦ.

Digitized by Google

ما هنا لعلم* كتاب ما هنك كا. متن f. 2 v° a.
نه ولا لله. كتبتها كتابة ما هنا. كتبوا
ما هم. كانوا ما هم. وعلمك كتب له
ما هم. سلطان ما هم. كلمتك ما هم. كنا
ما هم. كنتم ما هم. كنت ما هم. كان ما هم.
ما هم. كنت ما هم. كلنا ما هم. كنا
هم. كنت ما هم. كنت ما هم. كنتما ما هم
هم. كنتن ما هم. كنتم ما هم. كنت ما
متن كتابة: متن كتاب وهم. كنت ما
وعلم هم. كانت ما هم. وعلمك كتابة
كا. وعلمك كا هنا كلنا كنت متن. متن
ما هم. متن كلنا كنت. متن ما هم
وهم كتبوا. وعلمك وعلمك متن كنا
كنت* متن كتابة كيف له كتاب. متن f. 2 v° b.
كنا لهم. متن كتبه كتب له هنا. ما كنتم
ما هم كتابة كلمة. وعلمك لهم
متن كتابة كلمة. متن كتب هم كتب كلمة
كتاب.
كلمة كتابة. كتبك علمة كتب وهم
كتب ما هم. متن وعلمك متن هنا. كتابة
وعلمك كا كنت. كنا كلمة ما هم. متن
هنا. متن كا وعلمك كنك وعلمك. هنا
كتبة كلمة. كتبت ما كتبة هنا كنت
له وعلمك هم كتب. كتبت له له متن وم
معتبر كتبت هنك متن كا. كتبت له
كنا كلمة وم. كتبة كتبة متى علم متن
كتبتم. وم كتبت كا. متن كتبة كا كنت f. 3 r° a.
كنت كا* كتبتم هم كتب. كتبتم كا
كنت هنا. كتبة كتابة متابة وعلمك
ت وعلمك كنت هنا كلمة. وعلمك هنا
كنا كلمة كتبة كتب ما هنا. وعلمك

ܟܬܒܗ ܠܗ ܕܥܒܕ ܐܠܗ ܟܠ ܡܕ ܒܗ. ܟܠ ܕܒ
ܐ. ܐ ܟܠܚܕܐ ܠܗ ܕܒ ܐ. ܐ ܟܠ ܐ ܒܗ ܟܠ ܕܒ ܡܕ
ܐ. ܐ ܟܠ ܐ ܠܗ ܕܒ ܡ ܟܠ ܐ ܒܗ ܟܠ ܕܒ ܡܕ
ܒܗ. ܐ ܟܠ ܐ ܠܗ ܕܒ ܡ ܟܠ ܐ ܒܗ ܟܠ ܕܒ ܡܕ
ܡܕ ,ܒ ܟ. ܐ ܟܠ ܐ ܠܗ ܕܒ ܡ ܟܠ ܐ ܒܗ ܟܠ ܕܒ ܡܕ
ܟܠ ܐ ܡ ܒܗ. ܟ ܕܒ ܡܕ ܟܠ ܐ ܒ
ܐ ܟ ܐ ܡ ܟ ܐ ܟ.
ܡ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ

ܟܠܡܝܢ . ܐܡ ܟܠܡܐ . ܠܡܐ ܟ ܟܫܡܡܝ
ܐܡ ܡ . ܡܢ ܟ ,ܡܢ ܐܡ ܡܢ ܫܡ ܐܡ ,ܡܢ
ܟ ,ܡܢ ܐܡ . ܡܢ ܐܡ ,ܡܢ ܟ . ܫܡ
ܟ . ܡܢ ,ܡܢ ܟ . ܡܢ ,ܡܢ ,ܡܢ
5 ܟ . ܡܢ ,ܡܢ ,ܡܢ ,ܡܢ . ܫܡ ,ܡܢ
ܟ . ܡܢ ,ܡܢ ,ܡܢ . ܫܡ ,ܡܢ
ܟ . ܡܢ ,ܡܢ ,ܡ . ܡܢ ,ܡ
ܟ . ܡܢ ,ܡ ,ܡ . ܡ ,ܡ
ܟ . ܡ ,ܡ ,ܡ . ܡ ,ܡ * f. 3 v° b.
10 ,ܡ ,ܡ . ,ܡ ,ܡ .
ܡ ,ܡ ,ܡ . ,ܡ ,ܡ
ܟ ,ܡ ,ܡ . ,ܡ ,ܡ
ܡ ,ܡ ,ܡ . ,ܡ ,ܡ
ܟ ,ܡ ,ܡ . ,ܡ ,ܡ
15 ,ܡ ,ܡ . ,ܡ ,ܡ
,ܡ ,ܡ . ,ܡ ,ܡ
,ܡ ,ܡ . ,ܡ ,ܡ
,ܡ ,ܡ . ,ܡ ,ܡ
,ܡ ,ܡ . ,ܡ ,ܡ
20 ,ܡ ,ܡ . ,ܡ ,ܡ
,ܡ ,ܡ . ,ܡ ,ܡ
,ܡ ,ܡ . ,ܡ ,ܡ * f. 4 r° a.
,ܡ ,ܡ . ,ܡ ,ܡ
,ܡ ,ܡ . ,ܡ ,ܡ
25 ,ܡ ,ܡ . ,ܡ ,ܡ
,ܡ . ,ܡ ,ܡ [1] ,ܡ ,ܡ
,ܡ ,ܡ . ,ܡ [2] ,ܡ ,ܡ
,ܡ ,ܡ .

[1] Lege ,ܡ ,ܡ (?). — [2] Ms. habet ,ܡ; in margine vero ponitur ,ܡ ut contextu requiritur.

Digitized by Google

ⲙⲁⲣⲉ ⲡⲁⲓ ⲛⲁⲓ. ⲡⲉⲥⲏⲓ ⲙⲁⲣⲉ ⲙⲁⲣⲁⲛ ⲙⲁ
ⲙⲁⲛ ⲡⲁⲕ ⲙⲁⲣⲱⲕ ⲙⲁ. ⲡⲉⲥⲏⲓ ⲛⲓ ⲥⲉⲛⲁⲩ ⲣⲁⲙⲁⲛ
ⲙⲁⲙⲁⲣⲉ ⲉⲧ ⲏⲓ ⲛⲓⲗ. ⲙⲁⲣⲉ ⲙⲁ ⲧⲙⲉⲩⲉ ⲛⲙⲁⲛⲁⲩ;
ⲙⲁⲣⲉ ⲙⲁ ⲧⲙⲓⲛ ⲙⲁ. ⲁⲙ ⲙⲁⲣⲁⲛ ⲉⲧ ⲛⲓⲗ ⲛⲓⲗⲁ. ⲡⲁ
5 .ⲙⲁⲣⲁⲛⲁⲕ ⲡⲁ ⲙⲁⲥⲁⲁⲓ ⲉⲧ ⲛⲓⲗ ⲛⲓⲗⲁ. ⲙⲁⲥⲁⲓⲥ
ⲙⲁⲙ ⲛⲥⲁ. ⲙⲁⲥⲁⲁⲓⲛ ⲙⲁⲣⲁⲓⲥ ⲙⲁ ⲛⲁⲓⲗ ⲡⲁ ⲙⲁⲙⲉⲩ
ⲙⲁⲩⲉ ⲏⲓⲛ ⲁⲗⲁⲕ. ⲙⲁⲥⲁⲓⲥ ⲙⲁⲃⲉ ⲙⲁ ⲙⲏⲙⲓⲛ ⲙⲁ
f. h r° b. ⲙⲁⲥⲁⲓ ⲧⲙⲓⲛ ⲙⲁⲙⲉⲩ ⲙⲁⲣⲉ ⲙⲁ ⲥⲁⲏⲓⲛⲁⲛ ⲣⲁⲙ
.ⲙⲁⲙ ⲥⲡⲁⲕⲁ ⲙⲁⲣⲉⲥ ⲉⲧ ⲣⲁⲙ ⲙⲁⲣⲁⲛ. ⲙⲁⲙⲉⲩ
10 ⲙⲁⲣⲁⲛⲁⲕ ⲛⲁⲓ ⲙⲁⲥⲁⲁⲓ ⲉⲧ ⲛⲓⲗ ⲙⲁⲣⲉ ⲉⲧ ⲗⲁⲕ
ⲙⲁ ⲛⲁⲣⲉ. ⲁⲙ ⲙⲁⲥⲁⲁⲓ ⲉⲧ ⲛⲓⲗ ⲉⲧ ⲙⲁⲣⲁⲛⲁⲕ: ⲙⲁⲙⲁⲛ
ⲙⲁⲣⲁⲛⲁⲕ ⲉⲧ ⲙⲁⲣⲉ ⲗⲁⲛ ⲗⲁⲕ. ⲙⲁⲣⲉ ⲙⲁ
.ⲙⲁⲥⲁⲁⲓⲥ ⲙⲁⲧⲁ ⲛⲁⲃⲁ ⲙⲁⲙⲉⲩ ⲏⲓⲛ ⲙⲁⲙ. ⲥⲁⲏⲓⲛ
ⲙⲁⲃⲁⲕ ⲁⲙ ⲧⲁ ⲁⲙⲁⲣⲁⲛⲁⲕ ⲙⲁⲥⲁⲁⲓⲥ ⲙⲁⲃⲉ ⲣⲁⲙⲁ
15 ⲙⲁ ⲙⲁⲃⲉ ⲁⲙⲁⲣⲁⲛⲁⲕ ⲙⲁ ⲏⲓⲛ ⲙⲁⲣⲉ. ⲙⲁⲥⲁⲓⲥ
.ⲙⲁⲣⲁⲛⲉ ⲁⲥⲁⲏⲓⲛⲁⲕ

ⲗⲁⲃⲁ ⲙⲁ ⲗⲁⲕ. ⲧⲙⲁⲏⲓⲣⲁⲛ ⲙⲁⲗ ⲙⲁⲛ ⲏⲓⲛ ⲙⲁ
ⲙⲁⲥⲁ ⲙⲁⲗⲁ. ⲙⲁⲗⲁⲃ ⲙⲁⲏⲓⲣⲁⲛ. ⲙⲁⲗⲁ ⲁⲙⲁⲣⲁⲛⲁⲕ ⲛⲙⲁⲛ
ⲙⲁⲗⲁ. ⲙⲁⲥⲁⲁⲓⲥ ⲙⲁⲏⲓⲣⲁⲛ. ⲙⲁⲁⲗⲁⲃ ⲙⲁⲣⲉ ⲁⲙ
ⲙⲁⲗⲁ ⲙⲁⲣⲁⲛⲉ ⲏⲥⲁⲙⲁⲛ. ⲙⲁⲁⲗⲁⲃⲁⲥ ⲧⲙ ⲙⲁⲥⲁ
ⲙⲁⲣⲁⲛⲁⲕ ⲗⲁⲛ ⲙⲁ. ⲙⲁⲁⲛ ⲁⲙⲁⲣⲁⲛⲁⲕ. ⲙⲁⲣⲉⲛ ⲥⲁⲏⲓⲛ ⲙⲁⲥⲁ
f. h v° a. ⲙⲁⲗ ⲡⲁⲃⲁ ⲙⲁⲣⲁ. ⲁⲙ ⲛⲉ ⲡⲁⲗ. ⲧⲙⲁⲏⲓⲣⲁⲛ ⲛⲁⲙⲉⲛ
ⲙⲁⲗⲁ. ⲁⲙ ⲙⲁⲗⲁⲃ ⲙⲁ ⲡⲁⲗ. ⲙⲁⲙⲉⲛ ⲧⲙ ⲙⲁⲛ
.ⲁⲙ ⲙⲁⲣⲁⲛ ⲙⲁ ⲡⲁⲗ. ⲗⲁ ⲙⲁⲥⲁⲉⲛ ⲗⲁⲃⲁⲛ
ⲙⲁ [1]ⲡⲁⲗ. ⲁⲙ ⲛⲉ ⲉⲣ ⲁⲙⲁⲣⲁⲛⲁⲕ ⲡⲁⲛⲉ ⲥⲁⲏⲓⲛⲁⲛ
.ⲙⲁⲉⲓⲛ ⲙⲁⲃⲁ ⲗⲁⲙⲁⲛ ⲙⲁⲏⲓⲣⲁⲛⲁ ⲥⲡⲁⲕⲁ. ⲁⲙ ⲙⲁⲛ
ⲙⲁⲙⲁⲛ ⲗⲁⲗⲁ ⲙⲁⲏⲓⲛⲁ. ⲁⲙ ⲙⲁⲁⲗⲁⲃ ⲙⲁ ⲡⲁⲗ
ⲗⲁⲗⲁⲛ ⲗⲁⲗⲁ. ⲁⲙ ⲙⲁⲃⲉ ⲡⲁⲗ. ⲙⲁⲁⲗⲁⲃⲁ
.ⲙⲁⲗⲁ ⲙⲁⲃⲁ ⲗⲁⲛ. ⲁⲙ ⲙⲁⲗⲉ ⲡⲁⲗ. ⲙⲁⲗⲁⲃ

[1] Ms. ⲡⲁⲗ.

Digitized by Google

ܟܠܗ ܟܠ ܕ. ܡܗܡܢ ܡܢܢ ܐܢ ܟܠܗ ܟܠ
ܟܠܗ ܟܠ ,ܡܗܡܢ ܐܢ ܠܐ. ܡܗܒܠ ܡܢܢ
,ܐܝ ܟܠ ܠܗ. ܠܗ ܟܠܗ ܟܘܡ ܓܟ ܫܥܝ
ܪܗ ܟܠ ܠܐ. ܠܐ ܟܝܐ ܠܗ ,ܟܗܢ
5 ܐܗ. ܡ ܦܘܪ ܗܠ ܠܗ. ܠܗ ܟܝܐ ,ܡܗܢ
.ܟܝܢ ܟ ,ܐܗ ܟ* ܠܐ. ܡܐ ܟ ܠ f. 4 v° b.
ܟ ܦܡܢ ܟ ܠܗ. ܟܡ ܦܐ ܠ ,ܢ
.ܡܗܐ ,ܡܐ ܟ. ܟ
.ܦܐ ܠ ܐܗ ܠ ܢ ,ܡ ܟ
10 ܐܡܗ ܓ ܡ. ܦܗ ,ܡܗ ܡ ܟ
ܟ ܟ ܟ. ܡ ܟ ,ܓ
ܐ ܡ ܟ. ܟ ܟ ܦ
ܢ ,ܡ ܟ. ܟ ܟ
15 .ܟ ܟ ܡ ܟ. ܟ ܟ
ܡ ܡ. ܦ ܟ ܟ ܟ
ܠ ܐ ܟ ܦ ܟ ܟ
ܟ ܟ ܡ ܠ ,ܡ ܟ
ܠ ܟ ܟ* ܟ. ܟ f. 5 r° a.
20 ܐ ܟ ܟ. ܟ
ܟ ܟ. ܟ ,ܟ
ܟ ,ܟ. ܠ ܠ
ܟ ܟ ,ܟ
ܟ ,ܟ. ܟ
25 ܡ ,ܡ. ,ܡ
ܟ. ,ܡ
.ܟ ,ܐ ,ܟ
ܟ ,ܟ. ,ܟ
ܠ ,ܟ ,ܟ

[1] Sic ms. Lege ܟܗܢ.

Digitized by Google

ܟ ܡܫܬܥܐ ܟܘܡܐ ܟܫܘܫܐ ܟܐ ܠܐ ܐ ܡܫ ܘ ܟ
ܟܐܦܐ ܟܫܘܫ ܫܠ ܠܐ ܡܫܘܫ ܟ ܡܫܘܫ ܟ
ܟ ܠܐ ܐ ܠܐ ܟ ܘܡ ܟ ܐ ܟ ܠ ܟ ܡ ܟ ܘ
ܡ ܫ ܟ ܠܐ ܠ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܘ ܟ ܐ ܟ ܘ
ܟ ܠ ܐ ܟ ܡ ܟ ܐ ܟ ܡ ܟ ܐ ܟ ܡ ܟ ܐ ܟ ܡ
ܟ ܫ ܟ ܐ ܟ ܡ ܟ ܐ ܟ ܡ ܟ ܐ ܟ ܡ ܟ ܐ ܟ ܡ
ܟ ܐ ܟ ܡ

ممم مد. ممنم ممنمم مد. ممم ممممم مد. ممم ممممم مد. ممنم ممنمم مد. ممنم ممنمم مد. ممنم ممنم

ܟܠܡܐ ܟܝܢ ܗܘ ܕ ܡܗܝܡܢ ܟܠܡܐ ܟ
ܡܗܝܡܢ ܕ ܐܠ ܡܗܝܡܢ[1] ܟܝܢ ܟ ܟܠ ܟ
ܟ ܕ ܟ ܠ ܕ ܟ ܟ ܟ ܟ
ܟ ܟ ܠ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ
ܟ ܟ ܟ

ܟܠ ܟܠ ܡܗܡܢܝܢ ܐܡ ܟܠܡ ܟܠ ܐܠܗ ܡܗܡܝ
ܐܡ ܡܢ ܐܡ ܟܠܡ ܟܠ ܐܠ ܡܢܐ ܐܡ
ܟ ܝܗ ܝܗܘܐ ܐܡ ܟܝܢ ܟ ܝܗ ܟܘܐ
ܡܢ ܟܠܡ ܟ ܐܡ[1] ܟ ܐ* ܡܢ ܝܗ ܐ f. 7 r° a.
5 ܟ ܟܗܡ ܐܡ ܟܠܡ ܟ ܝܗ ܟ ܐ ܡ
ܟ ܐ ܝܗ[2] ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ
ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ
ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ
ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ
10 ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ
ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ
ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ
15 ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ
ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ,ܟ ܟ ܟ
ܟ ,ܟ ܟ* ܟ ܟ ܟ ܟ f. 7 r° b.
ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ;ܟ
ܟ ,ܟ ܟ ܟ ܟ ,ܟ ,ܟ
20 ܟ ܟ ܟ ܟ ,ܟ ,ܟ
ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ
ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ
ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ
25 ܟ ,ܟ ܟ ܟ ,ܟ ,ܟ
ܟ ,ܟ ,ܟ ,ܟ
ܟ ܟ ,ܟ ,ܟ
,ܟ ,ܟ ,ܟ

[1] Lege ܟ ܐ ܡ(?). — [2] Lege ܟ ܝ ܗ(?).

Digitized by Google

*f. 7 v° a. ܟܠ ܡܕܡ ܕܥܒܕ ܐܢܫ ܐܚܪ * . ܐܡ ܟܠ ܡܕܡ ܕܐܬܥܒܕ ܒܗ
ܐܢܫ ܐܚܪ . ܐܡ ܟܠ ܡܕܡ ܕܐܬܥܒܕ ܒܗ ܐܢܫ ܐܚܪ .
ܟܠ ܡܕܡ ܕܐܬܥܒܕ ܒܗ ܐܢܫ ܐܚܪ . ܐܡ ܟܠ ܡܕܡ ܕܐܬܥܒܕ
ܒܗ ܐܢܫ ܐܚܪ . ܐܡ ܟܠ ܡܕܡ ܕܐܬܥܒܕ ܒܗ ܐܢܫ ܐܚܪ .
ܒܗ ܐܢܫ ܐܚܪ . ܐܡ ܟܠ ܡܕܡ ܕܐܬܥܒܕ ܒܗ ܐܢܫ ܐܚܪ . ܐܡ ܟܠ
ܟܠ ܡܕܡ ܕܐܬܥܒܕ ܒܗ ܐܢܫ ܐܚܪ . ܐܡ ܟܠ ܡܕܡ ܕܐܬܥܒܕ
ܒܗ ܐܢܫ ܐܚܪ . ܐܡ ܟܠ ܡܕܡ ܕܐܬܥܒܕ ܒܗ ܐܢܫ ܐܚܪ . ܐܡ

ܟܬܒ ܟܬܒܐ ܡܫܝܚܐ. ܟܬܒ ܟܠܝܬܐ ܟܡ
ܠܐ ܟܝܡ ܡܫܝܚܐ. ܟܬܒ ܟܠ ܡܐ ܠܐ. ܡܫܝ
ܡܫܝܚܐ ܟܬܒ ܡܫܝܚ ܟܠ ܡܐ ܟܝ ܐܠܐ. ܟܝ
ܟܬܒ. ܐܟܐ ܟܠ ܟܠ. ܟܠܐ ܟܠ ܟܬܒ
5 ܟܠ ܟܠܝ. ܟܠܐ ܟܠ ܟܬܒ. ܟܐ ܟܠ
ܟܠ ܟܐ. ܟܠܐ ܟܠ ܟܐ. ܟܐ ܟܠ
ܟܠ ܟܬܒ. ܟܐ ܟܠ ܟܐ. ܟܠ ܟܠ ܟܐ.[1]
ܟܠ ܟܐ. ܟܠ ܟܠ ܟܐ. ܟܠ ܟܠ
ܟܠ ܟܠ. ܟ ܟܠ ܟ. ܟܠ ܟܠ
10 ܟܠ ܟܠ. ܟܠ ܟ. ܟܠ ܟ
ܟ. ܟܠ ܟܠ ܟ. ܟ ܟܠ ܟ
ܟ ܟܠ ܟ. ܟ ܟ ܟ. ܟ
ܟ ܟ ܟ. ܟ ܟ ܟ. ܟ
ܟ ܟ ܟ*. ܟ ܟ ܟ ° f. 8 r° b.
15 ܟ. ܟ ܟ ܟ. ܟ ܟ
ܟ ܟ. ܟ ܟ. ܟ
ܟ ܟ. ܟ ܟ. ܟ
ܟ ܟ. ܟ ܟ. ܟ
ܟ ܟ. ܟ ܟ. ܟ
20 ܟ. ܟ ܟ. ܟ
ܟ ܟ. ܟ ܟ. ܟ
ܟ ܟ. ܟ ܟ. ܟ
ܟ ܟ. ܟ ܟ. ܟ
ܟ ܟ. ܟ ܟ. ܟ
25 ܟ. ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ
ܟ ܟ ܟ ܟ. ܟ ܟ ܟ ܟ
ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ. ܟ ܟ ܟ
ܟ ܟ ܟ. ܟ ܟ ܟ ° f. 8 v° a.

[1] Lege ܟܬܒ (?).

ܗܘ ܕܥܒܕ ܟܝܢܐ ܠܐ ܐܬܐ ܟܠ ܐܕ ,ܡܢܗܝܢ
ܟܬܒܐ ܕܡ ܟܠܗ ܦܠܚܢܐ ܒܚܠܬ ܒܗ ܕܡ
ܡܢܐ ܠܗ ,ܐܝܟ ܡܢܐ. ܟܬܒܐ ܟܬܒ ܟܐ
.ܗܘܐ ܫܥܐ ܐܬܐ. ܠܗ ܟܠ ܐܡܝ ܦܠܓ
ܠܡܐ ܒܬܐ. ܗܘܐ ܦܠܚܢܐ ܒܝܬ 5
ܟܬܒܐ ܒܬܐ ܗܘ ܥܒܕ ܒܐ. ܗܘܐ
.ܟܬܒ ܟܡ ܗܘ ܐܠ ܐܟ [1],ܡ ܟܬܒ. ܡܢܗܝܢ
ܕܡ ܟܬܒ. ܟܬܒܐ ܟܡ ܗܘ ܐܟ [2]ܕܡ ܟܬܒ
ܐܟ ܕܡ ܟܒܐ. ܒܬܐ ܟܬ ܗܘ ܐܟ
ܗܘ ܐܐ ܕܡ ܟܠ. ܒܒܐ ܟܬ ܟܡ ܗܘ ܐܐ 10
ܟܡ ܗܘ ܐܐ ܕܡ ܟܠ. ܦܗܒܐ ܟܬ ܟܡ
f. 8 v° b. ܟ ܐܐ ܕܡ ܟܒܒ. ܟܬܠ ܦܠܡܐ ܒܐ
ܒܒ ܕܡ ܟ ܐܐ ܕܡ ܟܒ. ܟܒܠ ܕܡܗ
ܕܡܗ ܒܐ ܟ ܐܐ ܕܡ ܟܒܗ. ܟܡܒ
.ܟܒܬ ,ܒܗ ܟ ܐܐ ܕܡ ܟܬ. ܟܒܒ 15
ܕܡ ܟܠ. ܟܒ ܕܡܗ ܟ ܐܐ ܕܡ ܟܐ
ܟܡ ܕܡ ܟܗ. ܟܠ ܟܡ ܟܒ ܐܐ
ܟܒܒ ܕܡ ܟܡ. ܡܠ ܟܡ ܟܒ ܐ
ܒ ܕܡ ܟ. ܟܬ [3]ܡܗ ܟ ܐ
ܕܡ ܟ. ܟ ܡܗ ܟ ܐ 20
ܟ ܐ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ
ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ
.ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ
ܟ ܐ ܟ ܐ ;ܡ ܟ ܐ ܟ ܐ 25
.ܟ ܐ ܟ ܐ. ܟ ܐ ܟ ܐ
f. 9 r° a. .ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ
ܟ ܐ ܟ ܐ ܕܡ. ܟ ܐ ܟ ܐ ܕ ܐ

[1] Sic ms. Lege ܕܡ. — [2] Sic ms. Lege ܕܡ. — [3] Duo prima signa non distincte apparent in ms. Videtur scriptum esse ܦܗܒ.

Digitized by Google

ਕਹਿਣ ਸਬਦ ਕੇਹ ਅਰ ਕੇਹਨ ਫਲ ਸਮਾਧੀਕਾ
ਕਰਿਤਾ

ⲉⲧⲥⲁ ⲛⲓ. ⲛⲓⲃⲱⲕ ⲙ̀ⲡⲉϥ ⲙⲁⲁ ⲛⲓ. ⲛⲓⲁⲓ ⲙⲁ
ⲛⲓⲁⲁⲩ ⲉⲡⲉϫⲁ ⲁⲓⲁⲓ ⲛⲓ. ⲛⲓⲧⲁⲧⲁ ⲛⲓⲁⲁ ⲉⲡⲉ
ⲛⲓ. ⲙⲙⲁⲩⲉⲗⲁⲓ ⲛⲓⲁⲗⲁⲃⲱⲕ ⲡⲉⲙⲥⲕ ⲛⲓ. ⲛⲓⲉⲣⲁ
ⲛⲓⲙⲁ ⲓⲛⲕ ⲉⲡⲉ ⲛⲓⲁ. ⲙⲁⲗⲁⲛⲧⲁⲓ ⲛⲓⲁⲁ ⲛⲓⲁ
ⲛⲓⲁ. ⲙⲛⲧⲁⲣⲁ ⲛⲓⲛⲕ ⲛⲓⲥⲁⲙⲁ ⲛⲓ. ⲓⲁⲧⲁⲙⲁ
ⲙⲁⲣ ⲛⲓⲁⲁⲙⲁⲓⲱ ⲭⲁ. ⲛⲓⲁⲗⲁ ⲙⲁⲙⲓ ⲛⲓⲱⲓ ⲥⲁⲓ
ⲓⲛⲕ ⲁⲁⲙ ⲛⲓ. ⲁⲙⲓ ⲛⲓ ⲛⲓⲉⲁⲁⲣ ⲛⲓⲁⲁⲗ
ⲙⲛⲛⲕⲁⲗⲁⲙⲁⲓ ⲛⲓⲁⲁⲥⲁⲓⲁ ⲙⲓⲛ ⲛⲓ. ⲙⲛⲛⲁⲗⲁⲙⲁⲓ
f. 9 v° b. ⲛⲓⲁ ⲛⲓ. ⲙⲛⲓⲣⲁ ⲛⲓⲁⲁⲗ ⲛⲓⲧⲁⲙ ⲡⲉⲙⲥⲕ* ⲛⲓ
ⲛⲓⲁⲁⲥ ⲛⲓⲁⲁⲙ ⲛⲓ. ⲙⲁⲁⲁⲣⲁ ⲛⲓⲁⲁⲗ ⲛⲓⲁ
ⲙⲁⲙ ⲁⲁ ⲛⲓⲁⲁⲙ ⲛⲓⲁ ⲁⲁ. ⲙⲓⲁⲗ ⲛⲓⲛⲕ
ⲙⲁⲙ ⲡⲁⲙⲓ. ⲁⲁ ⲙⲙ ⲛⲓⲁⲁⲙ ⲛⲓⲁ ⲁⲁⲗ. ⲁⲁⲗ ⲛⲓⲙ
ⲉⲣⲁⲛ.
ⲉⲣ ⲁⲁⲗ ⲙⲙ ⲡⲁⲙ. ⲁⲁⲗ ⲛⲓⲙ ⲉⲣ ⲁⲁⲗ ⲙⲙ ⲡⲉⲥ
ⲡⲉⲗⲓⲛ ⲛⲓⲁ ⲛⲓⲧⲁⲙ ⲙⲁ ⲡⲁⲗⲙⲓ. ⲁⲁ ⲙⲁⲙ ⲛⲓⲁ
ⲙ. ⲙⲁ ⲡⲉⲗⲓⲛ ⲛⲓⲁ ⲛⲓⲧⲁⲙ ⲙⲁ ⲡⲁⲙⲓⲛⲁⲁⲙ. ⲙⲁ
ⲁⲁⲗ. ⲁⲁⲗ ⲛⲓⲙⲁⲛ, ⲙⲁⲁⲛⲕⲁ ⲁⲁⲗ ⲛⲓⲁⲁ, ⲙⲁⲁⲛⲕ
ⲙⲁⲛⲕ ⲙⲙ ⲛⲓⲁⲁⲙ ⲛⲓⲁ ⲁⲁⲗ ⲙⲁⲛ ⲛⲓⲁⲁⲛ ⲛⲓⲁⲁ
ⲛⲓⲁⲛ. ⲛⲓⲁⲁ ⲛⲓⲁⲁ ⲙⲁ ⲛⲓⲁⲁⲛ ⲛⲓⲁⲁⲛ ⲛⲓⲁⲁ
ⲙⲁⲛⲕ ⲙⲙ ⲡⲁⲗ ⲁⲁⲕ, ⲙⲁⲁⲛⲕ. ⲡⲓⲧ ⲁⲁ ⲙⲙ ⲁⲁⲗ, ⲙⲁⲁⲛⲕ
ⲁⲁⲕ ⲡⲁⲗⲙⲓ ⲛⲓⲧⲁⲙ ⲁⲁ ⲙⲙ ⲡⲁⲗⲙⲓ ⲛⲓⲁⲁ. ⲁⲁⲗ ⲁⲁⲗ
ⲁⲁ ⲛⲓⲱⲁⲓⲁ ⲛⲓⲁⲁⲁ ⲙⲁ ⲛⲓⲱⲁⲕ ⲛⲓ. ⲛⲓⲁⲁⲓ ⲁⲁ ⲙⲙ
f. 10 c° a. ⲁⲓⲛⲕ ⲛⲓ. ⲛⲓⲁⲗⲙⲓ ⲛⲓⲁⲁⲁ ⲙⲙ ⲡⲁⲗⲙⲓ* ⲛⲓⲁⲁⲁⲙ
ⲡⲉⲙⲥⲕ ⲁⲁⲗ. ⲙⲁⲁⲛⲕⲁⲗⲁⲙⲁⲓ ⲛⲓⲁⲁⲥⲁⲓⲁ ⲛⲓⲁⲁⲙ
ⲙⲁⲛⲕ ⲛⲓⲁⲁⲙ ⲛⲓⲁⲁⲙ ⲛⲓⲁⲁⲙ ⲛⲓⲁⲁⲙ ⲛⲓⲁⲁⲙ
ⲛⲓⲁⲁⲙ ⲛⲓⲁⲁⲙ ⲛⲓⲁⲁⲙ ⲛⲓⲁⲁⲙ ⲛⲓⲁⲁⲙ ⲛⲓⲁⲁⲙ
ⲛⲓⲁⲁⲙ ⲛⲓⲁⲁⲙ ⲛⲓⲁⲁⲙ ⲛⲓⲁⲁⲙ ⲛⲓⲁⲁⲙ ⲛⲓⲁⲁⲙ
ⲛⲓⲁⲁⲙ ⲛⲓⲁⲁⲙ ⲛⲓⲁⲁⲙ ⲛⲓⲁⲁⲙ ⲛⲓⲁⲁⲙ ⲛⲓⲁⲁⲙ

ومن ملح الحد. مسمر سعيدة كما ومن مسقاه
كحسه كما ومن بجيء الحد. ملحد الحلحة كما
.محسه مهدنه

لحد كمكا كم شك. لح مس كحاسه لحل كما
ومعاملة مم كحسه. حمس * كحلحد كملك f. 10 r° b.
مس. لح لح ومعاملة مم كملك لحل
لحد. مس لحلحة كم كملك لحل حمد
ملك. مح لحلحة كم مح كملك لحل حمد
حسه ومعلك كما مم شك. كلح كم ومحد نم
لح لح كملك مم كحد لحل. كملك كمم
كم. لحلحد كما مم لحلحة كملك لح. كملك
كمسا معلك حد كحد كم مس كمم كحد
كم. لمسحد كم لمسا كسلك كل كسلكة
شك. لحلحة لح كحلحد كما مم. وكحلك
لمك لح كح كحلحد لح مم كحد شك كحلحد
كمسا معلك حد كحد كم مس كمم كحد
كم. لمسحد كم لمسا كسلك كل كسلكة
ك. لمسحد كم لمسا كسلك كل كسلكة
لحد لحد كملحد لح معلحلحلك كم كحلحد
معلحلك. كمحد لح لح مكلحد حمد. لحسحد
لمحد * ملك لم مم. كحد ملك معد كمس f. 10 v° a.
حد. كمنه كحلحد لح كم معلحلك كحد كمم
لحلحد كلس حمس كحلحد كم شك كمم كح
كحلك لمح. لح كسلحلة مسلك حمد. معلك
لمسمم كحد معلك شك كملك معلك
كسلك لمد. كحد كم كحلحد لح كحد معمس
لحد لحلحة كم كحلحد لح كحد كمم كحد
كم. لمسحد كم لمسا كسلك كل كسلكة
لحد كملحد لح كحلحد لح كحد كمم كحد
كم. لمسحد كم لمسا كسلك كل كسلكة
لحد

كتاب فلاحة في نبط. وترجمه العشر ام
ام. كتاب كشاجة في فلاحة. كتاب في
كيفية غراس في ام شجر. وكتاب العشر
غراس. كتاب في
غرس نخل كتاب. نسخة ما وجد تحت. غراس في
غرس فلاحة. وكتاب في كيفية عمل كل
في كتاب كتب فلاحة. غرس في كيفية
عمل كل شجرة ام كتاب ام فلاحة. شجرة
كتب غرس فلاحة الى نسخة كلها. وترجمها
بكتاب كتب. كل كتاب في. شجرة في كتاب.
كتاب. ما عمل كل كتاب كتب العشر
غرس. كتاب في شجرة في كتاب. كتاب
غرس كتاب في نبط كتب غرس في
كتاب. فلاحة شجرة في ام. كتاب
* f. 11 r° a. شجر فلاحة وجد. كل شجر كتاب في*. كتاب
في غرس; ام غرس نبط كتاب. ما عمل كل
شجرة في فلاحة في. شجرة كل شجرة
كتاب: كل كتاب عمل كيفية الى غرس في
شجرة. كتاب شجرة في شجرة. غرس
في شجر كتاب في. غرس كل شجرة
كتاب.

كمال كشاجة. كتاب في نبط
ج وتاب كتب. كتاب كتب. كتاب
كل في شجر كتاب عمل. غرس غرس كتاب
كتاب. غراس كتاب غرس كتاب. كتاب
غرس في كتاب غراس ام غرس. وتاب
كتاب فلاحة كتاب عمل. غرس كل كتاب
كتاب. كتاب كتب كتاب غرس كمال
في كتب. كتاب كتب غرس كتاب
* f. 11 r° b. ما كتاب غرس ام عمل* كتاب العشر
كتاب. عمل العشر غراس العشر
كتاب. عمل كتاب كتاب كتاب. شجر
ما غرس فلاح في كل كشاج العشر. شجر
ج. وتاب كل غرس وتاب غرس ج. كتب

.ماهنگ کی مانند دو شاخ باندھ کھڑا ہوتا
ہاتھ دو کھڑا رہتا ہے. دوم کی طرف
کھڑا ہے. ہاتھ کی کھڑکی کھڑکی. سوم
ملاکھڑا. کھڑکی تو ہتھ کھڑکی کھڑکی
5 تو ہوگی ملک کہا. ہاتھ کی معلوم کھڑا
ہاتھ دو ہے ہ معلوم. ہاتھ کی کسی کی
لیتا ہے. کھڑکی معلوم کھڑا ہو. ہاتھ
کھڑا ہے کہ ہوگی ملک ہوتا ہے کہ ہاتھ کی
کھڑکی ہو. کھڑکی کھڑا ہے کہ ہاتھ کی *f. 11 v° a.
10 کھڑکی ہے. کھڑکی ہو کہ ہاتھ کی کھڑکی
ہے. کھڑکی کی کھڑکی ہو. کھڑکی ہو
ہے. کھڑکی کی. کھڑکی کی. کھڑکی کی
ہے ہو. کھڑکی کی. کھڑکی کی. کھڑکی کی
15 ہے تو ہاتھ: معلوم کھڑا ہو کھڑا کھڑا
ہے کھڑکی کھڑکی. کھڑا ہاتھ ہے کہ ہو
کھڑا ہے. کہ ہاتھ کی کھڑکی کھڑکی
کھڑکی ہے کہ ہاتھ کی کھڑکی کھڑکی
20 کھڑکی ہے. کھڑکی کی. تو کھڑکی * ہوگی *f. 11 v° b.
ہاتھ کی کھڑکی کھڑکی. کھڑکی کھڑکی
کھڑکی کھڑکی. ہاتھ کی ہو کھڑکی
ہاتھ کی کھڑکی. کھڑکی ہے کھڑکی
25 ہاتھ ہے کہ ہاتھ. کھڑکی کھڑکی کی کھڑکی
کھڑکی ہے. کھڑکی کھڑکی. کھڑکی
کھڑکی ہے کہ ہاتھ کی کھڑکی. کھڑکی
ہے کی. کھڑکی ہو کہ ہاتھ. کھڑکی
30 کھڑکی. کھڑکی ہاتھ کی کھڑکی: کھڑکی
ہو کھڑکی * کھڑکی ہاتھ کھڑکی کھڑکی *f. 12 r° a.

ولم. يحيل كتابة كتبه وهنك لحن يحيه
لهم ولكن. وحيدك لمقدم هنك كتبه لح مه
. كتابكم كتابة كتابتم كتبتم كتابتم ولكم
. لهملح ولكنم كتبتهم

ما هنك فرحلم. لم كملك كتبه كهنك هم 5
ف لنه وهمهنك هم نحمه. ما هنك هنكتمهم
ولكهنك كتمتبه. هنتحل هنك كهنك لحل ملك
كملك. كهنك. ملم لهمهنك. كنه لهمه
كيف لح لحل. كتحمه لا. كتمهم. كيف
. لحل هنيم ف. كتابة. كهنك. كنه. كتمه 10
. كنلم. كيفك. كنكلم. كتمنيم. كيف
. هنكيم. كنلمتم. كنلم. كهنيم. كيلهم. كيلم
. هنكيم كيلتنة كيف. كهنيم كيف. كتنلم
* f. 12 r° b. لح نحنه. تمتمنة هنهنكة نمنيكة* كملك
لهمه. كنقه ملم هنك. كنهكه. لح يهنه 15
كملك كنه لحل هنكلنتم كنف لح مه لح
. ملك.

ما هنك كتمهيك كتقنه لهمه لم كتنتم
. كنهيه كيف كنك. لهنك ملم. هتهنك كنتم
. لح نهنكه كنلمه كتمتمه كيفه كملك لحل 20
كنتم. كتلك يهنك كم كمتنم كنهنك ملمه
تمه. فتنتم كنهيه كيف كنك لم لح. تنتمتم
كهنهنك لمتم كنتم. لحق كتنقنه ملم
كهنهنك كهنهنه. كهنهنلله كهنهنه كتهيك
كنه لحمه. كنتمتم هنك. لم كتنقنه كهنهنلله 25
كنك. كهنلله ويلله مه لهنك يهنك لحلم كل
* f. 12 v° a. لحل. كتنقنه كنلله ملك كهنهنلله* ملك نهنه
ميلك لمتم. كتمتمه ميلتم هنكلك كم
كهنتنلم تمك كم. ويلله ملم كنتنم كيلك
. كنلله ملك كنتم لهمهنلله. كتمتمك كنيلله 30
ي كيف كنهنك كنك يهنكك نهنه كلنه كنك

Digitized by Google

ⲙⲛⲧⲣⲙⲛⲧ ⲉⲙⲁⲥ ⲙ ⲇⲉⲁ. ⲕⲁⲛⲧ ⲥⲉ ⲥⲱⲟⲩⲁ ⲕⲁⲛⲧ
ⲟⲩⲁ. ⲙ ⲓⲁⲧ ⲙ ⲕⲱⲧⲉⲥ ⲕⲓⲣⲁⲥⲉ ⲟⲩⲁ ⲉ
ⲙⲁⲣⲱⲙⲉ ⲕⲁ. ⲫⲁⲗⲁⲓ ⲕⲁⲛⲧ ⲙⲓⲣⲁⲉ ⲕⲁ ⲁⲓⲥⲛⲧ
ⲉⲁ ⲥⲟⲙ ⲥⲉ. ⲕⲁⲛⲁⲗⲁ ⲙⲁⲣⲁⲥⲁⲧⲓ ⲕⲁ. ⲕⲱⲓⲛ
5 ⲛⲓⲧ ⲛⲁⲗ ⲛⲥⲁⲛ ⲓⲥⲛⲧ ⲟⲩⲁⲗⲁⲛ ⲕⲱⲙⲁ ⲥⲁⲁⲥ
. ⲛⲓⲧ ⲓⲥⲛⲧ ⲕⲱⲟⲩ ⲗⲁⲁ. ⲁⲣⲁⲛ ⲕⲁ ⲣⲱⲛⲛ ⲟⲩⲁⲛⲛⲁ
ⲕⲱⲛⲛⲁ ⲟⲩⲁⲛⲛⲁ ⲡⲉⲓ ⲕⲁⲛ ⲥⲁⲁ ⲁⲙ ⲕⲓⲣⲁⲉ ⲕⲱⲟⲩ
ⲟⲙ ⲕⲁ. ⲣⲱⲙⲙⲁ ⲕⲱⲁⲣⲁⲁ ⲕⲓⲣⲁⲉ ⲕⲁ. ⲙⲁ ⲕⲁ * f. 12 v° b.
ⲕⲱⲥⲁ ⲕⲁ. ⲕⲱⲙⲙⲁ ⲡⲉⲓⲛ ⲩⲁⲙ ⲕⲁ. ⲕⲱⲓⲛ ⲣⲱⲛⲛⲁ
10 ⲥⲁⲁⲗ ⲣⲱⲛⲛ ⲕⲱⲓⲛ ⲟⲙⲁ ⲗⲁⲁ. ⲥⲁⲓⲙⲓⲛ ⲕⲩⲁ
ⲥⲁⲁⲥ ⲟⲙⲁ. ⲙⲙⲱⲁⲁⲥⲁ ⲫⲁⲙⲁ ⲙⲙⲁⲣⲱⲛ ⲙⲁⲁⲁⲱⲙ
. ⲣⲱⲛ ⲕⲱⲥⲁ ⲓⲁⲁ ⲙⲱⲙⲙ ⲙⲁ ⲥⲁⲕⲁ ⲁⲁ. ⲕⲱⲙⲙⲁⲥⲁ
. ⲕⲱⲛⲛ ⲕⲱⲛⲛⲁ ⲕⲱⲙⲙⲁ ⲟⲙⲁ ⲡⲓⲙⲁ ⲟⲙⲁ ⲕⲁⲁ
ⲟⲙⲁ. ⲗⲁⲁⲙⲙⲁ ⲩⲁⲛ ⲡⲱⲙⲁ ⲗⲁⲙ ⲗⲁⲙⲙⲱⲙⲁ ⲕⲁⲁ
15 ⲟⲛ ⲕⲱⲙⲁⲁⲁ ⲟⲛ. ⲩⲁⲁⲙⲙⲁ ⲕⲁ ⲥⲁⲁⲁⲗ ⲣⲱ ⲗⲁ
ⲡⲓⲙⲁ ⲟⲙ ⲕⲱⲥⲁ ⲗⲁⲁⲁ ⲕⲁ. ⲕⲱⲙⲁⲙⲁ ⲟⲛ. ⲕⲁⲁⲥ
ⲙⲁⲙ ⲩⲛ ⲕⲓⲣⲁⲉ ⲩⲁⲛ ⲙⲁⲁ ⲥⲁⲁ. ⲕⲱⲙⲛ ⲙⲱⲛ
ⲕⲱⲙⲱⲙⲁⲙⲁ ⲗⲁⲁⲙ. ⲙⲁⲁⲁⲁ ⲩⲁⲛ. ⲕⲱⲁⲁ ⲕⲱⲱⲛ
ⲙⲁ ⲣⲱ * . ⲙⲱ ⲡⲁⲁⲁ ⲕⲁⲱⲁⲁ ⲕⲁⲗⲙⲁ. ⲙⲁⲁⲁⲁⲁ * f. 13 r° a.
20 ⲙⲛⲛ ⲕⲁ ⲩⲁⲛ ⲕⲱⲁⲁⲁ ⲕⲁⲁⲁⲁ. ⲕⲁⲗⲙⲁ ⲡⲓⲙⲁ
. ⲕⲁⲁⲁⲁ ⲕⲁⲱⲁⲁ ⲟⲛ ⲕⲁⲱⲁⲁ ⲟⲛ. ⲗⲁⲁⲙⲙⲁ ⲕⲱⲁ
ⲩⲁⲁⲙⲁ ⲕⲁ, ⲙⲁ. ⲙⲱⲁⲁ ⲕⲁ ⲕⲱⲙⲁⲁ ⲕⲁⲱⲁⲁⲁ
ⲟⲛ ⲕⲱⲓⲛⲁ ⲟⲛ ⲕⲱⲁⲁⲁ ⲟⲛ. ⲗⲁⲁⲙⲙⲁ ⲣⲱⲛ ⲕⲓⲣⲁⲉ
25 ⲗⲁⲗⲉ ⲕⲁ ⲕⲁⲗⲓⲕ ⲕⲁⲗⲁ ⲓⲁⲙⲁⲁ. ⲙⲁⲁⲁⲁⲁ ⲕⲁⲗⲕ
ⲟⲛ ⲥⲁⲁⲁ. ⲟⲙ ⲕⲁⲗⲕ ⲕⲁⲁⲁ ⲗ ⲕⲱⲱⲁ ⲉⲁ ⲕⲱⲙⲁ. ⲗ
ⲕⲁⲗⲁ ⲗⲁⲙⲁⲙⲁ ⲕⲁ. ⲕⲉⲁⲁⲁ ⲕⲱⲱⲁ ⲟⲛ ⲕⲁⲁ
ⲗⲁⲙ ⲙⲱⲁ ⲕⲁⲱⲁⲁ ⲗⲁⲙⲁ ⲙⲉ ⲇⲉⲁ ⲇⲉ. ⲕⲁⲗⲕ
ⲓⲇⲉ ⲟⲙ. ⲕⲁⲁⲁⲗⲕ ⲟⲛ ⲙⲁⲁⲁ ⲙⲙ ⲓⲙ. ⲕⲁⲁⲁⲁⲁ
30 ⲕⲁⲗⲁⲁ. ⲕⲁⲁ ⲟⲛ ⲙⲁⲁⲁⲁ ⲟⲙ ⲕⲁⲁ ⲙⲁⲁⲁⲁⲁ ⲕⲁⲁⲁ
ⲕⲱⲙⲁⲁⲁ ⲙ ⲉⲁ * ⲙ ⲕⲁⲁ ⲇⲉⲁⲁⲁⲁ ⲙⲁⲁ. ⲕⲁⲁⲁⲁⲁ * f. 3 r° b.

Digitized by Google

ܐܝܟ ܕܐܢ ܐܬܪ ܒܝܬ ܐܠܗܐ ܕܢܗܘܐ ܐܝܟ ܕܐܢ ܐܬܪ ܒܝܬ ܐܠܗܐ ܕܢܗܘܐ

ⲁⲛⲟⲕ ⲁⲓ. ⲙⲁⲣⲓⲁ ⲙⲁⲓ ⲙⲁⲣⲉⲛ ⲛⲁⲕ ⲉⲣⲟ ⲛⲁⲉⲙ
ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲗⲗⲏ ⲁⲓ. ⲡⲛⲁ ⲁⲣⲁⲓⲉ ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲕ
ⲁⲙⲟⲩ ⲙⲙⲟⲓ ⲉⲛⲁ. ⲡⲛⲁ ⲁⲣⲁⲡⲁⲕⲉ ⲛⲁⲓ
ⲁⲣⲁⲕⲁ ⲛⲁⲉ ⲟⲛⲁ. ⲛⲁⲉⲓ ⲙⲁⲓ ⲉⲣⲉ ⲙⲁⲓ ⲙⲁⲣⲁⲕ
5 ⲟⲁⲁⲁ. ⲛⲁⲣⲁⲓⲉ ⲛⲁⲗⲗⲏ ⲛⲁⲓ ⲙⲙⲟⲓ ⲙⲁⲣⲁⲕⲁ. ⲛⲁⲗⲕ
ⲛⲁⲣⲁⲕ ⲛⲁⲕ· ⲛⲁⲓⲁⲁⲓ ⲙⲁⲓ ⲉⲣⲉ ⲙⲁⲓ ⲛⲁⲣⲁⲓⲉ ⲛⲁⲗⲗⲏ
ⲉⲛ ⲛⲁⲙⲁⲓⲉ. ⲛⲁⲗⲕⲁ ⲛⲁⲣⲁⲣⲕ ⲓⲃ ⲛⲁⲓⲁⲁ*. ⲛⲁⲗⲕⲁ *f. 14 r° a.
ⲛⲁⲣⲁⲙⲗⲕⲁ ⲛⲁⲣⲁⲣⲕ ⲛⲁⲕ. ⲛⲁⲗⲕ ⲛⲁⲗⲗⲏ ⲗⲁ [1]ⲛⲁⲣⲕ.
ⲡⲁⲗⲙⲉⲓⲁ ⲛⲁ ⲛⲁⲗⲗⲏ ⲛⲁⲙⲁⲓⲉ ⲛⲁⲁⲁ ⲉⲛ ⲁⲁⲁ. ⲛⲁⲙ.
10 ⲛⲁⲙⲁⲕ ⲗⲁⲁⲁ ⲟⲁⲣⲣ ⲛⲁⲗⲁ. ⲛⲁⲁⲁ ⲛⲁⲗⲁⲁⲁ ⲙⲉ ⲁⲁ ⲙⲉ
ⲛⲁⲁⲁⲁⲁ ⲛⲁⲣⲁⲣⲁⲁⲁⲁ ⲛⲁⲕ ⲓⲁⲁⲕ ⲛⲁⲙⲁ·. ⲛⲁⲁⲁⲁⲁ
ⲛⲁⲁⲁⲁ ⲛⲁⲗⲗⲏ ⲙⲙⲁⲣⲁⲕⲁ ⲙⲁ ⲁⲁⲁ ⲛⲁⲕ. ⲛⲁⲗⲁⲁⲁⲁ
ⲙⲁⲁ. ⲛⲁⲣⲁⲕ ⲙⲁⲁ ⲛⲁⲁⲁ ⲙⲉ ⲁⲕ ⲁⲁⲁⲁⲁ. ⲛⲁⲗⲕ ⲙⲉ
ⲙⲁⲁ. ⲛⲁⲗⲁ ⲙⲁⲁ ⲛⲁⲗⲗ ⲙⲁⲁ. ⲛⲁⲁⲁ ⲙⲁⲁ ⲛⲁⲁⲁⲁ
15 ⲁⲗⲗⲁⲁⲁ ⲛⲁⲁ. ⲛⲁⲙⲁⲁⲁ ⲙⲁⲁ ⲛⲁⲗⲁⲁⲁ ⲙⲁⲁ ⲛⲁⲙⲁⲁⲁ
ⲛⲁⲣⲁⲕ ⲁⲗⲗⲁⲁⲁ ⲁⲕ ⲛⲁⲁ ⲁⲁⲁ. ⲛⲁⲗⲕ ⲁⲁ ⲛⲁⲗⲕ
. ⲙⲁⲁⲁⲁⲁⲁ ⲛⲁⲁⲁ ⲛⲁⲁ ⲁⲁ ⲁⲁ. ⲙⲁⲁⲁⲁ ⲛⲁⲣⲁⲕ ⲁⲁ
ⲙⲁⲁⲁ ⲁⲁ ⲁⲕ ⲁⲁⲁⲁ: ⲁⲁⲁⲁⲁⲁ ⲛⲁⲣⲁⲕ ⲙⲁⲁⲁ
ⲛⲁⲙⲁ: ⲛⲁⲁⲁⲁ ⲛⲁⲗⲁ ⲁⲁ ⲁⲁ ⲁⲁ: ⲁⲁⲁⲁⲁⲁ ⲛⲁⲗⲕ* *f. 14 r° b.
20 ⲛⲁⲁ ⲛⲁⲙⲁ ⲛⲁⲙ ⲁⲕ ⲁⲁⲁⲁ. ⲛⲁⲁⲁⲁⲁ ⲁⲁⲁⲁ
.ⲛⲁⲁⲁⲁⲁⲁ ⲙⲙⲁⲁⲁⲁⲁ
ⲁⲁⲁ ⲁⲁⲁⲁ. ⲁⲁⲁⲁ ⲁⲁⲁⲁ ⲁⲁ ⲙⲁⲁⲁ ⲁⲁ ⲁⲁⲁ
ⲁⲁⲁⲁⲁⲁⲁⲁ ⲁⲁⲁⲁⲁⲁ, ⲁⲁ ⲁⲁⲁ. ⲁⲁⲁⲁⲁⲁⲁⲁ ⲁⲁⲁⲁ
ⲙⲙⲁⲁⲁⲁⲁⲁ ⲁⲁⲁⲁⲁⲁ ⲁⲁⲁⲁ. ⲁⲁⲁⲁⲁⲁ ⲁⲁⲁⲁⲁ
25 ⲙⲉ ⲁⲁⲁⲁⲁⲁⲁⲁ ⲁⲁⲁⲁⲁⲁ ⲁⲁⲁ. ⲁⲁⲁⲁⲁⲁⲁⲁ ⲁⲁⲁⲁⲁⲁ
ⲁⲁⲁ ⲁⲁⲁⲁ. ⲁⲁⲁⲁⲁⲁⲁⲁ ⲁⲁⲁⲁⲁ. ⲁⲁⲁⲁⲁⲁ ⲁⲁⲁⲁ
ⲁⲁⲁⲁⲁⲁⲁⲁ ⲁⲁⲁⲁⲁⲁⲁⲁ ⲁⲁⲁⲁⲁⲁ. ⲁⲁⲁⲁⲁⲁⲁⲁ
ⲁⲁⲁ. ⲁⲁⲁⲁⲁⲁⲁⲁ, ⲁⲁ ⲁⲁⲁ ⲁⲁ ⲁⲁⲁⲁ. ⲁⲁⲁⲁⲁⲁⲁⲁ
ⲁⲁⲁⲁ. ⲁⲁⲁⲁⲁⲁⲁⲁ ⲁⲁ ⲁⲁⲁⲁ ⲁⲁⲁⲁⲁ. ⲁⲁⲁⲁⲁⲁⲁⲁ

[1] Supple ⲛⲁⲗⲕⲁ.

ܐܝܟ ܕܐܢ ܐܢܫ ܐܚܪ ܠܐ ܢܫܬܟܚ ܠܗ ܒܥܠ ܐܘ ܒܥܠܬ ܠܗ

ومثله كتب في كتب كما لا. كذلك
في: كتب ج كذلك كذلك متى كتب
ثلاثة. ومعناه في غير كتب. كذلك معنى
كتب. كذلك ثبت لك بالي. كذلك ما كتبت
5 واحد. ومعناه في كل كتب بخط، ومثله كتب
مختلف ملك ومثله كذلك كتب كم
متى: ومعناه كل ج كذلك ويخطه
ومعناه، في كم ولو. كذلك كتب كم كذلك
كتابي كتبي ثبت بخط كتب. كذلك كتب كم
10 كتبت: * ومثله كذلك كتب كتب كتب * f. 15 r° b.
كم كتبتك: كتابة كذلك بخطه
ثبت. ومعناه كذلك ثبت ملك: كتبتك
ما كتب. بخطه ومثله كذلك كذلك
متى ج متى، ومعناه في كل. كذلك، ومعناه
15 كذلك كلك ج. كذلك كيف كتب كتب
ومعناه في كتب، ومعناه كتابة كذلك.
كتبك. ج متى. ومعناه كذلك كتب
بكتابتهما بكتابي ومثله ج. كذلك متى
بكذلك كل كذلك. وبخط كتبي كم كتبك كتب
20 كتبت بها ومعناه بخط. ثبت بخطه كتب
وبخطه وبخطك ومثله * بخط. كذلك كتب * f. 15 v° a.
كذلك كتب. كتابة كتابة كيف كتب كتب
كذلك كتب. كتابي في. كذلك كما كل بخطك
25 بخطك كتبت. كذلك كم لك ثبت بخطك
في كتب ومثله كتب. كذلك كل
كتب. بخطك ثم معناه كذلك: كذلك
معناه بخطه. في كيف ومثله كذلك كل
ومعناه كتابة كتبي كل ثبت ثم. معناه
30 كذلك كتب كتب كذلك كم بكتابتك
في.

ⵎⵓⵃⴰⵎⵎⴰⴷ ⵓⵍ ⵉⵜⵜⵓⵙⵙⵓⵏ ⵉⵎⵓⵃⴰⵎⵎⴰⴷⵏ ⵉⵏⵙ

ام کے بارے میں۔ کہا وہ جو کچھ کہتے ہیں
اس کے بارے میں ہم کچھ نہیں جانتے۔ کہا تم
اس کے پاس جاؤ۔ کہا وہ تو نہیں آتا۔ کہا
اگر وہ نہ آئے تو ہم کیا کریں۔ کہا تم
اس کے پاس جاؤ۔ کہا اگر وہ تمہارے پاس
آئے تو کیا کرو گے۔ کہا اگر وہ میرے پاس
آئے تو میں اس کو مار ڈالوں۔ کہا اگر
تم اس کو مار ڈالو تو کیا ہو۔ کہا اگر
میں اس کو مار ڈالوں تو وہ مر جائے۔
کہا اگر وہ مر جائے تو کیا ہو۔ کہا
اگر وہ مر جائے تو میں اس کو دفن
کر دوں۔ کہا اگر تم اس کو دفن کر دو
تو کیا ہو۔ کہا اگر میں اس کو دفن
کر دوں تو وہ پھر زندہ ہو جائے۔
کہا اگر وہ پھر زندہ ہو جائے تو کیا
کرو گے۔ کہا اگر وہ پھر زندہ ہو
جائے تو میں اس کو پھر مار ڈالوں۔
کہا اگر تم اس کو پھر مار ڈالو تو
کیا ہو۔ کہا اگر میں اس کو پھر
مار ڈالوں تو وہ پھر مر جائے۔
کہا اگر وہ پھر مر جائے تو کیا
ہو۔ کہا اگر وہ پھر مر جائے تو
میں اس کو پھر دفن کر دوں۔
کہا اگر تم اس کو پھر دفن کر دو
تو کیا ہو۔ کہا اگر میں اس کو
پھر دفن کر دوں تو وہ پھر
زندہ ہو جائے۔ کہا اگر وہ
پھر زندہ ہو جائے تو کیا
کرو گے۔ کہا اگر وہ
پھر زندہ ہو جائے تو
میں اس کو پھر
مار ڈالوں۔

ܠܥ ܡܫܝܚܐ ܟܕ ܫܡܥ ܟܠ. ܟܬܒ ܟܠܐ
ܟܬܒ. ܟܝܢܐ ܟܕ ܟܐ ܟܠ ܠܥ. ܟܕ ܕ
ܟܬܒ ܟܕ ܟܐ ܟܠ ܠܥ. ܐܡ ܟܕ ܒܟܬܒ
f. 17 r° a. ܟܐ ܒܟܬܒ ܐܦ ܫܟ ܟܬܒ ܟܐ. ܟܝܢ
ܐܦ ܫܟ ܠܥ. ܫܬܒ ܟܫܡܫܠ ܡܫܝܚܐ. ܐܡ 5
ܟܐ ܡܫܝܚ ܠܥ. ܟܫܡܫ ܟ ܐܡ ܟܫܐ
ܐܡ. ܟܫܐ [1]ܟܠ ܟܐ ܡܢ ܡܫܝܚ ܫܫ
ܠ. ܟܐ ܟܫܟ ܟܬ ܡܫ ܟ ܐܦ ܫܟ
ܟ ܟ ܟܐ ܫܟ ܟܫ. ܟܫ ܟ ܟܬ ܟ
ܟܝܢ ܟ ܐ: ܟܫ ܟ ܡܫ ܡ ܟ 10
ܟ ܟ ܟ. ܟ ܟ ܡܫ. ܟ
ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ
ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ
*f. 17 r° b. ܟ ܟ ܟ ܟ ܐ ; ܡ * ܟ 15
ܟ ܟ ܟ ܟ ;ܡ ܟ ܟ ܟ
ܟ ܐ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ
ܟ ܟ ܟ ;ܟ ܟ ܟ ܟ
ܟ ܟ ܟ.
ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ 20
ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ
ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ
ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ
ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ 25
ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ
*f. 17 v° a. ܟ ܟ ܟ ܟ * ܐ ܟ ܟ
ܟ ܟ ܟ ;ܟ ܟ ܟ ܟ
ܟ ܟ ;ܟ ܟ ܟ ܟ

[1] Ms. ܟ.

ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲓⲙⲁⲛⲉⲙⲛⲓ ⲉⲧⲃⲉ ⲡⲓⲙⲁⲛⲉⲙⲛⲓ. ⲁⲛⲟⲕ
ⲡⲉ ⲡⲓⲙⲁⲛⲉⲙⲛⲓ ⲛⲓⲙ ⲙⲡⲉⲧⲛⲁⲥⲱⲧⲉⲙ ⲙⲙⲟⲓ ⲛⲁⲓ ⲛⲓⲙ.
ⲛⲓⲙ ⲉⲧⲉⲛⲁⲛⲁⲩ ⲛⲁⲓ ⲉⲃⲟⲗ ⲁⲛ. ⲛⲁⲓ ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲧⲉⲛⲁⲛⲁⲩ
ⲛⲓⲙ. ⲉⲣⲉ ⲡⲓⲙⲁⲛⲉⲙⲛⲓ ⲛⲓⲙ ⲉⲧⲉⲛⲁⲛⲁⲩ ⲛⲁⲓ ⲉⲃⲟⲗ
ⲛⲁⲓ ⲛⲓⲙ ⲉⲧⲉⲛⲁⲛⲁⲩ ⲛⲁⲓ ⲉⲃⲟⲗ ⲁⲛ ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲓⲙⲁⲛⲉⲙⲛⲓ
ⲛⲓⲙ ⲉⲧⲉⲛⲁⲛⲁⲩ ⲛⲁⲓ ⲉⲃⲟⲗ ⲁⲛ.

ܒܝܬ ܡܫܝܚܐ ܕܗܘ.
ܕܐܬܐ ܡܫܝܚܐ ܕܐܡܪ ܠܗ.

ܠܡܐ ܫܠܚܬܢ ܝܬ. ܐܡܪܬ ܠܢ. ܕܐܦ ܐܢܐ
ܐܦ ܐܢܬ ܐܡܪ ܠܗ ܡܫܝܚܐ ܕܐܬܐ ܠܥܠܡ. ܐܠܐ
ܐܡܪ ܠܢ ܡܢ ܐܝ ܡܕܡ ܐܝܟ ܕܐ ܐܢܐ. ܐܠܐ 5
ܠܡܫܬܐ ܝܬ. ܐܫܬܐ ܐܡܪ ܠܢ. ܐܠܐ
f. 18 r° b. ;ܡܐ ܕܐܡܪ ܐܦ ܐܢܬ ܐܠܐ ܐܠܗ ܐܚܪ ܠܡܐ.
ܐܡܪ ܠܗ ܡܫܝܚܐ. ܐܠܐ ܐܡܪ ܠܗ ܡܢ [1]ܐܠ
ܐܫܬܐ ܐܢܐ ܠܐ ܐܡ ܐܫܬܐ ܐܠܐ. ܐܫܬܐ
ܠܡܐ ܐܡܪ ܠܗ. ܐܠܐ ܐܡܪ ܠܗ ܐܢ ܐܡܪ ܠܐ. ܐܫܬܐ 10
ܐܠܐ ܐܢ ܐܡܪ ܠܐ. ܐܫܬܐ ܐܢ ܐܡܪ ܠܐ. ܐܫܬܐ
ܐܠܐ ܐܢ ܐܡܪ ܠܐ. ܐܫܬܐ ܐܢ ܐܡܪ ܠܐ. ܐܫܬܐ
ܐܠܐ ܐܢ ܐܡܪ ܠܐ. ܐܫܬܐ ܐܢ ܐܡܪ ܠܐ. ܐܫܬܐ
ܐܠܐ ܐܢ ܐܡܪ ܠܐ. ܐܫܬܐ ܐܢ ܐܡܪ ܠܐ. ܐܫܬܐ
ܐܠܐ ܐܢ ܐܡܪ ܠܐ. ܐܫܬܐ ܐܢ ܐܡܪ ܠܐ. ܐܫܬܐ 15
ܐܠܐ ܐܢ ܐܡܪ ܠܐ. ܐܫܬܐ ܐܢ ܐܡܪ ܠܐ. ܐܫܬܐ
ܐܠܐ ܐܢ ܐܡܪ ܠܐ. ܐܫܬܐ ܐܢ ܐܡܪ ܠܐ. ܐܫܬܐ
ܐܠܐ ܐܢ ܐܡܪ ܠܐ. ܐܫܬܐ ܐܢ ܐܡܪ ܠܐ. ܐܫܬܐ
ܐܠܐ ܐܢ ܐܡܪ ܠܐ. ܐܫܬܐ ܐܢ ܐܡܪ ܠܐ. ܐܫܬܐ
ܐܠܐ ܐܢ ܐܡܪ ܠܐ. ܐܫܬܐ ܐܢ ܐܡܪ ܠܐ. ܐܫܬܐ 20
f. 18 v° a. ;ܐܡܪ ܠܗ ܡܫܝܚܐ ܐܦ ܐܢܬ ܐܡܪ ܠܗ ܡܫܝܚܐ ܐܠܗ ܐܚܪ ܠܡܐ.
ܐܡܪ ܠܗ ܡܫܝܚܐ ܐܠܗ ܐܚܪ ܠܡܐ. ܐܡܪ ܠܗ ܡܫܝܚܐ
ܐܠܗ ܐܚܪ ܠܡܐ. ܐܡܪ ܠܗ ܡܫܝܚܐ ܐܠܗ ܐܚܪ ܠܡܐ.
ܐܡܪ ܠܗ ܡܫܝܚܐ ܐܠܗ ܐܚܪ ܠܡܐ. ܐܡܪ ܠܗ ܡܫܝܚܐ
ܐܠܗ ܐܚܪ ܠܡܐ. ܐܡܪ ܠܗ ܡܫܝܚܐ ܐܠܗ ܐܚܪ ܠܡܐ. 25
ܐܡܪ ܠܗ ܡܫܝܚܐ ;ܐܠܗ ܐܚܪ ܠܡܐ. ܐܡܪ ܠܗ ܡܫܝܚܐ
ܐܠܗ ܐܚܪ ܠܡܐ. ܐܡܪ ܠܗ ܡܫܝܚܐ ;ܐܠܗ ܐܚܪ ܠܡܐ.

[1] Ms. ܐܠܐ.

Digitized by Google

f. 18 v° b.

f. 19 r° a.

[1] Lege ⁊ɔ ⁊ɔlɔ (?).

*f. 19 r° b. ... *... ...

*f. 19 v° a. ... *... ...

*f. 19 v° b. ... *... ...

Digitized by Google

ولهذا كانت هذه الحالة هي. الحالة
التي هي مرادة بقوله. فإن هذا هو
الذي جاء كملك. وهذه كلمة تفيد
الذلة كملك هذا هو الذي كان.
5 وهذه هي. وهذا كملك هذا هو
لا يأتي. هذا كملك هذا هو. كملك
آخر. فإنه هذا هو. كملك * f. 20 r° a.
هذا هو. الذي قد جاء. هذا كملك
10 يأتي هذا هو الذي قد أتى. هذه
كملك هي كملك هذه يأتي هذا. أما
لا هي كملك لا. هذا هي هذا. هذه
هذه هي كملك لا. هذا هي هذا.
15 هذه هذا. هذه هي هذه هذا. هذا
أن هذه كذا هي كملك هذه. أما
.هذه هذا كملك لا. هذه هذه هذا
هي هذه هي أما هذا هذا. أن هي
20 .الحالة الصعبة هذه * هذا هذا هو f. 20 r° b.
أما هذا هي أن هذا. هذه هذا هذا
هذا هذه أن هذا. هذه هذا هذا
لا هذا هذه هي هذه هذه هذه
25 هذا هي هذا هذا لا هذه هذا
هذه هذه هذا. هذا هذه هذا
أن هذه هذا هذا. هذه هذا
هذه هذا هذا هذا. هذه هذا
30 .هذه هذه هذا هذا هي هذا. هذا
.هذه هذه أن هذا هذه هذه

ⵔⵉⵔⵉⵜ ⵙⵓⵏ ⵔⵓⵍⵓⵏⵜⵜ ⵙⵓⵏⵓⵏⵜ ⵏⵜ ⵔⵜⵜⵓⵔ ⵔⵓ
*f. 20 v° a. .ⵔⵜⵜⵓⵔ ⵙⵓⵏ ⵙⵓⵏⵜⵜⵓⵔ ⵔⵓⵔ ;ⵙⵙ ⵙⵍ * ⵏⵜⵔⵜ ⵔⵜ
ⵔⵓ ⵙⵓⵏⵙⵙⵍⵓⵏ ⵔⵜ ⵜⵜ. ⵔⵉⵔⵉⵜ ⵔⵙⵙ ⵔⵜⵜⵓⵔ ⵔⵓⵍⵓⵏ
ⵜⵜ ⵏⵓⵏⵜⵔⵜ ⵔⵜⵜⵓ ⵔⵉⵊ ⵔⵓⵏⵓⵏⵜ ⵜⵜ. ⵜⵍⵓⵏⵜ
ⵙⵍ ⵏⵓⵔⵓ ,ⵙⵙ ⵜⵊⵊⵜ ⵔⵓ ⵜⵜ .ⵏⵜⵓⵏⵜ ⵔⵓⵏⵜⵔⵜ 5
ⵙⵜⵜ ⵔⵙⵙ ⵔⵉⵔⵉⵜ ⵔⵓⵜ. ⵔⵓⵏⵓⵏⵜ ⵜⵜ ,ⵙⵙⵙⵓⵏ
ⵏⵓⵜⵜ ⵜⵜ ⵏⵓⵏⵜⵙⵙⵓⵙⵓ ⵜⵜ .ⵙⵙⵜⵜⵍ ⵍⵍⵜ ⵔⵉⵔⵉⵜ
ⵜⵙⵜⵜ ⵍⵍⵜⵓⵏⵜ ⵔⵉⵙⵙ .ⵜⵜⵜⵓ ⵔⵓ ⵙⵙ ⵔⵙⵙ
ⵔⵍⵜ .ⵙⵙⵔⵉⵙⵙⵓⵙⵓ ⵜⵜⵓ ⵜⵔⵜⵓⵏⵜ ⵔⵉⵙⵙ .ⵙⵙⵔⵜⵜ
ⵔⵓⵜ ⵙⵓⵙⵓ ⵔⵓⵜⵜⵓⵏⵜ ⵔⵜⵜ .ⵙⵙⵜⵜⵍ ⵜⵜⵜ ,ⵜⵜⵜ ⵙⵙⵍⵓⵏⵜ 10
ⵔⵓⵏⵜⵜ ⵏⵙⵙⵓⵏⵜ ⵔⵓⵏⵜⵜ .ⵙⵙⵔⵍⵜⵜⵜ ⵔⵙⵙⵓ ⵔⵉⵔⵉⵜ
ⵔⵙⵜⵜⵙⵙ ⵔⵓⵜ ⵙⵜ ⵔⵉⵙⵙⵍ ⵜⵜⵜ .ⵙⵙⵍⵜ ⵜⵜⵜ ⵔⵙⵜⵜ
.ⵔⵙⵜⵜⵜ ⵔⵉ ⵍⵜⵜⵓ ⵙⵙⵔⵉⵜⵜ .ⵙⵙⵜⵜⵜⵓⵏⵜⵜ ⵔⵜⵜ
.ⵙⵙⵔⵜⵜⵔⵉⵍⵜⵜ ⵙⵓ ⵔⵉⵙⵙⵓ ⵙⵙⵔⵜⵜⵓⵏⵜ ⵜⵜⵜ ⵔⵉⵔⵉⵜ
f. 20 v° b. ;ⵙⵙ ⵙⵍ ⵜⵉⵍⵓⵏⵜ .ⵜⵜⵜⵜ ⵔⵓⵜ ⵍⵜ ⵜⵜⵍⵓ 15
ⵔⵓⵏⵜⵉⵍⵊ ⵙⵙⵓⵙⵓ ⵙⵉⵜⵜ ⵏⵜ ⵍⵓ .ⵙⵙ ⵜⵔⵓⵏⵜⵜⵓ ,ⵙⵙⵙⵓⵏ
ⵜⵜⵜ ⵍⵜ ⵙⵙ ⵜⵜ ⵔⵙⵙⵓ ⵔⵉⵔⵉⵜ .ⵔⵓⵍⵓⵏⵜ ⵍⵜ ⵙⵍ ⵜⵜⵙⵙⵓ
ⵙⵙ ⵍⵜⵙⵙⵙⵓⵏⵜⵜ ⵙⵓⵏⵜ .ⵔⵓⵏⵓⵏⵜ ⵔⵜⵜ ⵔⵓⵏⵜⵔⵜ
ⵙⵙ ,ⵙⵙⵙⵓⵏ ⵔⵜⵜⵓ .ⵔⵓⵏⵓⵏⵜ ⵍⵜ ⵔⵓⵍⵓⵏⵜ ,ⵙⵙⵙⵓⵏ ;ⵜⵜ
:ⵔⵓⵏⵜⵔⵜ ⵍⵜⵜ ⵔⵉⵔⵉⵜ ⵔⵙⵙⵓ ⵔⵜⵜ ⵜⵜⵍ ⵜⵜⵜ ⵙⵙ ⵜⵜ ⵙⵙⵙⵓ 20
ⵔⵉⵔⵉⵜ ⵙⵍ ⵔⵓⵍⵓⵏⵜ .ⵔⵓⵍⵓⵏⵜ ⵙⵙⵓⵙⵓ ⵜⵜⵜⵜ ⵔⵓⵏⵓⵏⵜ
ⵔⵓⵍ .ⵙⵙⵍⵜ ⵜⵜ ⵔⵓⵜ ⵊⵜⵓⵏⵜ ⵏⵜ ⵍⵓ .ⵜⵜⵜⵜⵜ
ⵍⵜ ⵜⵜⵜⵍⵓⵏⵜⵜⵓ .ⵙⵙⵙⵓ ⵏⵜⵓⵏⵜ ⵜⵜ ⵔⵓⵍⵓⵏⵜ
ⵔⵓ ⵙⵓⵏⵜⵜ ⵙⵍ ⵔⵉⵔⵉⵜ .ⵙⵙⵜⵜⵜⵜⵜⵜ ⵔⵓⵍⵓⵏⵜ
,ⵙⵙ .ⵔⵓⵏⵜⵜⵔⵜⵜⵓ ⵙⵙⵓⵙⵓ ⵔⵜ ⵙⵓⵏⵓⵏⵜ .ⵙⵙⵔⵜⵜⵜ 25
.ⵔⵓⵍⵓⵏⵜ ⵍⵜ ⵜⵜⵍⵓⵏⵜ ⵔⵙⵙⵓ ⵔⵓⵍⵓⵏⵜⵜ ⵏⵜⵜⵜ
f. 21 r° a. ⵜⵜⵜⵜ ⵔⵓ ⵙⵓⵏ ⵙⵙ .ⵏⵜⵜⵜ ⵔⵙⵙ ⵔⵓⵏⵜⵔⵜ ⵜⵜ
ⵔⵙⵙ ⵔⵓⵍ ⵔⵓⵏ .[1]ⵔⵓⵏⵜⵜⵔⵜ ⵙⵍⵍ ⵙⵓⵍⵓ ⵍⵍⵜ
,ⵙⵙⵙⵓⵏ ⵜⵔⵜⵜⵜ ⵜⵜ .ⵔⵓⵍⵓⵏⵜⵜ ⵔⵓⵏⵜⵜⵜ ⵔⵉⵙⵙ

[1] Sic ms. Lege ⵔⵓⵏⵜⵜⵔⵜ.

ولا كان . وحينئذ لا يبقى لهم حجة على الله . وهذا معنى قوله
تعالى : لئلا يكون للناس على الله حجة بعد الرسل . وقوله
تعالى : ولو أنا أهلكناهم بعذاب من قبله لقالوا ربنا لولا
أرسلت إلينا رسولا فنتبع آياتك من قبل أن نذل ونخزى .
وقوله تعالى : وما كان ربك ليهلك القرى بظلم وأهلها
مصلحون . وقوله تعالى : ولو شاء ربك لجعل الناس أمة
واحدة ولا يزالون مختلفين . إلا من رحم ربك . ولذلك
خلقهم . وتمت كلمة ربك لأملأن جهنم من الجنة والناس
أجمعين . وقوله تعالى : ولو شاء ربك لآمن من في الأرض
كلهم جميعا . أفأنت تكره الناس حتى يكونوا مؤمنين .
وما كان لنفس أن تؤمن إلا بإذن الله . ويجعل الرجس على
الذين لا يعقلون . وقوله تعالى : ولو شاء الله ما أشركوا .
وما جعلناك عليهم حفيظا . وما أنت عليهم بوكيل . وقوله
تعالى : ولو شاء الله لجمعهم على الهدى . فلا تكونن من
الجاهلين . وقوله تعالى : ولو شاء الله ما اقتتل الذين من
بعدهم من بعد ما جاءتهم البينات . ولكن اختلفوا فمنهم من
آمن ومنهم من كفر . ولو شاء الله ما اقتتلوا . ولكن الله
يفعل ما يريد . وقوله تعالى : ولو شاء ربك لجعل الناس
أمة واحدة . ولا يزالون مختلفين . إلا من رحم ربك .
ولذلك خلقهم . وتمت كلمة ربك لأملأن جهنم من الجنة
والناس أجمعين . وقوله تعالى : ولو شاء ربك لآمن من في
الأرض كلهم جميعا . أفأنت تكره الناس حتى يكونوا
مؤمنين . وما كان لنفس أن تؤمن إلا بإذن الله . ويجعل
الرجس على الذين لا يعقلون . وقوله تعالى : ولو شاء الله
ما أشركوا . وما جعلناك عليهم حفيظا . وما أنت عليهم
بوكيل . وقوله تعالى : ولو شاء الله لجمعهم على الهدى .
فلا تكونن من الجاهلين . وقوله تعالى : ولو شاء الله ما
اقتتل الذين من بعدهم من بعد ما جاءتهم البينات . ولكن
اختلفوا فمنهم من آمن ومنهم من كفر . ولو شاء الله ما
اقتتلوا . ولكن الله يفعل ما يريد . وقوله تعالى : ولو شاء
ربك لجعل الناس أمة واحدة . ولا يزالون مختلفين . إلا
من رحم ربك . ولذلك خلقهم . وتمت كلمة ربك لأملأن
جهنم من الجنة والناس أجمعين . وقوله تعالى : ولو شاء
ربك لآمن من في الأرض كلهم جميعا . أفأنت تكره الناس
حتى يكونوا مؤمنين . وما كان لنفس أن تؤمن إلا بإذن
الله . ويجعل الرجس على الذين لا يعقلون . وقوله تعالى :
ولو شاء الله ما أشركوا . وما جعلناك عليهم حفيظا . وما
أنت عليهم بوكيل . وقوله تعالى : ولو شاء الله لجمعهم
على الهدى . فلا تكونن من الجاهلين . وقوله تعالى : ولو
شاء الله ما اقتتل الذين من بعدهم من بعد ما جاءتهم
البينات . ولكن اختلفوا فمنهم من آمن ومنهم من كفر .
ولو شاء الله ما اقتتلوا . ولكن الله يفعل ما يريد . وقوله
تعالى : ولو شاء ربك لجعل الناس أمة واحدة . ولا يزالون
مختلفين . إلا من رحم ربك . ولذلك خلقهم . وتمت كلمة
ربك لأملأن جهنم من الجنة والناس أجمعين . وقوله تعالى :
ولو شاء ربك لآمن من في الأرض كلهم جميعا . أفأنت
تكره الناس حتى يكونوا مؤمنين . وما كان لنفس أن تؤمن
إلا بإذن الله . ويجعل الرجس على الذين لا يعقلون .

f. 21 v° a. f. 21 r° b.

Digitized by Google

ܟܬܒܘ ܕܡܫܝܚܐ ܠܐ ܐܬܐ ܥܕ ܕܢܫܠܡ ܠܗ ܡܢ
ܟܠ ܥܡܐ ܘܠܐ ܐܦ ܚܕ ܡܢ ܗܘ ܕܐܡܪ ܕܐܬܐ
ܒܫܡܗ ܕܝܠܗ ܘܠܐ ܢܩܒܠ ܐܢܫ ܡܢ ܐܢܘܢ
ܕܐܠܐ ܟܕ ܢܦܠ ܒܝܢ ܐܡܡܐ ܘܢܫܬܡܕ ܘܢܬܒܕܪ
ܡܢ ܒܝܬ ܐܒܘܗܝ ܘܢܫܪܐ ܒܠܚܘܕܘ ܘܢܬܒܥ
ܠܡܫܝܚܐ ܘܢܗܘܐ ܠܗ ܠܬܠܡܝܕ ܘܠܐ ܢܗܘܐ
ܠܗ ܠܐ ܐܒ ܘܠܐ ܐܡ ܐܠܐ ܐܢ ܐܡܪ ܠܗ ܐܒܐ
ܠܐ ܐܡ ܐܢ ܐܡܪ ܠܗ ܐܡܐ ܘܠܐ ܐܚ ܘܠܐ ܐܚܬ
ܠܐ ܐܢ ܐܡܪ ܠܗ ܐܚ ܐܠܐ ܐܢ ܐܡܪ ܠܗ ܐܡ
ܐܢ ܐܡܪ ܠܗ ܐܒ ܘܐܡ ܐܡܪ ܠܗ ܐܒ ܘܐܡ ܐܡܪ
ܠܗ ܐܡ ܐܢ ܐܡܪ ܠܗ ܐܒ ܘܐܡ ܐܡܪ ܠܗ ܐܡ
ܐܢ ܐܡܪ ܠܗ ܐܒ ܘܐܡ ܐܡܪ ܠܗ ܐܡ ܐܢ ܐܡܪ
ܠܗ ܐܒ ܘܐܡ ܐܡܪ ܠܗ ܐܡ ܐܢ ܐܡܪ ܠܗ ܐܒ
ܘܐܡ ܐܡܪ ܠܗ ܐܡ ܐܢ ܐܡܪ ܠܗ ܐܒ ܘܐܡ ܐܡܪ
ܠܗ ܐܡ ܐܢ ܐܡܪ ܠܗ ܐܒ ܘܐܡ ܐܡܪ ܠܗ ܐܡ
ܐܢ ܐܡܪ ܠܗ ܐܒ ܘܐܡ ܐܡܪ ܠܗ ܐܡ ܐܢ ܐܡܪ
ܠܗ ܐܒ ܘܐܡ ܐܡܪ ܠܗ ܐܡ ܐܢ ܐܡܪ ܠܗ ܐܒ
ܘܐܡ ܐܡܪ ܠܗ ܐܡ ܐܢ ܐܡܪ ܠܗ ܐܒ ܘܐܡ ܐܡܪ
ܠܗ ܐܡ ܐܢ ܐܡܪ ܠܗ ܐܒ ܘܐܡ ܐܡܪ ܠܗ ܐܡ
ܐܢ ܐܡܪ ܠܗ ܐܒ ܘܐܡ ܐܡܪ ܠܗ ܐܡ ܐܢ ܐܡܪ
ܠܗ ܐܒ ܘܐܡ ܐܡܪ ܠܗ ܐܡ ܐܢ ܐܡܪ ܠܗ ܐܒ
ܘܐܡ ܐܡܪ ܠܗ ܐܡ ܐܢ ܐܡܪ ܠܗ ܐܒ ܘܐܡ ܐܡܪ
ܠܗ ܐܡ ܐܢ ܐܡܪ ܠܗ ܐܒ ܘܐܡ ܐܡܪ ܠܗ ܐܡ
ܐܢ ܐܡܪ ܠܗ ܐܒ ܘܐܡ ܐܡܪ ܠܗ ܐܡ ܐܢ ܐܡܪ
ܠܗ ܐܒ ܘܐܡ ܐܡܪ ܠܗ ܐܡ ܐܢ ܐܡܪ ܠܗ ܐܒ
ܘܐܡ ܐܡܪ ܠܗ ܐܡ ܐܢ ܐܡܪ ܠܗ ܐܒ ܘܐܡ ܐܡܪ
ܠܗ ܐܡ ܐܢ ܐܡܪ ܠܗ ܐܒ ܘܐܡ ܐܡܪ ܠܗ ܐܡ
ܐܢ ܐܡܪ ܠܗ ܐܒ ܘܐܡ ܐܡܪ ܠܗ ܐܡ ܐܢ ܐܡܪ
ܠܗ ܐܒ ܘܐܡ ܐܡܪ ܠܗ ܐܡ ܐܢ ܐܡܪ ܠܗ ܐܒ
ܘܐܡ ܐܡܪ ܠܗ ܐܡ ܐܢ ܐܡܪ ܠܗ ܐܒ ܘܐܡ ܐܡܪ
ܠܗ ܐܡ ܐܢ ܐܡܪ ܠܗ ܐܒ ܘܐܡ ܐܡܪ ܠܗ ܐܡ

[1] Sic ms. Lege ; cf. p. 136, l. 11; 145, l. 4.

Digitized by Google

ܒܫܡܝܐ ܕܐ ܟܠܗ ܐܦ . ܡܫܠܝ ܟܝܦܐ ܕܐ
ܟܠܗ ܫܡܥ ܐܢ ܕ . ܡܐ ܕܝ ܐ ܠܗ * ܐܝܟ ܡܢ ܟܠ * f. 22 r° b.
ܟܠ . ܟܠܗ ܫܡܥ ܐܢ ܕ ܒܫܡܝܐ ܕܐ ܦܫܝ ܡܢ
ܟܝ ܦܪܝ ܠܐ ܐ . ܟܠ ܐܦ ܐܡܪ ܒܝ
ܒܫܡܝܐ ܫܡܥ ܐܢ ܕ ܟܠ . ܒܫܡܝܐ ܡܫܠܝ
ܟܠ ܫܡܥ ܐܢ ܕ ܒܫܡܝܐ ܕܐ ܟܠ . ܒܫܡܝܐ
ܟܠ ܫܡܥ ܐܢ ܕ . ܐ ܐ ܐ

ܒܝܬ ܡܫܝܚܐ ܕܐܝܬ ܒܗ ܫܘܠܛܢ ܕܡܠܟ̈ܐ ܘܟܗܢ̈ܐ ܘܢܒܝ̈ܐ ܘܫܠܝ̈ܛܐ ܘܥܡ̈ܐ ܘܠܫ̈ܢ̈ܐ ܕܟܠ ܒܢܝ ܐܢܫ ܕܐܬܝ ܠܗ̇ ܠܥܠܡ ܐܡܝܢ ܘܐܡܝܢ ܀

ܐܝܟ ܕܐܬܟܬܒ ܒܣܦܪ ܡܫܠ̈ܐ ܕܫܠܝ̈ܛ ܒܚܟܡ̈ܬܐ ܘܒܣܒ̈ܪ̈ܐ ܛܒ̈ܐ ܕܐܝܬ ܒܗ ܒܫܘܠܛܢ ܕܡܠܟ̈ܐ ܘܟܗܢ̈ܐ ܘܢܒܝ̈ܐ ܘܫܠܝ̈ܛܐ ܘܥܡ̈ܐ ܘܠܫ̈ܢ̈ܐ ܕܟܠ ܒܢܝ ܐܢܫ ܕܐܬܝ ܠܗ̇ ܠܥܠܡ ܐܡܝܢ ܘܐܡܝܢ ܀

ܫܠܝ̈ܛ ܒܪ ܕܘܝܕ ܡܠܟ ܒܝܫܪܝܠ ܐܡܪ ܠܟ ܫܠܝ̈ܛ ܒܪ ܕܘܝܕ ܡܠܟ ܒܝܫܪܝܠ ܐܡܪ ܠܟ

ܒܚܟܡ̈ܬܐ ܘܒܣܒ̈ܪ̈ܐ ܛܒ̈ܐ ܕܐܝܬ ܒܗ ܒܫܘܠܛܢ ܕܡܠܟ̈ܐ ܘܟܗܢ̈ܐ ܘܢܒܝ̈ܐ ܘܫܠܝ̈ܛܐ ܘܥܡ̈ܐ ܘܠܫ̈ܢ̈ܐ ܕܟܠ ܒܢܝ ܐܢܫ ܕܐܬܝ ܠܗ̇ ܠܥܠܡ ܐܡܝܢ ܘܐܡܝܢ ܀

ܫܠܝ̈ܛ ܒܪ ܕܘܝܕ ܡܠܟ ܒܝܫܪܝܠ ܐܡܪ ܠܟ

ܒܚܟܡ̈ܬܐ ܘܒܣܒ̈ܪ̈ܐ ܛܒ̈ܐ ܕܐܝܬ ܒܗ ܒܫܘܠܛܢ ܕܡܠܟ̈ܐ ܘܟܗܢ̈ܐ ܘܢܒܝ̈ܐ ܘܫܠܝ̈ܛܐ ܘܥܡ̈ܐ ܘܠܫ̈ܢ̈ܐ ܕܟܠ ܒܢܝ ܐܢܫ ܕܐܬܝ ܠܗ̇ ܠܥܠܡ ܐܡܝܢ ܘܐܡܝܢ ܀

ܫܠܝ̈ܛ ܒܪ ܕܘܝܕ ܡܠܟ ܒܝܫܪܝܠ ܐܡܪ ܠܟ

ومن شاهدت كان ومن. فعلت ومن تحت
ومن فعلت ومن ومن فعلت ومن. شاهدت
عند كنت ومن ومن شكر علم كان كان
ومن لم: ومن ومن كان ومن. كنت
5 حد ان. فكان ومن ومن لم علم: ومن
ان. عند بعد كانت حد ان. لم وقد كانت
ومن علم حد لم ومن لم حد. وعند كانت * f. 23 v° a.
ومن فعلت ان ومن فعلت ان*. فعلت
ومن فعلت. ومن عند ومن ومن. وعند
10 ومن كن ومن فعلت ومن وعند ومن
حد. ومن حد لم لم ومن علم ومن لم
فعلت في عند ومن كان. ومن عند ومن
ومن ومن كن لم ومن ومن ومن لم
ومن عند ان ومن ومن ومن ومن.
15 ومن عند عند ومن.
عند لم ومن ان حد ان ومن وعند عن كن
فعلت فعند عن ومن كان. ومن
ومن عن عند ومن ومن. ومن ومن
20 ومن ومن فعلت ومن ومن. ومن ومن * f. 23 v° b.
ومن حد. ومن ومن فعلت ومن
ومن ومن عند: ومن ان ومن عند
ومن لم عند ومن ومن ومن كن
ومن. ومن ومن ومن: عند ومن
25 ومن: عند عند ومن ومن. ومن لم
حد. ومن ومن حد. عند ومن عن
ان ومن حد ان. ومن ومن
حد ان ومن عند ومن ومن ومن
ومن ومن ومن ومن. عند عند
30 ومن ومن ومن ومن ومن ومن
ومن. ومن عند ومن ومن ومن
ومن ومن ومن ومن ومن ومن

f. 24 r° a. * ... ...

ولا يجوز الصلوة الا بالماء. وكذلك لم يجز التيمم
الا في موضع عدم الماء. وعدم الماء هو ان لا يكون
في البئر ولا في الحوض. وهو ان لا يكون بقرب
منه ماء. وهو ان لا يكون بينه وبين الماء مسيرة
ميل. وهو ان لا يكون بينه وبين الماء عدو يخاف
منه على نفسه او على ماله. وهو ان لا يكون
بينه وبين الماء سبع يخاف منه على نفسه.
وهو ان لا يكون بينه وبين الماء لص يخاف منه
على نفسه او على ماله. وهو ان لا يكون
بينه وبين الماء حية او عقرب يخاف منه على
نفسه. وهو ان لا يكون بينه وبين الماء
نار. وهو ان لا يكون بينه وبين الماء
وقت صلوة اخرى. وهو ان لا يكون بينه
وبين الماء مرض يخاف منه على نفسه
او على عضو من اعضائه. وهو ان لا يكون
بينه وبين الماء برد يخاف منه على نفسه
او على عضو من اعضائه. وهو ان لا يكون
بينه وبين الماء عطش يخاف منه على
نفسه او على دابته. وهو ان لا يكون
بينه وبين الماء حاجة يخاف منه على
نفسه او على ماله. وهو ان لا يكون
بينه وبين الماء ضعف يخاف منه على
نفسه او على عضو من اعضائه. وهو
ان لا يكون بينه وبين الماء خوف
فوت الوقت. وهو ان لا يكون بينه
وبين الماء خوف فوت الجنازة.

* f. 24 v° b.

* f. 25 r° a.

ܒܪܝܬ ܫܡ ܀ ܟܠܡܐ ܕܐܬ ܠܡ ܒܪܝܬ ܡܢ ܠܥܠܡ
ܡܢ ܕܐܝܬ ܐܠܐ ܐܠܗ ܘܒܪܝܬ ܠܟܠ ܡܕܡ ܀
ܕܐܝܬ ܠܗ ܐܠܗ ܘܠܐ ܐܝܬ ܠܗ ܐܠܗ ܐܚܪ ܀
ܕܐܝܬ ܠܗ ܐܠܗ ܐܠܐ ܐܠܗ ܚܝ ܘܩܝܡ ܀ f. 25 r° b.
ܐܠܐ ܐܠܗ ܡܠܝ ܘܡܠܝ ܟܠ ܡܕܡ ܘܒܪܝܬ ܠܟܠ ܡܕܡ ܀
ܕܐܝܬ ܠܗ ܐܠܗ ܐܠܐ ܐܠܗ ܚܝ ܘܩܝ

ومن الحد الذي يحصره. فالكل عدد
واحد.
فيقول برهانه. فانحصاره فيما بين حدين كعدد
ما. لا محالة هو. لا يخلو اما ان يكون
5 متناهيا ايضا. وانحصار الكل فيه. وان
كان غير متناه. فيلزم ان يكون
الكل كذلك. وهو محال. فالمحصور
فيه كذلك. فيلزم ان يكون ما لا
يتناهى كما ذكرنا. والمحصور فيه
10 متناهيا. وان قيل ان الجسم المحيط
لما كان لا يحصره حدود متناهية
فهو غير متناه. والعالم محصور فيه
* f. 26 r° a. ثم نقول ان الجسم المحيط ايضا محصور
فيما فوقه. وهكذا الى ان يكون
15 ثم ينتهي. فنقول ان كل جسم
يحصره حدود لا نهاية. والجسم فيه
غير. اما ان يكون كذلك ايضا. او
لا. فان كان كذلك فلا. وان لم يكن
كذلك فيجب ان يكون فيه جسم.
20 فكذلك الى غير نهاية. هذا محال.
لان الكل عدد متناه. فيستحيل
ان يكون فيه عدد غير متناه.
فيقول برهانه. فان كل جسم متناه
ينقسم. وكل منقسم فيه عدد غير
25 متناه * f. 26 r° b. بالقوة. وكل ما فيه عدد غير
متناه بالقوة. فهو غير متناه بالفعل.
فالجسم غير متناه بالفعل. وهو
محال. فالجسم ليس بمتناه. فالكل
ليس بمتناه.

ܒܗ . ܐܡܪܬ ܠܗ ܡܪܝ ܐܝܟ ܐܬܝ ܠܟ ܥܡ ܡܫܝܚܐ
ܒܝܬ ܡܪܝܡ . ܠܐ ܠܐ ܥܡ ܓܠܝܠ ܡܫܝܚ
ܡܪܝܡ . ܐܡܪ ܠܗ ܐܝܟ ܥܡ ܡܫܝܚ ܐܢܐ ܡܫܝܚ
ܕܐܠܗܐ ܐܠܦܢ ܠ . ܡܫܝܚܐ ܐܡܪ ܠܗ ܡܫܝܚ
ܐܝܬ ܐܡ ܐܝܠ ܐܢܐ ܐܡ ܠܐ . ܐܝܬܝ ܐܢ 5
ܐܢܐ ܡܢ ܐܝ ܕܐ ܐܪܡܝܐ ܐܝܢܐ ܠ . ܡܫܡܥܢ
* f. 26 v° a. . ܒܝܬ ܐܡܪܬ ܐܡܪ ܐܡ . ܐܡܪ ܐܢ ܠ
ܥܒܕ ܡܫܝܚ ܒܪ ܡܪ . ܐܢܐ ܐܡ ܐܡܪ ܡ
ܡܢܐ ܡܫܡܥ ܒܪ ܐܡ ܡ . ܡܫܝܚ ܡܫܝܚ ܐܢ
ܡܪ ܐܝܟ ܐܡ ܡܢ ܠ ܡܫܝܚ ܡܫܡܥ . ܐܡܪܬ 10
ܠ ܐܝ ܐܝܢ ܐܡ ܡ ܡܢ ܐܪ . ܐܡܪ ܥܡܝ
ܡ ܒܝ . ܡ ܒܫ ܒܪܗ . ܐ ܡܫ
ܐܡ . ܐܡ ܐܡ ܡ ܐܡ . ܐܡ ܐܝܟ ܡ ܡ
ܐܪ . ܐܡܪ ܡ ܐܡ ܡ ܐܡ ܒܪ . ܐܡ 15
ܡ ܡ . ܐܡ ܒܝ ܡ ܡ ܐܡ ܡ ܡ
ܡ ܡ . ܐܡ ܒܝ ܡ ܐ ܡ ܡ ܡ
ܡ . ܐܡ ܡ ܐ ܡ ܡ ܡ ܡ
* f. 26 v° b. ܡ ܡ ܐ ܡ * . ܐ ܡ ܡ
. ܐ ܡ ܡ ܐ ܡ [1]]ܐ . ܐ 20
ܡ ܡ ܐ . ܡ ܐ ܡ ܡ ܡ ܡ
. ܡ ܒ ܐ ܐ ܡ ; ܡ ܡ .
ܐ ܡ ܐ ܡ ܡ ; ܡ ܡ
ܐ ܡ ܡ ܡ ܡ . ܡ ܡ 25
ܡ ܡ ܐ ܡ ܡ ; ܡ ܡ . ܡ
ܡ ; ܡ ܡ . ܡ ; ܡ ܡ
ܡ ; ܡ ܡ . ; ܡ ܡ

[1] Hae duae litterae non amplius apparent.

Digitized by Google

ⲙⲡⲉⲓⲱⲧ ⲉⲧⲃⲉ ⲡⲓⲥⲟⲛ ⲛⲁⲩ. ⲙⲡⲉⲧⲥⲟⲩⲱⲛⲓ ⲛⲁⲕ ⲛⲁⲓ
ⲛⲁⲓ ⲛⲉⲓ ⲙⲡⲓⲥⲁⲓⲁ [1]ⲡⲣⲟⲫ ⲛⲁ. ⲙⲡⲉⲧⲥⲟⲩⲱⲛⲓ ⲛⲁⲕ
ⲛⲁⲓ ⲛⲉⲓ ⲛⲓⲙⲁⲛⲧⲁⲣⲭⲏⲥ ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲧⲉ ⲡⲓⲙⲁ ⲛⲧⲉ ⲡⲓⲭⲱⲣⲁ ⲛⲧⲉ ⲡⲓⲕⲁⲧⲁⲗⲩⲙⲁ * f. 27 r° a.
ⲛⲁⲓ ⲛⲉⲓ ⲛⲓⲙⲁⲛⲧⲁⲣⲭⲏⲥ ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲧⲉ ⲡⲓⲙⲁ ⲛⲧⲉ ⲡⲓⲭⲱⲣⲁ ⲛⲧⲉ ⲡⲓⲕⲁⲧⲁⲗⲩⲙⲁ

ܒܢܝ ܕܝܢܝܐ ܕܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟ ܒܪ ܐܠܗܐ ܐܢܬ ܡܠܟܐ ܕܝܫܪܝܠ ܘܐܢܬ ܡܠܟ ܒܝܫ ܠܝ ܐܢܐ ܠܐ ܐܫܬܟܚ ܐܦ ܚܕ ܡܢ ܟܠ ܐܠܗܐ ܕܥܡܡܝܐ ܕܐܬܪܟ ܠܗ

.ﺍﺳﺘﻐﻔﺮﻙ ﻛﻠﻢ ﻟﻚ . ﻣﺴﺘﻐﻔﺮ ﻛﺘﺒﻮﻩ ﻟﻚ
ﻛﻠﻢ ﻟﻚ . ﻛﻠﻤﻮﻙ ﺑﺎﺭﺗﻔﻌﻚ ﻭﻣﻦ ﻟﻚ . ﻛﻠﻤﻮﻙ
ﻭﻣﻦﻋﻚ ﻭﻣﻦ ﻟﻚ ﺗﻠﻤﻮﻙ ﻟﻚ ﻛﻠﻤﻮﻙ ﻭﻣﻦ ﺑﻪ
ﻭﻣﻦ ﺑﻪ ﻭﻣﻦ ﻭﻣﻦﻋﻚ ﺍﺳﺘﻐﻔﺮﻭﻙ ﻟﻚ . ﻛﻠﻤﻮﻙ
5 ﻭﻟﻚ ﻟﻠﻪ . ﻛﻠﻤﻮﻙ ﻛﻠﻤﻮﻙ . ﻛﻠﻤﻮﻙ ﻛﻠﻤﻮﻙ
ﻛﻠﻤﻮﻙ : ﻛﻠﻤﻮﻙ ﻟﻚ ﻛﻠﻤﻮﻙ ﻛﻠﻤﻮﻙ ﻭﻣﻦ
ﻭﻣﻦ ﻭﻣﻦ ﻛﻠﻤﻮﻙ ﻟﻚ : ﻛﻠﻤﻮﻙ ﻟﻚ ﻛﻠﻤﻮﻙ ﻛﻠﻤﻮﻙ * * f. 28 r° b.
ﻛﻠﻤﻮﻙ ﻭﻣﻦﻋﻚ ﻛﻠﻤﻮﻙ ﺑﻦ ﻛﻠﻤﻮ . ﻛﻢ ﻛﻠﻤﻮﻙ
10 ﻭﻣﻦ ﻛﻠﻤﻮﻙ . ﻟﻚ ﻛﻠﻤﻮﻙ ﻛﻠﻤﻮﻙ ﻭﻣﻦ ﻛﻠﻤﻮﻙ ﻛﻠﻤﻮﻙ
ﻛﻠﻤﻮﻙ ﻟﻚ ﻛﻠﻤﻮﻙ . ﻛﻠﻤﻮﻙ ﻛﻠﻤﻮﻙ ﻛﻠﻤﻮﻙ ﻛﻠﻤﻮﻙ
. ﻛﻠﻤﻮﻙ ﻛﻠﻤﻮﻙ ﻛﻠﻤﻮﻙ . ﻛﻠﻤﻮﻙ ﻛﻠﻤﻮﻙ ﻛﻠﻤﻮﻙ
15 ﻛﻠﻤﻮﻙ ﻛﻠﻤﻮﻙ ﻛﻠﻤﻮﻙ . ﻛﻠﻤﻮﻙ ﻛﻠﻤﻮﻙ ﻛﻠﻤﻮﻙ
ﻛﻠﻤﻮﻙ . ﻛﻠﻤﻮﻙ ﻛﻠﻤﻮﻙ ﻛﻠﻤﻮﻙ . ﻛﻠﻤﻮﻙ ﻛﻠﻤﻮﻙ
ﻛﻠﻤﻮﻙ ﻛﻠﻤﻮﻙ ﻛﻠﻤﻮﻙ . ﻛﻠﻤﻮﻙ ﻛﻠﻤﻮﻙ ﻛﻠﻤﻮﻙ
ﻛﻠﻤﻮﻙ ﻛﻠﻤﻮﻙ ﻛﻠﻤﻮﻙ . ﻛﻠﻤﻮﻙ ﻛﻠﻤﻮﻙ ﻛﻠﻤﻮﻙ
20 ﻛﻠﻤﻮﻙ ﻛﻠﻤﻮﻙ ﻛﻠﻤﻮﻙ . ﻛﻠﻤﻮﻙ ﻛﻠﻤﻮﻙ ﻛﻠﻤﻮﻙ
ﻛﻠﻤﻮﻙ . ﻛﻠﻤﻮﻙ ﻛﻠﻤﻮﻙ ﻛﻠﻤﻮﻙ . ﻛﻠﻤﻮﻙ ﻛﻠﻤﻮﻙ
ﻛﻠﻤﻮﻙ ﻛﻠﻤﻮﻙ ﻛﻠﻤﻮﻙ . ﻛﻠﻤﻮﻙ ﻛﻠﻤﻮﻙ ﻛﻠﻤﻮﻙ
ﻛﻠﻤﻮﻙ ﻛﻠﻤﻮﻙ ﻛﻠﻤﻮﻙ . ﻛﻠﻤﻮﻙ ﻛﻠﻤﻮﻙ ﻛﻠﻤﻮﻙ
25 ﻛﻠﻤﻮﻙ ﻛﻠﻤﻮﻙ ﻛﻠﻤﻮﻙ . ﻛﻠﻤﻮﻙ ﻛﻠﻤﻮﻙ ﻛﻠﻤﻮﻙ
ﻛﻠﻤﻮﻙ ﻛﻠﻤﻮﻙ ﻛﻠﻤﻮﻙ ﻛﻠﻤﻮﻙ ﻛﻠﻤﻮﻙ ﻛﻠﻤﻮﻙ
ﻛﻠﻤﻮﻙ ﻛﻠﻤﻮﻙ ﻛﻠﻤﻮﻙ ﻛﻠﻤﻮﻙ ﻛﻠﻤﻮﻙ ﻛﻠﻤﻮﻙ
ﻛﻠﻤﻮﻙ ﻛﻠﻤﻮﻙ ﻛﻠﻤﻮﻙ ﻛﻠﻤﻮﻙ ﻛﻠﻤﻮﻙ ﻛﻠﻤﻮﻙ
30 ﻛﻠﻤﻮﻙ ﻛﻠﻤﻮﻙ ﻛﻠﻤﻮﻙ ﻛﻠﻤﻮﻙ ﻛﻠﻤﻮﻙ ﻛﻠﻤﻮﻙ
ﻛﻠﻤﻮﻙ ﻛﻠﻤﻮﻙ ﻛﻠﻤﻮﻙ ﻛﻠﻤﻮﻙ ﻛﻠﻤﻮﻙ ﻛﻠﻤﻮﻙ * * f. 28 v° b.

ये तेरा पुत्र जीवित होगा। तब उसने कहा कि मैं
नहीं विश्वास करता कि मैं गर्भवती होऊंगी
और पुत्र जनूंगी। क्योंकि मैं बूढ़ी हूं और
ये भी बूढ़ा है। तब स्वर्गदूत ने कहा। क्या
परमेश्वर के लिये कोई बात कठिन है। नियत
समय पर मैं तेरे पास आऊंगा। और तेरा
पुत्र होगा। तब मरियम ने कहा। देख मैं
प्रभु की दासी हूं। तेरे वचन के अनुसार
मुझे हो। तब स्वर्गदूत उसके पास से चला
गया। उन दिनों में मरियम उठी और
पहाड़ी देश में यहूदा के नगर को शीघ्र
गई। और जकरयाह के घर में जाकर
इलीशिबा को नमस्कार किया। जब
इलीशिबा ने मरियम का नमस्कार सुना
तो उसका बालक उसके गर्भ में उछला।
और इलीशिबा पवित्र आत्मा से भर गई।
और ऊंचे शब्द से पुकारकर कहा। तू
स्त्रियों में धन्य है। और तेरे गर्भ का फल
धन्य है। मेरे प्रभु की माता मेरे पास
आए यह मुझ पर कहां से हुआ। क्योंकि
देख जैसे ही तेरे नमस्कार का शब्द मेरे
कानों में पड़ा। बालक आनन्द से मेरे
गर्भ में उछला। और धन्य है वह जिसने
विश्वास किया कि जो बातें प्रभु की ओर
से उससे कही गई हैं वे पूरी होंगी।
तब मरियम ने कहा।

4.

كم كتبي سحبة. مسئلة مثل أصبح مع
كلمة ام. تحية كم شك كلم. كملم كم
مثل ام كتب بهذه. وهب كمم كلمة كم
كتبة كمتم ام ع ام تحتية. مفعلك كمم
5 كم. كتبوك كم كمتم كلم. كمم كمتم كم
كمم. كتبكم كم. كسلمة* كم. كحتب f. 29 v° a.
ع. كتبكم نكسلمة. كمعة كحتكم كم
كم ,مفعلك كمتم متبة كمم كلمة كم
ام. كمعة قتم كم كمتم كمم شك أم
10 كتمك كم ع شك ام: كمعة كملمة شك
كسلمة كمم كم كتبة كملمم ام. كتمك
كلم كم كتبكة ام كتبكة ام. كحتب
مع تلمة متبكم كحتم كمتم ملم. كمتم
كم ميمك كتبة قمم. ملمتكم كسلمة
15 كملتحكم كمم بمك كملمك. كملمتحم
أمم كم شك قلم. كملمم ام. كملمتحمة
كم ميمك كتبة قمم. ملمتكم كسلمة
كمتبة كم كملمة كملمم بم* كملقم. كمتم f. 29 v° b.
قتم متبم كم شك. كتبة كم كحتبة كم
20 كقتمك كحتبة كم ع كحتم. مبحم كتمك
متبة ع متبة أمتمك كم كتمك ام. كتمتم
ام. كتم شك كملقم كتبة كم. كحتملك
كتبة ع ام. ققتمك أمم أمحتمك كحتبة ع
أم. كتمحم كملك كم كتبة. كقوك ع ام
25 كقوك ع حتم بتم أمتمة كم شك كملقم حم
ملقم. كملمتم كملمتحم قتم كم ام
حمة كتبة كحتبة كملك بم كتبة أم
كم قتمك كتمك ع ;مع كتمتم. حمتمك
30 شك قتمك كتمك* كم أم. كمتمك بهذ كم f. 30 r° a.
. كتبة حم شك بحتمك كم كمك. أمتمتك

ki tamasha. ta ithal kaha kuchaa ar
kalka kiaal kuaia. kuathal kuatha
khaba ka. kaaal kaal ka. kuial
aaha ka ghar [1]ichaa im ar. khaaal
lalak ka ki ik bichaka ka ghar. pichha
ar paar pathal ka lam ka ka. thatha
ki ghar je bal, thaka kak. kalk achaa
ka ghar. jal, thaka achaa ta. kaaa
kuchak. kai jal kaaa kaaah, thaka
saaa ta. kaalal jak thalla jaka bakla
ka aa [2]achaa kaa tal aca. khaka pathala
f. 30 r° b. ichhaa kaai lia kaa ar. tau aala lam
ar kaaal ar. ichhak ki thla kila. ta
ta an, bhaha pichhaka jlja ka kaa. kaaa
. kuichaka iaachak thta. kalathal khaka
kaa kiaa, thaka tla. khalk ka jila l
kjaak chaca ghar kaalaca. chaka lj

ܟܝܢܐ ܟܠ ܕ ܟܬ ܟܝܢܐ . ܟܐ ܟܝܢܐ
.ܠܐ
ܐܬܐ ܐܬ ܠܐ ܟܠ ܐܝܟ ܐܬ ܐ ܡ
ܟ ܠ ܟܬ ܐ ܐ ܟ . ܟ ܐ ܟ ܐ
ܟ ܐ ܐ ܟ ܐ ܐ ܟ ܐ ܐ

ومعناه ان الكريم يستحي من عبده اذا مد يديه اليه
ان يردهما خائبتين. وقال ابو العتاهية. قال
لي ان ومعناه ان. الكريم يتحمل جميع ما يصنعه
f. 31 r° b. بك الجاهل الجاهل في حلمه الجاهل. الحديث
الصحيح الذي رواه ومعناه ان. الكريم
الذي اذا اراد ان يعاقب عبده على ذنب
اخره الى يوم القيامة. الحديث الذي
يروى ان الله تعالى. قال لموسى عليه
السلام ان لي عبادا. الحديث. قال
ابو العتاهية. قال لي الخليل بن احمد
الفراهيدي. الكلام الذي لا يحتاج الى
كد. ذهن ولا الى فكرة روية من المتكلم
f. 31 v° a. الروية. فقلت له. فالكلام الذي
له الحاجة الى الكد. والفكر والروية
هو الكلام. الذي يحتاج الى ان يعاد
ويكرر. ثم قلت. ومعنى هذا ان الذي
يحتاج الى ان يعاد ويكرر. ليس هو
الكلام الذي يحتاج الى الكد. والفكر
والروية

ܒܗܝ ܟܝܣ ܐܢ ܐܡ ܐܢ ܐܡ ܐܢ ܐܡ

.ملحه نمنع لله مكنتحتها كمح كم كلم
كلحمه كهحمه كمئ حم لمل سم بمكحمم
ظهلهمه كهحمه بح لم كمم ملحه. همم كلم
كمم هنل. كمحت ملم حم لمل ,معلمكم مه: لمنل
مه ظهلهمك لحكحه. بمحهلم كمم كمنمح
كلله كمئله كمنل ظهمه لله. كحله كمحمل
كهلجلهم ولحمت نهلم لمحم كل. كهملحلهم
كل ولحلحه مهل ,معلحلهه. ,معلهمك كله كحمم
f. 32 v° a. ولحمح بمحهمك كله لله. ممهحه كمحلهم
.كهلهمك حم لهلهمك كملم كله. كهلحه مححمم
كملم كله. كهلهلت حم نمحلهمك كملم كله
كمحلهلم كل بمكولهم لمحم. كهمحل كمحم لمه
كمم حم ,معلهمك ;ص كمنمح كله لمه. ممهحه
,لمهلمك كمم حم كهلحت ممهحه ,هم. كمهم
حم مهمملمكه. مهملمك حم مهمحمحه. كمحت
.كمتم لمهم كهمم كمم حم مهمحلهلحه. مهملمك
هت كمحلم كمنم كمنمح كهلهلحت كهم ملكه
بمل كمنمك ,معلهمك كم ممهمكه. كمحت كهلح
مه بمحمحلحه ,هل كهلمك بمحه كمم لمك. مه حم
لهحلمك مه كمنمح نمنم لم ملحم. كحلحلم
حمه كمنحمل كمم كمنمحمم لم كمم. كهلهلحت
,معلهمك مه نمهلمكه. نمهلمكه هم لم كهم. كمهم
f. 32 v° b. كله. مننمحم حم كمنمنمح كهلحم مهملحت كل
لمك حمه كمحت لحمهمك كله. مهمت حم مهمهمك
هم لمهم حمه .كمتم لمهمم كمم هنم كله. كهلح
حم كلمك حمه كمححت ممهمك كله. كمتم حم لمل
حم كلمح حمهلمك كل. نهم كمحله مه كمحمم
كل. كمحمم ملحم كمحت كمنم حمه كهلهلحت
كل. كمنحمل كمحت حمنلمك كل. كمله لحمهمك
مه. كهحمحمم مهلمكه كمنمح كهلحت ممهمك
همم كل. كهلحل ممحمك حمه كمنمكل كمنمح

ܟܬܒܬ ܠܗ ܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ . ܟܬܒܬ ܟܬܒܬ
ܒܟ ܟܝܦ ܕܐ ܟܬ ܦܪܘܡ ܫܡܥ ܟ . ܟܡܠ
. ܟܡܠ ܡܢ ܒܟ ܦܪܘܡ ܟܠܡ ܦܗܡ ܟ . ܡܢ
ܟܝܦ ܒܐ ܐܡ . ܫܡܥ ܦܪܘܡ ܟܠܡ ܟܠܡ ܠ
5 ܠ ܒܟ ܠ . ܦܡܝܗ ܟܡܠ ܕܐ * . ܟܫܠܗ * f. 33 r° a.
ܐ ܠ ܟܠ . ܟܒܝ ܡܢ ܟܐ ܫܗ ܒܐ
ܦ ܟܠ . ܦܟܝ ܟܐ ܫܗ ܒܢ ܫܡ
ܐ ܟܒ ܒܗ . ܟܫ ܟܐ ܫܗ ܒܢ ܫܡ
ܡܢ . ܫܠ ܟܗ ܟܫܐ ܠ ܟܒ ܒ . ܒܠ
10 ܟܗ ܟ ܠ ܫ ܟܗ . ܫܠ ܐ ܟ
ܠ ܫ ܟ . ܟ ܫ ܟ ܒ ܠ ܐ
. ܐ ܟ ܟ ܒ ܒ ܠ ܐ . ܟ
ܟ ܟ ܒ ܟ ,ܐ
ܟ ܠ ܟ . ܟ ܒ ܠ
15 . ܟ ܟ ܫ . ܐ ܟ
ܐ ܟ ܟ ܒ ܟ ܐ
ܟ . ܟ ܟ ܟ ܒ ܠ .
ܐ ܟ ܐ ܟ . ܟ * 1 ܐ ܫ * f. 33 r° b.
ܟ ܟ ܐ ܠ ܟ ܟ ܫ ܐ
20 ܫ ܐ ܟ ܫ ܟ ܒ ܟ ܐ .
ܫ ܐ ܟ 2 ܐ ܟ
ܟ ܐ . ܐ ܟ ܐ ܟ ܟ ܐ
ܟ ܐ ܟ ܟ . ܫ ܟ
. ܟ ܫ ܟ ܐ ܟ ܟ ܟ
25 ܟ ܐ . ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ
ܐ ܟ ܟ . ܟ ܟ
ܟ ܟ ܟ ܟ ,ܟ
ܐ ,ܐ . ܟ ܟ . ,ܟ

[1] Ms. ܫܐ. — [2] Sic ms. Lege ܐ ܫ (?).

Digitized by Google

ܕܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟ ܡܪܝ ܒܝܬ ܐܠܗܐ ܕܐܝܬ ܠܟ ܒܝܬ ܡܫܟܢ ܠܐ ܒܝܕ ܐܢܫ ܐܠܐ ܒܝܕ ܡܫܝܚܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܒܝܬ ܡܫܟܢ ܒܫܡܝܐ ܘܒܐܪܥܐ ܘܒܟܠ ܡܐ ܕܒܝܢܬܝܗܘܢ ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܠܝ ܡܪܝ ܐܠܗܐ ܕܐܝܬ ܠܟ

ضلالت من گمان نه. کمانگ مهمانگ همه
همهانگ ملانگ نده کمانمهه کمه کمانتهاه
گه نه نهنه کمانگ کمانگ ملانگ گه نهنه
کمهه نهنده. نهنه کمانگ نه نهنگ نهنه گه
گه همهانگ نه. نهنگ نهنگ نهنگ گه نهنگ
گه همهانگ نه. نهنگ نهنگ نهنگ گه نهنگ
کمهه نهنگ. نهنگ نهنگ نهنگ گه نهنگ
نهنگ نه نهنگ. نهنگ نهنگ نهنگ گه نهنگ
گه همهانگ نه. نهنگ نهنگ نهنگ گه نهنگ
گه همهانگ نه

ܕ ܒܥܠ ܡܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܒܥܠ ܡܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܒܥܠ ܡܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܒܥܠ ܡܐ ܕ
ܒܥܠ ܡܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܒܥܠ ܡܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܒܥܠ ܡܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܒܥܠ ܡܐ ܕ
ܐܝܬ ܠܗ ܒܥܠ ܡܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܒܥܠ ܡܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܒܥܠ ܡܐ ܕܐܝܬ ܠ
ܗ ܒܥܠ ܡܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܒܥܠ ܡܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܒܥܠ ܡܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܒ
ܥܠ ܡܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܒܥܠ ܡܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܒܥܠ ܡܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܒܥ
ܠ ܡܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܒܥܠ ܡܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܒܥܠ ܡܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܒܥܠ
ܡܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܒܥܠ ܡܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܒܥܠ ܡܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܒܥܠ ܡ
ܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܒܥܠ ܡܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܒܥܠ ܡܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܒܥܠ ܡܐ
ܕܐܝܬ ܠܗ ܒܥܠ ܡܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܒܥܠ ܡܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܒܥܠ ܡܐ ܕ
ܐܝܬ ܠܗ ܒܥܠ ܡܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܒܥܠ ܡܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܒܥܠ ܡܐ ܕܐ
ܝܬ ܠܗ ܒܥܠ ܡܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܒܥܠ ܡܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܒܥܠ ܡܐ ܕܐ
ܝܬ ܠܗ ܒܥܠ ܡܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܒܥܠ ܡܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܒܥܠ ܡܐ ܕ
ܐ

ܡܫܝܚܐ ܐܡ ܢܡ ܕ ܒܪܡܐ ܠܐ ܐܡܪ ܐܢܐ ܕܒܝܬ ܟܢܝܫܬܐ ܕ
ܐ ܒܬܪܝܗ . ܡܫܝܚܐ ܐܡ ܟܬܒ ܟܡܐ . ܟܬܒ ܟܡ
ܟܝܬ ܒܝܬ ܠ ܠܝ . ܐܡܪ ܐܢ ܕ ܒܗ ܐܡ ܕ ܐܡ
ܟ ܒܫܒܝܚ ܐܡ ܟܠ . ܒܫܒܝܚ* ܟܝܢ ܡܫܝܚܐ * f. 35 r° b.
5 ܫܒܚ ܟܝܬ ܠܐ ; ܐܡ . ܐܠ ܟܝܬ ܟܠܗ
ܐܡ ܟܠ . ܫܒ ܟܡ ܟܠܗ ܒ ܫܒ
ܟܝܢ ܟܐ . ܒ ܠܐ ܟܝܬ ܒ ܫܒ
ܟܝܬ . ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ :
ܒ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ . ܒ ܟ
10 ܐ ܟ ܐ ܟ : ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ
. ܟ ܒ ܟ ܐ ܟ . ܐ ܟ
ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ
15 ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ . ܟ ܐ ܟ
ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ
:⁘: ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ

:⁘: ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ * * f. 35 v° a.

ܐ . ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ
20 ܟ ܐ ܟ ܐ . ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ
ܐ ܟ ܐ . ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ
ܟ . ܐ ܟ ܐ ܟ . ܟ ܐ ܟ ܐ
ܟ . ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ
25 ܟ ܐ ܟ ܐ . ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ
ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ . ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ
ܐ ܟ ܐ : ܐ ܟ ܐ ܟ . ܟ ܐ ܟ ܐ

[1] Ms. ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ.

Digitized by Google

ܘܠܐ ܡܢ ܕܒܕܝܢ ܘܠܐ . ܡܬܝܠܝܢ ܗܘ ܕܐܬܟܫܦ ܗܘ
ܕܫܬܐ ܟܝܢ ܗܘ . ܟܘܢ ܗܘ ܡܢ ܕ . ܡܬܝܠܝܢ ܗܘ
f. 35 v° b. ܗܘ* . ܡܬܝܠܝܢ ܗܘ ܡܬܝܠܝ . ܐܬܝܗܒ ܡܫܬܝ
ܗܘ . ܟܘܢ ܟܝܢ ܟܝ ܡ ܗܘ ܠܡܐ ܡܬܝܠܝ ܗܘ ܘ
ܐܬܟܫܦ ܗܘ ܟܘܢ ܗܘ . ܟܘܢ ܐܝܬ ܟܝ ܡܬܝܠܝ
ܡܬܝܠܝ ܗܘ ܟܐ ܗܘ ܟܐ . ܡܬܝܠܝ ܗܘ
ܒܝܬ ܗܘ ܟܘܢ ܟܝܢ ܗܘ . ܟܘܢ ܟܘ ܗܘ ܟܐ
ܗܘ ܘ ܡܠܐ ܡ ܒܗ . ܗܘ ܡܠܐ ܕܐܝܬ
ܘ ܡ ܐܪܒ ܡܬܝܠܝ ܟܐ . ܟܘܢ ܡܬܝܠܝ
ܡܬܝܠܝ ܦܫܝ ܐܬܟܫܦ ܗܘ . ܟܘܢ ܟܝܢ
ܗܘ ܟܐ ܐܪܒ ܡܬܝܠܝ ܟܐ ܐܝܬ ܟܝ ܡܬܝܠܝ ܗܘ
ܗܘ ܡܬܝܠܝ ܟܘ ܗܘ . ܟܘ ܡܬܝܠܝ ܗܘ ܘ ܐܬܝ
ܗܘ ܟܐ ܟܐ ܒ ܗܘ ܒ ܐ . ܟܘ ܡ ܡ
ܗܘ . ܟܝ ܟܘܢ ܟܘ . ܟܘ ܡܬܝܠܝ ܗܘ
f. 36 r° a. ܗܘ ܒܗ ܡ ܒ ܟܝ ܟܝ ܟܘ ܡܬܝܠܝ ܗܘ*
. ¹ ܟ ܒ ܒ ܒ ܟ ܟ ܡ ܡ .
ܟܘ ܡ ܡ . ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ
ܒ ܐ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ
ܒ ܐ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ
ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ
ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ
ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ
ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ
ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ
f. 36 r° b. ܟ ² ܟ ܟ* ܟ ܟ . ܟ ܟ
ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ

¹ Ms. ܟ ܟ ܟ . — ² Ms. ܟ .

Digitized by Google

كوم هنك ;مه كمنت كنه حد ترهنكه . كملك
هنكوكلمهت كه لمح مل هوم كمه . مل
ره ولم . كملك كمك كوم ,معهنك ره حد . كوم
رحمك كل ـحمحه . كرحد هحمرت ,معهنك كل
5 وهم كحم . كرحد كمك ,معهنك ,ه مههمت
لحمت ـك . وهم ـمعهنك كله ,مل هل كمحمت
كوم ,معهنك وه لمح جهنك كحمت حم كمحمه
حد كهلت حد كلاهه تهنهنه كلا كل كوهم
كلك . جمكهت كوهم كهنك لمح . كهنه معهنك
10 .وم ره وهم جنكحه . كرحد وهم كنت له
لمحمت كلا كله . كلمحت ـحم كنجمهم كلك
.كنجمهم ـحمكهم كمنه حم* كمحمت كهمهم * f. 36 r° a.
.كوهم كحمت كل حم كوهم كت كهنجت لمح
كوهم كوم رحمت . كرحدهت كوهم ,هم حمل
15 كم له . حمكهم كهنجت كهنك ,مل هل كمحمت
كلمه كوم ,معهنك ره كلك . كوجت كملك كنحم
كوم ,معهنك كوهمه جنكحه . كوم كلمحمه
جمه كحنك كهمعهنك جمه . كهلحمه رهلت كملك
كجمحت لم كمنك . كوهم جهت حمه . كهمحمهت
20 جهت . ح لمحه كوم كجمحت حل كهلت . كمنجمه
هنكحهنكه . كوم ,معهنك حرحت وه كمحم ماك
كوم جنكره . معهنكلمهت كل ره معهنك
,معهنك ,ه ماك هجرهنك . فلمهمك كله كوهم
.كوم مهمع لمح وله حل . رحمه كل ره كوم
25 جنكل . كوهم كوم هنك حم ,معهنك ,ه رحمه
ماك . كوم* ,معهنك مل وهم كوهم مله كوم مهمه * f. 36 r° b.
مل . كوهم حمكهمه لم لمح كلك . كوم كل وله
.معهنك كرحد وه كلمحمه كله جهت معلمحمه
كرحد رحجهنه لم وهم .[1]كوم مهمع وهم[1] لمح

[1] Sic ms.

Digitized by Google

ܘܐܡܪ ܠܗ ܐܝܟ ܐܢܬ ܗܘܝܬ ܥܡ ܐܒܝ ܒܫܡܝܐ ܘܐܢܐ ܐܗܘܝ
ܥܡ ܐܒܝ ܒܐܪܥܐ ܕܠܝ . ܐܡܪ ܠܗ ܡܪܝ ܐܢܐ ܕܐܡܪ ܠܟ
ܐܢ ܐܡܪ ܐܠܐ ܡܐ ܕܐܡܪܬ . ܟܬܝܒ ܐܠܐ ܐܡܪ
ܐܢ ܡܫܬܠܐ ܐܢܐ . ܐܡܪ ܠܗ ܡܪܝ ܐܠܐ ܐܡܪ . ܟܐ
ܥܡ ܬܠܡܝܕ ܕܐ ܐܢ ܐܡܪ . ܐܡܪ ܕܐ . ܐܡܪ ܠܗ ܡܪܝ
ܟܬܝܒ ܠܝ ܐܠܐ . ܐܡܪ ܐܡܪ ܡܐ ܕܐܡܪ ܐܡܪ
ܠܐ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟ ܐܠܐ . ܐܡܪ ܐܡܪ ܠܗ ܡܪܝ ܐܡܪ
ܐܡܪ ܠܗ ܐܝܟ ; ܐܡܪ ܐܡܪ ܐܡܪ ܐܢܐ ܐܡܪ ܐܡܪ
ܠܐ . ܐܡܪ ܠܐ ܐܡܪ ܐܡܪ ܐܢ ܐܡܪ ܐܡܪ ܐܡܪ
ܐܡܪ ܐܠܐ ܐܡܪ ܐܡܪ ܐܡܪ ܐܡܪ ܐܡܪ ܐܡܪ ܐܡܪ
* f. 37 r° a. ܐܡܪ . ܐܡܪ ܐܡܪ ܐܡܪ ; ܐ ܐܠܐ ܐܡܪ ܐ . ܐܡܪ ܐ *
ܐܠܐ ܐܡܪ ܐܡܪ ܐܡܪ ܐܡܪ ܐܡܪ ܐܡܪ ܐܡܪ ܐܡܪ
. ܐܡܪ ܐܡܪ ܐ . ܐܡܪ ܐ ܐ ܐ . ܐܡܪ ܐܡܪ ܐ ; ܐ
ܐ ܐܡܪ ܐ . ܐܡܪ ܐ ܐ ; ܐ ܐ ܐ ; ܐ ; ܐ ; ܐ
ܐ ܐ ; ; ;

ܟܬܒ ܟܬܒܐ ܟܠܗ ܫܢܐ . ܟܪܢܐ ܟܘ ܕ
ܟܐ ܡܢܝ ܕ ܐܠ ܐ ܠܐ . ܫܪܝܪ ܠܐ
ܟܘ ܕ ܐܢ ܟܐ ܕ ܐܢ ܫܟܝܢ . ܟܝ
ܟܠܐ ܟܐ ,ܡܐ ܕ ܟܝܟ . ܟܪ
5 ܫܝ ܟ * ܟܐ ܐ ܕ ܐ ܐ ܐ ܐ . ܟ * f. 37 v° a.
ܐ ܟܪ ܟ ܐ . ܟ ܐ ܐ ܟ
ܐ ,ܡ ܟ ܐ ܟ . ܐ ܟ
ܟ ܐ ,ܐ . ܫ ܟ ,ܡ
ܐ ; ,ܡ ܐ . [1] ,ܡ
10 ܟ . ,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ
ܡ ܟ ܐ . ܐ ܟ
ܟ ܟ ,ܐ . ,ܡ
ܟ ,ܡ ,ܡ ,ܫ
ܟ . ܟ ܟ ,ܐ
15 ܐ ,ܐ . ,ܡ ,ܫ
ܫ ܟ . ,ܡ ,ܡ
ܐ ,ܡ [2] ,ܡ
ܐ . ,ܡ ,ܡ
ܫ ,ܡ ,ܡ * ,ܫ . ,ܡ ,ܡ ,ܫ ,ܡ ,ܡ * f. 37 v° b.
20 ,ܫ ,ܡ ,ܡ . ,ܡ
ܫ ,ܐ . ,ܡ
,ܡ ,ܡ . ,ܡ
,ܡ ,ܡ . ,ܡ
,ܡ ,ܡ . ,ܡ
25 ,ܡ ,ܡ . ,ܡ
,ܡ ,ܡ ,ܡ . ,ܡ
,ܡ ,ܡ . ,ܡ
,ܡ ,ܡ . ,ܡ

[1] Lege ,ܡ. — [2] Sic ms.

Digitized by Google

ولا تعلم ما يكون بعد ذلك. وكذلك
لا يعلم ما كان قبل خلقه. وكذلك
* f. 38 r° a. لا يعلم ما يكون * بعده ولا
يعلم ما كان قبل خلقه. وكذلك
لا يعلم ما يكون بعد فناء خلقه
وما هو فيه. وكذلك لا يعلم ما
كان قبل خلقه. وكذلك لا يعلم
ما يكون بعد فناء خلقه. وكذلك
لا يعلم ما هو فيه. وكذلك لا
يعلم ما كان قبل خلقه. وكذلك
لا يعلم ما يكون بعد فناء خلقه.
وكذلك لا يعلم ما هو فيه. وكذلك
لا يعلم ما كان قبل خلقه. وكذلك
لا يعلم ما يكون بعد فناء خلقه.
* f. 38 r° b. وكذلك لا يعلم ما هو * فيه. وكذلك
لا يعلم ما كان قبل خلقه. وكذلك
لا يعلم ما يكون بعد فناء خلقه.
وكذلك لا يعلم ما هو فيه. وكذلك
لا يعلم ما كان قبل خلقه. وكذلك
لا يعلم ما يكون بعد فناء خلقه.
وكذلك لا يعلم ما هو فيه. وكذلك
لا يعلم ما كان قبل خلقه. وكذلك
لا يعلم ما يكون بعد فناء خلقه.
وكذلك لا يعلم ما هو فيه. وكذلك
لا يعلم ما كان قبل خلقه. وكذلك
لا يعلم ما يكون بعد فناء خلقه.
وكذلك لا يعلم ما هو فيه. وكذلك
* f. 38 v° a. لا يعلم ما كان * قبل خلقه. وكذلك
لا يعلم ما يكون بعد فناء خلقه.
وكذلك لا يعلم ما هو فيه. وكذلك

ومعه دين مقدم كتابخانه كه مدينه تعريف كنند
اين كه. تعريف كتابخانه كنند كتابخانه
مدينه كه. مدينه كتابخانه مقدمه عقلمند
بود كتابخانه كه باد كه. مقدمه كتابخانه
5 مدينه كتابخانه مقدمه كتابخانه. تعريف
مقدمه كتابخانه دين كتابخانه كه. كتابخانه
كتابخانه كه. كتابخانه كتابخانه كه. كتابخانه
و كه كه كه. كتابخانه كه كه كتابخانه
10 كتابخانه كتابخانه. كتابخانه كتابخانه كتابخانه
. مقدمه كتابخانه* مقدمه دين. مدينه و كتابخانه * f. 38 v° b.
كه كتابخانه كه مقدمه جمله كه
كتابخانه مقدمه كتابخانه. كتابخانه مدينه
دين. مقدمه مدينه و كه كه. كتابخانه كتابخانه
15 كه دين مقدمه. مقدمه تعريف كتابخانه كتابخانه
مدينه اين جمله. تعريف كتابخانه كتابخانه
كتابخانه مدينه كه مدينه كتابخانه. مدينه كه
بود اين تعريف كه تعريف كتابخانه. تعريف
20 كتابخانه كتابخانه كتابخانه كه. كتابخانه
كه. كتابخانه مقدمه تعريف كه كتابخانه اين
مدينه. كتابخانه كتابخانه كتابخانه كتابخانه
و مقدمه. كتابخانه كه كتابخانه مدينه اين كه. تعريف
مدينه كتابخانه كه بود. تعريف كتابخانه كتابخانه
25 دين كتابخانه مقدمه كه كتابخانه كتابخانه * f. 39 r° a.
. كتابخانه كتابخانه كه كتابخانه كتابخانه: تعريف
. كتابخانه كتابخانه كتابخانه كه دين كتابخانه
كتابخانه كتابخانه كتابخانه كتابخانه. كتابخانه
30 كه دين. كتابخانه كتابخانه كه كه اين. كتابخانه كتابخانه
كه و كتابخانه . ٠٠ كتابخانه كتابخانه كتابخانه

Digitized by Google

ܐܝܟ ܕܐܢܫ ܠܐ ܢܫܬܟܚ ܡܢ ܥܠܡܐ ܗܠܝܢ ܘܠܐ ܢܫܬܟܚ ܡܢ ܥܠܡܐ ܗܠܝܢ
ܐܠܐ ܡܢ ܥܠܡܐ ܕܐܬܝ ܘܠܐ ܢܗܘܐ ܠܗ ܚܠܦ ܥܠܡ ܥܠܡܝܢ ܐܡܝܢ
ܘܐܡܪ ܠܗ ܡܪܝ ܥܠܡܐ ܗܠܝܢ ܘܥܠܡܐ ܕܐܬܝ ܘܠܐ ܢܗܘܐ ܠܗ ܚܠܦ
ܥܠܡ ܥܠܡܝܢ ܐܡܝܢ ܘܐܡܪ ܠܗ ܡܪܝ ܥܠܡܐ ܗܠܝܢ ܘܥܠܡܐ ܕܐܬܝ
ܘܠܐ ܢܗܘܐ ܠܗ ܚܠܦ ܥܠܡ ܥܠܡܝܢ ܐܡܝܢ ܘܐܡܪ ܠܗ ܡܪܝ ܥܠܡܐ
ܗܠܝܢ ܘ

ܠܗ ܟܠ. ܟܝܢܐܕ ܟܝܢܗ ܐܗ ܠ. ܗܘܗ
ܝܢ ܟܝܠ ܟܐ. ܟܠܐ ܟܝܠ ܟ* ܗܘܐ ·f. 39 v° b.
ܐܘ ܟܠ ܠ ܟ ܟܝܢ ܟܐ ܟܐ
. ܐܝ ܐܐ ܐܐ ܐܐ. ܟ ܐ ܟ
ܐ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ
ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ
ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ
ܟ

ܟܠ ܕ ܡܫܝܚܐ ܟܬܒܐ. ܐܡܪܬ ܠܗ ܟܠܐ ܕ ܐܢ
ܐܝܟ ܟܬܒ. ܩܠܝܢ ܟܠ ܟܘܢ ܕ ܐܢ ܟܬܒ. ܟܘܢ
ܟܬܒܬ ܫܠܚ ܟܘܢ: ܟܐ ܡܫܝܚܐ ܘ ܒܠ
ܩܠܝܢ ܘ ܫܘ ܕܥܠ; ܡܫܝܚܐ ܠܐ ܡܫܝܚܐ
ܒܝܫ ܟܪܣ. ܫܠ ܠܐ ܡܫܝܚܐ: ܟܐ
ܟܘܢ ܟܘ ܒܠ ܐܢ ܟܬܒ. ܐܠܐ ܟ ܐܡܪܬ
ܟܝܢ ܟܬܒ ܘ ܟܐ. ܟܫܘܫ ܫܡܥ ܟܠ
ܠ ܟܬܒ ܘ ܟܐ. ܟܫܘܫ ܟܘܫ ܟܠ ܘ ܟܬ
ܠܫܘ. ܡܥܩ ܟܫܘܫ ܟܘܫ ܟܠ ܘ ܟܬ
ܟܬ ܡܫܝܚܐ ܐܡܪܬ ܟܐ. ܟܬ
f. 40 v a. ܟܬ ܟ ܫ ܠ ܟܐ. ܟܬ ܡܫܝܚܐ
ܟܬ. ܫ ܟ ܟ ܡܫܝܚ ܘ. ܟܬ
ܡܫܝܚ ܟܬ ܘ ܒ. ܐ ܠܐ ܡܫܝܚ
ܟ ܒ ; ܐ ܫ ܠ ܒ ܩ. ܟ
ܡ ; ܐ ܫ ܠ ܒ ܩ. ܟ
. ܡ ܠ ,ܡ ܟ ܡ ܐ. ܟ
. ܐ ܠ ܡ ܟ ܡ ܟ ܠ ܟ
ܟ ܟ ܡ ,ܡ ܟ ܐ. ܟ
ܟ ܡ ܟ ܐ. ܟ ܟ ,ܡ
ff. 40 v° b. ܟ* ܟ ܐ ,ܟ ܟ. ܟ
ܟ ܠ ܟ ܠ. ܟ ,ܟ
. ܟ ܟ ܟ. ,ܟ
ܟ ܟ ܟ ,ܟ ܟ
ܟ ,ܡ ܟ ܟ ,ܡ

[1] Ms ܟ.

Digitized by Google

كوم ٢٤٦ كوما بكاهمت ٢٤. كوم ,معهنك كن
إنتهمت لكن. معهنك ك كلمهنك كن نُحمت
لمكم ويتماهتمل كلن كن. كيتموم مهجت
.كوهيمت كن كمحت وهن كيون .معهنك كملكيم
5 مهجهن كن كوم نُحيك ,معهنك كوت وهل ٢٤
.بُحتهمت كحوم كن كيون كلن. ك كحمل
.كلمللكوم كت كمهمت كيل ,معوسكن لك
لت تهنت. ك للكهنك ٢٤ وهلت إنت كيتمك
,معهنك بمهيت. إنهنك كيتت كمهنك* معلمت * f. 41 r° a.
10 كملك بمل كوم ,معهنك كملت وهن. كملت كوم
,معهنك كوم. كملت وهن [1] كوم ,معهنك كملكن
ك ٢٤مت ,معهنكيم. كملك بمل بمهيت كوم
كك معتمم ٢٤ كك كمهن ك كملت سُمك كتك
كك ,معهنكن ,معلت كلك وهن لت. ملن كملت
15 كملتمم: معملن ملت ,معهنك ك كحيكن. كتك
لمكت سُلم. مهم كن نُمهنك إت كملن ملن
كملت تملمن كجُ ٢٤ كك كتمم. نُحم ٢٤٦ كلن
كوهن ٢٤مت كمنك إنهنك كمهنتمت لت
.مهن كن كن كمحتمم. ك لمكن كوهت كملت
20 كلمك. كيلن ملمن* لتمهمك كلن للكمت كمتمم * f. 41 r° b.
كمهلن كوم ,معهنك كيتملكم. كوم مكهم إنك
كن ٢٤٦ ولكم. كمللكن معقيمتت ٢٤٦ ولم
تحمت وهن إنمكن. كيتمهن سُمك كوم كمكهمت
نُحمم ,معهنكن هن ك٢٤ هوت كلن سُمك. ٢٤٦٤٦
25 كمنت كن كمك ,ن كملك ٢٤٦ إنت نُحكم. كوهم
.نُحلت ,معهنكن هنت كن. مهم ٢٤٦٤٦ كمنت
كلن كلمللكوم وهم. كوهت نُحمم كوهت كلن
لت كوك لحت وهن لت. كلمت ٢٤مهن ك لم
تلم إنهنك كوك لحت وهن لت: كوك لحت كوم

[1] Ms. كوم.

ضلع کم لحہ۔ مم کا ملہ کتحکرہ۔ متت
ہکا ولہ۔ لہ ہاں ہمکہ کتحکرہ۔ کمک لم کہمے کہمہ
*f. 41 v° a. اعتضاہ کتحکرہ * ہمہ کہتحکرہ ہم۔ اعتمدہ
5 بحضہ ہمک ہمعلم۔ کہم عدد ہمد کلہ کہمہ
کلہ عدہضہ ہلہ کہمہ ہم ہکہ۔ ہمتحلہ کہ
کہم۔
کہمہ لم کہمت ہم ہمہ ہم ہمہ ہم
ہمعلہ ہکہمہ کہلہ کہتحہ کہمہضہ۔
10 کہمہ کہمکہمہ لم کہمہ۔ کہمہ کہمہ
کہم ہمہ معتحہ ہمحمہ۔ کہم کہتحہ ہمہ
ہم۔ کہمہ ہمہ معتحہ ہمحمہ۔ کہم کہتحہ ہمہ
ہم۔ کہتحہ ہمہ عدہ لم کہ ہلہتحہ کہ
کہم کہتحہ عدہ ہمتحہ۔ ہمعلہ کہمہ
15 ہلہ۔ ہم ہمہ ہمعلہ ہلہ لم کہتحہ کہ
کہتحہ کہمعلہ عدہ عدہ کہم عملہ ہلہ
f. 41 v° b. کملہ لعلہ۔ عدہ کہ عدہ ہم عدہ کلہ
ہمعلہ کہتحہ کہم۔ کہمہ کہمہ عملہ ہم
20 معہ۔ ہمہ ہمہ۔ معہ ہمہ مہ ہمہ۔ ہمہ ہمعلہ
ہم معہ علم کلہ کہمہ لحہ۔ کہتحہ ہمہ
ہم عدہ۔ عدہ کہم کہکہمہ ہمعلہ معہمہ
کہمہ لم کہم کہمہ لم کہم کہمہ کہتحہ
کہمہ ہمہ کہمہ لم ہمہ۔ ہمہ عدہ کہمہ
25 کہم ہمہ ہمہ کہم۔ کہکہم کہمہ ہلہتحہ
کہمہ کہمہ۔ کہمہ کہم عدہ کہمہ۔ کہمہ
کہم ہمہ کہمہ کہمہ کہلہ۔ ہمہ کہمہ
عدہ عدہ ہمہ۔ ہمہتحہ کہلہ ہمہمہ کہمہ
کہم۔
30 *f. 42 r° a. کہلہ کہمہ ہمعلہ کہتحہ * ہلہ کہم عدہ
کہمہ کہعہ ہمعلہ کہمہ کہمہ کہلہ کہمہ

ومنكر كلا. وقيل بعضهم كعضهم كقول
بلعنه. وكقول عنترة بطعنك بلعنه كليلهم حي
بلعنه. بلحاظها سرت كحيل كغزل
كقول كعب لعنها كما كنكرته. وحيث لم
5 ينصب بلعنها بل جر. وكقولهم كعنى على
بن لعنه. وبحرف بسببه كقولهم
بسببها كقول كل بعضهم بعضا
بعد بعضهم كعضهم كعضه لأن
بعد بعضهم. وكقولهم بعضهم
10 على بعضهم بعض: وقولهم كعضلسعه
كل بعضه. كلمة بعضها بعضهم
بعضهم بعضه على بعض بعضهم * f. 42 r° l.
بعضها بل كل بعض بعضهم. بعضهلسعه
بعضهم على. بعضه على بعض بعضه
15 كعضه بعضه بعضها بعضها بعضها
كعضهبعضه بعضهم كعضه كل. كعضها
بعضها بعضه بعضها كعضه كعضها
بعد على بعض بعض كعضها بعض بعضها
بعضه على بعض بعضه بعضه كل بعضها
20 على كعضها بعضها بعضها بعض. بعضها بعضها
بعضها.

بعضها. بعضها بعضها بعضها على بعض
بعضها. بعضها بعضها بعضها بعضها بعضها
بعضها. بعضها بعضها بعضها بعضها بعضها
25 بعضها بعضها بعضها. بعضها بعضها بعضها
بعضها بعضها. بعضها بعضها بعضها بعضها
بعضها بعضها * بعضها بعضها بعضها بعضها * f. 42 v° a.
بعضها بعضها بعضها بعضها بعضها بعضها
بعضها بعضها. بعضها بعضها بعضها بعضها
30 بعضها. بعضها بعضها بعضها. بعضها بعضها
بعضها بعضها بعضها بعضها بعضها بعضها

Digitized by Google

ⴽⵍ ⴽⵜⵉⵎⴰ ⴽⵎⴰ ⵢⵏ ⵜⵜ. ⴽⵍⵍⵉⵖ ⴽⵍⵜⵏⵓⴽ
ⵍⵎⵉⵏ ⵢⵔⵜ ⴽⵍ. ⵜⵎⵓⵏⵓⴽ ⴽⵜⵔⴰ ⵢⵏⵓⴽ. ⵜⵜⵔⴰ
ⵔⵎⵍⵜⵔ ⵢⵍⵎⵍⴰ. ⴽⵏⵜⵉⵔⵉⵜ ⵙⵍⵓ ⴽⵏⵏⵉⵣ ⵓⵎⵜⵔⵜⵍ
ⵢⵎⵓⵏⵓⴽ ⵢⵍⵓⴽ ⵙⵍⵓ. ⵜⵔⵔⵓ ⴽⵏⵓⵜⵜⵎⵜⵔⵜ
ⵔⵜⵜ. ⵜⵏⴽ ⵓⵎ ⴽⵜⵔ ⴽⵍⴽ. ⴽⵔⵉⵜⵔ ⵜⵜⵔⵜⵔⵍ 5
ⴽⵔⵔⵓ. ⴽⵏⵜⵜⵔⵓ ⴽⵍⵜⵔⵓⵔ ⴽⵓⵔⴽ ⴽⵏⵍⵜⵔⵓ ⴽⵔⵉⵔⵓ
ⴽⵏⵜⵜⵔⵓ ⴽⵏⵓⵏⴽⵍⵓ ⴽⵍⵜⵔⵜ ⵢⵔ ⵔⵍⵜⵔⵓ ⵢⵍ ⵍⵍⵓ ⵓⵜⵔ
ⵓⵜⵔ ⵙⵍⵜ ⵢⵔ ⴽⵔⵔⵓ. ⴽⵓⵜⵔⵓ ⴽⵔⵔⵓⵔⵓ ⴽⵜⵜⵔⵓ
ⵏⵏⵏⵜⵔⵜⵔ ⴽⵍⵜⵔⵓ. ⴽⵜⵔⵓⵔⵓ ⴽⵏⵏⵜⵔⵓ ⴽⵍ ⴽⵏⵜⵏⵏⵜⵔⵜⵔ
* f. 42 v° b. ⴽⵔⵔⵓ ⵢⵏⴽ ⴽⵜⵉⵔ ⴽⵏⵜⵔⵓ ⵙⵏⵍⵓ ⵍⵍⵜⵔ. ⴽⵔⵔⵜⵔ * 10
ⵙⵍ ⴽⵍⵜⵓ ⴽⵔⵏⴽⵍ ⴽⵔⵔⵜⵔ. ⵜⵔⵔⵍ ⴽⵢⵔⵏⵓ ⵙⵏⴽⵓ
ⵔⵏⵏⴽ ⵔⵍⵏⴽⵓ ⵢⵔⵔⵓⵍ ⵍⵜⵏⵏⵜⵔⵓ. ⵔⵍⵏⴽⵓ ⵜⵔⵔⵍ
. ⵔⵎⵍⵜⵔ ⴽⵏⵍⵜⵔⵜ ⴽⵉⵜⵍ ⵜⵔⵜ ⵓⵏⵏⵓ ⵜⵔⵔⵔⵓ
ⵍⵜⵜⵓⴽ ⴽⵜⵔⵏⴽ ⴽⵜⵔⵔⵍ ⵢⵓⵉⵜ ⵓⵎ ⵜⵏⴽ ⴽⵍⴽ
ⵍⵜⵔⵔ ⵓⵍⵜⵔⵓ ⵙⵏⴽ. ⴽⵔⵔ ⴽⵔⵔⵜ ⴽⵏⵍⵜⵔⵓ ⴽⵔⵔⵍ 15
ⵓⵜⵔⵏⴽ ⴽⵍ ⵜⵍⵢ ⵜⵔ. ⴽⵔⵔ ⴽⵍ ⵜⵔ ,ⵔⵔⵏⴽⵓ ,ⵔⵍ
ⵜⵔ ⴽⵔⵔⵜ ⴽⵔⵔⵓ ⴽⵔⵔ ⵙⵏⴽ ⵔⵔⵏⴽ. ,ⵔⵔⵏⴽⵓ ⴽⵜⵏⵏⴽ
ⵏⵜⵍⵢ ⵍ. ⴽⵔⵔ ⴽⵜⵏⵏⴽ ⴽⵜⵔⵜ ⴽⵍⵓ. ⵙⵏⵏⵜⵔⴽ ⴽⵍ
ⵢⵔ ⵔⵏ ⵍⵜ ⵜⵔⵔ ⴽⵍⵏⴽ. ⵓⵏⴽ ⵍⵍⵜⵔⵜ ⵢⵍⵜⵔ
. ⴽⵍⵍⴽ ⵜⵔ ⵢⵏⵍⵜⵔ ⵔⵔⵏⴽ ⴽⵍⴽ. ⴽⵜⵔⵔⵓ ⴽⵜⵜⵔ 20
ⵜⵔⵔⵓ. ⵔⵔⵍⵍ ⵍⵍⵜⵔ ⵢⵔⵜⵔ ⵓⵏⵍⵓ ,ⵔⵔⵍⵜ ⵜⵔⵔⵜⵔ ⵔⵔ
* f. 43 r° a. ⴽⵜⵜⵔⵜⵔⵔ * .ⴽⵜⵏⵏⴽⵔ ⴽⵜⵔⵔⵜ ⵔⵜⵜ ⴽⵜⵏ ⵢⵔⵜⵔ
ⵜⵔⵏⵏⵓⵏ ⵙⵏⴽ ⵜⵏⵍⵏⴽⵓ. ⴽⵜⵔⵔⵓⵏ ⵔⵔⵍⵜⵔⵔ
ⵓⵏⵍⵓ ⵙⵏⴽ ⵜⵔⵔⵜⵔⵏⵓ ⵜⵔ. ⴽⵔⵔ ⴽⵍ ⵜⵔ ,ⵔⵔⵏⴽⵓ
ⴽⵜⵜⵔⵜ ⵢⵔⵜⵔ ⵓⵏⵍⵓ. ⴽⵜⵏⵏⵜⵔⵜ ⴽⵔⵔⵓ ⴽⵜⵜⵔ 25
ⵢⵔ ⴽⵜⵔⵔⵜ ⵔⵔⵔⵓ. ⴽⵔⵔ ⴽⵍ ⵜⵔ ,ⵔⵔⵏⴽⵓ ⵜⵔⵔⵔⵓ
ⵍⵜⵔ ⵙⵏⴽⵓ. ⵜⵔⵔ ⴽⵍ ⵜⵔ ,ⵔⵔⵏⴽⵓ ⴽⵔⵔⵏⵓⵜ ⵙⵏⵍⵓ
,ⵔⵔⵏⴽⵓ ⵜⵔⵏⵏⵜ ⵜⵔⵔⵜ ⵍⵍⵜⵔ ⴽⵜⵜⵔ ⵢⵔ ⵔⵔ
.ⵔⵔⵏⴽⵓ ⵍⵍⵜⵔ ⵔⵔⵍⵜ ,ⵔⵔⵏⴽⵓ ⵢⵔⵔⵔⵓⵜ ⴽⵔⵔⵜ
ⴽⵔⵔ ⵓⵏⵍⵓ ⵍⵜ. ,ⵔⵔⵏⴽ ⵓⵔⵜⵏⵜⵔ ⵔⵔⵔⵓ ⴽⵔⵔ ⵍⵜⵔ 30
ⵜⵜⵜ ⴽⵍⴽ ⵢⵔ ⵔⵔⵓ. ⴽⵔⵔ ,ⵔⵔⵏⴽ ⴽⵍⵓ ⴽⵜⵜⵔ

Digitized by Google

ܒܗ ܟܬܒ ܐܢ ܟܬܒ ܠܗ ܠܗ . ܡܗܡܢܐ ܗܘ ܟܬܒ
ܟܬܒ ܠܗ ܡܢ ܒܝܬ ܠܗ ܡܢ ܒܝܬ . ܒܝܬ ܟܬܒ
ܟ ܟܠ ܐܝܬ ܒܗ ܟܬܒ ܒܗ ܒܝܬ . ܟܬܒ ܐ
ܡܗܡܢܐ ܟܬ ܗܘ ܫܘܒܚ ܟܬ * ܫܟ . ܟܬܒ f. 43 r° b.
5 . ܡܗܡܢܐ ܒܝܬ ܟܬ ܒܗ ܒܝܬ ܟܬ ܒ
ܒ ܫܡܫܐ ܟܬ ܟܬ ܟܬ ܟܬ ܟ
ܐ ܡܢܟ ܟܬ ܟܬ ܐ ܒ ܟ . ܟܬ
ܫܟ . ܟܬ ܡܗܡܢܐ ܐܡ ܗ ܟ ,ܡܗ ܟ
ܐ ܗ ܟ ܟ ܒ ܟ ܟ ܟ ܐ ܟ ܟ
10 ܒܝ . ܒ ܟ ,ܡܗܡܢܐ ,ܗ . ܟ
ܗ ܒ ܟ . ܟ ,ܡܗܡܢܐ ,ܗ ܟ
ܟ ܐ ܗ ܟ . ܟ ,ܡܗܡܢܐ ,ܗ ܫܟ
ܟ ,ܡ ,ܡܗ ܒ ܟ ,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ
15 ܐ ,ܡ ܗ ܒ ,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ
ܒ ,ܡ ,ܡ ,ܡ . ,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ f. 43 v° a.
ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ
ܐ ,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ
20 ,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ
,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ
,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ
,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ
25 ,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ
,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ
,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ
,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ
,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ
30 ,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ * ,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ f. 43 v° b.
ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ

ܐܪܡܝܐ ܐܡ ܟܬܒ ܠܟ ܟܠ ܡܕ ܟܠ
.ܠܐ ܒܗ ܟܠܟ ܡܢܝܢ ܐܪܡܝܐ ܟܬܒ ܐܡ
ܟܡ ܟܠ ܡܢܝ .ܟܬܒ ܟܠܟ ܠܟ ܒܟܬܒ
ܟܠ ܐܠܡ ܟܠ ; ܗܠ ܟܬܒ ܟ ܐ ܠܒ ܠܟ
ܟܬܒ . ܟܐ ܟ ܟܬܒ ܐ ܟܠ ܡܢ 5
ܒܐ . ܟܐ ܠ ܟ ܠ ܟ ܟ ; ܗܠ
ܐ ܠܒ . ܟ ܠ ܟ ; ܡ ܟ ܟ
ܟ ܒ ܐ ܟ . ; ܟ ܟ ,
ܐ ܟ ܟ ܠ ܒ ܟ . ; ܒ 10
f. 44 r° a. ܠ ܐ . ; ; ; ; ;
; ; ; ; ; ; ;
; ; ; ; ; ; ;
; ; ; ; ; ; 15
; ; ; ; ; ; ;
; ; ; ; ; ; ;
; ; ; ; ; ; ;
; ; ; ; ; ; 20
; ; ; ; ; ; ;
; ; ; ; ; ; ;
; ; ; ; ; ; ;
*f. 44 r° b. ; ; ; ; ; ; ; 25
; ; ; ; ; ; ;
; ; ; ; ; ; ;
; ; ; ; ; ; ;

[1] Sic ms. Lege ; ;.

Digitized by Google

ولحم من. وكلكل كفرا وكف وكلوه حل لحم
عجوز لحم. ومحروكه ومأكله ومأكل عك. وكل
لحم. وكلوه وكلوه كلا لم. وكوف وكلك وكل
وكلوه وه لأكل عك وكوكسوه وكلك وعجه
لم لم وكوكوه وكلا لم: وعجوز وعجز وعجه
وكلا لم وكلوه: وكلوه وكلك لم وكل. لم
وكلك وكلوه وكلوه. وكلوه وه وكلك لم
وكلك وكلوه. وكلوه وكلوه وكلوه وكلوه
وكلوه وكلوه وكلوه.

ܒ ܐܝܬ ܠܗ ܡܢ ܒܪ ܐܢܫ ܐܘ ܡܢ ܒܪ ܐܢܫ ܐܚܪ ܕܢܫܬܘܕ ܠܗ ܒܗ ܐܘ ܒܗ

* f. 45 r° a.

* f. 45 r° b.

* f. 46 r° a.

Digitized by Google

ܒܪܝܫܐ ܕܡܫܬܒܚ ܟܡ ܩܠ ܟܠ . ܐܡܪ ܠܗ
ܡܪܝ ܐܝܟ ܐܢ ܐܝܬ ܒܟܡ ܚܫܝ ܟܕ . ܟܠ
ܟܕ . ܟܫܘܥ ܟܡ ܕ ܠܐ ܫܪܝ : ܟܡܪ
ܟܝܢ . ܡܪ ܟܠ ܕ ܐܝܬ ܟܠ ܒܪܝܫ
ܟܕ : ܟܬ ܡܪ ܠܡ ܩܠ : ܡܪܝ ܐܡ 5
: ܐܡܪ ܡܪ ܟܠ ܐܢ ܟܡ ܕܡ ܟܠ
ܐܟ . ܩܠ ܡܢ ܐܢ . ܡܪ ܟܡ ܠܡ ܟܕ
ܟܠ ܒܪܝܫ . ܕܡ ܟܠ ܕ ܟ ܡܢ
ܟܕ ܕ ܡܪ . ܡܪ ܐܢ ܕ ܐܝܬ
*f. 46 r° b. ܐܢ ܡܪ ܡܫ ܡܪ . ܟܬ * ܟܡ 10
ܐܟ ܟܠ ܐܢ ܟܬ ܐܢ ܐܢ ܠܡ . ܟܡ
ܡܪ ܡܪ ܟ ܐܟ ܟܬ ܡܪ ܐܢ
ܟܠ ܟܠ . ܟܡ ܕ ܒܪܝܫ ܟ ܡ ܐܝ
ܠܡ ܡܪ ܟ . ܡܪ ܐܢ ܟܡ
ܟܡ ܐܢ ܟ ܟܠ ܟ ܐܢ ܟ 15
. ܟܠ ܟܡ ܟܐ ܕ ܡ ܐܟ . ܟܡ ܡܪ
ܕ . ܐܝܪ ܠܐ ܡܪ ܐܡ ܐ ܟ ܟܠ
ܡ ܡܪ ܐ ܡ ܐ ܟ ܟ ܡ
ܡ ܐ ܡ ܟ . ܡ ܐ ܡ ܟ ܡ
ܡ ܐ ܡ ܟ ܡ ܐ ܡ ܟ 20
ܡ ܐ ܡ ܟ ܡ ܐ ܡ ܟ
ܡ ܐ ܡ ܟ ܡ ܐ ܡ ܟ
ܡ ܐ ܡ ܟ ܡ ܐ ܡ ܟ
*f. 46 v° a. ܡ ܐ ܡ ܟ ܡ * ܐ ܡ ܟ
ܡ ܐ ܡ ܟ ܡ ܐ ܡ ܟ
ܡ ܐ ܡ ܟ ܡ ܐ ܡ ܟ 25
ܡ ܐ ܡ ܟ ܡ ܐ ܡ ܟ
ܡ ܐ ܡ ܟ ܡ ܐ ܡ ܟ
ܡ ܐ ܡ ܟ ܡ ܐ ܡ ܟ
ܡ ܐ ܡ ܟ ܡ ܐ ܡ ܟ
ܡ ܐ ܡ ܟ ܡ ܐ ܡ ܟ 30
ܡ ܐ ܡ ܟ ܡ ܐ ܡ ܟ

Digitized by Google

ܡܐܡܪܐ ܕܐ ܒܗܝ ܒܝܫܐ. ܟܠܡܐ ܟܝܢ [1]ܟܬܒܐ
ܫܦܝ ܒܫܡܐ. ܗܠܐ ܟܬܒܐ ܟܬܠܡܝܢ ܒܗ ܒܝ
ܐܝ. ܟܬܒ ܟܬܒ ܐܝ ܠܗ ܕܐ ܐܝܬܝܗܒ ܟܬܒܝ
ܫܡ ܬܒܪ ܟܬܒ ܐܝ ܠܗ ܕܐ ܒܗ ܠܐ
5 ܟܝ ܫܡܐ. ܟܬܒ ܠܐܚܪ ܟܬ ܫܡ ܟܬ
ܐ[ܡܪ] ܐܠܐ ܡܐܡܪܐ ܕܐ* ܒܗ ܒܫܡ. ܟܬܒ * f. 46 v° b.
ܟܬܒ ܟܬܒܝܢ ܟܬ ܟܬܒ ܒܗ ܟܬ
ܟܡܐ ܟܬܒ ܟܬܒ ܐܠܐ. ܟܬ
ܐܦ ܟܬܒ ܒ ܟ. ܟܬܒܝܢ ܟܬܡ
10 ܫܟ. ܫܐ ܒܗ ܟܬܒ. ܒܬ ܠ
ܟܬ ܟ. ܟ ܟ ܟ ܟܬ ܒ
ܟ ܟ ܫ ܟ: ܒ ܟ ܟ ܟ: ܐ
ܟ ܟ ܟ. ܟ ܒ ܟ ܟ ܟ
15 ܟ ܟ ܟ. ܒ ܟ ܒ ܟ ܟ
ܠ ܟ. ܟ ܟ ܟ ܟ ܐ.
ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܒ ܟ ܟ
ܡ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ * f. 47 r° a.
20 ܟ ܟ ܟ ܟ ܠ. ܟ ܐ ܐ
ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ
ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ
ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ
25 ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ
ܡ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ
ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ
ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ

[1] Sic ms. Lege ܟܬܒܐ (?). — [2] Haec amplius non apparent.

Digitized by Google

ܒܪܟܬܗ ܕܟܕ ܟܠ ܫܪܝ ܠܡܪܝ ܒܪܟܬܗ ܘܐ ܟܐ
ܠܡ ܒܠ ܟܪܟܐ ܕܟܝܬ ܟܠ ܥܒܝܕ ܠ
ܟܬܒ ܒܠ ܣܦܪ ܘܐ ܕܟܪ ܟܪܝܣܬ ܟܠ
* f. 47 r° b. ܟܬܒ ܠܡ ܐܡܪ ܟܬܒ ܟܠ * ܫܝܛ
ܟܫܝ ܠܡ ܒܠ ܠܡ ܟܐ ܟܐ ܘܐ ܟܬ
ܒܪ ܐܡ ܟܪ ܠ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ
ܟ ܐ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ
ܟ ܟ

ܡܫܡܫܢܐ ܕܐ ܐܢ. ܟܕ ܫܡܥ ܐܒܐ ܩܠܗ ܩܕܡܝܐ ܩܕܡܘܬ
ܒܪܫܝܬ ܒܪܐ ܫܡܝܐ ܘܐܪܥܐ ܕܐ ܟܠ. ܐܝܟ ܕܐ ܐܡܪ
ܐ ܐܡܪ ܡ ܠܐ ܫܡܥ ܐܠܐ ܐܢ. ܐܝܟ ܕܐ ܐܡܪ ܐ ܐܡܪ
ܒܪܐ * ܐܢ ܐܡܪ ܐܢ ܐܡܪ ܐܡܪ. ܐܝܟ ܐܦ ܐܡܪ * f. 47 v° b.
ܩܕܡ ܩܕܡ ܐܢ. ܒܪܐ ܩܠܗ ܩܕܡܘܬ ܐܢ
ܐ. ܐܡܪ ܐܡ ܫܠܝܫ ܫܡܝܐ ܒܪ ܐܢ. ܐܢ
ܩܕܡܝܐ ܩܪܝܒ ܩܕ ܡܫܡܫܢܐ ܒܪ ܒܪܐ
ܫܡܝܐ ܩܠܗ. ܩܠ ܐܡܪ ܩܠܗ ܩܠܗ
ܩܪܐ ܐ ܫܡܥ ܩܠ. ܩܒܪܐ ܩܒܪܐ
ܐܢ. ܐܡ ܫܐ ܐܢ ܡܫܡܫܢܐ ܒܪܝܫܐ ܩܕܡ
ܩܠ ܩܠ ܫܠܝܫ ܩܢ ܡܫܡܫܢܐ ܐ: ܢ ܩܐ
ܫܡܝܐ ܩܠܗ ܩܠ ܩܒܐ ܠ ܩܐ. ܩܪܐ
. ܩܪܒ ܩܢ ܩܠ ܩܐ. ܩܒܪܐ ܩܢ
ܠ ܒܪܐ ܒܪ. ܩܠ ܩܐ ܒܪ ܠ ܐܠܗ
ܩܐ ܐܡ ܫܡ ܐܢ. ܩܪܐ ܩܠ ܫܠܝܫ ܐܡ
ܩܠܗ ܩܡ ܫܐ ܐܢ ܐ. ܫܪܫ ܡܫܡܫܢܐ ܩܠ
ܩܠ ܐ ܩܠ ܐܢ ܐ. ܩܐ ܐ ܩܠ
ܩܒܐ * ܩܐ ܒܪܝܪ ܩܡ ܡܫܡܫ ܡܫܐ * f. 48 r° a.
ܩܐ ܫܐ ܫܡ ܩܠ ܒ ܒܐ. ܩܪܐ ܡܠ
. ܩܐ ܐ ܩܠ ܩܐ ܐ. ܩܐ ܐ ܩܠ
. ܡܫܡܫܢܐ ܩܠ ܒ ܒܐ ܡܫܐ ܩܐ ܫ
ܩ ܠ ܩܒܡ ܐ ܩܡ ܩܪ ܫ ܫܡ ܩ
ܡܫܡܫܢܐ ܩܪܡܫ ܫܡ ܫ ܩܡ ܐ
ܠ ܩ. ܩ ܐ ܩ. ܐ ܡ ܩ. ܡ
ܩܪ ܩܡܫܡ ܩܠ ܫ ܩ ܡ ܩ
. ܩ ܐ[1] ܩ ܩ ܡ ܩ ܡ ܩ
ܩ ܫ ܡܫܡ ܩ. ܡ ܡܫܡ ܡ ܩ
ܫ ܩ ܡ ܩ ܡ ܩ ܡ ܩ

[1] Sic ms. Lege ܩ.

Digitized by Google

ܒܗ ܕܡܠܟ ܐܒܝܟ ܟܬܒ ܒܗ ܘܐܡܪ ܟܕ
ܐܝܟܢܐ ܟܬܒܐ ܟܬܒ ܒܗ ܘ ܐܫܬܟܚ ܟܬܒ
*f. 48 r° b. ܕܡܠܟ ܟܠܐ ܟܐܠܟ ܟܝܢ ܕܐ ܒܗ ܘ ܐܠܐ *
ܒܗ ܒܬ ܠܠ ܠܐܒܝܟ ܐ ܒܗ ܒܐ ܟ ܘ ܟ ܒ ܐ ܟ ܒ ܐ ܟ ܒ ܐ

ملم مرتحمتحه وهم مصدم. كحمدء كمكلم
لم. ملكمك بمحمد بك كمبك لم. حمحمء
بمك كملوهمك. وهمك مركحمدمك كحبك
مكد كمه. معلمك كحمد تمحمء ومك كمبحل
5 مد. مس مرتحمتحه مسم كم ومك مم كملكء وهم
بك مرء كم. وهمكمء لم عدمك كملحه مم
مرمك ومه لحمء. وهم لم بحل كرمك وهم كمدك
مسم كحك لحمء. لم مس مكملكء كحل وهمحمدء
لم وهمكء بمك كلحمملء وهم عدمك تمحم
10 ودحوهمدك كمكمتح وبحمء كمكه. كمدك بك
مهمكء كمكم كمحم مكم مم. وهمم مرحم كلء وم
كمدك كملحه بك مد. كمل عدهم كلء مم
وكحمء* وهم كملكء كحل وهمحمء وبحمم *f. 49 r° a.
وهمكمء وبحمحمل كلم كمدحء بمك [1]مكرمس
15 مكمهم كحمم لحمء. كملكء كمدم كمد ولم. مم
وك. كحمد كملكل كمد مس وكء. ممبيم لم مم
كحمحمه. ملكمك لمححد كل وهمكمك لكء
.بحمهس مسم لكء مد كمدحمحس مص مس كمومحمد
مبحمكء وكمك كمحمل. كمهمكم كمبكمكم مد
20 وهمكمك لكء وك. كملكل كمد مس مكملحمحمء
مهمكم كمدد لحء حمهم. ملكمك لمححد كل
حمهم. كملكء كمد لملم ولم. كمبء وبحمم
مم لم كمحمحمه كمهم كمكمحبء كمحمكحمء
.كملك وبحمك وهل مصلمكء [2]وهم مرء. ممبيمء
25 محء حمهم. كمدك وهمكمك كمم حمضء مم مم
كمهم كمم. كملكل مكحمم لم ولك كمحمء
كمبء مهمم كلء حمهم. كمدك مملكم مسلك
مكمهم مم مرء. مصحمم لم وهمك كملكل *f. 49 r° b.
مكلمكء كملك ولم. كمبء وم كمدك مكمكء

[1] Legendum videtur مكرمس. — [2] Ms. وهم.

Digitized by Google

ولا يجوز أن يكون ذلك إلا بعد أن يكون قد أخذ
منه مقدار ما يكون به مقدار ما يكون به
الكفاية في الحال. وإذا كان الأمر على ما وصفنا
فإن الأمر في الأموال التي تكون في أيدي الناس
على ضربين: أحدهما أن يكون الأمر فيها على
ما وصفنا من أن يكون قد أخذ منها مقدار ما
يكون به الكفاية في الحال. والضرب الآخر أن
يكون الأمر فيها على أن يكون قد أخذ منها
مقدار ما يكون به الكفاية في الحال وفي
المستقبل. فإن كان الأمر على الضرب الأول
فإن الأمر في الأموال التي تكون في أيدي الناس
على ضربين: أحدهما أن يكون الأمر فيها على
أن يكون قد أخذ منها مقدار ما يكون به
الكفاية في الحال. والضرب الآخر أن يكون
الأمر فيها على أن يكون قد أخذ منها مقدار
ما يكون به الكفاية في الحال وفي المستقبل.
فإن كان الأمر على الضرب الأول فإن الأمر
في الأموال التي تكون في أيدي الناس على
ضربين: أحدهما أن يكون الأمر فيها على أن
يكون قد أخذ منها مقدار ما يكون به الكفاية
في الحال. والضرب الآخر أن يكون الأمر فيها
على أن يكون قد أخذ منها مقدار ما يكون به
الكفاية في الحال وفي المستقبل. فإن كان
الأمر على الضرب الأول فإن الأمر في الأموال
التي تكون في أيدي الناس على ضربين:
أحدهما أن يكون الأمر فيها على أن يكون
قد أخذ منها مقدار ما يكون به الكفاية في

ⵉⵏⵉ ⵙⵙ . ⴽⵓⵔⵉ ⵙⵎ ⵜⵜⴰⵏⵜⵉⵏⵜ ⵏⵜⵜⵉⵏ ⵏⵜⵜⵓⵔⵉ ⵏⵜⵜ
ⵏⵜⵜⵉⵏⵜ ⵢⵉⵏⵏ ⵏⵜⵜⵓⵔⵉ ⵙⵙⵎ ⵜⵜⵉⵏⵜ . ⵍⵍⵉⵏⵜⵉⵏⵜ ⵜⵜⵉⵏⵜ ⵍⵍⵉⵏⵜ
ⵙⵙ ⵏⵜⵜⵉⵏⵜ ⵏⵜⵜⵓⵔⵉ ⵙⵙⵎ ⵜⵜⵉⵏⵜ ⵏⵜⵜⵉⵏ ⵏⵜⵜⵓⵔⵉ . ⵜⵜⵓⵔⵜ
ⵙⵙ ⵏⵜⵜⵓⵔⵉ . ⵜⵜⵓⵔⵜ ⵜⵜⵉⵏ ⵢⵉ ⵙⵙⵜⵜⵉⵏ ⵢⵍⵍⵉⵏⵜ
5 ⵏⵜ ⵢ ⵍⵍⵉⵏ ⵙⵙⵎ . ⵏⵜⵜⵉⵏⵜ ⵍⵍⵜ ⵜⵜⵓⵎ ⵜⵜⵉⵏ
ⵙⵎ ⵏⵜⵜⵉⵏⵜ . ⵏⵙⵎ ,ⵜⵜⵜⵉⵏⵜ ⵏⵜ ⵜⵎ ⵏⵜⵜⵉⵏⵜ
ⵍⵜⵉⵏⵜ ⵏⵙⵎ . ⵏⵜⵜⵉⵏⵜ ⵙⵙⵎ* ⵏⵎⵜ ⵏⵜⵜⵉⵏⵜ f. 50 r° a.
ⵏⵙⵎ ⵍⵙⵎ . ⵜⵜⵉⵏⵜ ⵢ ⵏⵜⵜⵉⵏ ,ⵜⵜⵉⵏⵜ ⵏⵙⵎ ⵍⵍⵉⵏⵜ
ⵜⵜⵓⵔ ⵢⵜⵉⵏ ⵙⵙⵎ ⵜⵜⵓⵔ . ⵜⵜⵓⵔ ⵜⵜⵜⵉⵏⵜ ⵢ ⵏⵙⵎ
10 ⵏⵜ ⵜⵜⵓⵔ ⵢ ⵏⵜ ⵍⵍⵉⵏ ⵏⵙⵎⵜⵉⵏⵜ ⵢ ⵍⵍⵉⵏⵜ
ⵏⵜ ⵜⵏ ⵢ ⵜⵜⵓⵔⵜ ⵏⵜ ⵍⵍⵉⵏ . ⵏⵙⵎ ⵜⵜⵉⵏⵜ
. ⵍⵍⵉⵏⵜ ⵏⵙⵎ ⵢⵜⵉⵏⵜ ⵙⵙⵎ . ⵏⵙⵎ ⵏⵜⵜⵉⵏ
ⵜⵏ ⵏⵙⵎ . ⵜⵜⵉⵏⵜ ⵢⵜⵉⵏⵜ ⵙⵙⵎⵍⵍ ⵏⵜ ⵉⵜⵉⵏ
ⵍⵍⵉⵏⵜ ⵙⵙⵎ . ⵏⵙⵎ ⵍⵍⵉⵏⵜ ⵜⵜⵉⵏⵜ ⵙⵙⵎ
15 ⵢⵜⵜ ⵜⵏ ⵜⵜⵉⵏ . ⵏⵜⵜⵜⵜ ⵏⵙⵎⵜ ⵙⵙⵎⵍⵍ ⵜⵜⵉⵏⵜ
ⵜⵙⵎⵜ ⵏⵜⵜⵉⵏⵜ ⵜⵙⵎⵜⵜⵉⵏⵜ ⵜⵜ . ⵏⵜⵜⵉⵏⵜ ⵏⵜⵜⵓⵔⵉ
ⵜⵜ ⵏⵜⵜⵜⵉⵏⵜ ⵏⵜ ⵏⵜⵜ . ⵏⵜⵜⵉⵏⵜ ⵜⵜⵜⵉⵏⵜ ⵏⵜⵜⵓⵔⵉ
ⵜⵜⵉⵏⵜ ⵏⵜ ⵏⵜⵜⵉⵏ ⵏⵜⵜⵓⵔⵉ . ⵏⵜⵜⵉⵏⵜ ⵏⵜⵜⵉⵏ ⵏⵜⵜⵓⵔⵉ
. ⵍⵍⵉⵏⵜ ⵏⵙⵎ ⵜⵜⵉⵏⵜ ⵏⵜⵜⵓⵔⵉ . ⵍⵍⵉⵏⵜ ⵏⵙⵎ
20 ⵏⵜⵜⵉⵏⵜ ⵏⵜⵜⵓⵔⵉ* ⵢ ⵏⵜ ⵜⵜ ⵢ ⵏⵜⵜⵉⵏⵜ ⵏⵜⵜⵓⵔⵉ ⵙⵙⵎ f. 50 r° b.
ⵍⵍⵉⵏⵜ ⵏⵙⵎⵜ . ⵏⵜⵜⵉⵏⵜ ⵏⵜⵜⵓⵔⵉ ⵜⵜⵉⵏⵜ ⵏⵜⵜⵓⵔⵉ
ⵏⵜⵜ ⵜⵜⵉⵏ . ⵏⵜⵜ ⵏⵜ ⵜⵜⵉⵏ ⵏⵜ ⵍⵍⵉⵏ ,ⵜⵜⵜⵉⵏⵜ ⵏⵙⵎ :
ⵏⵜⵜⵉⵏⵜ ⵏⵜⵜⵓⵔⵉ ⵙⵙⵎ ⵜⵜⵉⵏⵜ . ⵏⵜⵜⵉⵏⵜ ⵍⵍⵉⵏⵜ . ⵉⵏⵉ ⵏⵜⵜⵜⵉⵏⵜ
ⵢⵜ ⵜⵜⵉⵏⵜ . ⵍⵍⵜ ,ⵜⵜⵜⵉⵏⵜ ⵏⵜⵜⵉⵏⵜ . ⵜⵜⵉⵏⵜ ⵏⵜⵜⵉⵏ ⵢ
25 ⵏⵜⵜ ⵜⵏ ⵜⵜ ⵜⵜⵉ . ⵉⵏⵉ ⵏⵜⵜⵉⵏ ⵜⵜ ⵢ ⵏⵜⵜ ⵜⵜⵉⵏ[1]
ⵙⵙ . ⵜⵜⵜⵜⵜⵜⵜⵜ ⵜⵜⵜⵜ ⵜⵜⵜⵜⵜⵜ . ⵜⵜⵜⵜ ⵍⵍⵉⵏⵜ ⵏⵙⵎ
ⵜⵜ ⵜⵜⵉⵏⵜ ⵏⵜ ⵏⵙⵎ . ⵏⵜⵜⵉⵏⵜ ⵏⵜⵜⵜⵜⵜⵜⵜ ⵜⵜⵜⵜⵜⵜ ⵏⵙⵎ
. ⵙⵙ ⵏⵜⵜⵉⵏⵜ ⵜⵜⵜⵜ . ⵏⵜⵜⵜⵜⵜⵜⵜⵜ ⵢ ⵏⵜ ⵜⵜ
ⵜⵜⵉⵏⵜ ⵏⵜⵜⵓⵔⵉ ⵙⵙⵎ ⵜⵜⵉⵏⵜ . ⵜⵜⵜⵜⵜⵜⵜⵜ ⵜⵜⵜⵜⵜⵜ ⵜⵜⵜⵜ

[1] Supple ⵏⵙⵎ (?).

Digitized by Google

ܟܬܒ ܐܡܪ : ܟܡܐ ܕܫܠܛ ܟܡܐ ܟܬ
ܟܠܗ ܒܝܕ ܐܡܪ . ܐܡ ܟܬܒ ܠܗ
ܟܬܒ . ܟܡܐ ܒܝܕ ܟܬܒ . ܟܡܐ ܒܝܕ ܐܡܪ
f. 50 v° a. ܟܬܒ . ܟܡܐ ܟܬܒ ܠܗ ܟܬܒ * ܐܡܪ
ܟܬ ܕܟ ܠܗ ܐܡܪ ܠܡܐ ܟܡܐ ܐܡ ܟܬ
ܗ ܟܡܐ ܟܬܒ ܟܡܐ ܒܝܕ ܟܬ
ܟܬ ܒ ܟܬ ܟܡܐ ܕ ܠܡ ܟܬ . ܐܡ
ܟܬ ܕ ܐܡܪ ܟܡܐ . ܟܡܐ ܐ ܟܬ
ܠܡ ܠ . ܠܠ ܟܬ ܐܡܪ ܟ ܐ
ܡ ܟܬ . ܟ ܐ ܟܡܐ ܕ ܐ ܟ
ܡ ܟܬ ܐ . ܟ ܐ ܟ ܐ . ܟ
ܟ ܐ . ܟ ܐ ܟ ܐ . ܟ
f. 50 v° b. ܡ ܐ ܡ ܐ ܐ ܡ ܐ * ܟ
ܡ ܟ ܐ ܟ . ܟ ܟ ܟ ܟ
ܐ ܡ ܟ ; ܐ ܡ ܟ
. ܡ ܟ ܟ ܡ [1]ܡ ܐ ܟ ܡ
ܟ ܠ ܟ ܡ ܟ ܡ ܟ ܟ
ܡ ܟ ܡ ; ܡ ܐ ܟ . ܟ
. ܐ ܟ ܡ ܠ ܟ ܡ . ܐ
ܟ ܟ ܡ . ܟ ܡ ܐ ܟ
ܟ ܡ ; ܡ ܐ ܟ . ܟ
ܐ ܟ ܠ ܟ . ܟ ܡ ܟ
f. 51 r° a. ܟ ܐ . ܟ ܟ ܟ * ܟ

[1] Lege ܡ (?). — [2] Sic ms. Lege ܟ.

Digitized by Google

ह हमतीक म्र करीक. कीरीग करीग कीमल
करीग की उगीक ह फरीकीक. करीग गमतीक
गमीर चमीग. कमीक फ्रमीमीक ह उरीतीक
कीलीक्रीक मीलग मे मेजे की ह फ्रीकल
करीग जेल फ्र फ्रीग ल्र मीम. कीरीतमीकल
गमी मीम फ्रमी. करीमग कीरीग. करीक करीमग
उगल करी मी डीग लीग. मीग कीकल्र गमीर
ल्रमल मीम गमीक. मीक ल्रफ्रल डीग मेी. मीक
करीत फ्रमी की करीक. करीर कीग मीकुगीग
गीग करीरी कीमतीक फ्रमे. मीरीक करीग
मरीगीक मीम कीरीत करीगीक. करीम मरीगीक
कीर. कमीक फ्रमी कमीकी. मीरीर लमीग
मीग. करीक फ्र कीमीगीक कीर* करीमीक *f. 51 r° b.
कीरीमीक फ्रगीक फ्रमे करीमग करीग फ्र हमतीक
करीग गमीक करीमीक ह. गगीतीक
फ्रगीक मीर करीग कीमीक. ल्र मीग करीग कीग
करीतीक मीर. कीमीगीक मीरीग. कीगीक मीरीग
करीक करीरी मीरीग. ममीक गग ल्रर फीरीक कीक
कीगीक मरी करीक मीरीग. करीगीक मीरीग
कीरीमीरीक मीरीग: करीमीक करीग कीमीमीक
मीग फ्रगी करीग करीग कीमीगीर की गीग्र फ्र करीक
,गमीक. फ्रगीक करीमीग करीग मरीग हरीग. गमीक
फ्र मे करीरीग. करीरीक कीमीक की करीक करीग
करीमीक गे ह गे करीगीक. करीमीगीग कीरीगग ल्र
की ह करीग फ्रगीमीग: करीमीक की ह करीग* *f. 51 v° a.
गीरीक करीगीक गीगीरीग करीगी कीग की. मीरीग
करीगीक मीरीग ,गमीक ह कमीक मीरीग करीग
,गमीकीक गे कमीकी कीरीग फ्रगीक गीरीकीक
फ्र कीमीक. गीगीग गे कीमीकीक. कमीक मीरीग
की मे गे गीरीग फ्रगीकीक ह. फ्रगीकीक ह

ܐܬ ܟܘܡ ܐܡܐ ܟܡܘܕ ܒܢܐ ܠܐ. ܓܠܫܢܝܟ
ܟܡ .ܡܒܫܝܟ ܩܪܒ ܐܡ ܟ ܟܘܡ ܓܠܫܢ ,ܡܒܫܝ
ܟ ܐܬ ܟܘܡ ܫܝܟ. ܟܬܒ ܠܐ ܟܡܠ ܫܡܠܬ
ܩܪܒ ܐܡ ܟ ܓܝ ܟܘܡ ܟ ܓܠܫܢ .ܡܒܫܝ
ܡܠܬ ܒܐ ܐܫܬܒܝܟ ܟܒܠ ܦ ܐܡ .ܡܒܫܝ
ܟܢܝ ܠ ܡܠܐ ,ܡܒܫܝ ܐܬ. ܟܬܒ ܫܢܝ
ܟ ܓܝ .ܡܒܫܝ ܟ ܫܘܐ ܟܡܡ .ܡܒܫܝ
* f. 51 v° b. ܟܢܒ ܒܝܟ ܐܡ ܟܬܒ ܠܐ ܠ .ܟܒܘܬ*
ܟܬ ,ܡܒܫܝ ܡܢ ܐܫܡܘ .ܟܒܘ ܡ ܒܝ
ܒܝ ܡ ܟܒ ܐܢ ܠ .ܟܬܒ ܡܢ
ܐܝ ܟܒܝ .ܟܢ ܠ ܟܒܝ .ܟܡܘܬ
.ܟܡ ܓܬ ܟܒܝ .ܟܡ ܟܒܝ ܡܐ
ܟܬ ܡܢ ܡ ܟ ܟܡ ܫܝ ܐܢ ܠ
ܟ ܟܘ ܫܝ ܟ .ܡܢ ܒܐ ܟ
ܟ ܐܡ .ܡܢ ܟ ܠ ܐ .ܟܡ ܟ
ܟ ,ܡ ܠ .ܠ ܡ ܐ .ܡ ܟ
ܐ ܟ ܡ ܐ ܠ .ܡ ܐ .ܡ
ܡ .ܟ ܡ ܟ ,ܡ ܒ ,ܡ
* f. 52 r° a. ܟ ܡ ܡ .ܟ ,ܡ ,ܡ ܐ*
ܡ ,ܡ ܐ .ܟ ܟ ܟ
ܒ ܟ ܠ ܟ .ܟ ܐ ܠ .ܟ
ܟ ܐ ܡ .ܠ ܡ ,ܡ
ܟ ܟ ܟ ,ܡ .ܟ ,ܡ
ܡ .ܟ ,ܡ ,ܡ ,ܡ
ܟ ,ܡ .ܟ ,ܡ ,ܡ
ܟ ,ܡ .ܟ ,ܡ ,ܡ
.ܟ ,ܡ ,ܡ ,ܡ
ܟ .ܟ ,ܡ ,ܡ ,ܡ

Digitized by Google

ܟܐܟ ܠܥܠܐ . ܟܠܡ ܠܡܢ ܟ ܡܢ ܟܡܥܡܢ
ܟܠܐ ܡܢ ܟܡܥܡ . ܟܝ ܟܠܐ ܠܝ ܟܢܝ
ܢܢ ܠܝ ܟܢ ܡܢ ܥܫ . ܟܠܥܡ ܠܡܢ ܟ * f. 52a r° b.
ܡܥܟ ܟܢ ܐ : ܟܐܟ ܠ
ܟܡ ܠ ܕܟ ܟܝ ܠܡ ܟ : ܥܫ ܟ
ܟܝ . ܟܥܡ ܡܢ ܟ . ܟܢ ܟ
ܡܢ ܟ ܕ . ܟ ܟ ܢ ܡܢ ܟ
. ܟܝ ܟ ܟ ܢ ܟ ܟ ܡ
ܟ ܟ ܡ ܥ ܟ ܟ ܟ
ܥ ܟ ܟ . ܟ ܟ ܟ ܟ
ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ
ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ
ܟ ܟ ܟ

ܟܡ ܟܠ . ܐܠܗܐ ܐܬܚܫܒ ܒܗܘ ܠܟ ܐܠܗܐ
ܒܚܟܡ ܠܐ . ܡܢ ܕܐܡܪ ܒܗܘ ܕܐ ܐܠܗܐ
ܟܘܝܒ ܟܠܒ . ܟܠ ܟܘܬܠ ܟܠ ܒܝܬ
ܡ ܟܠܒܫܐ . ܟܬܒ ܠܟ ܠܡܐ ܐܢ ܐܠܗܐ
ܟܠ ܐܠܗ ܟܐܡ ܦ ܠ . ܐܠܗܐ ܐܝܟ ܠܟ ܟܐܒ 5
ܪܐ . ܡܐ ܠܟ ܡܐ ܐܠܗܐ ܟܠ . ܟܝ ܐܠܗܐ
ܟܬܡܐ ܟܐܒ ܐܟ . ܡܐܒ ܟܝ ܠ ܐܠܗ
ܟܬܐ ܟܬܠ ܐܝܒܗ ܐܒܪ ܝܢ ܟ . ܫܡܗ
ܟܬܡܐ ܟܐܒ . ܟܬܐ ܟܐܝ ܐܢ ܐܠܗ
ܟܟ ܐܠ . ܟܐܐܟ ܟܐ ܒܐ ܪܐ . ܟܬ 10
f. 53 r° a. ܟܐܝܟ . ܟܐܐܟ ܟܡ ,ܡܗ ܟ ܟܐ
ܟܠ . ܟܐ ܟܐ ,ܐ . ܟܗ ܟ
ܐ ܐ . [1]ܟܗ ܟ ,ܡ ܐ
ܒ ܟ . ܟܐܐܟ ܐ ,ܡ ܐ
ܐ ,ܡ . ܐ ܐ 15
ܐ . ܟܐܐܟ ܐ [1]ܟ
ܐ . ܟ ,ܡ ܟ ܐ
ܟ ܐ ܐ . ܟ ܐ
ܐ . ܟ ,ܡ ܟ ܐ 20
ܟ ܟ . ܐ ,ܡ ܐ
ܐ ܟ ,ܡ ܐ
ܟ ܐ ܟ . ,ܡ ܟ
ܟ ܟ ܟ ,ܐ . ܟ
f. 53 r° b. ܟ ܟ . ܟ 25
ܟ ܐ . ܟ ,ܡ ܟ
. ܟ ,ܡ ܟ
ܐ . ܟ ,ܡ ,ܡ ܟ

[1] Vocabulum ܟܗ secunda manu characteris iacobiticis, ut aiunt, subrogatum est loco originalis vocabuli quod amplius non legitur.

Digitized by Google

ایتھا رکھا۔ کہاںک وہ کہ ہمیں کا ملم۔
کہلیا وہ ہاک۔ کیتے کہ کہاوہا لا ہمتھیکا
وہ ہاکہ۔ ہاوا لحجا ہت ہمعہاک۔ کیکھ کہ
۔ہیاہ ہیکہ ہت ہمعہاک۔ کہا کہ کہاہما
5 لحہ ہلھ کہ کہاہ ہجا کہاہ کہ کہکھا وہ ہاکہ
کا ہت ہمعہاک وہ کہاہ کہ۔ کہیا کہاک
لحہ۔ ہمہا لمھہ لحجا ملہ کلاک۔ ہاہت
ہلہ لیاک کہاوہا لحلہ۔ ایھکہا کہا کہا
کلاک ہہ* ۔ ہمہاہ ہمھلکا ملہ ہکھیا *f. 53 v° a.
10 ہھہ ہجا ہاکہاہا ہاک کیا لا ملہ
ہاک۔ ہھہلا کہجا ہاک کہ کہاک۔ ہاہیا
لکہ۔ ہجہا کہاہ ہاک۔ ہہتیلا کہا
ہاک۔ ہمہاک کہا کہ لحا: کہاک کہ لکہا
ہاکہ کہیا وہ کہ ہھلہ ہمہاک۔ کیا کہکہا
15 کہا لحہ ہہاک کھہا کہ کہکہا۔ کہیا ہما
۔ہیا ہہتا کہیا وہ کہ ہاک۔ ہھہ ہیا ہاک۔ ہمہا
لا ہجہا۔ ہھہاہجہا ہاک کہاہا ہاکہا وہ
ہجہلا ہاک ہجہاک کھہاہ لکہ۔ ہھہ
ہاک ہمعہاک وہ ہیا ہاک۔ کیجا ہا ہاکہ کہجا
20 کہجاک۔ ہمہاک کھہجاہجہا لا۔ کہہا کہا کہ
کہاہ کہ کہجاہا ہ۔ ہجہاک ملہ ہمھلکا وہ
کہہاک ہیا ہمہاکہا۔ ہاہیا ہاک کہجا* لحہا *f. 53 v° b.
۔کہلہ کہ ہجہاک کھہاہا ہمہجہا جہاک
کیا کہ کاک ہجاک۔ ہجہاک ہمعلہا کہیا وہہ
25 ۔ہجہجا ہلہ ہھہاہجہا۔ ہھلہاہا کہلکا
کہجہاہ لحہا کلجا جہلہا ہہ ہہجہاہجہا
کہا کہ ہاک۔ کلجہا کہجہجہا ہہ ہہہاہجہ
ہاک کہجہا کہلجا کہ ہاک۔ ہلجہہا ہلکہا ہہجہجہ
جہاہ وہ کہ جہ۔ کہلکجا کھہجاک کہ
30 ۔ہہجہجہا ہجلکا ہہ ہہجہا کہجہہاہ ہمھہھہاہ
جھجہ۔ کہاکا ہہ ہہلہا کہاک کلجہ لہ کلہ

ثل ,مىنىڭ ئە كىلىشتا كېكىز ئېچە ئىز
كىنىز. كىلىز كىنىڭ كىلىڭ ئىلىڭ ئىشىم
.ئىلىز ئىلى كىنىڭ مىنى. ئىلىز كىنى كىنىز
f. 54 r° a. ئىڭ كىنى كىنىز ئىلىز ئىلىڭ ئى كىلىڭ
كىلىز كىنىڭ مىنى كىنى كىنىز ئە. كىلىڭ
.كىلىشتا ئىز كىنى كىلىز ئى ئىلىز ئى. كىلىڭ
.ئىنىز ئى ئىلىشىڭ ئى ئىم. ئىشىڭ ئىنىز
,مىشىڭ ئى. ,مىلىز ئېچ مىلىڭ ئاڭ ئىشى
ئا ئى ئاپ. كىنىز ئىمز كىلىڭ كىنىز
ئاپ ئا ئى كىم ئىمى. ئىمز كىنىڭ كىنىزم
كىنىم ئە. [1]ئىنىز كىنى ئولىڭ كىنىڭ كىنىزم
,ئىشىڭ ,ئا كىلىڭ. كىنى كىنىڭ ئىمز كىنى ئا
ئىلى كىنىمىنىڭ. ئىمز كىنىڭ كىنىڭ كىنى ئىلى
ئىمز ئاپىڭ ئىمىنى كا ئە ئېز ئىلىڭ. ,مىنىمى
كىڭىز كىنى ئېچ ,ئى كىم ئىڭىمز. كىڭ
كىتى ئى ئە ئىلى ئىمز. ئېچ كىم ئاڭ
ئىمىنى. ئىڭ ئىلى كىنىڭ ئىلى ئىنىڭىلىمز
f. 54 r° b. .كىلىڭ ئىنىڭ. ئىنى ئىمز ئى ئېنى كىنىڭ
ئىنىڭ. كىتى كىنىڭ ئىلىڭ. كىنىڭ ئىمىڭ
كىلىڭ ئېڭى ئىمز ئىنى ئېز ئىلىڭ. كىنىز
.ئىلى كىنىڭ ئىلى ئىتز كىڭىلىمز كىنىڭىنىڭ
ئىنىڭ. كىڭ ئىز كىنى ئىنى ئى كىنىڭ
ئىتز كىڭ ئې كىم ئىنىڭ كا ئە كىنىز
ئىم كى ئاڭ كىتىلىڭ. كىز كىنى ,ئىلىز
.كىلىڭ كىنىڭ ئىنى ئى كېڭ ئېچ ئىمىنى
.كىلىڭ ئىنىڭىڭ ئىنى ئى ئى ئ ئىنىنى ئېڭ
.ئېڭىڭ كا ئىز ئىڭىڭىڭ كىلىڭ ئىنىز ئە
ئىنىمىز. ئىڭىڭ كىم ئى ئىم ئىنىڭ ئىنى
ئىنى كېڭ ئىم. ئىنىڭىڭ ئىنىڭى ئىم

[1] Ms. كىنى ئىنىڭ.

Digitized by Google

ﻛﺘﺎﺏ . ﻭﻫﻮ ﻣﺠﻠﺪ ﻭﺍﺣﺪ . ﻭﻫﻮ ﻣﺸﺘﻤﻞ ﻋﻠﻰ ﺍﻟﻤﻘﺪﻣﺔ

ﻭﺍﻟﻤﻘﺎﻟﺔ ﺍﻷﻭﻟﻰ* ﻭﻫﻲ ﺗﺸﺘﻤﻞ ﻋﻠﻰ ﺛﻼﺛﺔ ﻓﺼﻮﻝ . f. 54 v° a.

ﻭﻻ ﻳﻮﺟﺪ ﻓﻲ ﻏﻴﺮﻫﺎ ﻣﻦ ﺍﻟﻤﻘﺎﻻﺕ ﻣﺜﻠﻪ . ﻭﻫﻮ

ﻣﺸﺘﻤﻞ ﻋﻠﻰ ﺍﻟﻤﻘﺪﻣﺔ ﻭﺍﻟﻤﻘﺎﻟﺔ ﺍﻷﻭﻟﻰ ﻭﺍﻟﺜﺎﻧﻴﺔ

ﻣﻦ ﺑﺎﻗﻲ ﻣﻘﺎﻻﺕ ﻫﺬﺍ ﺍﻟﻜﺘﺎﺏ . ﻭﻫﻮ ﻣﻦ ﺗﺄﻟﻴﻒ ﺍﻟﺸﻴﺦ

ﺍﻟﺮﺋﻴﺲ ﺍﺑﻦ ﺳﻴﻨﺎ ﺭﺣﻤﻪ ﺍﻟﻠﻪ . ﻭﻗﺪ ﺍﺷﺘﻤﻞ ﻋﻠﻰ

ﺍﻟﻤﻘﺪﻣﺔ ﻭﺍﻟﻤﻘﺎﻟﺔ ﺍﻷﻭﻟﻰ ﻭﺍﻟﺜﺎﻧﻴﺔ ﻭﺍﻟﺜﺎﻟﺜﺔ ﻭﺍﻟﺮﺍﺑﻌﺔ

ﻭﺍﻟﺨﺎﻣﺴﺔ ﻭﺍﻟﺴﺎﺩﺳﺔ . ﻭﻫﺬﺍ ﺍﻟﻜﺘﺎﺏ ﻫﻮ ﺍﻟﻤﻌﺮﻭﻑ

ﺑﺎﻟﻤﺠﻤﻮﻉ ﻭﺍﻟﻤﻠﺨﺺ . ﻭﻗﺪ ﺳﻤﺎﻩ ﺍﻟﻤﺠﻤﻮﻉ ﻷﻧﻪ ﺟﻤﻊ

ﻓﻴﻪ ﺑﻴﻦ ﺍﻟﻌﻠﻢ ﺍﻟﻄﺒﻴﻌﻲ ﻭﺍﻟﻌﻠﻢ ﺍﻹﻟﻬﻲ . ﻭﺳﻤﺎﻩ

ﺍﻟﻤﻠﺨﺺ ﻷﻧﻪ ﻟﺨﺺ ﻓﻴﻪ ﻣﺎ ﻓﻲ ﻛﺘﺒﻪ ﺍﻟﻤﻄﻮﻟﺔ . ﻭﻫﻮ

ﻣﺸﺘﻤﻞ ﻋﻠﻰ ﺛﻼﺛﺔ ﻓﻨﻮﻥ . ﺍﻟﻔﻦ ﺍﻷﻭﻝ ﻓﻲ ﺍﻟﻤﻨﻄﻖ

ﻭﻫﻮ ﺛﻼﺛﺔ ﻓﺼﻮﻝ . ﺍﻟﻔﺼﻞ ﺍﻷﻭﻝ ﻓﻲ ﺍﻟﻤﻘﻮﻻﺕ ﻭﻫﻮ

ﺍﻟﻤﻘﻮﻟﺔ ﻋﻠﻰ ﺍﻟﻤﻌﺎﻧﻲ ﻭﻫﻲ ﻋﺸﺮ . ﻭﺍﻟﻔﺼﻞ ﺍﻟﺜﺎﻧﻲ ﻓﻲ

ﺍﻟﻌﺒﺎﺭﺓ ﻭﻫﻮ ﺍﻟﻘﻮﻝ ﺍﻟﺪﺍﻝ ﺑﺎﻟﻤﻄﺎﺑﻘﺔ ﻭﺍﻟﺘﻀﻤﻦ

ﻭﺍﻻﻟﺘﺰﺍﻡ . ﻭﺍﻟﻔﺼﻞ ﺍﻟﺜﺎﻟﺚ ﻓﻲ ﺍﻟﻘﻀﻴﺔ ﻭﻫﻲ ﺍﻟﺤﻤﻠﻴﺔ

ﻭﺍﻟﺸﺮﻃﻴﺔ ﻭﺍﻟﻤﻨﻔﺼﻠﺔ . ﻭﺍﻟﻔﻦ ﺍﻟﺜﺎﻧﻲ ﻓﻲ ﺍﻟﻌﻠﻢ ﺍﻟﻄﺒﻴﻌﻲ

ﻭﻫﻮ ﺳﺘﺔ ﻋﺸﺮ ﻓﺼﻼ . ﺍﻟﻔﺼﻞ ﺍﻷﻭﻝ ﻓﻲ ﺍﻟﺠﺴﻢ ﺍﻟﻄﺒﻴﻌﻲ

ﻭﻫﻮ ﺍﻟﺠﺴﻢ ﺍﻟﻤﻄﻠﻖ . ﻭﺍﻟﻔﺼﻞ ﺍﻟﺜﺎﻧﻲ ﻓﻲ ﺍﻟﻤﺎﺩﺓ ﻭﺍﻟﺼﻮﺭﺓ

ﻭﻫﻮ ﺍﻟﺠﺴﻢ ﺍﻟﻤﻄﻠﻖ . ﻭﺍﻟﻔﺼﻞ ﺍﻟﺜﺎﻟﺚ ﻓﻲ ﺍﻟﻤﻜﺎﻥ ﻭﻫﻮ

ﺍﻟﺨﻼﺀ . ﻭﺍﻟﻔﺼﻞ ﺍﻟﺮﺍﺑﻊ ﻓﻲ ﺍﻟﺰﻣﺎﻥ ﻭﻫﻮ ﻣﻘﺪﺍﺭ ﺍﻟﺤﺮﻛﺔ

ﻭﺍﻟﻔﺼﻞ ﺍﻟﺨﺎﻣﺲ ﻓﻲ ﺍﻟﺤﺮﻛﺔ ﻭﻫﻮ ﺍﻟﺘﻐﻴﺮ . ﻭﺍﻟﻔﺼﻞ

ﺍﻟﺴﺎﺩﺱ ﻓﻲ ﺍﻟﻤﺤﺮﻙ ﻭﺍﻟﻤﺘﺤﺮﻙ . ﻭﺍﻟﻔﺼﻞ ﺍﻟﺴﺎﺑﻊ ﻓﻲ

ﺍﻟﻘﻮﺓ ﻭﺍﻟﻔﻌﻞ . ﻭﺍﻟﻔﺼﻞ ﺍﻟﺜﺎﻣﻦ ﻓﻲ ﺍﻟﻤﺒﺎﺩﺉ ﻭﻫﻲ ﺍﻟﻬﻴﻮﻟﻰ

ﻭﺍﻟﺼﻮﺭﺓ . ﻭﺍﻟﻔﺼﻞ ﺍﻟﺘﺎﺳﻊ ﻓﻲ ﺍﻟﻌﻠﺔ ﻭﻫﻲ ﺍﻟﻔﺎﻋﻠﺔ ﻭﺍﻟﻐﺎﻳﺔ

ﻭﺍﻟﻔﺼﻞ ﺍﻟﻌﺎﺷﺮ ﻓﻲ ﺍﻟﺤﺪﻭﺙ ﻭﻫﻮ ﺍﻟﻜﻮﻥ ﻭﺍﻟﻔﺴﺎﺩ . ﻭﺍﻟﻔﺼﻞ

ﺍﻟﺤﺎﺩﻱ ﻋﺸﺮ ﻓﻲ ﺍﻟﻤﻜﺎﻓﺎﺓ ﻭﻫﻮ ﺍﻟﻔﻌﻞ ﻭﺍﻻﻧﻔﻌﺎﻝ . ﻭﺍﻟﻔﺼﻞ

ﺍﻟﺜﺎﻧﻲ ﻋﺸﺮ ﻓﻲ ﺍﻟﻌﺪﺩ ﻭﻫﻮ ﺍﻟﻮﺣﺪﺓ ﻭﺍﻟﻜﺜﺮﺓ . ﻭﺍﻟﻔﺼﻞ

ﺍﻟﺜﺎﻟﺚ ﻋﺸﺮ ﻓﻲ ﺍﻟﻤﻘﺪﺍﺭ ﻭﻫﻮ ﺍﻟﻤﺘﺼﻞ ﻭﺍﻟﻤﻨﻔﺼﻞ . ﻭﺍﻟﻔﺼﻞ

ﺍﻟﺮﺍﺑﻊ ﻋﺸﺮ ﻓﻲ ﺍﻟﻤﻜﺎﻥ ﻭﻫﻮ ﺍﻟﻨﻘﻄﺔ ﻭﺍﻟﺨﻂ ﻭﺍﻟﺴﻄﺢ

ﻭﺍﻟﺠﺴﻢ . ﻭﺍﻟﻔﺼﻞ ﺍﻟﺨﺎﻣﺲ ﻋﺸﺮ ﻓﻲ ﺍﻟﺰﻣﺎﻥ ﻭﻫﻮ ﺍﻟﻤﺘﻘﺪﻡ

ﻭﺍﻟﻤﺘﺄﺧﺮ ﻭﺍﻟﻤﻌﺎ . ﻭﺍﻟﻔﺼﻞ ﺍﻟﺴﺎﺩﺱ ﻋﺸﺮ ﻓﻲ ﺍﻟﺤﺮﻛﺔ ﻭﻫﻮ

ﺍﻟﻤﻜﺎﻥ ﻭﺍﻟﺰﻣﺎﻥ ﻭﺍﻟﻤﺤﺮﻙ ﻭﺍﻟﻤﺘﺤﺮﻙ . ﻭﺍﻟﻔﺼﻞ ﺍﻟﺴﺎﺑﻊ ﻋﺸﺮ

ﻓﻲ ﺍﻟﻘﻮﺓ ﻭﺍﻟﻔﻌﻞ . ﻭﺍﻟﻔﺼﻞ ﺍﻟﺜﺎﻣﻦ ﻋﺸﺮ ﻓﻲ ﺍﻟﻤﺒﺎﺩﺉ ﻭﻫﻲ

ﺍﻟﻬﻴﻮﻟﻰ ﻭﺍﻟﺼﻮﺭﺓ . ﻭﺍﻟﻔﺼﻞ ﺍﻟﺘﺎﺳﻊ ﻋﺸﺮ ﻓﻲ ﺍﻟﻌﻠﺔ ﻭﻫﻲ

ﺍﻟﻔﺎﻋﻠﺔ ﻭﺍﻟﻐﺎﻳﺔ . ﻭﺍﻟﻔﺼﻞ ﺍﻟﻌﺸﺮﻭﻥ ﻓﻲ ﺍﻟﺤﺪﻭﺙ ﻭﻫﻮ ﺍﻟﻜﻮﻥ

ﻭﺍﻟﻔﺴﺎﺩ . ﻭﺍﻟﻔﺼﻞ ﺍﻟﺤﺎﺩﻱ ﻭﺍﻟﻌﺸﺮﻭﻥ ﻓﻲ ﺍﻟﻤﻜﺎﻓﺎﺓ ﻭﻫﻮ

ﺍﻟﻔﻌﻞ ﻭﺍﻻﻧﻔﻌﺎﻝ . ﻭﺍﻟﻔﺼﻞ ﺍﻟﺜﺎﻧﻲ ﻭﺍﻟﻌﺸﺮﻭﻥ ﻓﻲ ﺍﻟﻌﺪﺩ

ﻭﻫﻮ ﺍﻟﻮﺣﺪﺓ ﻭﺍﻟﻜﺜﺮﺓ . ﻭﺍﻟﻔﺼﻞ ﺍﻟﺜﺎﻟﺚ ﻭﺍﻟﻌﺸﺮﻭﻥ ﻓﻲ

ﺍﻟﻤﻘﺪﺍﺭ ﻭﻫﻮ ﺍﻟﻤﺘﺼﻞ ﻭﺍﻟﻤﻨﻔﺼﻞ . ﻭﺍﻟﻔﺼﻞ ﺍﻟﺮﺍﺑﻊ ﻭﺍﻟﻌﺸﺮﻭﻥ

ﻓﻲ ﺍﻟﻤﻜﺎﻥ ﻭﻫﻮ ﺍﻟﻨﻘﻄﺔ ﻭﺍﻟﺨﻂ ﻭﺍﻟﺴﻄﺢ ﻭﺍﻟﺠﺴﻢ . ﻭﺍﻟﻔﺼﻞ

ﺍﻟﺨﺎﻣﺲ ﻭﺍﻟﻌﺸﺮﻭﻥ ﻓﻲ ﺍﻟﺰﻣﺎﻥ ﻭﻫﻮ ﺍﻟﻤﺘﻘﺪﻡ ﻭﺍﻟﻤﺘﺄﺧﺮ

ﻭﺍﻟﻤﻌﺎ . ﻭﺍﻟﻔﺼﻞ ﺍﻟﺴﺎﺩﺱ ﻭﺍﻟﻌﺸﺮﻭﻥ ﻓﻲ ﺍﻟﺤﺮﻛﺔ ﻭﻫﻮ

ﺍﻟﻤﻜﺎﻥ ﻭﺍﻟﺰﻣﺎﻥ ﻭﺍﻟﻤﺤﺮﻙ ﻭﺍﻟﻤﺘﺤﺮﻙ . ﻭﺍﻟﻔﺼﻞ ﺍﻟﺴﺎﺑﻊ

ﻭﺍﻟﻌﺸﺮﻭﻥ ﻓﻲ ﺍﻟﻘﻮﺓ ﻭﺍﻟﻔﻌﻞ . ﻭﺍﻟﻔﺼﻞ ﺍﻟﺜﺎﻣﻦ ﻭﺍﻟﻌﺸﺮﻭﻥ

ﻓﻲ ﺍﻟﻤﺒﺎﺩﺉ ﻭﻫﻲ ﺍﻟﻬﻴﻮﻟﻰ ﻭﺍﻟﺼﻮﺭﺓ . ﻭﺍﻟﻔﺼﻞ ﺍﻟﺘﺎﺳﻊ

ﻭﺍﻟﻌﺸﺮﻭﻥ ﻓﻲ ﺍﻟﻌﻠﺔ ﻭﻫﻲ ﺍﻟﻔﺎﻋﻠﺔ ﻭﺍﻟﻐﺎﻳﺔ . ﻭﺍﻟﻔﺼﻞ

Digitized by Google

ܟܐܦ ܟܝܪܘܢܐ ܟܠܗܝ ܒܪܝܬ ܡܢܗܝܢ ܟܠ. ܟܠ
ܐܝܟ ܠܐ ܟܠܟ ܒܬܡ ܟܘܢܐ ܟܠ. ܟܝܪܘܢ
ܡܬܐ ܟܠ. ܫܡܫܐ ܟܝܢܐ ܟܫܡܫܝܬܐ ܟܠ
ܟܠ ܟܝܪܐ ܒܝ ܟܫܡ. ܡܢܗܝܢ ܠܐ ܟܠ ܡܢ
:ܟܫܟܝܢ ܟܐ ܐܝ. ܟܠ ܡܢ ܐܝ. ܟܝܪ ܟܠ
ܟܫܝ ܟܠ ܠܐ ܟ ܐܝ. ܒܪܐ ܡܬ ܫܡ ܟܠ
. ܟܫܡܫܝܬ ܐܝ ܟܬܒ ܐܝ ܟܝܪ. ܟܘܢ
. ܟܠ ܡܠ ܟ ܐܝ. ܟ ܐܝ
* f. 55 r° b. ܟܝ ܠܡ ܟܘ. ܟܫܡܝܪ ܟܫܡ
. ܟܫܡ ܟܝܢ ܟܠ. ܟܫܡ ܟ ܐܝ
ܟ ܟܠ ܟ ܒܟ ܟܠ ܟܝ ܟ
ܟ ܟܠ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ
ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ
ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ
ܟ ܟ

ܟܬ ܒܗܝ ܕܐ ܐܡ ܕܐ ܐܡ ܕܐ ܐܡ

ܕܡ ܟܝ ܐܠܗܐ ܡܫܝܚܐ . ܐܠܐ ܐܝܟ ܕܐܡܪ
ܠܗ ܟܘܡ . ܡܢܐ ܕܐܡ ܟܡ ܟܘܡ ܕܐ ܠܗ
. ܟܐܟ ܠܗ ܡܫܝܚܐ ܟܐ ܥܡ ܟܠܗܘܢ
ܟܝܢܐ . ܐܡ ܕܐ ܟܐ ܥܡ ܡܢ ܕܐ ܥܡܗܘ
ܕܐ ܠܐ ܐܬܝܗܒ ܐܢ ܐܟ ܟܠ ܟܠ ܟܝ
ܐܝܟ ܐܡܪ ܟܐ . ܟܐ ܟܝܢ ܟܐ ܠܡܐ ܟܐ ܡܢ
ܟܐ . ܐܟܐ ܒܫܡܐ ܠܡ ܐܠܗܐ . ܐܐ ܟܡ
ܡܢ : ܐܢ ܟܐ ܟܡ ܐܐ ܐܠ ܐܠ ܡܫ ܐ
ܒܪܟ ܡܢ ܟܡ . ܐܢ ܟܘܡ ܟܠܗ ܐܠ ܐ
ܟܐ ܐܡ . ܟܒ ܐ ܐܐ ܟܡ ܟܘܡ ܟ
* f. 56 v° a. ܐܢ ܟ . ܡܫܝܚ ܐܢ ܠܐ ܐ ܐ * ܟ
ܟܝ ܐܐ ܐ ܐ ܐ ܟܘܡ ܟ ܐ
. ܟ ܟ ܟ ܡ ܐ ܐ . ܟ
ܡ ܐ ܟ ܐ ܟ ܟ ܐ ܐ
. ܟ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ
ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ
ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ
ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ
ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ
* f. 56 v° b. ܐ [1]ܐ * ܐ . ܐ
ܟ . ܐ . ܐ ܐ ܐ
. ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ
ܟ ܟ . ܐ ܐ ܐ

[1] Ms. ܐ.

ܐܬ . ܫܒܩ ܟܬܒܐ ܟܕ ܐܬܝ ܠܗ ܒܝܕ ܠܡ ܕܐ
ܥܠ ܫܥܘܪ ܟܬܒܐ . ܟܐ ܟܬܒܐ ܟܕ ܐܬܝ
.ܟܬܒ

ܫܡܥ ܟ . ܟܬܒ ܥܠ ܟܬܒ ܐܬܝ ,ܐ ܠܐ
ܐܬܝ ܟܬܒ ܟܬܒ ܐܬ . ܟܬ ܥܠ ܟܬ
ܒܝܕ ܐܠ ܟܬܒ ܟܬ ܐܠ ܐ . ܥܠ
ܐܠ ܟܬ ܟܬ ,ܐ . ܐ ܠ ܟܬ ܟܬ
ܟܬ ܟܬ ܟܬ ܟ . ܟ ܠ ܟܬ ܟܬ
ܟܬ ܠ ܟ ܐ ܟ . ܟ ܠ ܟ ܟ
ܟ ,ܟ ܟ ܟ ܟ ,ܟ . ܟ ܠ ܟ ܟ
ܟ ,

ܟܠ ܐܠܗܐ. ܡܠܐ ܕܡܗܝܢܐ ܫܟܝܚܐ ܟܘܢܝܐ
ܕܐ ܟܠ ܡܢ ܒܢܝ ܐܢܫܐ ܟ. ܫܒܚ ܒܫܡܝ
.ܟܘܢܝܐ ܒܪܝܐ ܫܟܝܚܐ ܟܝܡ. ܟܬܒ ܟ
ܠܥܠܡ ܐܡܝܢ ܐܢ ܟ ܐܡ ܠܝܬ ܐܠܐ ܟܝܡ
ܟܝܡ. ܫܒܚ ܟ ܐ ܟܝܡ ܟܒܝ. ܐܢܬ 5
ܥܒܝܕ. ܫܒܚ ܟ ܐ ܟܝܡ ܟ ܐܠ
f. 57 v° a. ܡܒܝ. ܟܠ ܥܒܝ ܡ ܐ ܟܬܒ
ܟܝܡ ܡܡܠܟ. ܟܒ ܡ ܐܢ ܟ ܐ ܟ
ܟܝ ܟܒ ܫܡ ܠܥ. ܐܢ ܡ ܒܫ ܟ ܐ
ܒܠ ܐ. ܟܠ ܡ ܟ ܐ ܟ ܟ ܐ ܟ 10
ܟܠ. ܡܒ ܡ ܟ ܐ ܡ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ
ܠܥ ܡܒ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ
ܒ ܫ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ
ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ 15
ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ
ܒ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ
ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ
ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ
f. 57 v° b. ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܟ 20
ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ
.ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ[1] ,ܟ ܐ ܟ
ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ
.ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ
ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ 25
ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ
ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ
ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ
ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ

[1] Sic ms. Lege ,ܟ ܐ ܟ.

ܒܝܬ ܠܐ ܓܝܪ ܡܫܟܚ ܐܠܐ ܚܕ ܡܢ ܫܬܐ. ܐ ܟܠ
ܐܝܬ ܒܗ ܡܕܡ ܕܠܐ ܡܫܟܚ ܐܠܐ ܚܕ. ܐ ܟܠ
ܟܠ ܡܕܡ ܕܐܝܬ ܒܗ ܡܕܡ ܕܠܐ ܡܫܟܚ ܐܠܐ ܚܕ. ܐ ܟܠ * f. 58 r° a.
ܟܠ ܐ ܡܕ ܕܐܝܬ ܒܗ ܡܕܡ ܕܠܐ ܡܫܟܚ ܐܠܐ ܚܕ ܡܢ ܫܬܐ.
ܐܝܬ ܒܗ ܡܕܡ ܕܠܐ ܡܫܟܚ ܐܠܐ ܚܕ ܡܢ ܫܬܐ. ܐ ܟܠ
ܐ ܟܠ ܡܕܡ ܕܐܝܬ ܒܗ ܡܕܡ ܕܠܐ ܡܫܟܚ ܐܠܐ ܚܕ ܡܢ ܫܬܐ.
ܐ ܟܠ ܡܕܡ ܕܐܝܬ ܒܗ ܡܕܡ ܕܠܐ ܡܫܟܚ ܐܠܐ ܚܕ ܡܢ ܫܬܐ.
ܐ ܟܠ ܡܕܡ ܕܐܝܬ ܒܗ ܡܕܡ ܕܠܐ ܡܫܟܚ ܐܠܐ ܚܕ ܡܢ ܫܬܐ.
ܐ ܟܠ ܡܕܡ ܕܐܝܬ ܒܗ ܡܕܡ ܕܠܐ ܡܫܟܚ ܐܠܐ ܚܕ ܡܢ ܫܬܐ.
ܐ ܟܠ ܡܕܡ ܕܐܝܬ ܒܗ ܡܕܡ ܕܠܐ ܡܫܟܚ ܐܠܐ ܚܕ ܡܢ ܫܬܐ.
ܐ ܟܠ ܡܕܡ ܕܐܝܬ ܒܗ ܡܕܡ ܕܠܐ ܡܫܟܚ ܐܠܐ ܚܕ ܡܢ ܫܬܐ.
ܐ ܟܠ ܡܕܡ ܕܐܝܬ ܒܗ ܡܕܡ ܕܠܐ ܡܫܟܚ ܐܠܐ ܚܕ ܡܢ ܫܬܐ.
ܐ ܟܠ ܡܕܡ ܕܐܝܬ ܒܗ ܡܕܡ ܕܠܐ ܡܫܟܚ ܐܠܐ ܚܕ ܡܢ ܫܬܐ.
ܐ ܟܠ ܡܕܡ ܕܐܝܬ ܒܗ ܡܕܡ ܕܠܐ ܡܫܟܚ ܐܠܐ ܚܕ ܡܢ ܫܬܐ.
ܐ ܟܠ ܡܕܡ ܕܐܝܬ ܒܗ ܡܕܡ ܕܠܐ ܡܫܟܚ ܐܠܐ ܚܕ ܡܢ ܫܬܐ.
ܐ ܟܠ ܡܕܡ ܕܐܝܬ ܒܗ ܡܕܡ ܕܠܐ ܡܫܟܚ ܐܠܐ ܚܕ ܡܢ ܫܬܐ.
ܐ ܟܠ ܡܕܡ ܕܐܝܬ ܒܗ ܡܕܡ ܕܠܐ ܡܫܟܚ ܐܠܐ ܚܕ ܡܢ ܫܬܐ.
ܐ ܟܠ ܡܕܡ ܕܐܝܬ ܒܗ ܡܕܡ ܕܠܐ ܡܫܟܚ ܐܠܐ ܚܕ ܡܢ ܫܬܐ.
ܐ ܟܠ ܡܕܡ ܕܐܝܬ ܒܗ ܡܕܡ ܕܠܐ ܡܫܟܚ ܐܠܐ ܚܕ ܡܢ ܫܬܐ.
ܐ ܟܠ ܡܕܡ ܕܐܝܬ ܒܗ ܡܕܡ ܕܠܐ ܡܫܟܚ ܐܠܐ ܚܕ ܡܢ ܫܬܐ.
ܐ ܟܠ ܡܕܡ ܕܐܝܬ ܒܗ ܡܕܡ ܕܠܐ ܡܫܟܚ ܐܠܐ ܚܕ ܡܢ ܫܬܐ.
ܐ ܟܠ ܡܕܡ ܕܐܝܬ ܒܗ ܡܕܡ ܕܠܐ ܡܫܟܚ ܐܠܐ ܚܕ ܡܢ ܫܬܐ.
ܐ ܟܠ ܡܕܡ ܕܐܝܬ ܒܗ ܡܕܡ ܕܠܐ ܡܫܟܚ ܐܠܐ ܚܕ ܡܢ ܫܬܐ.
ܐ ܟܠ ܡܕܡ ܕܐܝܬ ܒܗ ܡܕܡ ܕܠܐ ܡܫܟܚ ܐܠܐ ܚܕ ܡܢ ܫܬܐ.
ܐ ܟܠ ܡܕܡ ܕܐܝܬ ܒܗ ܡܕܡ ܕܠܐ ܡܫܟܚ ܐܠܐ ܚܕ ܡܢ ܫܬܐ.
ܐ ܟܠ ܡܕܡ ܕܐܝܬ ܒܗ ܡܕܡ ܕܠܐ ܡܫܟܚ ܐܠܐ ܚܕ ܡܢ ܫܬܐ.
ܐ ܟܠ ܡܕܡ ܕܐܝܬ ܒܗ ܡܕܡ ܕܠܐ ܡܫܟܚ ܐܠܐ ܚܕ ܡܢ ܫܬܐ.
ܐ ܟܠ ܡܕܡ ܕܐܝܬ ܒܗ ܡܕܡ ܕܠܐ ܡܫܟܚ ܐܠܐ ܚܕ ܡܢ ܫܬܐ.
ܐ ܟܠ ܡܕܡ ܕܐܝܬ ܒܗ ܡܕܡ ܕܠܐ ܡܫܟܚ ܐܠܐ ܚܕ ܡܢ ܫܬܐ.
ܐ ܟܠ ܡܕܡ ܕܐܝܬ ܒܗ ܡܕܡ ܕܠܐ ܡܫܟܚ ܐܠܐ ܚܕ ܡܢ ܫܬܐ.
ܐ ܟܠ ܡܕܡ ܕܐܝܬ ܒܗ ܡܕܡ ܕܠܐ ܡܫܟܚ ܐܠܐ ܚܕ ܡܢ ܫܬܐ.
ܐ ܟܠ ܡܕܡ ܕܐܝܬ ܒܗ ܡܕܡ ܕܠܐ ܡܫܟܚ ܐܠܐ ܚܕ ܡܢ ܫܬܐ.
ܐ ܟܠ ܡܕܡ ܕܐܝܬ ܒܗ ܡܕܡ ܕܠܐ ܡܫܟܚ ܐܠܐ ܚܕ ܡܢ ܫܬܐ.
ܐ ܟܠ ܡܕܡ ܕܐܝܬ ܒܗ ܡܕܡ ܕܠܐ ܡܫܟܚ ܐܠܐ ܚܕ ܡܢ ܫܬܐ.
ܐ ܟܠ ܡܕܡ ܕܐܝܬ ܒܗ ܡܕܡ ܕܠܐ ܡܫܟܚ ܐܠܐ ܚܕ ܡܢ ܫܬܐ.
ܐ ܟܠ ܡܕܡ ܕܐܝܬ ܒܗ ܡܕܡ ܕܠܐ ܡܫܟܚ ܐܠܐ ܚܕ ܡܢ ܫܬܐ.
ܐ ܟܠ ܡܕܡ ܕܐܝܬ ܒܗ ܡܕܡ ܕܠܐ ܡܫܟܚ ܐܠܐ ܚܕ ܡܢ ܫܬܐ.
ܐ ܟܠ ܡܕܡ ܕܐܝܬ ܒܗ ܡܕܡ ܕܠܐ ܡܫܟܚ ܐܠܐ ܚܕ ܡܢ ܫܬܐ.
ܐ ܟܠ ܡܕܡ ܕܐܝܬ ܒܗ ܡܕܡ ܕܠܐ ܡܫܟܚ ܐܠܐ ܚܕ ܡܢ ܫܬܐ.
ܐ ܟܠ ܡܕܡ ܕܐܝܬ ܒܗ ܡܕܡ ܕܠܐ ܡܫܟܚ ܐܠܐ ܚܕ ܡܢ ܫܬܐ.

ܕܚܝܬ ܟܠܗ ܡܫܬܠܚ ܟܡܐ ܠܐ ܡܫܟ
ܟܬܒ ܟ ܡܫܟ. ܟܡܐ ܟ ܠ ܥܒܕ
ܐܡ ܟܡܐ. ܥܠܡ ܕܐ ܡܫܟ ܐܡ. ܟܡܐ ܕܟ ܟܬܒ
ܟܡܕ ܠܒܫ. ܟܠܡ ܟܠ ܟ. ܡܫܟ
ܟ ܡܫ. ܟܠ ܐܢ ܐܫ. ܟܠ ܐܢ ܐܫ. ܟ 5
ܟܡܡ ܟܠ. ܟܡ ܐܫ. ܟ
ܟ ܐ ܡ. ܟ ܐ ܡ ܐ
ܟ ,ܡܫ ܐ ܟ ܟ ܟ. ܟ ܐ
* f. 58 r° b. ܐ . ܟ * ,ܡܫ ܐ ܟ ܟ ܟ. ܥ
ܟ ܥ ܟ. ܟ ܐ ܟ ܐ 10
ܟ ܟ. ܟ ܐ ܟ. ܟ ܥ
ܟ ܟ ܟ. ܟ ܐ ܟ. ܟ
ܟ ,ܟ ܐ ܡ ,ܡܫ ܐ ܟ ܟ ܐ. ܟ
ܟ ,ܟ ܟ ܟ. ܟ ܐ ܟ. ܟ 15
ܟ ܟ ,ܡ ܟ ,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ
ܟ ,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ
ܟ ,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ
ܟ ,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ 20
* f. 59 r° a. : ,ܡ * ,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ
ܟ ,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ
,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ
,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ
ܟ ,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ 25
,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ
,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ
,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ
,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ
ܟ ,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ 30
ܟ ,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ

ܡܢ ܟܬܒܗ ܕܐ ܐ ܟܬܒ ܐ ܟܬܒ ܐ ܟܬܒ

ܟܬܒ ܠܗ. ܘܐܡ ܠܐ ܟܬܒ ܠܗ ܐܝ ܡܕܡ ܕܐܝ ܠܗ ܡܢ

ܟܬܒܗ ܘܟܠܡ ܐܠܗܐ ܟܝ ܐܠ ܡܢ ܟܠ
ܟܠ ܒܢ ܟܬܒ ܟܡܐ ܐܠ ܐܠ ܐܠ ܐܠ
ܟܡ ܒܢ ܟܬܒ. ܟܠ ܐ ܐܠ ܐ. ܐ
ܟܠܒܬܗ ܐ ܟܬ. ܟܡ ܐ ܐ ܟܬ
ܟܬܒ ܟܠ ܐ ܐ ܐ

*f. 61 r° a. ⁂ ⁂ ⁂

ܗܘ ܕܐ ܗܘ ܒܥܒܕܐ ܒܠܒܐ ܟܠܐ . ܒܝܬܟܬܐ
ܟܬܒܐ ܐܢ ܟܐ ܐܠܗܐ ܟܬܒܐ ܐܢ . ܒܝܬܟܬܐ
ܟܘܝ ܓܢ ܟܐ .ܟܐ ܐܠܗܐ ܟܐ ܠܐ . ܟܘܝ ܒܩ
.ܟܬܒܐ ܡܢ ܐܢ ܟܠܥܐ ܗ ܟܬܒܐ ܐܢ . ܒܩ
ܟܬ ܠܒܐ . ܟܬܒܬ ܟܠ ܡܠܟ ܒܡܫܟܬ
ܟܐ . ܒܩ ܡܬܐ ܟܘܝ ܒ ܒܐ . ܐܠܗܐ ܒܝܬܟܬ
ܟܬܒܐ * .ܟܐܢܫ ܟܠܟ ,ܡ ܐ ܟ ܓܢ ܡܠ * f. 61 v° b.
ܟܡܐ ܟܬܒ ܟܐܠ ,ܡܐܟܐ ,ܡ ܒ ܒܐ ܟܬ
.ܟܒܐ ܢܓ ܟܡܐ ܟܬܒ ܢܓ .ܟܬܒ ܒܝܬܟܬ
ܟܡܐ . ܟܘܬ ,ܒܥ ܟܐ ,ܡ ܒ ܒܐ ܟܘܬ ܢܓ
ܒܬ ܟ ܒ ܟܬܒܐ ܢܓ . ܟܬܒ ܟܘܥ ܟܡܐ
ܐܒܐ ܟܐ ,ܡ ܒ ܒܐ ܟ ܒ ܒ . ܟܬ ,ܟ
ܟܐܒܐ ܟܬܡܐ . ܟܒܬܡ ܟܒܩ ܟܬܘ
ܟܬ ܒ ܓܢ ܒܐ . ܡܐ ܝܟ ܡܐܐ . ܟܒܬ
. ܒܝܬܟ ܐܡ ܐܡܬ ܟܐܒܬ ܟ
. ܒܘܘ ܝܟܟ ܟܬ ܓܢ ܒ ܠ ܟܘܬ
ܟܐܐ ܓܢ ܝܟܟ ܟ ܓܢ ܒ ܠ ܟܬܟ
ܟܬ ܒ ܟ ,ܡ ܐ ܟ ,ܡ ܐ ܟ ,ܡ ܐ ܟ
ܟ ,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ

ومن لم يحملها سلمه الله. وحاجتها الله
*f. 62 r° b. يقول. * قال الشيخ رحمه الله: اعلم
ان من سلمت: صحت له الحكمة وعلم
ما يصلح له: وعلم ما لا يصلح له
وعلم ما يقول وما يسكت عنه
وعلم كيف يتكلم وكيف يسكت.
وعلم كيف يعاشر الناس وكيف
يخالطهم. وعلم كيف يتعلم وكيف
يعلم. وعلم كيف يتحبب الى الناس
ويتودد اليهم. وعلم كيف يتحبب
الى الله تعالى. وعلم كيف يتقرب
اليه. وعلم كيف يطلب رضاه.
وعلم كيف يتجنب سخطه. وعلم
كيف يتحبب الى الله تعالى. وعلم
كيف يتقرب اليه. وعلم كيف يطلب
رضاه. وعلم كيف يتجنب سخطه.
*f. 62 v° a. وعلم الحكمة * وحاجتها
وعلم كيف يتحبب الى الحكمة
وعلم كيف يتقرب اليها. وعلم
كيف يطلبها. وعلم كيف يتجنب
ما يكرهها. وعلم كيف يتحبب
الى الحكمة وعلم كيف يتقرب
اليها. وعلم كيف يطلبها. وعلم
كيف يتجنب ما يكرهها. وعلم
كيف يتحبب الى الحكمة وعلم
كيف يتقرب اليها. وعلم كيف
يطلبها. وعلم كيف يتجنب ما
*f. 62 v° b. يكرهها * وعلم الحكمة وحاجتها
وعلم كيف يتحبب الى الحكمة
وعلم كيف يتقرب اليها. وعلم
كيف يطلبها. وعلم كيف يتجنب
ما يكرهها. وعلم كيف يتحبب
الى الحكمة وعلم كيف يتقرب
اليها. وعلم كيف يطلبها. وعلم
كيف يتجنب ما يكرهها.

Digitized by Google

ܟܠܒܐ . ܟܬܝܒ ܟܬܒ ܟܐ ܠܐ ܡܠܐ . ܟܬܒ
ܘ ܟܠܡܐ ܟܐ . ܟܘܟܒ . ܐܡܬܩܒ ܟܒܘܟܒ
ܥܝܢ ܦܪܫ ܐܘ ܬܐ ܟܐ ܟܐ ܠܐ . ܟܡܐ
ܟܬܒ . ܠܡܫܡܫ ܒܐ ܡܠܟ ܟܐ . ܐܡܠ
ܟܒܬ . ܐܡܫ ܐܡܐ ܡܠܟ ܟܒܐ
ܟܐ . ܐܡܠܟ ܐܡܐ ܡܠܟ ܟܬܐ ܟܐ
ܟܐ . ܐܡ* ܟܒܐ ܟ ܡܐ ܐܡܐ ܬܐ * f. 63 r° a.
ܟܐ . ܟܠ ܟܬܐ ܒ ܟܐ ܟܒ
ܟܡ . ܐ ܟ ܐ ܐܡܐ ܡܠܟ
ܟܐ ܐ . ܐ ܟ ܐ ܐܡܐ ܡܠ
. ܐ ܟ ܟܐ ܟ ܟ : ܟܬ ܡܠ
ܡܠ . ܟܐ ܐ ܟ ܐ ܡ ܟ
ܡ ܐ ܟ ܐ ܐ ܡ .
ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ
ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ
. ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ
ܡ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ
ܡ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ * f. 63 r° b.
ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ
ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ
ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ
ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ
ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ
ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ
ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ
ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ
ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ
ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ

[1] Vocabulum non adeo nitide scriptum.

Digitized by Google

ܟܬܒ ܠܡܝܬ ܐܢ. ܐܡ ܟܝܢܐ ܕܐ ܐܡ ܟܝܢܐ
ܒܝܬ ܫܡܫ ܟܠ ܐܢ. ܐܢ ܟ ܐܢ ܫܡ
ܫܠܡܐ ܟܬܒܐ ܐܠ ܟ. ܟܬܒܐ ܟܠܡ
ܐܢ. * ܠܡܢܬ ܟܬܒ ܐܠ ܟܬܒ. ܟܝܢ *f. 63 v° a.
ܟܬܒ. ܒܝܬ ܐܡ ܟܬܒ ܟܝܢ ܟܡܐ 5
ܟܬܒ ܕ ܟܬܒ. ܫܡܫܝ ܠܡܐ ܐܬ
ܐܢ. ܟܬ ܟܬܒ ܟܠ ܟܝܟ. ܟܡܠ
ܫܡܐ ܟܝܟ. ܟܝܢ ܟܬܒ ܕ
ܐܡܐ ܟ ܟܠ ܐܢ. ܟܬ ܟ ܐܠ
ܫܡ ܟܝܟ ܟܬܒ. ܟ ܟ ܐ 10
ܟܬܒ. ܐܡ ܟܝܢ ܐܢ. ܟܬܒ ܫܡ ܐ
ܟ ܟ[1] ܫ ܟ. ܐ ܟ ܟ
ܟ ܟ. ܟܬ ܟ ܟ ܟ
ܟ ܟ ܟ ܐ. ܟ ܟ ܟ 15
ܐ ܟ ܟ. ܟ ܟ ܟ ܟ
ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ. ܟ *f. 63 v° b.
ܟ ܟ ܟ. ܟ ܟ ܟ
ܟ ܟ ܟ. ܟ ܟ ܟ
ܐ ܟ. ܟ ܟ ܟ ܟ 20
ܟ ܟ ܟ. ܟ ܟ ܟ
ܟ ܟ ܟ ܟ. ܟ ܟ
ܟ ܟ ܟ. ܟ ܟ
ܟ ܟ ܟ ܟ. ܟ ܟ
ܟ ܟ ܟ. ܟ ܟ 25
ܟ ܟ. ܟ ܟ ܟ
ܟ ܟ. ܟ ܟ ܟ
ܟ ܟ. ܟ ܟ ܟ
ܐ ܟ ܟ. * ܟ *f. 64 r° a.

[1] Sic ms. Lege ܟ ܟ ܟ(ܐ).

Digitized by Google

ⵎⵓⵙⵜⴰⵔⵉ ⵏⵜⵜⴰ ⵏⵜⵜⴰ ⵙⵉⵏ ⵓⵔ

ܫܡ ܐܠܗܐ. ܐܝܟܕܡܐ ܕܐ ܦܐܪ ܟܬܒܐ ܟܬܒܐ
ܘܩܘܡ ܟܠܩܕܘܢ ܟܠܝܬܗ ܠܗ. ܐܡܪ ܠܗ ܟ
ܫܡ ܐܠܗܐ. ܐܝܟܕܡܐ ܟܬܒܐ ܟܬܒܐ
ܟܬܒܐ ܡܠܟܐ. ܐܠܝܐ ܫܡ ܟܠܝܬܗ
ܘܩܘ ܟܬܒܐ ܕܐ. ܟܬܒܐ ܟܠ ܟܠܝܬܗ
ܟܠ ܟܘ ܟܠܡ ܟܬܒܐ ܕܐ ܟܠ. ܟܝ ܟ
ܡܬܐ ܫܡܝܐ ܐܠܐ ܠܐ ܐܡܪ. ܐܡܪ ܟ
f. 64 v° b. ܟܬܒ ܠܐ ܐܡܪ ܟ ܟܝ ܟܠ ܐܡܪ ܐܡ. ܟܬܒ
ܡܝ ܟܠ ܟܠ ܟܬܒ ܟܬ ܟܠ ܟ
ܟܠ ܫܡ ܐܠܗܐ. ܐܝܟܕܡܐ ܟ ܐ
ܟܠ ܟܬܒ ܐܠܗ ܟ. ܟ ܟ ܟ
ܐܡ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ
ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ
ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ
ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ
f. 65 r° a. ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ
ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ
ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ
ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ
ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ
ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ
ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ
ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ
ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ
ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ

Digitized by Google

ܒܬܠܝܢ . ܟܬܒܐ ܕܝܠܗ ܡܫܝܚܐ ܟܠ ܟܬܒ ܟܬ ܟܬ * f. 65 r° b.
ܟܬ ܐܢ ܐ ܐܢ . ܐܦܣܐ ܕܟܝ . ܡܠܐܟܝܐ
ܟܬ . ܒܐ ܒܝ ܟܬ . ܟܬ ܟܬ ܟܬ
ܟ ܟܬ . ܟܬ ܐ ܟܬܟܐ ܟܬ ܟܬ
ܟ ܟ ܟ ܟ . ܟܬ ܒ ܟ . ܐ
ܟ ܟ ܟ ܟ . ܟ ܐ ܟ ܟ .
ܟ ܟ ܟ ܟ . ܟ ܟ ܟ ܟ

ܟܝܟܘܢ . ܟܬܒܢܐ ܟܦܠܐ . ܟܚܙܘܬ ܟܬܒܟ
ܟܬܒ ܟܠ ܒܬ . ܟܬ ܟ ܢܝܠܝܬ ܢܝܬ ܠܡ
ܟܬܒ ܠܡܝ ܬܒ . ܟܬ ܫܟ ܟܝܢܬ
ܒܝ ܟܬ ܠ ܟܬ ܠ
ܟ ܠ ܡܒ ܟ . ܟܬ ܒ ܟ ܟ ܟ
ܝ . ܟܝ ܬ ܟ ܠ ܟ . ܠ ܢ ܟ
* f. 66 r° a. ܠ ܟ * ܟ . ܠ ܟ
ܠ . ܟ ܟ ܟ ܟ ܠ . ܟ ܟ
ܟ ܟ ܟ ܟ . ܟ ܟ ܟ
. ܟ ܟ ܟ ܟ . ܟ ܟ
ܟ ܟ . ܟ ܟ ܟ
. ܟ ܟ ܟ . ܟ
ܟ ܟ ܟ . ܟ ܟ
ܟ ܟ ܟ .
ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ
ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ
ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ
* f. 66 r° b. ܟ ܟ ܟ ܟ . ܟ * ܟ ܟ
ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ . ܟ ܟ ܟ
ܟ ܟ ܟ . ܟ ܟ ܟ ܟ
ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ
ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ
ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ
ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ
ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ
ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ
ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ

Digitized by Google

ܟܬܒ ܫܡܗ ܟܝܬܗܝ ܠܗ * ܠܐ ܫܠܛ ܟܠܐ * f. 66 v° a.
ܠܐ ܡܠܟܐ ܚܫܝܫ ܡܢ ܒܪܡ ܟܠ. ܐܝܟܢ
ܕܐ ܟܐ ܟܬ ܬܗ ܐܡ. ܫܡܥ ܠܡܫ ܟܬ
.ܟܐ ܟܬ ܟܫܟ ܐܡ ܕܡܗܟ. ܒܝܟ ܟܝ
ܐ ,ܡ ܟܝܬܗܝ. ܟܝܟ ܟܐ ܟܬ ܟ
ܝܐ. ܟܐܡܗ ܡܠ ܟ. ܟܐܡܗ ܟ ܟ
ܠ ܡ. ܟܝܬܗ ܟܝ ܟܬ ܬ
ܐ ܝ ܟ. ܟܐ ܟ ܟ
ܟ ܟ ܟ ܟ. ܟ ܟ
ܟ ܟ ܟ * . ܟܝܬܗ * f. 66 v° b.
ܟܝܬܗ. ܫ ܟ ܟ. ܟ ܟ
ܐ ܡ ܟ ܟ ܟ ,ܡ ,ܡ ܟ ,ܡ ,ܡ ,ܡ

ربه سلطانك. فانظر كيف كنت في كل من
كان يسألك من أجلهم. فصل لنبيك محمد
خاتم الرسل. وكثر كثيرا من كل الخيرات
فيما كنت بعد. واجعلنا كلنا من جملتهم
بجاه نبيك محمد. وآله وصحبه وسلم تسليما
كثيرا. وصل اللهم على سيدنا محمد
وعلى آله وصحبه. وبارك وسلم تسليما كثيرا
كما أمرتنا بالصلاة عليه. وأمرت الله بها
ابتداء. وأمرت الملائكة بها ثانيا. وثنيت
بالإنس. وثلثت بالجن. فصلى الله عليه
وعلى آله وصحبه. وسلم تسليما كثيرا
دائما. ما تعاقب الليل والنهار. وما
تعاقبت الأعوام والأشهر. وما تعاقبت
الأيام والساعات. وما تعاقبت الأنفاس
والخطرات. وما تعاقبت الأزمنة والأوقات.
وما تعاقبت الأحوال والحالات. وما
تعاقبت الأعمال والطاعات. وما تعاقبت
الأعمال والحسنات. وما تعاقبت الأعمال
والسيئات. وما تعاقبت الأعمال والمعاصي
والمخالفات. وما تعاقبت الأعمال والمعاصي
والمخالفات. وما تعاقبت الأعمال والمعاصي
والمخالف

ܟܬܒ ܐܢ ܐܡ ܐܢ ܐܡ ; ܐܡ ܐܢ ܐܡ ܐܢ ܐܡ ܐܢ

ܟܬܒ ܠܗ ܡܫܬܐ ܕܒܝܬ ܐܒܐ ܘܐܡ ܠܐ ܒܥܐ ܐܢ
ܒܪܝܫܐ ܕܡܠܟ̈ܐ ܕܫܠܡ̈ܐ ܕܟܠ ܡܢ ܕܒܥܐ ܒܗ
ܐܢ ܫܪܝ ܠܗ ܡܢ ܟܘܡ ܕܥܒ ܒܥܝܢ ܕܐܝܟ
ܡܢ ܐܠܗ ܕܐ ܕܟܬܒ ܠܗ ܒܥܠ ܒܝܬ ܐܒܐ ܟܕ
ܥܒܕ ܠܗ ܕܡܠܟ ܠܐ ܥܒܕ ܐܢ ܟܬܒ ܟܕ
ܟܘ ܕܟܬܒ ܒܝܬ ܐܒܐ ܕܐܒܝ ܒܝܬ ܐܒܐ ܟܕ
ܠܐ ܒܥܐ ܐܢ ܟܬܒ ܠܗ ܒܥܠ ܒܝܬ ܐܒܐ ܟܕ
ܟܬܒ ܠܗ ܡܫܬܐ ܕܒܝܬ ܐܒܐ ܘܐܡ ܠܐ ܒܥܐ ܐܢ
ܒܪܝܫܐ ܕܡܠܟ̈ܐ ܕܫܠܡ̈ܐ ܕܟܠ ܡܢ ܕܒܥܐ ܒܗ
ܐܢ ܫܪܝ ܠܗ ܡܢ ܟܘܡ ܕܥܒ ܒܥܝܢ ܕܐܝܟ
ܡܢ ܐܠܗ ܕܐ ܕܟܬܒ ܠܗ ܒܥܠ ܒܝܬ ܐܒܐ ܟܕ
ܥܒܕ ܠܗ ܕܡܠܟ ܠܐ ܥܒܕ ܐܢ ܟܬܒ ܟܕ
ܟܘ ܕܟܬܒ ܒܝܬ ܐܒܐ ܕܐܒܝ ܒܝܬ ܐܒܐ ܟܕ
ܠܐ ܒܥܐ ܐܢ ܟܬܒ ܠܗ ܒܥܠ ܒܝܬ ܐܒܐ ܟܕ

[1] Sic ms. Lege ܟܕܡ. — [2] Sic ms. Lege ܟܝܠ.

Digitized by Google

ومعلمتهم ملكه. ايمكه كاد هف اصطاد له سمه
لعمل نعم اصطادك كلمحت هف وتحمه
كم عرف ربه. لعمه كملك كنت كلمله
كنتم* له كله. كمه له ولد قصه. ايحك * f. 69 r° a.
5 كملك له كله. كحكم كنتم له كله كمحت.
. كمحت مك كمه نه كحك له له وم. ولمله
بك نعم. ك ملكه وهم كمحت كملت لم نهه
كمه. كمنه تحك لم كملت لعمنم كلمكمه
وهه: كمنمحتت نه عنه له كهم كمك مكت
10 كمكه. كملمك له اصحت كهم ميمم مكم
. كحكه كملك له كمحت نه سم ملمه كملت
. كحلم كمحت كملت قصمحك هم مهمك
مم كمك. كمك هنحل كف كمنمم نه كهمه
. كمنم ميلق كعه. كملك كنت سمم كمنت له
15 كمنم كعه. كمنت كقلمه كله كملك له له وم
له نه لحل نعمه. كمكلم ايحكت * . ايحمم * f. 69 r° b.
عمك لكه. كمنمك وهمله. كمنمش كهمم كملت
ك كمك هنك له كملك كمحك: لكمم كحك
. هحك لح كحمهم وم له قلك. ملمه كمك
20 كنك. كمنت كمحت وهمله نه لح نه لح كمحك
كمنمش كهمله. كمنمحتت له كملك ملمه
له كمحت ملمه كملت هم. كحنمحك كله
له كمنم ملمه كمنك كمنت كمه. كملمك
كمنمه.
25 وم كملك كمنمه كملت كعه عمه نه مصحت
كمنمحتم نهل نمنمه لكه له مصحك. كملت
له كنت كملك ملمه نعم كملحه. كمنت لم * f. 69 v° a.
ملمه كملك* ايحكمه كمه نهم. كمنمحتت
ملمه كل كحمحت وم ولك لعلم. كملمك له
30 كمنمك كمه نمه ميمه كم كملحل نم كلك
كمنك وم له لم كمنم نه كملحت. كمكمت

Digitized by Google

ܡܕܝܢܬܐ ܕܐ ܠ ܫܠܛܢܝܢ ܟܣܦܐ ܘܕܗܒܐ ܘܫܘܠܛܢ
ܥܠܝܟ ܘܡܢ ܕܐ ܬܫܠܛ ܒܗܘܢ ܐܠܐ ܒܡܠܟܐ ܒܠܚܘܕ
ܟܝ ܢܫ ܟܠ ܐܢ ܕܐ ܬܫܠܝܛ ܐܢ ܟܡ ܟ
ܫܠܛܢܟ ܟ ܥܠܝܟ ܐܠܐ ܒܫܠܝܛܘ ܟܡ ܫܐ ܒܗ
ܒܟ ܡܠܟ ܐ ܒܗ ܟܫܬܟ ܟܡ ܟ ܒܗ ܟ
ܟ ܡܫܠܛ ܒܟ ܥܠ ܟܫܬ ܟ ܒܗ ܟ ܒܗ ܟ
ܟܫܬ ܫܡ ܐ ܒܗ ܟ ܒܗ ܟ ܒܗ ܟ ܒܗ ܟ
f. 69 v° b. ܫܠܛ ܒܗ ܡܠܟ ܐ ܟ ܟ ܒܗ ܟ ܒܗ ܟ
ܟ ܡܟ ܐ ܒܗ ܟ ܒܗ ܟ ܒܗ ܟ ܒܗ ܟ
ܒܗ ܟ ܐ ܒܗ ܟ ܒܗ ܟ ܒܗ ܟ ܒܗ ܟ
ܟ ܒܗ ܟ ܐ ܒܗ ܟ ܒܗ ܟ ܒܗ ܟ ܒܗ ܟ
ܟ ܒܗ ܟ ܐ ܒܗ ܟ ܒܗ ܟ ܒܗ ܟ ܒܗ ܟ
ܟ ܒܗ ܟ ܐ ܒܗ ܟ ܒܗ ܟ ܒܗ ܟ ܒܗ ܟ
ܟ ܒܗ ܟ ܐ ܒܗ ܟ ܒܗ ܟ ܒܗ ܟ ܒܗ ܟ
f. 70 r° a. [1]ܟ ܒܗ ܟ ܐ ܒܗ ܟ ܒܗ ܟ ܒܗ ܟ
ܐ ܒܗ ܟ ܐ ܒܗ ܟ ܒܗ ܟ ܒܗ ܟ ܒܗ ܟ
ܟ ܒܗ ܟ ܐ ܒܗ ܟ ܒܗ ܟ ܒܗ ܟ ܒܗ ܟ
ܟ [2]ܒ ܟ ܐ ܒܗ ܟ ܒܗ ܟ ܒܗ ܟ ܒܗ ܟ
ܟ ܒܗ ܟ ܐ ܒܗ ܟ ܒܗ ܟ ܒܗ ܟ ܒܗ ܟ
⁘ ܟ ܒܗ ܟ ܐ ܒܗ ܟ ܒܗ ܟ ܒܗ ܟ ܒܗ ܟ
ܟ ܒܗ ܟ ܐ ܒܗ ܟ ܒܗ ܟ ܒܗ ܟ ܒܗ ܟ
ܟ ܒܗ ܟ ܐ ܒܗ ܟ ܒܗ ܟ ܒܗ ܟ ܒܗ ܟ

[1] Sic ms. Lege ܟ. — [2] Sic ms. Lege ܒ (?).

Digitized by Google

ولا يجوز ان يكون الفاعل ضميرا يعود الى الله تعالى لانه لا يجوز ان يقال
الله تعالى يعلم ان زيدا قائم على معنى الله تعالى يعلم زيدا قائم لان
الله تعالى لا يوصف بالعلم وانما يوصف بالعالمية فلا يجوز ان يكون
الفاعل ضميرا يعود الى الله تعالى وانما يكون الفاعل ضميرا يعود الى
العالم كما يكون الفاعل ضميرا يعود الى زيد في قولك زيد يعلم ان
عمرا قائم على معنى زيد عالم ان عمرا قائم فاذا كان الفاعل ضميرا
يعود الى العالم فالعالم لا يخلو اما ان يكون هو الله تعالى او غيره
فان كان هو الله تعالى فالله تعالى لا يوصف بالعالمية كما بينا
وان كان غيره فغيره لا يعلم ان عمرا قائم الا بعلم الله تعالى
اياه بذلك فلا يجوز ان يكون الفاعل ضميرا يعود الى العالم
فلم يبق الا ان يكون الفاعل ضميرا يعود الى الله تعالى وهو
لا يجوز لما بينا فلم يبق الا ان يكون الفاعل ضميرا يعود الى
الخبر وهو قولنا قائم فيكون معناه زيد يعلم ان زيدا قائم
على معنى زيد عالم ان زيدا قائم وهذا لا يجوز لان زيدا
لا يعلم ان زيدا قائم الا بعلم الله تعالى اياه بذلك فلا
يجوز ان يكون الفاعل ضميرا يعود الى العالم فلم يبق
الا ان يكون الفاعل ضميرا يعود الى الله تعالى وهو
لا يجوز لما بينا فلم يبق الا ان يكون الفاعل ضميرا
يعود الى الخبر وهو قولنا قائم فيكون معناه زيد
يعلم ان زيدا قائم على معنى زيد عالم ان زيدا
قائم وهذا لا يجوز لان زيدا لا يعلم ان زيدا
قائم الا بعلم الله تعالى اياه بذلك فلا يجوز
ان يكون الفاعل ضميرا يعود الى العالم فلم
يبق الا ان يكون الفاعل ضميرا يعود الى
الله تعالى وهو لا يجوز لما بينا فلم يبق
الا ان يكون الفاعل ضميرا يعود الى
الخبر وهو قولنا قائم فيكون معناه
زيد يعلم ان زيدا قائم على معنى
زيد عالم ان زيدا قائم وهذا
لا يجوز لان زيدا لا يعلم
ان زيدا قائم الا بعلم
الله تعالى اياه
بذلك فلا
يجوز

* f. 70 r° b.

* f. 70 v° a.

* f. 70 v° b.

.ܟܬܒ ܠܗ ܠܠ ܡܫܟܚ ܠܗ ܒܪܝܟ ܥܡ ܡܢ
.ܟܬܒ ܟܐ ܬܚ ܕܐ ,ܡܢ .ܟܬܒ ܐܝܟ
ܥܡ ܡܢ ܐܡ ܟܬܒ ܡܢ ܠܐ ܟܬܒ
ܟܬ ,ܡܢ ܟܬ ܐܡ ܟܬ ܠ ܐ .ܫܡ
ܟܬܒ ܗ ܟܬ ܟܬ ܟ .ܫ
ܒܬ ܟ .ܡ ܟ ,ܡ ܟ
ܟ ܟ .ܡ ,ܡ ܟ
ܟ ܟ .ܡ ,ܡ ܟ
ܟ ܟ .ܡ

ܟܠ ܟܡ ܠܟ ܟܡ . ܡܠܢ ܟܬܝܒ ܠܟ ܒܝܕܗ ܬܗ
ܒܪ ܟܡ . ܐܝܬܡܚܠ ܠܗ ܡܡܗܝܢ ܟܬ ܐܡ ,ܐܡ
ܫܒܚ : ܟܘܡܒ ܠܟ ܐܢ ܟܬܒ ܠܟ ܫܘ ܐܢ ܠܐ
ܡܒܗܝ * ܥܡ ܟܠܠܗ ܡܗܝ ܐܡ ܟܬ f. 71 v° a.
ܒܗ : ܒܗ ܡܡܗ ܠܡ ܗܠ ܡܠܟ ܟܫ . ܒܡ
: ܟܗ ܟܬ ܒ[1]ܗܟܫ ܡܡܗ ܒܗ ܟܗ
ܟܗܡ ܥܡ ܟܟܗ : ܥܡܗ ܟܡ
ܒܗ ܥܡ ܐܢ ܫܒ : ܟܗܡ ܟܫ ܟܡ
ܬܐ ܡܗ . ܒ ܡ ܟܗ ܡ
: ܟ ܡ ܟ ܡ
ܡ ܗ ܟ . ܟ ܡ
ܟ ܡ ܟ ܡ
ܟ ܡ ܟ ܡ
ܟ ܡ

ڪيڪ ملھ ڪ ٻ ڏڀ. سمھڻ ڪيمو ڪمل ڪ
ڏڀڻ ڏھڻ ڏھ. ٻھڪ ڪڏڻ ڪيڪ ڏھ: ڪيڪ
ڪ ڏڪ ٻ ڪڏٻھڻ ڪيڪ ڪھ ڪڪ ٻھھ
ڪڀڪڻ ڏڪ ڪڏ ڪڪ ٻھڪ ڏڀ. ڪڀڻ
ٻ ڪڪ ٻھڻ ڏڪ. ٻھڪڻ ڪڪڻ ڪڏٻڪ 5
ڪھمو ڪ ڏ: ڀڀڪڻ ڪڏڪ ٻھڪ [1]ڏھھ
ڪڏڏ ٻھ ڪڪ ڪڏ ڪڏ. ٻ ڀڏڻ ٻھھ
ڪڀڻ ڪ ڏڪھ ٻڪ ڪھمو ڀڀ. ڪڏ ڪڀڻ
f. 72 r° b. ڪڏمڪ ٻھھ ٻ ڀڪڏڪ. ٻھڪڪ ڪڀڻ
ٻ ڪڀڏڏڻ ڏھ. ڪھڪ ڪڏڏ ڪڏڀڪڻ 10
ڀڏ. ڏ ڏھڻ ٻھڪڪ ڪ ڪڪ. ڀڏھ ٻھڻ
ھ ڪ. ڏڀڻ ڪڻ ٻ ڀڀڻ. ڪڏ ھ ڪڏھٻ
ڪھ. ڪڀڻ ڪڏڏ ڪھڪ ڪڀ ڪڀڻ ڪ ڪ
. ڪڏڏ ڪڏ ڪھڏ ڀڀڻ ٻھڪ ڀڀ ٻھ
. ڪڏڏ ڏڻ ,ھ ڪڪڏڏڻ ڪڀڻ ڪھ ڏھ 15
ڪڀڀڻ ڪ ٻ ڀڏڻ ,ٻھڪ ڪڏ ٻڪ ڏڪ
. ڏڏ ڏڀڻ ھ ڪھڪ ڏڀ ڪڪ ٻ ڏڪ ,ھ
ڏڏ ڀڏڻ ھ ڪڀ ڪ ٻ ڏ ڏڪ ,ھڏ
ڪڀڻ. ,ٻھڪڪ ڪڀ ڪڏڏ. ڪھڪ ,ٻھڪڪ
ڪھمو ڀڀڻ ڪڪ ڏ ڪ. ڀڏھ ڪڀڏڏ 20
f. 72 r° a. ڪھ ڪھمو: ڪڀھمو ڏڪ ڪڀڏڻ: ڪڏڏمو
. ڏڏڻ ڪ ڪھڪ ,ٻھڪڪ ;ھ ڏ: ڪڀڻ ڪھڪ
ٻھڪڪ ھ ڪ ڪڀڻ ڀڪ ڏڏڀڻ ٻڪ ڏڪ ڪڏ
ڪڀھمو ڪڀڻ ٻڪ ڏڏڻ ٻڪڪ. ڪھڻڻ ڪڏھمو 25
ٻ ٻڀڻ ڪڏ ڪڀڀڪ ,ھ ڏڏ. ٻڪ ڏڏ ڪ
ڀڏ ڪڏھ ڪھمو ڀڏ ڪھ ڪڀڻ. ڏھمو
ڪڪ. ڪھٻڏ ڀڏڏ ڪڀڻ ڪھڪ ڀھ. ڀڀمو
ھھھ ڪڻٻڏڻ ھ ڪھمڻ. ڏڏڏھڏ ٻ ٻڪڪ
ھھھ. ڪڏ ,ٻھڪڪ ھ ڀڪڻٻڏڻ ڪڀمو. ڀڀڏ

[1] Ms. ڏھھڻ.

Digitized by Google

ولا يكون . وان كان مبتدأ فلا بد له من خبر . وان كان خبرا فلا بد له من مبتدأ . وان كان فاعلا فلا بد له من فعل . وان كان مفعولا فلا بد له من فاعل . وان كان مضافا اليه فلا بد له من مضاف . وان كان مضافا فلا بد له من مضاف اليه . وان كان صفة فلا بد له من موصوف . وان كان موصوفا فلا بد له من صفة . وان كان حالا فلا بد له من ذي حال . وان كان ذا حال فلا بد له من حال . وان كان تمييزا فلا بد له من مميز . وان كان مميزا فلا بد له من تمييز . وان كان مستثنى فلا بد له من مستثنى منه . وان كان مستثنى منه فلا بد له من مستثنى . وان كان منادى فلا بد له من حرف نداء . وان كان حرف نداء فلا بد له من منادى . وان كان مجرورا بحرف فلا بد له من حرف جر . وان كان حرف جر فلا بد له من مجرور . وان كان مجزوما بحرف فلا بد له من حرف جزم . وان كان حرف جزم فلا بد له من مجزوم . وان كان منصوبا بحرف فلا بد له من حرف نصب . وان كان حرف نصب فلا بد له من منصوب . وان كان مرفوعا بحرف فلا بد له من حرف رفع . وان كان حرف رفع فلا بد له من مرفوع

ܒܫܡܐ ܕܐܝܬ ܐܠܗܐ ܡܫܝܚܐ ܡܠܟܐ ܕܫܡܝܐ ܘܐܪܥܐ
ܘܒܫܡܐ ܕܐܝܬ ܐܠܗܐ ܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ܕܡܫܝܚܐ ܗܘ ܕܐܝܬ
ܒܗ ܐܠܗܐ ܘܒܫܡܗ ܕܐܝܬ ܐܠܗܐ ܐܒܐ ܕܟܠ ܒܪܝܬܐ ܘܟܠ
ܡܕܡ ܕܐܝܬ ܒܗ ܐܠܗܐ ܘܒܫܡܗ ܕܐܝܬ ܐܠܗܐ ܒܪܐ ܕܟܠ
ܒܪܝܬܐ ܘܟܠ ܡܕܡ ܕܐܝܬ ܒܗ ܐܠܗܐ ܘܒܫܡܗ ܕܐܝܬ ܐܠܗܐ
ܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ܕܐܝܬ ܒܗ ܐܠܗܐ ܘܒܫܡܗ ܕܐܝܬ ܐܠܗܐ
ܡܫܝܚܐ ܕܐܝܬ ܒܗ ܐܠܗܐ ܘܒܫܡܗ ܕܐܝܬ ܐܠܗܐ ܡܠܟܐ
ܕܫܡܝܐ ܘܐܪܥܐ ܕܐܝܬ ܒܗ ܐܠܗܐ ܘܒܫܡܗ ܕܐܝܬ ܐܠܗܐ
ܡܫܝܚܐ ܗܘ ܕܐܝܬ ܒܗ ܐܠܗܐ ܘܒܫܡܗ ܕܐܝܬ ܐܠܗܐ ܐܒܐ
ܕܟܠ ܒܪܝܬܐ ܘܟܠ ܡܕܡ ܕܐܝܬ ܒܗ ܐܠܗܐ ܘܒܫܡܗ ܕܐܝܬ
ܐܠܗܐ ܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ܕܐܝܬ ܒܗ ܐܠܗܐ ܘܒܫܡܗ ܕܐܝܬ
ܐܠܗܐ ܡܫܝܚܐ ܕܐܝܬ ܒܗ ܐܠܗܐ ܘܒܫܡܗ ܕܐܝܬ ܐܠܗܐ
ܡܠܟܐ ܕܫܡܝܐ ܘܐܪܥܐ ܕܐܝܬ ܒܗ ܐܠܗܐ ܘܒܫܡܗ ܕܐܝܬ
ܐܠܗܐ ܡܫܝܚܐ ܗܘ ܕܐܝܬ ܒܗ ܐܠܗܐ ܘܒܫܡܗ ܕܐܝܬ ܐܠܗܐ
ܐܒܐ ܕܟܠ ܒܪܝܬܐ ܘܟܠ ܡܕܡ ܕܐܝܬ ܒܗ ܐܠܗܐ ܘܒܫܡܗ
ܕܐܝܬ ܐܠܗܐ ܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ܕܐܝܬ ܒܗ ܐܠܗܐ ܘܒܫܡܗ
ܕܐܝܬ ܐܠܗܐ ܡܫܝܚܐ ܕܐܝܬ ܒܗ ܐܠܗܐ ܘܒܫܡܗ ܕܐܝܬ
ܐܠܗܐ ܡܠܟܐ ܕܫܡܝܐ ܘܐܪܥܐ ܕܐܝܬ ܒܗ ܐܠܗܐ ܘܒܫܡܗ
ܕܐܝܬ ܐܠܗܐ ܡܫܝܚܐ ܗܘ ܕܐܝܬ ܒܗ ܐܠܗܐ ܘܒܫܡܗ ܕܐܝܬ
ܐܠܗܐ ܐܒܐ ܕܟܠ ܒܪܝܬܐ ܘܟܠ ܡܕܡ ܕܐܝܬ ܒܗ ܐܠܗܐ
ܘܒܫܡܗ ܕܐܝܬ ܐܠܗܐ ܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ܕܐܝܬ ܒܗ ܐܠܗܐ
ܘܒܫܡܗ ܕܐܝܬ ܐܠܗܐ ܡܫܝܚܐ ܕܐܝܬ ܒܗ ܐܠܗܐ ܘܒܫܡܗ
ܕܐܝܬ ܐܠܗܐ ܡܠܟܐ ܕܫܡܝܐ ܘܐܪܥܐ ܕܐܝܬ ܒܗ ܐܠܗܐ
ܘܒܫܡܗ ܕܐܝܬ ܐܠܗܐ ܡܫܝܚܐ ܗܘ ܕܐܝܬ ܒܗ ܐܠܗܐ ܘܒܫܡܗ
ܕܐܝܬ ܐܠܗܐ ܐܒܐ ܕܟܠ ܒܪܝܬܐ ܘܟܠ ܡܕܡ ܕܐܝܬ ܒܗ
ܐܠܗܐ ܘܒܫܡܗ ܕܐܝܬ ܐܠܗܐ ܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ܕܐܝܬ ܒܗ
ܐܠܗܐ ܘܒܫܡܗ ܕܐܝܬ ܐܠܗܐ ܡܫܝܚܐ ܕܐܝܬ ܒܗ ܐܠܗܐ
ܘܒܫܡܗ ܕܐܝܬ ܐܠܗܐ ܡܠܟܐ ܕܫܡܝܐ ܘܐܪܥܐ ܕܐܝܬ ܒܗ
ܐܠܗܐ ܘܒܫܡܗ ܕܐܝܬ ܐܠܗܐ ܡܫܝܚܐ ܗܘ ܕܐܝܬ ܒܗ ܐܠܗܐ
ܘܒܫܡܗ ܕܐܝܬ ܐܠܗܐ ܐܒܐ ܕܟܠ ܒܪܝܬܐ ܘܟܠ ܡܕܡ ܕܐܝܬ
ܒܗ ܐܠܗܐ ܘܒܫܡܗ ܕܐܝܬ ܐܠܗܐ ܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ܕܐܝܬ
ܒܗ

ईश्वर पर्वत के समीप था। और मूसा की सास
यित्रो। मूसा के पास उस की स्त्री सिप्पोरा को
और उस के दोनों पुत्रों को ले आया था। उन में
से एक का नाम गेर्शोम था। क्योंकि मूसा ने कहा
था कि मैं परदेश में प्रवासी हूं। और दूसरे का
नाम एलीएजर था। क्योंकि उस ने कहा था कि
मेरे पिता का ईश्वर मेरा सहायक है। और फ़िरऔन
की तलवार से मुझे बचाया है। तब यित्रो जो
मूसा का ससुर था होमबलि और मेलबलि ईश्वर
के लिये ले आया। और हारून और इस्राएल के
सब प्राचीन लोग ईश्वर के सामने उस के साथ
भोजन करने को आए। और दूसरे दिन ऐसा हुआ
कि मूसा लोगों का न्याय करने को बैठा। और
लोग सवेरे से सांझ तक मूसा के सामने खड़े
रहे। जब मूसा के ससुर ने देखा कि वह लोगों
के लिये क्या क्या करता है तो उस ने कहा कि
तू लोगों के लिये यह क्या करता है? तू क्यों
अकेला बैठा है और सब लोग सवेरे से सांझ तक
तेरे सामने खड़े रहते हैं? मूसा ने अपने ससुर
से कहा कि लोग ईश्वर से पूछने के लिये मेरे
पास आते हैं। जब उन में कोई झगड़ा होता है
तो वह मेरे पास आता है और मैं उन में न्याय
करता हूं और ईश्वर की विधियां और व्यवस्थाएं
उन को बताता हूं। मूसा के ससुर ने उस से
कहा कि जो काम तू करता है वह अच्छा नहीं।
तू निश्चय थक जाएगा तू और यह लोग भी जो
तेरे साथ हैं। क्योंकि यह काम तेरे लिये बहुत
भारी है। तू अकेला इसे पूरा नहीं कर सकता।
अब मेरी बात सुन। मैं तुझे सम्मति देता हूं
और ईश्वर तेरे साथ होगा। तू लोगों के लिये
ईश्वर के सामने जाया कर और उन के झगड़ों
को ईश्वर के पास ले जाया कर। और उन को
विधियां और व्यवस्थाएं सिखाया कर और उन को
बताया कर कि वे किस मार्ग पर चलें और क्या
काम करें। और तू सारे लोगों में से ऐसे
योग्य पुरुषों को चुन ले जो ईश्वर का भय
मानते हों और सच्चे हों और अन्याय के लाभ से
घृणा करते हों। और उन को लोगों के ऊपर
हजार हजार और सौ सौ और पचास पचास और
दस दस मनुष्यों के ऊपर अधिकारी ठहरा। और
वे लोगों का न्याय करते रहें। और ऐसा हो कि
जो बड़ा मुकद्दमा हो वह तेरे पास लाया जाए
और जो छोटा मुकद्दमा हो उस का वे आप ही
न्याय करें। इस प्रकार वे तेरा बोझ हलका
करेंगे और वे उसे आपस में बांट लेंगे। यदि
तू यह काम करे और ईश्वर तुझे आज्ञा दे तो
तू स्थिर रह सकेगा और ये सब लोग भी अपने
स्थान पर कुशल से पहुंचेंगे। तब मूसा ने अपने
ससुर की बात मानी और उस ने सब कुछ किया
जो उस ने कहा था। और मूसा ने सारे इस्राएल
में से योग्य पुरुषों को चुन लिया और उन को
लोगों के ऊपर अधिकारी ठहराया। हजार हजार
और सौ सौ और पचास पचास और दस दस
मनुष्यों के ऊपर। और वे लोगों का न्याय करते
रहे। जो मुकद्दमा कठिन होता था उसे वे मूसा
के पास लाते थे और जो छोटा मुकद्दमा होता
था उस का वे आप ही न्याय करते थे। तब मूसा
ने अपने ससुर को विदा किया और वह अपने
देश को चला गया।

Digitized by Google

ܗ ܕܒܗ ܟܬܒܐ ܟܕܒܐ ܗ ܦܝ ܡ ܐܡ ܟܠ
ܟܠ ܫܥܝܪ ܟܬܒܝܟ ܐ. ܟܐ ܟܬܝܒ ܟܕܒܐ
ܟܬܒ ܟܬܒܗ ܟܐ ܗ ܡ ܐܡ ܟܠ. ܟܬܒ
ܟܠ ܐ ܟܕܒ. ܟܠ ܐ ܟܕܒ. ܟܕܒ
ܟܬܒ ܟܬܒ ܟ ܐ ܗ ܦܝ ܡ ܐܡ ܟܠ
ܟܬܒ ܟܕܒ ܟ ܐ ܗ ܦܝ ܡ ܐܡ ܟܠ. ܟ
ܟ ܐ ܟ ܐ ܗ ܦܝ ܡ ܐܡ ܟܠ. ܟ ܐ

ⲙⲁⲗⲕⲁ. ⲕⲩⲓⲱⲥ ⲕⲓⲱⲁⲛⲛ ⲙⲁⲗⲕⲁ. ⲓⲉⲣⲉ
ⲕⲱⲱⲏⲙ* ⲙⲁ. ⲕⲁⲱⲱⲁⲛ ⲕⲁⲱⲏⲙ ⲙⲁ. ⲕⲉⲓⲁⲛ *f. 75 r° b.
ⲙⲁ. ⲕⲉⲁⲉⲱⲁⲛ ⲕⲉⲁⲉⲱ ⲙⲁ. ⲕⲱⲏⲁⲛ ⲕⲱⲙⲥ
ⲕⲙⲓⲭⲁⲏⲗ ⲙⲓ ⲕⲱⲁⲁⲛ. ⲏⲁⲁⲛ ⲕⲱⲙⲥ ⲙⲁⲏⲁⲛ
ⲙⲁⲁⲁⲁⲥⲁⲁ ⲕⲓⲁⲁⲙ ⲕⲓⲁⲁⲛ. ⲙⲁⲗⲙ ⲙⲁⲁⲁ ⲕⲱⲏⲁⲛ
ⲁⲁⲙ ⲕⲱⲁⲁⲛ ⲁⲁⲁⲙ ⲗⲁⲙⲏⲁⲛ: ⲙⲉⲣⲓ ⲗⲁⲙⲁⲁⲁ
ⲏⲱ ⲁⲁⲁ ⲓⲙⲁ ⲙⲁⲗⲙ ⲓⲉⲣⲉ. ⲁⲁⲁⲏⲁⲏⲁⲁ ⲙⲁⲁⲙ
ⲙⲁⲁⲙ ⲁⲁⲏⲱⲁⲁⲁ. ⲙⲏⲁⲁⲙⲁ ⲙⲁⲁⲁⲁⲙⲓ ⲗⲁⲗⲏⲁ ⲗⲁⲙⲁⲁ
ⲙⲁⲗⲙ ⲱⲁ ⲓⲉⲣⲉⲁ ⲁⲁⲁⲙ. ⲕⲉⲓⲁ ⲓⲉⲁⲁⲏⲁⲏⲁ ⲙⲁ
ⲗⲁⲙⲁⲁ ⲙⲁⲗⲙⲁ ⲁⲁⲏⲁⲁⲏⲙ ⲙⲁⲙⲙⲁ ⲁⲁⲙ ⲗⲁⲗⲏⲁ
ⲗⲁⲙⲁⲁ ⲓⲉⲣⲉⲁ ⲁⲁⲏⲱⲁⲁⲁ ⲁⲁⲙ. ⲗⲁⲗⲏⲁⲙⲁⲁ ⲕⲓⲁⲁⲙ
ⲁⲁⲁⲙ ⲙⲁⲙ ⲗⲁⲙⲏⲁ ⲁⲁ. ⲙⲁⲁⲙ ⲕⲓⲁ ⲗⲁⲙ ⲙⲁⲗⲙⲁ ⲱⲁ
ⲙⲁⲗⲙⲁ ⲕⲓⲁⲁⲙ. ⲗⲁⲗⲏⲁⲙⲁⲁ ⲁⲁⲏⲁⲁⲏⲙ* ⲙⲁⲏⲁ ⲁⲁⲙ ⲗⲁ ⲏⲁⲗⲏⲁ *f. 75 v° a.
ⲁⲁⲙⲁⲁⲁⲁ ⲁⲁⲏⲁⲁⲁⲁⲁ ⲙⲁⲁⲁⲁⲁⲁⲁ ⲗⲁⲙ ⲕⲁⲁ
ⲁⲁⲙ ⲗⲁⲙ ⲁⲁⲙⲁⲁ ⲁⲁⲙ ⲕⲁⲁⲁⲁⲁ. ⲁⲁⲁⲁ ⲕⲁⲁⲁ
ⲁⲁⲁ ⲕⲁⲁⲁ ⲁⲁ. ⲕⲁⲁⲁ ⲗⲁⲁ ⲙⲁⲙⲙ ⲁⲁ ⲙⲁⲁⲁ
ⲁⲁⲁ ⲕⲁⲁⲁ ⲙⲁⲁⲙ ⲕⲁⲁⲁⲁⲁ ⲙⲁⲁⲁ. ⲗⲁⲁⲁ ⲁⲁⲁⲁ
ⲙⲁⲁⲁ ⲕⲁⲁⲁ ⲁⲁⲁⲁⲁ ⲁⲁⲁ. ⲕⲁⲁⲁⲁⲁ ⲁⲁⲁⲁⲁⲁ ⲁⲁ
ⲁⲁⲁ. ⲕⲁⲁⲁ ⲁⲁⲁ ⲁⲁⲁⲁⲁⲁ ⲕⲁⲁⲁ ⲁⲁⲁⲁⲁ ⲁⲁⲁⲁ
ⲁⲁⲁⲁⲁⲁ ⲁⲁⲁⲁⲁⲁ ⲁⲁ ⲕⲁⲁ. ⲁⲁⲁⲁⲁⲁⲁ ⲁⲁⲁⲁⲁⲁⲁ
ⲁⲁⲁⲁⲁⲁ ⲁⲁⲁⲁⲁⲁⲁ ⲁⲁⲁⲁⲁⲁⲁ ⲁⲁⲁⲁⲁⲁⲁ ⲁⲁⲁⲁⲁⲁⲁ
ⲁ

ولا يعلم ما في غد. فمن يدري هل لا يكون كما
قد كان. فلا تكن يا بني كمن يقول ما لا
يعلم. ولا تكن كمن يقول ما لا يفهم. ولا
تكن كمن يقول ما لا يعقل. ولا تكن كمن
يقول ما لا يحقق. ولا تكن كمن يقول ما
لا يتقن. ولا تكن كمن يقول ما لا يتيقن.
ولا تكن كمن يقول ما لا يتبين. ولا تكن
كمن يقول ما لا يتحقق. ولا تكن كمن
يقول ما لا يتثبت. ولا تكن كمن يقول ما
لا يتدبر. ولا تكن كمن يقول ما لا يتأمل.
ولا تكن كمن يقول ما لا يتروى. ولا تكن
كمن يقول ما لا يتفكر. ولا تكن كمن
يقول ما لا يتعقل. ولا تكن كمن يقول ما
لا يتفهم. ولا تكن كمن يقول ما لا يتعلم.
ولا تكن كمن يقول ما لا يتأدب. ولا تكن
كمن يقول ما لا يتهذب. ولا تكن كمن
يقول ما لا يتخلق. ولا تكن كمن يقول ما
لا يتورع. ولا تكن كمن يقول ما لا يتقي.
ولا تكن كمن يقول ما لا يتحرز. ولا تكن
كمن يقول ما لا يتحفظ. ولا تكن كمن
يقول ما لا يتيقظ. ولا تكن كمن يقول ما
لا يتنبه. ولا تكن كمن يقول ما لا يتذكر.
ولا تكن كمن يقول ما لا يتعظ. ولا تكن
كمن يقول ما لا يتأثر. ولا تكن كمن
يقول ما لا يتأسف. ولا تكن كمن يقول ما
لا يتحسر. ولا تكن كمن يقول ما لا يتندم.
ولا تكن كمن يقول ما لا يتوجع. ولا تكن
كمن يقول ما لا يتألم. ولا تكن كمن
يقول ما لا يتوجد. ولا تكن كمن يقول ما
لا يتحزن. ولا تكن كمن يقول ما لا يتكدر.
ولا تكن كمن يقول ما لا يتغير. ولا تكن
كمن يقول ما لا يتبدل. ولا تكن كمن
يقول ما لا يتحول. ولا تكن كمن يقول ما
لا يتنقل. ولا تكن كمن يقول ما لا يتحرك.
ولا تكن كمن يقول ما لا يتزعزع. ولا تكن
كمن يقول ما لا يتضعضع. ولا تكن كمن
يقول ما لا يتزلزل. ولا تكن كمن يقول ما
لا يتقلقل. ولا تكن كمن يقول ما لا يتمايل.
ولا تكن كمن يقول ما لا يتأرجح. ولا تكن
كمن يقول ما لا يتذبذب. ولا تكن كمن
يقول ما لا يتردد. ولا تكن كمن يقول ما
لا يتحير. ولا تكن كمن يقول ما لا يتبلبل.
ولا تكن كمن يقول ما لا يتشوش. ولا تكن
كمن يقول ما لا يتغشى. ولا تكن كمن
يقول ما لا يتعمى. ولا تكن كمن يقول ما
لا يتصامم. ولا تكن كمن يقول ما لا
يتجاهل. ولا تكن كمن يقول ما لا يتغافل.
ولا تكن كمن يقول ما لا يتساهل. ولا تكن
كمن يقول ما لا يتهاون. ولا تكن كمن
يقول ما لا يتكاسل. ولا تكن كمن يقول ما
لا يتباطأ. ولا تكن كمن يقول ما لا يتأخر.
ولا تكن كمن يقول ما لا يتقاعد. ولا تكن
كمن يقول ما لا يتوانى. ولا تكن كمن
يقول ما لا يتلكأ. ولا تكن كمن يقول ما
لا يتعثر. ولا تكن كمن يقول ما لا يتلعثم.
ولا تكن كمن يقول ما لا يتلجلج. ولا تكن
كمن يقول ما لا يتردد. ولا تكن كمن
يقول ما لا يتحير. ولا تكن كمن يقول ما
لا يتبلبل. ولا تكن كمن يقول ما لا
يتشوش. ولا تكن كمن يقول ما لا يتغشى.
ولا تكن كمن يقول ما لا يتعمى. ولا تكن
كمن يقول ما لا يتصامم. ولا تكن كمن
يقول ما لا يتجاهل. ولا تكن كمن يقول ما
لا يتغافل. ولا تكن كمن يقول ما لا
يتساهل. ولا تكن كمن يقول ما لا يتهاون.
ولا تكن كمن يقول ما لا يتكاسل. ولا تكن
كمن يقول ما لا يتباطأ. ولا تكن كمن
يقول ما لا يتأخر. ولا تكن كمن يقول ما
لا يتقاعد. ولا تكن كمن يقول ما لا
يتوانى. ولا تكن كمن يقول ما لا يتلكأ.
ولا تكن كمن يقول ما لا يتعثر. ولا تكن
كمن يقول ما لا يتلعثم. ولا تكن كمن
يقول ما لا يتلجلج. ولا تكن كمن يقول ما
لا يتردد. ولا تكن كمن يقول ما لا يتحير.
ولا تكن كمن يقول ما لا يتبلبل. ولا تكن
كمن يقول ما لا يتشوش. ولا تكن كمن
يقول ما لا يتغشى. ولا تكن كمن يقول ما
لا يتعمى. ولا تكن كمن يقول ما لا
يتصامم. ولا تكن كمن يقول ما لا
يتجاهل. ولا تكن كمن يقول ما لا
يتغافل. ولا تكن كمن يقول ما لا
يتساهل. ولا تكن كمن يقول ما لا
يتهاون. ولا تكن كمن يقول ما لا
يتكاسل. ولا تكن كمن يقول ما لا
يتباطأ. ولا تكن كمن يقول ما لا
يتأخر. ولا تكن كمن يقول ما لا
يتقاعد. ولا تكن كمن يقول ما لا
يتوانى. ولا تكن كمن يقول ما لا
يتلكأ. ولا تكن كمن يقول ما لا
يتعثر. ولا تكن كمن يقول ما لا
يتلعثم. ولا تكن كمن يقول ما لا
يتلجلج. ولا تكن كمن يقول ما لا
يتردد. ولا تكن كمن يقول ما لا
يتحير. ولا تكن كمن يقول ما لا
يتبلبل. ولا تكن كمن يقول ما لا
يتشوش. ولا تكن كمن يقول ما لا
يتغشى. ولا تكن كمن يقول ما لا

ܡܢ ܡܠܟܘܬܟ ܘܠ ܡܢ ܥܡܐ ܕܝܢ. ܒܝܬܟ ܕܐܡ
ܡܠܟ ܥܡ ܐܡ ܡܫܬܒܚܬܟ ܒܗܡ ܟܠܗܘ
ܠܐ ܠ ܟܬܒ. ܟܠܝܐ ܟܕ ܟܬܒ ܟܬܒ. ܡ
ܥܡܐ ܕܟ ܟܐ ܟܠ ܫܘ ܐܡܪ ܟܬ* ܐܢ ܒܝܬܟ *f. 76 v° a.
5 ܟܬܒ ܢܟܬ ܘܠ ܟܬ. ܟܡܪ ܬ ܡ ܟܬ
ܟ. ܟܬ ܠ ܡܠܟ ܟܡܪ ܟܬܒ. ܟܡܪ
ܠ ܟܠ. ܡܪ ܟܬ ܐ ܡܠܟ ܘ ܟ ܐ
ܟܬ ܡ ܡܬ ܐ. ܟܠ ܟ ܬ ܢ
ܐܡܪ ܟ ܡܬ. ܡ
10 ܬ. ܘ ܟ ܐ ܬ. ܟ ,
ܐ ܟ ܟ ܟ ܠ ܟ ܟ ܟ
ܟ ܟ ܟ. ܟ ܟ ܟ
ܟ ܘ ܟ. ܟ
15 ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ
ܟ ܐ ܟ ܟ. ܒ
. ܟ ܟ ܟ. ܟ ܟ ܟ* . ܟ *f. 76 v° b.
ܟ ܬ ܟ ,ܘ ܟ
ܬ ܟ ܟ. ܟ ܟ
20 ܟ . ܟ ܟ ܟ. ܟ ܟ
ܟ ܟ ܐ ܐ ,ܘ ܟ ,
ܟ ܟ. ܟ ܟ. ܡ
ܟ ܟ ܟ. ܡ
ܟ ܟ ܟ ܟ
25 ܟ ܟ ܟ ܟ. ܟ
ܟ ܟ ܟ ܟ
ܟ ܟ. ܟ
ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ
ܟ ܟ ܟ ܟ* . ܟ *f. 77 r° a.

[1] Ms. ,ܘ.

Digitized by Google

ܟܬܒ ܠܗ ܠܡ ܕܐ ܡܢ ܕܐ ܠܡ ܐܡܪ ܐܢܐ ܐܒܪܗܡ ܐܒܪܗܡ
ܒܪܝܟ ܐܒܪܗܡ ܐܡܪ ܐܢܐ ܐܒܪܗܡ ܐܒܪܗܡ ܐܡܪ ܐܢܐ
ܐܢ ܐܡܪ ܐܒܪܗܡ ܠܐ ܐܝܬ ܐܠܗ ܐܠܐ ܐܢܐ
[1]ܐܝܬ ܠܝ ܐܠܗ ܐܠܐ ܐܢܐ ܐܒܪܗܡ ܐܒܪܗܡ
ܐܒܪܗܡ ܐܒܪܗܡ ܐܡܪ ܐܢܐ ܐܒܪܗܡ ܐܒܪܗܡ ܐܡܪ ܐܢܐ
ܐܢ ܐܡܪ ܐܒܪܗܡ ܠܐ ܐܝܬ ܐܠܗ ܐܠܐ ܐܢܐ
ܐܢ ܐܡܪ ܐܒܪܗܡ ܠܐ ܐܝܬ ܐܠܗ ܐܠܐ ܐܢܐ

ܕܒܪܐ ܟܠ ܡܢ ܕܒܝ. ܟܬܒܗ ܟܠ ܫܒܚ
ܠ ܒܫܡܝܐ ܠܥܠ ܡܢ ܩܕܡ ܡܢ ܟܠ ܩܠܝܣܝܐ
ܐܠܗܐ ܟܐܢ ܠܥܠ. ܟܠܗܘ ܕܡ ܐܠܗܐ ܟܝ
ܥܡܗܘܢ ܗܘ ܕܡ ܟܠ ܟܝܢ. ܟܒܪܚܡܐ ܕܡ
ܕܡܐ. ܟܝܐ ܟܘܢ ܕܡܐ. ܟܐܢ ܟܘܡ ܟܠ
ܟܠ ܗܘ ܕܡܐ. ܟܠ ܟܡܐ ܕܡܐ. ܟܝܐ ܟܗܠ
ܟܠ ܗܘ ܕܡܐ. ܟܫܘܫܐ ܟܘܫ
ܟܠ ܕܡܐ * . ܟܟܐ ܟܝ ܕܡܐ. ܟܐܠܦ ' f. 77 v° b
ܟܘܡ ܟܘܢ ܕܡܐ. ܟܟܡܐ ܟܝܫ ܕܡܐ. ܟܝܡ
ܟܠ ܟܡܐ ܟܝ ܕܡܐ. ܟܠ ܟܡ ܠܠ ܟܝ ܗܘ ܕܡ
ܗܘ ܕܡܐ. ܟܝܫ ܟܐ ܕܡܐ. ܟܐ ܟܗ ܟܗ
ܗܘ ܕܡܐ. ܕܡ ܟܫܘܫ ܟܝ. ܟܟ ܟ ܟܗ
ܟܗ ܟܐ ܕܡ ܟܠ. ܟܐ ܟܘ ܟܐ ܟܐ
ܟܠ ܟܐ ܕܡ ܟܠ. ܟܗ ܟ ܟܐ ܟ ' ܟܗ
ܟܐ ܟܐ ܟ ܕܡ ܟܠ. ܟܗ ܟ ܟ ܟ ܟ
ܟ ܟ ܟ ܕܡ ܟ. ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ
ܟ ܟ ܟ ܟ. ܟ ܟ ܟ ܟ ' f. 78 r° a.
ܟ ܟ ܟ ܟ. ܟ ܟ ܟ ܟ
ܟ ܟ ܟ ܟ. ܟ ܟ ܟ ܟ
ܟ ܟ ܟ ܟ. ܟ ܟ ܟ ܟ
ܟ ܟ ܟ ܟ. ܟ ܟ ܟ ܟ

[1] Sic ms.

ܘܡܫܝܚܐ ܠܐ ܐܬܐ ܠܡ ܡܪܝ ܟܘܪܣܝ. ܐܬܐ ܘܡܫܝܚܐ
ܟܘ ܘܡܫܝܚܐ. ܟܘܪܣܝ ܗܘ ܟܠܟ ܐܬ ܒܦ. ܐܠ
.ܟܠܟ ܗܘ ܟܘܪܣܝ ܠܥ. ܟܘܪܣܝ ܡܫܝܚܐ ܟܝܢ

f. 78 r° b. ܟܝܢ ܟܘܡ. ܟܠܟ ܡܫܝܚܐ ܟܝܢ ܐܡ* ܘܡܫܝܚܐ
ܪ ܟܝܟ ܝܕ ܡܫܝ ܟܝܬܐ. ܟܝܬܐ ܟܚܫܝ
ܫܡܐ. ܡܚܝܫܝ ܟܚܠܟ ܦܚܝܟ ܗܘ ܗܘܡܟ
ܫܒ ܐܬ ܪ. ܡܚܝܟ ܟܚܠܫ ܡܚܝ ܪ
,ܟܝܬ ܠ ܟܡ. ܟܝܬ ܡܫܝܚ ܟܝܬ ܟܚܫ
ܟܝ ܡܚܝ ܝ ܡ ܟܠ. ܡ ܗܝܠ
ܝܗ ܠ ܠܡܗܟ ܥܐ ܦܚܝ ܐ ܠ. ܥܗܟ
ܝܗ. ܟܝ ܘܡܫܟ ܪ ܟܝܬ ܐ ܟܡ. ܠ
ܪ ܟܡ ܗܐ. ܡܚܝܟ ܟ ܗܘ ܟ
ܟܚܫ ܫܒ ܡ ܐ ܦ. ܐ ܡ
ܫ ܟ ܡ ܟ ܗ ܡ ܟ ܗ

ܟܝ ܗܘܐ. ܟܬܒ ܐܦ ܒܝܕ ܐܚܪܢ ܫܡܠ ܒܚܒ ܟܠ
ܒܝ ܟܬܒ. ܟܠܡ ܐܦ ܒܗܡ ܟܠܬܒ ܟܬ ܒܗܒ
ܟܝ ܟܬܒ ܒܝ ܠܐ ܠܐܚ. ܟܡ ܟܫܚ ܥܠ
ܥܒܝܕ ܒܐ ܟܝ ܐܡܢ. ܟܡܠ ܐܡ ܟܒܒ
ܟܡ ܟܫܚ ܐܡ ܠ . ܟܡ ܡܐܚ ܟܒ
.ܒܐ ܟܬ ܫܡܚ ܟܒ ܟܡ : ܟܒ
ܡܒ ܐܡ ܟܡ ܫ . ܟ ܒ ܡ ܐܡ ܡܐܚ
ܟ ܡ ܠ ܐܡ ܟ ܟ ܡ ܟ
ܒ ܟ ܟ ܐ ܒ . ܟ ܒ ܟ ܐ ܒ ܟ * f. 79 r° a.
ܟ ܟ ܐ ܒ ܟ ܟ . ܟ ܒ ܟ ܒ ܟ
ܟ ܡ ܒ ܟ ܟ ܟ . ܟ ܟ ܟ ܟ
ܟ ܟ ܐ ܟ ܟ . ܟ ܟ ܟ ܟ
ܟ ܟ ܟ ܟ

ⲙⲡⲉ ⲙⲁ ⲡⲓⲙⲁ. ⲁⲩⲉⲣⲙⲛ̀ⲧⲉ ⲕⲁⲁⲕ ⲙⲁ ⲡⲣⲟⲥⲉ ⲁⲩⲱ
ⲡⲙⲁⲛⲧⲣⲟ ⲙⲁ ⲡⲉⲥⲟⲩⲱ ⲡⲁⲁⲕ. ⲙⲁⲥⲁⲉ ⲡⲓⲥⲁⲛⲧⲉ
ⲉⲕⲁ ⲕⲁⲁ ⲕⲁⲧⲁⲗ ⲕⲁⲁⲩ ⲫⲁ. ⲕⲱⲥ ⲕⲁⲩⲧ
ⲁⲙⲁⲗ ⲉⲣ ⲥⲱⲟⲩⲉ ⲉⲣ ⲕⲁⲩⲧ ⲗⲁ ⲥⲛⲁ ⲕⲱⲙⲛⲧⲉ
ⲁⲩⲱ ⲡⲙⲁⲛⲧⲣⲟ ⲕⲁⲩⲧ ⲕⲁⲛⲁⲕ ⲫⲓ ⲥⲛⲁ. ⲕⲱⲥⲧ
f. 79 v° a. ⲕⲁⲗⲁ ⲡⲙⲁⲣⲉⲛⲥⲁⲱⲟⲩ ⲁⲛⲁ ⲕⲁⲁ ⲡⲁⲗ ⲉⲣ. ⲡⲙⲁⲣⲉ
ⲡⲙⲁⲗⲁⲣⲙⲁⲛ ⲥⲗⲁⲕⲁⲛ ⲡⲙⲁⲣⲉⲧⲁⲗ ⲗⲁⲗ ⲉⲣ. ⲙⲁⲙⲱ ⲉⲣ
ⲕⲁⲩⲧ ⲡⲙⲁⲛⲧⲣⲟ: ⲕⲁⲗⲁ ⲕⲁⲙ ⲉⲣ ⲉⲣⲁ. ⲕⲙⲁⲗⲉ
ⲟⲙ ⲕⲁⲩⲧ ⲉⲣ ⲗⲁⲗ. ⲕⲁⲛⲁⲕ ⲫⲓ ⲉⲣ. ⲕⲁⲁⲗⲁ
ⲡⲙⲁⲛⲧⲣⲟ ⲕⲁⲧⲁⲃ ⲕⲁⲁⲩ ⲕⲁⲙ ⲉⲣ ⲉⲣⲁ. ⲉⲙⲙⲁⲗⲁ
ⲕⲁⲗⲁⲣⲉⲥ ⲕⲁⲁ ⲥⲛⲁ ⲙⲁ ⲉⲣ. ⲁⲥⲙⲁⲗⲁ ⲗⲁⲙⲁⲗⲁ
ⲁⲁⲗⲁⲣ ⲗⲁ ⲥⲱⲙⲉ ⲟⲙ ⲕⲙⲁⲗⲁ. ⲁⲛⲁⲙⲁ ⲗⲁⲗⲁⲗ
ⲙⲁ ⲕⲁⲧ ⲡⲁⲁ ⲉⲙⲁⲁ ⲡⲁⲗⲁⲙ ⲕⲁⲁⲗⲁⲙ ⲕⲁⲁⲁ
ⲙⲁⲥⲁⲉ ⲥⲱⲙⲁⲛⲧ: ⲡⲱⲙⲁ ⲕⲁⲙⲁⲗⲁⲛⲧ ⲉⲣ ⲙⲁⲁⲛⲧⲁⲛⲧ
ⲕⲁⲱⲙⲁ ⲕⲱⲧⲁⲉ ⲥⲛⲁ. ⲕⲁⲁⲧ ⲕⲁⲙⲁ ⲁⲃⲁ ⲉⲣ ⲁⲛ
ⲥⲛⲁ ⲙⲁⲛ. ⲕⲁⲁⲗⲁ ⲕⲁⲙⲁ ⲉⲣ ⲁⲛ. ⲕⲁⲁⲧ
ⲙⲁ ⲙⲁⲛⲧⲁⲛⲧ ⲕⲁⲁⲗⲁ. ⲕⲁⲁⲧ ⲕⲁⲙⲁ ⲁⲃⲁ ⲉⲣ ⲁⲛ
f. 79 v° b. ⲕⲁⲱⲙ ⲉⲣⲁ ⲥⲛⲁ ⲕⲁⲙ. ⲕⲁⲁⲧⲁ ⲕⲱⲙⲱⲙ ⲡⲙⲁⲛⲧⲣⲟ
ⲗⲁⲗⲁⲙ ⲕⲁⲧⲁⲃ ⲉⲣ ⲕⲁⲁⲙ. ⲕⲁⲙⲁ ⲉⲣⲁⲃ ⲕⲁⲙ ⲁⲣⲁⲗⲁⲙ
ⲁⲛ. ⲡⲁⲙⲁ ⲡⲙⲁⲗⲁ ⲕⲁⲁⲣⲁⲛⲁⲗⲁ. ⲡⲙⲁⲛⲧⲣⲟ ⲉⲣⲁⲃ ⲁⲛ
ⲁⲃⲁ ⲫⲁⲗⲁⲗⲁ ⲥⲛⲁ ⲗⲁ. ⲙⲁⲗⲁⲗ ⲁⲛ ⲁⲣⲁⲙⲁ ⲙⲁⲁ
ⲕⲱⲙⲁ ⲁⲛⲁⲙ ⲁⲛⲁⲕ ⲁⲛⲁⲗⲁⲙ ⲕⲁⲁⲙ ⲕⲱⲙⲁ ⲁⲛ
ⲕⲁⲩⲧ ⲁⲃⲁⲙⲁ ⲕⲁⲩⲧ ⲕⲁⲙ ⲙⲁⲗⲁ. ⲁⲩⲉⲣⲙⲛ̀ⲧⲉ ⲕⲁⲁⲗⲁ
ⲡⲙⲁⲙⲁ ⲙⲁⲙⲁ. ⲕⲱⲧⲁⲉ [1]ⲕⲁⲁⲣⲁⲛⲁⲗⲁ ⲕⲁⲙ ⲕⲁⲁ. ⲁⲛ
ⲉⲣⲁⲃ ⲁⲛ ⲙⲁ ⲉⲣⲁⲗⲁ ⲕⲁⲩⲧ ⲙⲁ ⲙⲁⲛⲁ ⲕⲁⲙⲁⲩⲙ
ⲗⲁⲗⲁ ⲕⲁⲧⲁⲃ ⲕⲁⲁⲣⲁⲛⲁⲗⲁ ⲡⲁⲁⲣ ⲥⲁⲁⲕ. ⲡⲙⲁⲛⲧⲣⲟ
ⲁⲃⲁ ⲉⲣ ⲁⲛ ⲕⲁⲙ ⲡⲙⲁⲛⲧⲣⲟ ⲫⲓ ⲗⲁⲗⲁ ⲉⲣ: ⲕⲱⲙⲉⲣ
ⲥⲛⲁ ⲡⲁⲙⲁ ⲉⲣ ⲕⲁⲙ ⲕⲁⲁⲁ ⲙⲁ ⲡⲁⲗ. ⲕⲁⲁⲙⲁ
f. 80 r° a. ⲁⲛ ⲥⲁⲁⲙⲁ. ⲕⲁⲩⲧ ⲕⲁⲙⲁ ⲁⲣ ⲙⲁ ⲗⲁⲗⲁⲛ. ⲕⲙⲁⲗⲉ

[1] Ms. ⲕⲁⲁⲣⲁⲛⲁⲗⲁ.

Digitized by Google

ﻛﺘﺎﺑﻬﻢ ﻛﻤﺎ ﻗﺎﻝ ﻭﻫﻢ ﻣﻦ ﻛﻞ ﺟﺪﺙ ﻳﻨﺴﻠﻮﻥ ﻭﻳﺤﻜﻢ ﻋﻠﻴﻬﻢ ﺑﻤﺎ ﻳﺸﺘﻬﻮﻥ ﻭﻳﺘﺮﻛﻮﻥ ﻣﺎ ﺃﻣﺮ ﺑﻪ ﻭﻳﻔﻌﻠﻮﻥ ﻣﺎ ﻧﻬﻲ ﻋﻨﻪ ﻭﻳﺤﺮﻓﻮﻥ ﻛﻼﻡ ﺭﺑﻬﻢ ﻭﻳﺒﺪﻟﻮﻥ ﺷﺮﻳﻌﺔ ﻧﺒﻴﻬﻢ ﻭﻳﺘﺮﻛﻮﻥ ﺳﻨﺔ ﻣﺼﻄﻔﺎﻫﻢ ﻭﻳﺘﺒﻌﻮﻥ ﺳﻨﺔ ﻏﻴﺮﻫﻢ ﻭﻳﺘﺮﻛﻮﻥ ﺩﻳﻦ ﺭﺑﻬﻢ ﻭﻳﺘﺒﻌﻮﻥ ﺩﻳﻦ ﻏﻴﺮﻫﻢ ﻭﻳﺘﺮﻛﻮﻥ ﻛﺘﺎﺏ ﺭﺑﻬﻢ ﻭﻳﺘﺒﻌﻮﻥ ﻛﺘﺎﺏ ﻏﻴﺮﻫﻢ ﻭﻳﺘﺮﻛﻮﻥ ﺳﻨﺔ ﻧﺒﻴﻬ

ⲙ ⲛⲁⲁⲕ ⲙⲙⲁⲓ. ⲛⲁⲓ ⲛⲓⲙⲁⲓⲁ ⲛⲓⲙ
ⲗⲁⲗ. ⲛⲁⲁⲕ ⲙ ⲛⲁⲁⲩ ⲙⲙⲁⲓⲁ. ⲛⲁⲁⲩ
. ⲛⲁⲓⲁⲛ ⲡⲁⲙⲓⲛ ⲙⲁⲓ ⲧⲁⲓⲁ ⲛⲁ ⲛⲓⲥ ⲟⲩ ⲙⲉ ⲛⲁ
ⲙ ⲡⲁⲁⲕ ⲟⲩ ⲗⲁ. ⲛⲓⲙⲁⲕ ⲙⲁⲛ ⲡⲛⲁⲩⲛⲓⲁ ⲛⲁⲉ
ⲙⲙⲁⲓ. ⲛⲉⲓⲥ ⲛⲁⲁⲁⲥ ⲉⲩⲟ ⲟⲩⲟⲙ. ⲛⲓⲥ ⲛⲁⲕ ⲙⲁⲓ
f. 80 v° b. ⲛⲁⲙ ⲛⲁⲁⲩⲕ ⲙⲙⲁⲓ. ⲛⲓⲥ ⲧⲁⲙⲁ ⲟⲩ ⲙⲁ ⲡⲛⲕ ⲛⲁⲕ
ⲛⲓⲥ ⲟⲩ ⲛⲓⲙ ⲗⲁ ⲉⲉ. ⲛⲉⲓⲥ ⲧⲁⲡⲛⲁ ⲛⲟⲙⲁ
ⲛⲓⲙⲛⲁ ⲛⲁⲁⲥ ⲙⲁⲥ ⲛⲓⲙⲛⲁ. ⲛⲉⲓⲥ ⲛⲓⲙⲛⲁ
ⲛⲁⲁⲩⲙ ⲛⲁⲓⲁⲛⲁⲙ ⲛⲟⲁⲁⲉ ⲓⲙ ⲕⲁ. ⲛⲁⲙ
ⲓⲁⲁ ⲛⲁⲙⲁⲕ ⲛⲁⲁⲉ ⲙ ⲕⲗⲁⲛⲁ. ⲓⲁⲡⲁⲙ ⲛⲁⲙⲁ
ⲙⲁ: ⲙ ⲛⲉⲓⲥ ⲗⲁⲗ. ⲙⲁⲡⲁⲙ ⲛⲁⲡⲁⲥ ⲛⲁⲙ
. ⲛⲁⲗⲁⲛⲁ ⲛⲓⲥ ⲧⲁⲡⲛⲁ ⲙⲁⲛ ⲉⲉ. ⲛⲟⲙ ⲛⲟⲓⲁⲁⲙ
ⲙ ⲛⲁⲁⲉ ⲙⲁ ⲙⲁⲛ. ⲛⲉⲁⲛ ⲓⲁ ⲛⲁⲙⲁⲛ ⲥⲁⲁⲁⲙ
ⲁⲙⲁ. ⲓⲁⲓⲁⲡⲁⲛⲁ ⲓⲙⲁ ⲙ ⲁⲁⲡⲁ. ⲛⲁⲙⲁⲗⲁⲛ
ⲙⲁⲛⲁ ⲧⲁⲙⲁ ⲛⲁⲗ. ⲛⲁⲁⲕ ⲙ ⲅⲓⲕ ⲛⲁⲁⲥⲁⲉ
. ⲛⲓⲙⲁ ⲙ ⲛⲓⲗⲉ ⲙ ⲗⲁⲗⲁⲛⲁⲕ ⲛⲁⲙⲁⲗⲁⲛ ⲙ ⲙⲁ
ⲁⲁⲙⲁ. ⲙ ⲁⲉⲓⲁⲛⲁⲕ ⲛⲁⲁⲉⲓⲥ ⲙ ⲛⲓⲁⲁ ⲙⲁⲛ ⲛⲁ
f. 81 r° a. ⲛⲁⲗⲁⲛⲁ ⲛⲁⲗⲁⲕ ⲧⲁⲓⲁⲁ. ⲙⲁⲛ ⲙⲁⲁ ⲛⲓⲙⲁⲕ ⲥⲁⲁⲁⲙ
ⲁⲁⲙ ⲥⲁⲁⲁⲁ ⲛⲓⲙⲁⲁⲙ ⲥⲁⲁⲁⲁ. ⲛⲓⲙⲁⲁⲙ ⲥⲁⲁⲁ ⲁⲁⲙ
ⲛⲓⲥ ⲟⲩ ⲉⲉ ⲁⲩ ⲥⲁⲙⲁⲁⲁⲁⲁ. ⲛⲁⲗⲁⲁⲁ ⲛⲁⲗⲁⲕ
. ⲛⲓⲙⲁⲁⲁ ⲛⲁⲗⲁ. ⲛⲁⲥⲁⲉⲁⲁⲁ ⲛⲓⲙⲕ ⲓⲁ. [1]ⲛⲁⲁⲁⲁⲁ
ⲁⲁⲁⲁ. ⲉⲁⲁⲁⲁⲁ ⲉⲁⲁⲁⲁⲁ. ⲛⲉⲁⲕ ⲓⲁⲁ ⲛⲁⲗⲁⲕ
ⲙⲁⲁ. ⲛⲁⲁⲁⲁ ⲛⲁⲁⲁ. ⲁⲁⲁⲁⲁ ⲁⲁⲁⲁⲁⲁ. ⲁⲁⲁⲁⲁⲁⲁ
ⲛⲁⲉⲉⲁⲁⲁ ⲛⲁ. ⲁⲁⲁⲁⲁⲁⲁ ⲛⲁⲁⲁⲁⲁⲁ ⲛⲁ. ⲁⲁⲁⲁ
ⲛⲁ. ⲁⲁⲁⲁⲁⲁⲁ ⲛⲁⲁⲁⲁⲁⲁⲁ ⲛⲁ. ⲁⲁⲁⲁⲁⲁⲁ
ⲛⲁ. ⲁⲁⲁⲁⲁⲁⲁ ⲛⲁⲁⲁⲁⲁⲁⲁ ⲛⲁ. ⲁⲁⲁⲁⲁⲁⲁ
ⲁⲁⲁⲁⲁⲁⲁ ⲛⲁⲁⲁⲁⲁⲁⲁ ⲛⲁ. ⲁⲁⲁⲁⲁⲁⲁ ⲛ

ولا تعرف كيف كان يقول لها
الا بعد ان تعرف كيف تقول.
وكان يقول لها ان تقول *[f. 81 v° b.]
كيف تقول. وكان يقول لها
ان تقول كيف تقول. وكان
يقول لها ان تقول كيف
تقول. وكان يقول لها ان

ܗܘ ܕܐܝܟ ܕܐܢ ܐܝܬ ܠܟ ܒܪ ܐܢܫ ܕܢܣܒ ܐܢܬ ܠܗ ܐܝܬ ܠܗ

ⵉⵎⵓⵙⵙⵓⵔⵏ ⵏⵜⵜⴰⵏ ⵙⵙⵓⵎⵏⵜ

ܟܬܒ ܟܠ ܐܢ ܕܠ ܐܬܘܬ ܠܐ ܢܡܪ ܟܠܡ ܐܠܗܐ
ܥܡ ܒܢ ܐܢ ܟܠ ܕܐ ܠܐ ܡܫܟ ܒܗ ܕܐ ܠܐ ܡ
ܘܐܡܪ ܒܗ ܐܠܗܐ ܐܡܝܢ ܘܐܡܝܢ ܐܡܝܢ
ܟܬܒ ܡܢ ܥܠ ܐܢ ܕܐ ܡܫܟ ܒܗ ܕܐ ܠܐ ܡ
ܟܬܒ ܒܝܬ ܟܠ ܟܠ ܐܠܗܐ ܠܐ ܡ ܐܡܪ
ܟܠ ܐܢ ܟܠ ܐܡܪ ܟܠ ܐܠܗܐ ܐܡܝܢ ܐܡ
ܟܠ ܐܢ ܟܠ ܐܡܪ ܟܠ ܐܠܗܐ ܐܡܝܢ ܐܡ
f. 83 r° b. [1]ܟܬܒ ܐܡ ܟܬܒ ܐܡ ܒܝܬ ܐܡܝܢ ܐܡ
ܐܡ ܟܬܒ ܟܠ ܐܡ ܐܡ ܟܠ ܐܢ ܐܡ ܐ
ܐܠ ܐ ܟܬܒ ܐܡ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ
ܟܠ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ
ܟܠ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ
ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ
ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ
ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ
ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ
ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ
ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ
f. 83 v° a. ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ
ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ
ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ
ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ
ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ
ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ
ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ
ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ

[1] Sic ms. Lege ܟܬܒ.

Digitized by Google

ايمانك اخيك . واذا رايت الكلب نهشك
كما لا تحب . فاترك ما تكره ان يفعله بك
واذا رايت اخاك يعمل عملا قبيحا .
فاعلم ان ذلك العمل ليس منه . وانما هو
من الشيطان الذي قد تسلط عليه . وقد
* f. 83 v° b. قال بعض الحكماء : ان الله تعالى لم يخلق
شيئا اقبح من الكذب . ولا اشنع منه .
ولا اسوء منه . ولا اضر منه . ولا اعظم
منه . ولا اكثر منه . ولا اقل منه . ولا
اهون منه . ولا اسرع منه . ولا اسهل منه .
ولا اصعب منه . ولا اقرب منه . ولا
ابعد منه . ولا اعجل منه . ولا اسرع منه .
ولا اسهل منه . ولا اصعب منه . ولا
اقرب منه . ولا ابعد منه . ولا اعجل منه .
ولا اسرع منه . ولا اسهل منه . ولا
اصعب منه . ولا اقرب منه . ولا ابعد منه .
ولا اعجل منه . ولا اسرع منه . ولا
اسهل منه . ولا اصعب منه . ولا اقرب منه .
ولا ابعد منه . ولا اعجل منه . ولا
اسرع منه . ولا اسهل منه . ولا اصعب منه .
ولا اقرب منه . ولا ابعد منه . ولا
اعجل

ܟܐ ܫܡ ²ܟܗܢܐ ܟܗܢ ܐܝ .¹ܟܬܝܒܐ ܡܗܝܡܢܐ
ܟܬܝܒ ܠ ܒܝܬ. ܚܒܪ ܠܝ ܟܬܝܒܐ ܡܫܐ. ܫܒܚ
ܫܡ ܟܡܠ. ܘܟ ܠܡܐ ܚܒܪ ܡܢ ܐܠܐ ܟܝܢ
ܟܬܝܒ ܠܐ ܐܦ ,ܘܟ. ܡܬܩܪܒ ܫܡ ܒܬ ܟܗܢܐ
ܟܐ ܟܦ ܐܦ ܟܠ. ܟܡܐ ܡܝܟ ܒܬ ܒܝܬ ܒܡܟ 5
ܟܦ ³ܟ ܐܟ ܒܗ. ܟܡܒܗ ܟܬ ܟ ܟܐܡ
ܫܡ. ܟܡܐ ܡܝܟ ܟܬ ܟܬ ,ܡܒܗ ܟ ܐܢ
ܟܗܢܒܬ ܟܒ ܟܬ ܟܬ ܟ ܐܟ ܟ
ܒ. ܟܬ ܟܬ ܟ ܒܗ. ܟܗܢ ܟ ܟܦ
f. 84 v° a. ܒܗ ,ܡܒܗ ,ܢ ܟ ܐܠܗܬ ,ܢ ܒ ܠ 10
ܟܡ ܟ ܟ ܒ ܒ ܟ. ܟܬ ܟܦ
ܒ ܐܠ ܡ ܟ ܟ ܟ ܟ ܒ
ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ
ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ 15
ܐ ܟ ܐ ܟ ܟ ܟ ܟ
ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ
ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ
ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ
ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ 20
ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ
ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ
f. 84 v° b. ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ
ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ
ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ 25
ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ
ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ

[1] Sic ms. Lege ܟܟ ܡܗܝܡܢܐ ܟܬܝܒܐ ܡܫܐ. — [2] Sic ms.; legendum ܟܗܢܐ. — [3] Supple ܐܠܗ; cf. p. 146, l. 26.

Digitized by Google

ولا كنت ان: كنت كنيت كعملك كت
كلك ت كملك كلك عك كنت. ليك
.كنت كل نعلت كم كملك. كلعلك
كل ثنت كعنت بحث ننعك لم ت
.كنت عك ت لم كم. ننكنك كعلنعت
.كنك بت كملك ,معلنك عم ت عم تنظعم
بنت كعنعنت كل* .عك علت كنت علت *f. 85 r° a.
بنكلك. ننكنك كنم. لعك كنت ولا ثل
نعتلنك ,عم. كعنعنت كنيتل بت ثل كعنت
علنت كنم كنبنك. كنت كعنبتعتل
.علنعت عتعنعت عم ت: كعنتعتل ك
ولا ننكت كنك كنت ك ننكنك عم كنت
كت كنننك كعلنك ك ننكنك عمم كنت
.علنعت عتعنعت عم عك عم ت. كملك
.كنك. كعم كنت علنت ,معلنك عك علت
.كنتلت كنك ك علنك كنتلت كملك
عك كنت ك علنك كنتلت كنيت عنك
عنك كنننت كتعنت. كعلتلت ننلك ,ع
ت كنك ينكنك كل عنك. ننلت علك
ت نننت كعلنك* كنت .كنبل علك *f. 85 r° b.
بت كنننك. ننت علنك كت تعتنك
كعم كنك ننك ,معلنك ل كنبت كنبك
كنبت كت كل كنت. كملك كنت كنبل
كعم كنم نل ننك كنتلت لعلت ننكنك
ك عك ينت كل. كنبك نبتل كنت كنتك
تلك. تعتك ت كنت كنبت ت كعم ينت
كنت ,معلنك عم. ,معلنك ننبت ل ننعت
ننكنت ,ع عتعنتك كلك. كنت عك
كنتنك كك عنك. كنبت عك ن كعم تنلنك
ك ,معلنك ,ع ت عنت ل: كعنت ك علنك كنت
.كعلنعنت ك علنت كت: كعلنك ك

ܗ ܕܒܐ ܫܡܝܐ ܗܘ ܕܒܪܟ ܟܝܢ ܡ ܟܠ
. 85 v° a. ܕܫܘܐ ܡܝܬ ܟܘܡ . ܐܡ ܟܝܠ * ܟܬܒ ܠ
ܟܠ ܟܘܠ ܟܬܒ ܕ ܐܝܟ ܐܡ ܟܠ ܟܘ ܟܬ
ܡܐ ܡ ܢܦ . ܡܒܪ ܟܠ ܡܐ . ܟ
ܐ ܐ . ܐ ܡ ܟ ܟ ܐ ܟ 5
ܟ ܐ ܟ . ܟ ܕ ܟ ܟ
ܟ ܐ ܟ . ܟ ܡ ܟ
.ܟ ܡ
ܡ ܟ ܡ ܟ ܟ
ܐ . ܟ ܕ ܟ ܟ 10
. ܟ ܕ ܟ ܟ ܐ ܟ
ܡ ܟ ܐ ܟ ܡ ܟ ܐ
ܟ ܐ . ܡ ܟ : ܟ
ܟ . ܟ ܕ ܟ
' f. 85 v° b. ܟ ܐ . ܐ ܟ ܟ ܡ * 15
.ܟ ܟ ܟ . ܐ ܟ
ܐ ܟ ܟ ܡ ; ܢܦ ܟ
. ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ
ܟ ܐ ܟ ܐ . ܟ 20
ܟ ܐ ܟ . ܟ
.ܟ ܟ ܟ ܟ
ܡ ܐ ܟ ܟ ܟ ܟ
ܡ ܟ ܟ ܟ ܟ
ܟ ܟ . ܟ : ܟ ܡ 25
' f. 86 r° a. ܡ ܟ * ܟ . ܟ ܡ ܟ
ܟ ܟ ܟ . ܟ
.ܟ ܟ ܐ ܟ ܟ

[1] Ms. ܟ.

Digitized by Google

ايجا كهاوسد كلطف كوه كا كاك
كوسه ,معهاك بحكهاك كه كيجا كيكه
كاك .,معمحكل بهجا كوسوك .كيته كمحكل
كاك بجا .كهاوجحجا لحه ويها كولجا هلا
كهاهاك لحه هاكوسه ربهاك وه كيجا كيد
لحهل كهجا لجا كيك كاك بهجا كوسه .بحكا
كيكه .كيلهه كيكد هجهاكه .كهلهاجا جه
لحوه .بجهاوه ,معمحكل كوسوك ,معهاك وهلا
معجا وهلهاجا هلا .كهاوجحجا لحه كيكد هلا
لحوهاكه كلا .معهاكه * f. 86 r° b.
جهلا كهلجوه كيجه .بجهاوه كولجا هلا ,معوك
كولجا هلا كيك هلا بجه .بحك لحه هاكوسه
كلا .,معلجه بهجك لحوهلاجا لحوه .بهججا
لحجهاكه كلا .,معوك لحوه كهجوه لحوه هجهه
كهاهاك كولجا وه هلا كيك كوه هجلا لحه هلا
.كهججا وه معهاجهاكه كيكه لجلا .كيك لحه
وهوه بحكه .كيك هلا وهجكهاك لحوه كاك لحهه
كوهه كه كيجه كيته كمحكل كوسه ,معهاك
.كهاوجحجا لحه هاجه وهلهاجا هلاكل كهجا
ويها كوه لجلا جهجهاكه كلا .كهججاه كحك
كوسه كولهاجا كحك هلاه وهه كيجه .كيته
لحه كهلجه * كيكل كهجا كهه .كهاهاك لجلا f. 86 v° a.
لحه معهاجهاجا هججهاك كلا .كهججاك هلا
كهاوجحجا هججا وهه كيجكه .معهاجهاك
وا :كهلكل كهجا وهجه كهوه وهجه .كججا
وه كاك كيجه .,معلجه وك معجه جلهاجا كجهاك
كاك بهجه وجهه .كهلكا هاجه كيجا ,معهاك
كوسهاك وا :ويها كولجا هلا كججا هاجه كججا
وهه كيجكه .,معلجه وك معجه جلهاك كججا
كججا كيجه .كهججاك لحه كهلكل كهجا جلهاجا
كهجا كيجه .بجهاجهاجا وه كججا

ܡܫܝܚܐ ܐܡܪ ܠܗ ܐܝܟ ܠܐ ܡܫܟܚܬ ܐܢܐ ܡܫܝܚܐ
ܕܝܠܝ ܐܢܐ ܗܘ ܕܐܬܐ ܠܡܐ ܕܐܬ ܐܢܐ ܗܘ ܡܫܝܚܐ
ܡܫܝܚܐ ܐܡܪ ܠܗ ܐܝܟ ܠܐ ܡܫܟܚܬ ܐܢܐ ܗܘ ܡܫܝܚܐ
ˀf. 86 v° b. ܕܐܬ ܐܢܐ ܗܘ ܕܐܬܐ ܠܡܐ ܕܐܬ* ܐܢܐ ܗܘ ܡܫܝܚܐ
ܡܫܝܚܐ ܐܡܪ ܠܗ ܐܝܟ ܠܐ ܡܫܟܚܬ ܐܢܐ ܗܘ ܡܫܝܚܐ
ܡܫܝܚܐ ܐܡܪ ܠܗ ܐܝܟ ܠܐ ܡܫܟܚܬ ܐܢܐ ܗܘ ܡܫܝܚܐ
ܡܫܝܚܐ ܐܡܪ ܠܗ ܐܝܟ ܠܐ ܡܫܟܚܬ ܐܢܐ ܗܘ ܡܫܝܚܐ
ܡܫܝܚܐ ܐܡܪ ܠܗ ܐܝܟ ܠܐ ܡܫܟܚܬ ܐܢܐ ܗܘ ܡܫܝܚܐ
ˀf. 87 r° a. ܕܐܬ ܐܢܐ ܗܘ ܕܐܬܐ ܠܡܐ ܕܐܬ* ܐܢܐ ܗܘ ܡܫܝܚܐ
ܡܫܝܚܐ ܐܡܪ ܠܗ ܐܝܟ ܠܐ ܡܫܟܚܬ ܐܢܐ ܗܘ ܡܫܝܚܐ
ܡܫܝܚܐ ܐܡܪ ܠܗ ܐܝܟ ܠܐ ܡܫܟܚܬ ܐܢܐ ܗܘ ܡܫܝܚܐ
ˀf. 87 r° b. ܕܐܬ ܐܢܐ ܗܘ ܕܐܬܐ ܠܡܐ ܕܐܬ* ܐܢܐ ܗܘ ܡܫܝܚܐ
ܡܫܝܚܐ ܐܡܪ ܠܗ ܐܝܟ ܠܐ ܡܫܟܚܬ ܐܢܐ ܗܘ ܡܫܝܚܐ
ܡܫܝܚܐ ܐܡܪ ܠܗ ܐܝܟ ܠܐ ܡܫܟܚܬ ܐܢܐ ܗܘ ܡܫܝܚܐ

[1] Sic. ms. Vocabulum ܗܘ delendum videtur.

Digitized by Google

ܟܬܒܗ ܐܢ . ܟܬܒ ܡܫܝܚܐ ܗܘ [1] ܡܢ ܟ . ܟܬ
ܠ ܐܢ ܡܫܝܚܐ . ܟܠ ܟܬ ܡܕ ܠ ܐ ܗ
ܡܗܝܡܢ ܠ ܟ ܐ ܗ ܟܬ ܟܠ ܟܠ ܗܘ
ܐ ܠ ܟܬ ܠ . ܠ ܟ ܟ ܐ ܗ
5 . ܡܢ ܟ ܠ ܟ . ܟ ܡ ܠ
ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܗ
ܟ ܟ ܟ ܟ ܗ ܟ
ܟ ܟ ܟ ܟ ܗ
10 ܗ ܗ ܗ ܗ . ܗ ܗ
ܟ ܟ ܟ ܗ * ܗ f. 87 v° a.
ܟ ܗ . ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ
ܐ ܟ ܟ . ܟ ܗ ܗ
ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ
15 ܟ ܟ . ܟ ܟ ܟ
ܟ ܗ ܠ . ܟ ܟ ܟ
ܟ ܟ ܟ ܠ ܗ . ܟ ܟ
ܟ ܟ ܟ . ܟ ܟ ܟ
ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ .
20 ܟ ܟ ܟ . ܟ ܟ ܟ
. ܗ ܟ ܟ . ܟ ܗ .
ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ
. ܠ ܟ . ܟ ܗ ܗ . ܟ ܟ
ܟ ܟ * ܟ ܟ ܟ ܟ f. 87 v° b.
25 ܗ ܟ ܟ . ܟ ܠ
ܟ ܟ ܟ ܟ .
ܟ ܠ ܟ ܗ . ܟ
. ܟ ܟ ܟ .
ܟ ܟ ܟ ܗ .

[1] Ms. ܡܫܝܚ.

ܐܝܟ ܕܐܢܐ ܐܡܪ ܠܟ ܐܠ ܬܫܬܘ ܠܒ ܒܟܠ ܕܒܪ ܐܢ ܐܝܬ

ⲙⲁ ⲅⲁ ⲙⲱⲓ. ⲕⲱⲗⲱⲓ ⲕⲁⲁⲓⲕ. ⲁⲁⲏ* * f. 88 v° a.
ⲗⲁ ⲓⲃⲓⲕ ⲙⲱⲕⲱⲗⲱⲉⲁⲓ ⲕⲱⲱⲕ ⲕⲱⲁⲓ
ⲁⲁⲉⲱⲁⲓ ⲕⲁⲁⲁⲓⲕ ⲕⲱⲁⲓⲁⲁⲓⲁⲁⲓ.

ⲁⲁ ⲕⲱⲙ ⲅⲁ ⲕⲱⲓⲙⲁⲁ ⲗⲓ ⲙⲱⲕ ⲁⲁ. ⲁⲁⲏ ⲁⲁⲓⲙⲁ
ⲗⲁ ⲕⲗⲁⲅⲙⲙ ⲕⲱⲓⲓ ⲕⲱⲱⲕⲓ ⲅⲁ ⲡⲱⲃⲙ. ⲕⲙⲁⲁⲱⲙⲙ
ⲕⲱⲙⲁⲁ ⲙⲱⲕ ⲩⲙⲁ. ⲕⲱⲗⲕ ⲁⲁⲁⲁ ⲕⲙⲁⲁⲁⲁⲁ
. ⲕⲗⲁⲓ ⲕⲁⲁ ⲗⲁ ⲅⲁⲕⲁ. ⲁⲁⲙⲕ ⲁⲙⲙⲗⲗⲁ ⲅⲁ
ⲙⲁⲙⲁⲁ ⲁⲁ. ⲁⲁⲙⲕⲗ ⲙⲙⲁⲁⲙ ⲡⲱⲙ ⲕⲁ ⲩⲙⲕ ⲕⲗⲕ
ⲙⲙⲗⲗⲁⲙⲁ ⲕⲱⲗⲕ ⲗⲗⲁⲁ ⲕⲗⲁ ⲡⲱⲃⲉ [1]ⲅⲁⲕⲁ
ⲁⲙⲗⲱⲙ ⲕⲗⲕ. ⲡⲁⲁⲙⲕⲁⲁ ⲙⲗⲙ ⲩⲙⲁ ⲕⲁⲁⲁⲙⲙ
ⲕⲉⲁⲱⲁ ⲕⲗⲁ ⲕⲗⲁ. ⲁⲗⲱⲁⲁⲁ ⲉⲓⲁ ⲗⲁⲙ ⲁⲙⲱⲁⲁⲁ
ⲕⲱⲗⲕ ⲗⲁ ⲅⲁ ⲙⲁ. ⲁⲁⲁⲙⲱⲁⲁ ⲗⲱⲗⲁ ⲁⲙⲙ
ⲙⲙ ⲁⲁⲁ ⲅⲗⲱⲁⲁ ⲅⲁⲁⲁ ⲗⲁⲁ ,ⲙⲁ. ⲗⲗⲱⲱⲁⲁ
.ⲕⲁⲁ ⲕⲗ ⲡⲓⲁⲁⲁ ⲩⲙ ⲕⲱⲁⲁ ⲁⲁ ⲱⲗⲗⲁ. ⲕⲱⲁ* * f. 88 v° b.
ⲕⲱⲁⲁⲙⲙ ⲗⲁ ⲕⲗⲕⲁ. ⲙⲱⲓⲁⲙⲁ ⲕⲁⲙ ⲙⲁ ⲕⲱⲁⲁⲁ
ⲁⲙⲁⲱⲓⲕⲁⲁ ⲙⲗⲙ ⲕⲱⲁⲁⲁ ⲗⲁⲁ. ⲁⲁⲕⲁⲗ
ⲁⲙⲙⲱⲓⲕⲁ. ⲙⲱⲗⲕⲙ ⲁⲁⲁ ⲁⲁⲁⲁⲁ ⲕⲱⲁⲁⲁⲁⲁ
ⲅⲁⲁⲕⲙ ⲁⲁⲙⲁ. ⲕⲁⲁⲁ ⲕⲙⲙ ⲕⲱⲗⲁⲁ ⲕⲱ ⲅⲁⲁⲁⲗ
ⲁⲁⲙⲁ. ⲕⲙⲗⲕ ⲁⲁⲁⲱⲓⲕⲁ. ⲁⲁⲱⲁⲓⲕⲁ ⲁⲁⲗⲁⲓⲕⲁ
ⲁⲁⲁⲁⲁⲁ ⲱⲙⲱⲓⲕⲁⲁ. ⲁⲁⲙⲁⲁ. ⲙⲗⲙ ⲁⲙⲱⲓⲕⲁ ⲕⲁⲁⲕ
ⲕⲁⲁ ⲗⲁⲗ ⲁⲁⲁⲗⲁⲁ ⲁⲁⲁⲱⲁⲁⲁⲁ. ⲁⲁⲱⲓⲕⲁⲁ ⲁⲁⲗⲁⲁ
ⲕⲱⲗⲁⲁ ⲙⲗⲙ ⲁⲙⲁⲁⲁ ⲕⲗⲁⲁ ⲕⲱⲁⲁⲁ ⲙⲗⲙ ⲁⲁ
ⲓⲃⲓⲕ ⲁⲁⲁⲁⲗⲱⲁⲁⲁ: ⲁⲙⲱⲓⲕ ⲕⲱⲁⲁ ⲁⲁⲁ ⲗⲁⲁⲁⲁ
ⲕⲱⲙⲙ ⲕⲁⲁⲁⲙⲁ ⲕⲗⲁⲗ ⲁⲁ. [2]ⲕⲗⲙⲁⲁⲁⲗⲱⲁⲁⲁⲁ ⲕⲱⲕ
ⲁⲁⲁⲁⲁⲁⲁⲁ ⲁⲁⲁⲱⲁⲁⲁⲁ ⲁⲁⲗⲁⲁⲁⲁ. ⲁⲁⲁⲁⲁⲁ.

[1] Ms. ⲅⲁⲕⲁ vel ⲅⲁⲁⲁ. — [2] Ms. ⲕⲗⲙⲁⲁⲁⲗⲱⲁⲁⲁⲁ.

Digitized by Google

*f. 89 r° a. كتاب في علم * الهيئة المعروف بتحرير المجسطي
لابي محمد الحسن بن عبد الله بن الحسن بن الهيثم
رحمه الله. الحمد لله الذي لا يبلغ مدحته القائلون
ولا يحصي نعمه العادون ولا يؤدي حقه المجتهدون
الذي لا تدركه الابصار وهو يدرك الابصار وهو
اللطيف الخبير. الذي ابتدع الخلق باحسن تقدير
ودبره بالطف تدبير. وصرف الدهور والاوقات
على ما اقتضته مشيته في خلقه وجرت به ارادته
في بريته. وهو الذي لا تحويه الاماكن ولا تحيط
به الجهات ولا تحده المقادير ولا تحصره العدد
ولا تكتنفه الغيوب. وهو الذي ابتدع السموات
على غير مثال سبق وارسى الارض على غير قرار
ثبتت عليه. وهو الذي لا يشغله شأن عن شأن
ولا يحجبه عن شيء ستر ولا يحتاج الى زمان
ولا الى مكان ولا الى آلة ولا الى معين ولا الى
شريك ولا الى ظهير. وهو الذي لا يوصف بالتغير
ولا بالانتقال ولا بالحركة ولا بالسكون ولا
بالاجتماع ولا بالافتراق ولا بالتحيز ولا بالتبعيض
ولا بالتجزي ولا بالتركيب ولا بالتأليف ولا
بالتناهي ولا بالتزايد ولا بالتناقص ولا بالتكثر
ولا بالتوحد ولا بالتفرد ولا بالتكون ولا بالتمكن
ولا بالتحرك ولا بالتسكن

ܘܡ ܐܝ ܐܡ . ܡܝܢ ܟܝ ܟܬ ܐܝ ܒܡ ܐ : ܡܝܢ
ܡܡܫܠܐ ܟ . ܠܠ ܗܘ ܐ ܘܡ ܟܡܝܢ
. ܡܝܢ ܟܝ ܟܬ ܡܡܝ ܟܐ ܐܝ ܐ . ܟܡ
ܘܡܐ ܟܐ ܟܬ . ܟܡܐ ܗܘ ܟܡ
ܡܐ ܟܐ ܡܐ . ܡ ܐ ܐ ܐ ܐ
ܟ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ
ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ
. ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ * f. 89 v° b.
ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ
ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ
ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ
ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ
ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ
ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ
ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ
ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ
ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ
ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ
ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ
ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ
ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ
ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ
ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ
ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ
ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ
ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ
ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ
ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ

[1] Lege ܟܬ ܐ (?).

Digitized by Google

ولا. بلم ولكل يحلم ولمولم ولمولحم
ح ولا. ولمح تد لم ولمولحم ولحمحم لح
f. 90 r° b. لح لم. لم ولم ولمح يحلم لم.* ولمحم ولمولم
ولكم. ولحم ولمولكم ولحمولم ولم
ولحمحم ولمولم ولم لم ولم ولحمحم .
ولمولم ولمولم ولم لم ولم ولحمحم
ولمحم ولم لم ولم. ولمولم ولحم ولم
ولم ولم ولمولم ولمولم. ولمح تد لم
ولمولم ولمولحم ولم ولحم ولم ولم
: ولحمحم ولمولم لم لح ولم ولمولم. ولحمح
ولمولم لح ولم. ولمولم لم لم لم ولم ولم
ولمولحم لم ولم ولم. ولمولم ولمولم
لم ولمولم. ولحمح ولم لم ولم ولم ح.
ولم. ولمح تد لم ولم ولم ولم ولم
f. 90 v° a. ولمولحم ولم ولم ولم ولم ولم.* ولمولحم ولم
ولمولم. لم ولم ولمح ولم ولم ولم
ولمولم لح ولم ولم ولم. ولمولم ولمولم
ولم ولم ولم. ولمولم ولمولم لم ولم
ولم. ولمولم ولم لم ولم ولم لم. ولمولم
:. ولحمحم ولمولم ولمولم ولمولم ولم

لم لح ولمولم ولم ولمولم ولمولم
ولم ولمولم ولمولم.

ولمولم ولمولم ولم ولم ولمولم لمولم ولم
ولمولم. ولمولم لم لم ولم. ولمولم لم
ولم لح ولم لم ولم. ولمولم ولمولم
ولم ح. ولمولم ولمولم لمولم. ولمولم
لم لم ولم لم لم لم ولم لم لم لم

ܕܬܬܒܪܟ ܡܠܟ ܡܠܟܐ ܩܕܫ ܠܐ ܐܡܪ ܗܘ ܐܠܐ ܕܐܡܪ ܠܗ ܐܠܗ ܐܠܗ ܐܢ ܐܢܬ ܒܪܗ ܕܐܠܗܐ

ةلاسرلا هذه ىلإ هتبتك ةباجإ وهو ،ةلاسرلا هذه هيلإ تهجو يذلا
.ةيرصبلا ةيحان نم ةيرق ىلإ هيلإ ةبسنلاب ةيناثلا ةلحرملا يهو

ܡܪܝܐ ܟܠܗܘܢ ܩܕܡܐ ܡܢ ܩܕܝܫܐ ܡܪܝ ܐܝܟܢܐ
. ܟܠܗܘܢ ܠܐ ܫܘܐ ܠܡܕܡ ܩܘܡ . ܟܡܬܪܬܐ ܗܘ
ܗܘ ܩܝܡܝܗܝ . ܫܘܐ ܠܐ ܟܠܗܘܢ ܒܗܘ
ܟܬܒ . ܩܘܡ* ܝܗܒ ܠܗ ܫܡܐ ܒܗܘ . ܟܝܪܘܢܗܝ * f. 92 r° a.
ܒܗܘ . ܟܬܒ ܩܘܡ ܐܚܕ ܩܪܢ ܡܠܟܐ ܟܬܒ
ܟܠ . ܟܡܐܝ ܘܩܡ ܐܡܝܢܐ ܟܬܒ ܓܝ ܐܪܥ
ܠܗ ܐܡܪ . ܟܬܒ ܩܘܡ ܟܝܪܐ . ܟܬܒܬ ܟܠܗܘ
ܟ ܟܬܝܡ ܟܠ . ܫܡܠ ܟܬܒ ܟܡܠ ܟܬܒ
. ܟܡܪܝܢܗܝ ܗܘ , ܡܬܒܪ ܠܟ ܟܬܒ ܦܝ ܫܡܐ
ܟܬ ܫܒܥ ܗܘ . ܟܬܐ ܢܒ ܡܘܡ ܝܫܘܥ ܠ
, ܡܪܝ ܟ ܩܘ ܝܟ ܟܬܒ . ܟܝܪܘܢܗܝ ܡܠ
. ܟܬܒ ܠܗ ܐܚܕ . ܟܬܐ ܟܠܗܘ . ܡܫܝܚ
ܐܡܪ ܩܘܡ ܐܡ ܫܡܠ ܟܬ , ܡܪܝ
. ܟܡܐܝ ܘܩܡ ܡܫܝܚ ܟܝܪܠ ܐܚܕ ܟܬܝ
ܟܬ . ܘܩܡ ܐܡܪ ܗܘ , ܟܠܗܘ ܠܗ ܟܬܒ
. ܟܫܐ ܟܘ ܟܡܐ ܐܚܕ ܐܡܪ ܟܬܒ ܟܠܗܘ * ܒܗ * f. 92 r° b.
ܗܘ ܟܬ . ܟܬܐ ܟܠܗܘ . ܡܫܝܚ ܟܫܟ ܠܗ ܟܬܒ
ܡܪ ܟܟܝܦ ܟ . ܟܬܪ ܗܘ ܟܝܫ ܒܗ ܠܗ
ܗ ܫܘ . ܟܬܝ ܢܘܠ ܟܡܐܝ ܒܗ ܟܡܝ ܟ
ܠܘ ܐܡܪ ܠܐ ܒܗ . ܡܫܝܚ ܟܫܟ ܠܗ ܟܬܒ
ܗܘ . ܟܠܗ ܟܬ ܟܡܐܝ ܐܡ ܟܬ ܗܘ ,
ܟ ܟܬ ܟܡ ܠܐ . ܟܬܒ ܟܝ ܒ ܟܡ ܗܘ ܟܡ
ܐܡ ܓܝ ܟܬܒ . ܟ ܟܡ ܒ ܟ ܗܘ ܟܡ ܟܡ
ܟ ܡ ܡܘ ܒ .
. ܟܡܐ ܟ ܡܘ ܒ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ * f. 92 v° a.

[1] Sic ms.

Digitized by Google

ⲙⲁⲣⲉⲡⲓⲥⲕⲟⲡⲟⲥ ⲛⲁⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲉⲣⲉⲩⲥ ⲛⲓⲙ ⲉⲧⲣⲉⲩⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲉⲡⲓⲥⲕⲟⲡⲟⲥ ⲁⲃⲃⲁ ⲡⲓⲁⲣⲭⲓⲙⲁⲛⲇⲣⲓⲧⲏ

ܟܬܒ ܒܫܡܐ . ܟܕ ܫܡܥ ܟܬܒ ܠܗܘܢ ܕܐ
ܥܡܐ ܥܡܗ : ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܟܬܒ ܡܫܝܚܐ ,ܡܫܝܚ
ܐ : ܥܡܐ ܐܠܗܐ ܐܢ ܐܚ ܐ ܒܥܐ . ܟܕ ܫܡ
ܐ ܟܠ ܒܪܐ . ܒܝܫ ܥܡܗܘܢ ܟܘܢ* ܟܬܒ *f. 93 r° b.
5 ܟܠ ܟܐ ,ܐܠ ܒܪܐ ܠܟ ܒܠܥ ܟܐ ܠܐ ܐ
ܟܬܒ . ܒܪܐ ܟܐ ܟܐ ܐܚ . ܟܐ
ܐ ܟܐ ܟܐ ܟܐ ܠܐ . ܟܐ ܐ
.ܟܠ ܟܐ ܟܐ ܟܐ ܟܐ ܟ ܟ . ܟ
ܐ ܟܐ .[1]ܟ ܟ ܟ ܟ ܠ ܐ
10 ܟ ܟ ܟ ܟ . ܟ ܐ ܟ ,ܡ
ܒ ܐ ܟ . ܟ ,ܡ ܟ ܒ
ܟ ܟ . ܟ ,ܡ ܟ ܐ
ܟ ܐ ܟ ܟ ܟ . ܟ
ܟ ܐ . ܟ ,ܡ ܟ
15 ܟ ,ܡ ܟ . ܟ
ܟ ܡ ܟ ܟ ܐ . ܡ * *f. 93 v° a.
.ܟ ܟ ܟ ܟ .
ܟ ܠ ܟ . ܟ
ܟ ܠ ܟ . ܟ
20 ܟ . ܟ . ܟ
ܟ ܟ . ܟ ,ܡ
ܐ . ܟ ,ܡ
.ܟ ܟ ܟ ܟ
. ܟ .[2]ܟ ,ܡ
25 ܟ . ܟ
ܟ ܟ
.ܟ
.ܟ * ܟ ܟ *f. 93 v° b.
.ܟ ,ܡ

[1] Sic ms. Lege ܟ ܟ(?). — [2] Sic ms. Lege ܟ.

ܟܝܢܐ ܕܡܐ . ܒܬܠܐ ܟܝܢܐ . ܟܒܝܫܐ
. ܕ ܠܐ ܟܐ ܟܝܫ ܟܠܐ ܕܡܐ . ܟ ,ܡܐܟ
ܟ ܠܐ ܟܝܫ . ܡܐܠ ܒܝܫ ܐܒ ܝ ܟܠܐ
ܟܐܡ . ܟܠܐ ܦܠ ܡܐ ܟܐ . ܟ ,ܡܐܟ
ܒܐ ܠܐ ܟ . ܟܠܐ ܕܟ ܟܐ ܫܐ ܠ . ܟ
ܟ ܦܐ ܟܐ ܟ ,ܡܐ ܟ . ܟܐ ,ܡܐ
ܠ . ܟܐ ܟܐ ܝ ܟ . ܟ ,ܡܐ ܟ
ܒ . ܟ ,ܡܐ ܟ ,ܡܐ ܟ . ܟ ,ܡܐ
ܟ ,ܡܐ ܟ ,ܡܐ ܟ . ܟ ,ܡܐ ܟ

ⲙⲁⲣⲓⲁ ⲁⲩⲱ ⲡⲁⲙⲁⲣⲓ ⲁⲙⲁⲗⲁ [1]ⲙⲁⲗⲓ ⲛⲁⲉⲓⲁ ⲛⲁⲓ
ⲛⲁⲓ ⲅⲁⲣ. ⲕⲁⲧⲁⲗ ⲙⲁⲗⲓ ⲕⲱⲙⲁ ⲕⲁⲙ ⲕⲁⲥⲁ. ⲁⲕⲁⲗⲗⲁ
ⲗⲁⲥⲁ ⲕⲁⲁⲕⲁ. ⲙⲁⲁ ⲥⲁⲣⲁⲕ ⲕⲁⲙⲁⲕ ⲙⲉⲣⲓⲁ
ⲁⲙⲁⲗⲁ ⲉⲓⲙⲁ ⲙⲁⲗⲓ ⲛⲁⲉⲓⲁ ⲃⲁⲕⲁⲕ. ⲁⲣⲁⲩ ⲕⲉⲩ ⲕⲁⲗⲁⲙ
ⲛⲁⲓⲁ ⲟⲙ ⲕⲁⲗⲕⲁ ⲙⲓⲁⲁⲕ ⲕⲁⲁ. ⲟⲙ ⲩⲁⲕ. ⲁⲛⲁⲕ
ⲕⲁⲁ ⲕⲁⲗⲁⲗ ⲗⲁⲁ ⲙⲉ ⲕⲁⲁⲕ*. ⲕⲁⲗⲁⲁ ⲙⲁⲗⲁⲙ * f. 94 v° a.
ⲕⲁⲙ ⲟⲙⲁ ⲕⲁⲕ. ⲕⲁⲗⲁⲗ ⲛⲁⲉⲁ ⲁⲛⲁⲕ ⲕⲓ :ⲁⲥⲁⲣⲁⲁⲗ
ⲙⲉⲥⲁⲗ ⲃⲁⲥⲁ ⲉⲁⲁ ⲁⲥⲁⲕⲁ ⲅⲁⲗ. ⲕⲁⲗⲁⲗ ⲙⲉⲗⲁⲙ
[2]ⲙⲁⲁⲁ ⲁⲣⲁⲕ ⲕⲁⲙⲁⲁ. ⲡⲉⲣⲁⲁ ⲗⲁⲁ ⲅⲁⲗⲗⲁⲕⲁ
ⲕⲁⲁⲁⲕⲁ ⲟⲙ ⲁⲁ ⲕⲁⲗⲁⲗ. ⲕⲁⲕ ⲅⲁⲙⲁⲁ ⲕⲁⲗⲁⲁ
ⲅⲁⲙⲁⲁ ⲕⲁⲁⲁ ⲙⲉ ⲁⲁ ⲕⲁⲙ ⲕⲁⲙ ⲙⲁⲁ ⲕⲁⲙⲁⲁⲁ
ⲉⲁⲙ ⲁⲁ. ⲕⲁⲗⲕ ⲙⲉ ⲕⲁⲙ ⲁⲁⲁ, ⲙⲁⲁⲕⲕ ⲕⲁⲁ
.ⲙⲁⲁⲁⲙ ⲁⲁ ⲙⲁⲁⲁⲁ ⲟⲕ .ⲕⲁⲁⲁⲁ ⲁⲁ ⲙⲁⲁⲁⲁ
ⲙⲁⲁⲙⲁⲙ ⲕⲁⲁ ⲁⲁⲕ ⲕⲁⲗⲁⲁⲁⲁⲁ ⲟⲁⲙ ⲕⲁⲁⲙ ⲁⲁ ⲁⲁⲁ
ⲅⲁⲙⲁⲁⲁ. ⲗⲁⲁⲁⲁ ⲕⲁⲗⲁⲙ ⲗⲁⲙ ⲁⲙⲁⲁⲁ ⲗⲁⲙ ⲁⲁ
ⲁⲁⲙ ⲗⲁⲙⲁⲁⲁ ⲁⲁⲙⲁⲁⲁ ⲁⲙ ⲕⲁⲁⲙ ⲗⲁⲙⲁ ⲁⲁⲙⲁ
ⲙⲁⲁⲁⲁⲁⲁ ⲕⲁⲙⲁⲁⲁ. ⲁⲁⲙ ⲗⲁⲙⲁⲁⲁ ⲕⲁⲁⲁⲁⲁ ⲕⲁⲙⲁⲁⲁ
ⲁⲁⲁⲁ ⲁⲁ ⲕⲁⲁⲁ. ⲁⲁⲙ ⲙⲁⲁⲁ ⲕⲁⲁⲁ ⲕⲁⲙⲁⲁⲁ. ⲁⲁⲙ
ⲙⲁ ⲕⲁⲁ ⲙⲁⲁⲁⲕ ⲕⲁⲁⲁ* ⲁⲁ ⲕⲁⲁⲁ ⲕⲁⲁⲁ ⲁⲁⲁⲁ * f. 94 v° b.
ⲁⲁⲁ ⲗⲁⲙ ⲁⲁ ⲁⲁ. ⲕⲁⲙⲁ ⲁⲁ ⲕⲁⲁⲁ ⲁⲁⲗⲗⲁⲁ
ⲕⲁⲙⲁ ⲕⲁⲁⲁ ⲕⲁⲙ ⲁⲁⲁⲁⲁⲁ ⲕⲁⲙ. ⲕⲁⲁ ⲁⲁ ⲕⲁⲁⲕ
ⲕⲁⲁⲁⲁ ⲁⲁ ⲙⲁⲁ. ⲕⲁⲁⲁ ⲕⲁⲙ ⲙⲁⲁⲁⲕⲁ. ⲕⲁⲁⲙ
ⲕⲁⲁⲕ ⲕⲁⲙⲁⲁ ⲁⲁ ⲗⲁⲁⲁ ⲕⲁⲗⲁⲗ ⲗⲁⲁⲁⲁ ⲕⲁⲁ ⲁⲁ
ⲕⲁⲕ. ⲕⲁⲁⲗⲗ ⲙⲁⲁⲁ ⲁⲁⲙⲁⲁ ⲁⲁ ⲗⲁⲙⲁⲁ. ⲙⲁⲁⲕⲕ ⲙⲁⲙ
ⲁⲁ ⲗⲁⲁ ⲙⲁⲁⲁⲁ ⲗⲁⲁⲁ ⲁⲗⲁ ⲁⲁⲁⲁ. ⲁⲗⲗⲁⲕ ⲁⲁⲁ
ⲕⲁⲙⲁ. ⲙⲁⲁⲁ ⲁⲁ ⲙⲁⲁⲁⲁⲁ ⲁⲁ ⲕⲁⲕ. ⲕⲁⲁⲁⲁ ⲕⲁⲁ
. ⲙⲁⲁ ⲁⲁ ⲕⲁⲁⲕ ⲙⲁⲁⲁⲕⲁ ⲕⲁⲁⲁ ⲁⲁⲕ ⲁⲁⲙⲁ
ⲁⲙⲁ ⲕⲁⲙ ⲁⲁ ⲁⲁ ⲙⲁⲁⲕ ⲕⲁⲁⲕⲁ ⲕⲁⲁⲙⲁⲁ
ⲕⲓ ⲗⲁⲁ ⲕⲁⲗⲗⲁ. ⲁⲁⲙⲁ ⲁⲁⲕⲁⲁⲁ ⲁⲁⲁ ⲕⲁⲙⲁ

[1] Ms. ⲁⲙⲁⲗⲁ. — [2] Lege ⲙⲁⲁⲁ.

Digitized by Google

.كوم لم كلمل . تعلم كوم كلك . كسعد كوم
f. 95 r° a. مم مم كمنسكوه . هحصه سد كنعصد لمح
نعل نصك . وهم كسوه كصك . كوم كمنسكه
.كململ كومس كسعد وهدم كوم لح كسعك
نحصصه سموعه لح كوم . هحصه سسه لم مم 5
كلحصد ممهنكه ممصحسم سسه . وكن ملمس
لمحمك لم مم . كمنوحصه نحلك لحم كمصحصه
كموعنح : لمحد لمح ولحصنكه سملس لمح
سلمه . سمهنك لح سد مهنحوعصه وصلح لحلم
كسعد كومس كوم وهدم مم كململ لمح نصك 10
: سلحصد عمنكه . سعصد سمه سموحصه كومس
لمح . هحصه لمحمكه تلمكه سحصكه لحد
.مصفسه كلك . نصك مح كومس له كملس لم
.كنع مسنكه عسكه . لمع كصح ولك لح لح
f. 95 r° b. مح ومم . لمه كملس لمح مصلعك كنحه 15
كصسم ولك لح له . مصمع هنع كل ولحصنكه
.ولحصنكه مسصحد لم ولك كلك . كوم مهنه
لمحم كصح ولمكه . كملحسل كنصك ولك نحصنكه
.نصكه عومح حمهم . مصمع هنع كله كوسل
مم لمح مله . كحصحصد مصمع هنع كل كسحمه 20
نكصه نحد كل لح كلحد . كصه كوم كمح كله
لم ممصحسه كمح كنحه . مصمع سحهنك كل
مسكحه . كحلحد كملحس لح لحد . كملحس
.كملحصد عمنكه كصسح كومس . كصمه لم نحد
لحصم مكصنكه ولك . كملكس سلم سد لسه لح 25
كململ كسه . كململه كصح ممصحنك لمكم
f. 95 v° a. لم كمنسك لم مم . كسحم لم مسكنكه كصهنح
.مم كسحم نهلحسه نعل كململ . كمكسك
كسحه . كملنك لم نمصح عومحه كململه
.مكح كمنسك لم مم لم . كسصح كمح كململ 30
نعل كمك . مل كصحصه كسحه لحلمه كسوه

Digitized by Google

.كهلهم كنحمح لح كهكح رحمه هنهك
كلح هحكه رحه. كهمكه كحنحمه كمه
كهلهك رحمه. ربهه كهمنحمحه لح ىحهنكه
هيح رحه. كمه لح كهبه وهل رهحه كهلح
هل كهب كهم لحمه. حح ىحيك كل هعهلح
.كهلهم كهكه كهنحل كهيه هم كهمنكسل
كهنحه كهم لاحمه وهم. كهيح نهحمه لم هل هيه
كهيحك كهيحمم ملم لح سح لاحمه. كهمكه
.كهم كهنمك لم وهحه* .كمحه لهمح كهلهم لم *f. 95 v° b.
معلح لهمح كلك. كهم كل هيح كهلهمح
لح كهم هحمكه هلك هيح كهلهل. ملم كهلهل
كل. هحمه تالهلك حه معهنك هنكهيه كهحمه
.كهنمك معهلهه كهيح نهحمل وهم مححه هيح
معمنلهكه وهم كحلح كهلهم حلح رحمه كح هلك
كلك. كمهيمه لاحمه وهمه وهم لح معحمهم
هيح كهمح. حلح هيم ملم لح وهم حم كهم
.تالهلم كهم رهمه هحه لم كهحهل لاحمه
هحمه. لهمح معمهمك معلحه. كحلح لحل رحمه
لاحمه. كحلح مححه نهحمل لاحمه كهم لالح
.لم لهمح معهنهك كهنمك كهلهم هلك رهحمل
حه: حححه تالهلك كهمحه لح كهيح .حلم
حهلهه. كهلهم حم كهلهلهحه كهم لهلح نهمك* *f. 96 r° a.
هيحلح لهمك نهمكه لهمحه معلهم لهمح
حه كهمحه كهيح حححه لم تالهلك. كحلح
لح لحمه كهم. هحمه هنه تالهلك ححمهحه رهمه
كم لحمه كم. هحمه هنه تالهلك ححمهحه رهمه
.كهمح لهمح كهلهم كهلهلح. هحمهمك ولم لح
كلم كل رحه. كهم كهيح نهحمح كهيمك هحمه
كلم كلهح هيه كل رحه. كهلم لح هم ولم هحه
تالهلح كهيح نهحمح لحمه. هحمهلح كلح هحهمك
كهمه كهم لحمهح معلح رحمه. كهم هيح لهلم

Digitized by Google

ههٔ کنهکه . کهمت کوص ،ص کهلوا کنمت
*f. 96 r° b. ،ص لح ةلنهمک کلو *کهمت کوص کنوا ،معهنک
مه کنوا حزهنت ههٔ کنحم . کنوا کوم ،معهنکه
ههٔ هةلنهمک کلو . کهمحت [1] کوص کهمحت کلو
کحنکه لهلت . کهمحت کل ،معهنکه ،ص .معهحت
،ص ةلو کهلوا کنمت کوص کنمه لزحمک لمتا
ولو . کنمعل کحمم هنحه مهو تهلهمک وصه
مهحهنه ،معلح لحمه هنحه کل ،ص ههٔ ولمعل
کهمحتک لح کنمک هنک لکو . کزینکه کهمحت
.کهمت کنمت کوص کنم ةلو کهموش ولهنکه
کلو ،ینمک ولمعل له . کهلوا لهلو کوص ،ص
کل کلک . کوم لهکه ولحعل کلک . کهمت کوص
f. 96 v° a. ،ص لح . کهمت کوص کحمک کل . ةلنهمک
لکه ولم . کهلوا کوص کحمک کلو . کنوا ،معهنکه
کلو کنهمل کل ،معهنکه ،ص لح . کهمحتمه کمنت
کهمت کوم کلو ولحعلهٔ هلک ینهٔ له . کهمحت
ولمعل کلک . کهلحت هت مننهلک تهمو کلک
کحمک کل .،معهنکه لحتح ولم ملحم کل کوص ههٔ
کحمکه . کهلوا کوص کحمک کلو کهمت کوص
کحمک تهولو . کولک ،ینحهٔ کمنو کمحک ،ت کوص
.لحت مننه کلحمه نکس هع . کزینحمه کنلکه کومه
.کهمحتمه کمنت لکه ولم :کهلوا کوم ههٔ هلکه
لحلح کزینک هح ولو . لنمت ،معهنک نمکتمنه ولح
f. 96 v° b. کوص ههٔ کنحم . ملحه لینک هجح نمکنمکه لینک
کزینکه ولو . کحمهنحت کوم ،معلح کهمت
لهلهٔ هلکه . کمحک ،ت ولک کهمحت ولک کحمهنحت
کمنحل ینهٔ له . کهلت لح تمهنکه کوم لزحمک
کمحتو . کولک تهلو کمنحه لحلهنکه ولهٔ لح
کلو کوص ولم کلک . کمتزهٔ لح ههٔ هلک هنح

[1] Ms. ولم.

Digitized by Google

ومن الذي يقدر على ذلك. فلما سمع الملك هذا الكلام
قال للوزير. ما الحيلة في هذا الامر. فقال الوزير
ان الحيلة في هذا الامر ان تأمر بقتل هذا الغلام
وتأمر بقتل هذه الجارية. فقال الملك: هذا امر
عظيم. فقال الوزير: ان هذا الغلام لا يعيش
بعد قتل هذه الجارية. فقال الملك: صدقت
ولكن كيف نقتلها. فقال الوزير: ان هذا الغلام
يحب هذه الجارية حبا شديدا. فاذا قتلت
هذه الجارية فانه يموت من ساعته. فقال الملك
للوزير. ان هذا الغلام ابن اخي. وقد ربيته
صغيرا. وقد كبر عندي. وقد علمت انه
يحبها. ولكن كيف نقتلها. فقال الوزير
ان هذا الغلام يحب الصيد. فاذا خرج
الى الصيد فاقتلها. فقال الملك: هذا امر
عظيم. فقال الوزير: ان هذا الغلام يحبها
حبا شديدا. فاذا قتلت هذه الجارية فانه
يموت من ساعته. فقال الملك: هذا امر
عظيم. فقال الوزير: ان هذا الغلام يحب
الصيد. فاذا خرج الى الصيد فاقتلها. فقال
الملك: هذا امر عظيم. فقال الوزير: ان
هذا الغلام يحبها حبا شديدا. فاذا قتلت
هذه الجارية فانه يموت من ساعته. فقال
الملك: هذا امر عظيم. فقال الوزير: ان
هذا الغلام يحب الصيد. فاذا خرج الى

ܟܠ ܡܠ ܟܘܢ ܐܝܟ ܕܐ ܐܢ ܐܡܪ ܠܟ ܐܢ ܐܡܪ ܠܟ ܐܢ ܐܡܪ ܠܟ

ومن يعمل من الصالحات وهو مؤمن فلا يخاف ظلما ولا هضما
وكذلك انزلناه قرآنا عربيا وصرفنا فيه من الوعيد لعلهم يتقون
او يحدث لهم ذكرا فتعالى الله الملك الحق ولا تعجل بالقرآن
من قبل ان يقضى اليك وحيه وقل رب زدني علما ولقد عهدنا
الى آدم من قبل فنسي ولم نجد له عزما واذ قلنا للملائكة
اسجدوا لآدم فسجدوا الا ابليس ابى فقلنا يا آدم ان هذا
عدو لك ولزوجك فلا يخرجنكما من الجنة فتشقى ان لك
الا تجوع فيها ولا تعرى وانك لا تظمؤا فيها ولا تضحى
فوسوس اليه الشيطان قال يا آدم هل ادلك على شجرة
الخلد وملك لا يبلى فاكلا منها فبدت لهما سوآتهما
وطفقا يخصفان عليهما من ورق الجنة وعصى آدم ربه
فغوى ثم اجتباه ربه فتاب عليه وهدى قال اهبطا منها
جميعا بعضكم لبعض عدو فاما يأتينكم مني هدى فمن
اتبع هداي فلا يضل ولا يشقى ومن اعرض عن ذكري
فان له معيشة ضنكا ونحشره يوم القيامة اعمى قال رب
لم حشرتني اعمى وقد كنت بصيرا قال كذلك اتتك
آياتنا فنسيتها وكذلك اليوم تنسى وكذلك نجزي من
اسرف ولم يؤمن بآيات ربه ولعذاب الآخرة اشد وابقى
افلم يهد لهم كم اهلكنا قبلهم من القرون يمشون في
مساكنهم ان في ذلك لآيات لاولي النهى ولولا كلمة
سبقت من ربك لكان لزاما واجل مسمى فاصبر على ما
يقولون وسبح بحمد ربك قبل طلوع الشمس وقبل
غروبها ومن آناء الليل فسبح واطراف النهار لعلك
ترضى ولا تمدن عينيك الى ما متعنا به ازواجا منهم
زهرة الحياة الدنيا لنفتنهم فيه ورزق ربك خير وابقى
وامر اهلك بالصلوة واصطبر عليها لا نسئلك رزقا نحن
نرزقك والعاقبة للتقوى وقالوا لولا يأتينا بآية من ربه
اولم تأتهم بينة ما في الصحف الاولى ولو انا اهلكناهم
بعذاب من قبله لقالوا ربنا لولا ارسلت الينا رسولا
فنتبع آياتك من قبل ان نذل ونخزى قل كل متربص
فتربصوا فستعلمون من اصحاب الصراط السوي ومن
اهتدى

Digitized by Google

ومن كتاب حلم ما كونه. ومنها ومن كتاب حلم
بحسب ما كان كتبه حين بحسبه فيهوه
لمكتب كتابه حي وبحسبه هو ذلك. كان
من محبة كتابه كل ذلك. وكان حب معرفته
ملكه كتابه هذا كتاب كتابه. بحسب وكان 5
بحسب كتابه كتابه لله بمعونته. ومن ولد حي
بحسب كتابه. وكان ولد حي ومن ولد حي
بحسب الله. كتابه ما هو. كتابه كونه كان
بحسب ولد. وكان كونه كتابه ومن ولد حي
* f. 99 r° a. كتب بحسب كتابه وكان. حلم حي كتابه* . حلم 10
كتابه. كتبت حي وكتابه بحسب حي كتابه
ولد كتابه. ومعرفته حي ومن ولد بحسب هو ذلك
كان ولد حي. وبحسبه كان ولد حي كتابه كتابه
كان. كتابه كان حي ولد الله كتبه وكتابه 15
وكان ولد الله. بحسب وكان ولد حي وكتابه ولد
ولد. وكتابه وبحسب ومن ولد كان وكتابه حي
ذلك كتابه حي. وبحسب كتابه وكتابه كتبه
حي. ومعرفته كتابه ولد حي وكتابه ولد
بحسب. وبحسب كتابه ولد حي وكتابه ولد 20
بحسب. وكتابه وكتابه بحسب ولد كتابه وكتابه
بحسبه كتابه ولد بحسب. وكتابه كان ولد وكتابه
* f. 99 r° b. وكتابه. وكان بحسب وكان وكتابه. ولد وكتابه *
ولد حي بحسب. وكتبه وكتابه ولد حي ولد
حي وكتابه ولد ولد وكتابه ولد حي ولد وكتابه 25
وكتابه كتب كتبه بحسب. وكتابه وكان
وكتابه. وكتابه وكتابه ولد بحسب. وكتابه
وكتابه. وكتابه وكتابه ولد ولد وكتابه ولد
بحسب ولد. وكتابه وكتابه ولد بحسب ولد
وكتابه. وكتابه وكتابه ولد بحسب ولد 30
وكان ولد وكتابه ولد: وكتابه بحسب ولد وكتابه
وكتابه ولد وكتابه. وكان وكتابه. ولد وكتابه

ܟܬ ܡܫܬܠ ܠܡܪ. ܐܡ ܫܠܡ ܐܟܠ ܠܡ
ܐ ܡܠ
ܐܡ ܐܝܠܐ* ܐܢ ܫܐ ܐܢ ܡܝܠܐ ܐ ܫܒܚ ' f. 99 v° a.
ܫܐ. ܢ ܡܪܒܚ ܐܬ ܐ ܫ. ,ܐܒܐ ܐ
ܐܢ ,ܐ ܫܠ ܐ. ܫܠ ܐܬܐ ܐ ܫ
,ܡܐ ܫܠ ܫ ܐ. ܐ ܫ ܐ ܐ ܐ
ܐ ,ܐ ܫ. ܐ ܐ ܐ. ܐ ܐ
ܐ ,ܐ ܫ. ,ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ
ܐ ܐ ܐ ܐ. ,ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ
ܐ ,ܐ ܫ ,ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ
ܐ ,ܐ ܐ ܐ ,ܐ ܐ ܐ ܐ
ܐ ,ܐ ܐ ,ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ
ܐ ,ܐ ,ܐ ܐ ,ܐ ܐ ܐ ܐ
ܐ ,ܐ ,ܐ ,ܐ ,ܐ ,ܐ ,

ܟܠ ܗܘ ܕܐ ܡܢ ܒܝܬ ܡܫܟܢ ܟܠܗ ܟܘܡ ܫܡܫܐ
ܟܡܠܝܢ ܟܠ. ܟܘ ܟܡ ܟܠܗ ܟܘ ܕܐ
ܟܡ ܟܠ ܟܠ ܟܠ

ﻭﺍ ﺑﺮﺍﻫﻢ ﺍﻟﺨﻠﻴﻞ ﻛﻴﻒ ﻛﺎﻧﻮﺍ * ﻳﺼﻨﻌﻮﻥ ﻫﺬﺍ ﻓﻲ ﻣﻜﺔ . ﻓﻘﺎﻝ ﻟﻬﻢ ﺍﻟﻨﺒﻲ ﺻﻠﻌﻢ ﻧﻌﻢ ﻫﺬﺍ ﻫﻮ ﺍﻟﺬﻱ ﺃﻣﺮﻧﺎ ﺑﻪ ﻭﻫﻮ ﺍﻟﺬﻱ ﻧﺰﻝ ﺑﻪ ﺟﺒﺮﻳﻞ ﻋﻠﻴﻪ ﺍﻟﺴﻼﻡ ﻭﻫﻮ ﺍﻟﺬﻱ ﺃﻣﺮ ﺍﻟﻠﻪ ﺑﻪ ﺇﺑﺮﺍﻫﻴﻢ ﻭﺇﺳﻤﺎﻋﻴﻞ ﻋﻠﻴﻬﻤﺎ ﺍﻟﺴﻼﻡ ﻭﻫﻮ ﺍﻟﺬﻱ ﺃﻣﺮ ﺍﻟﻠﻪ ﺑﻪ ﻣﺤﻤﺪﺍ ﺻﻠﻌﻢ ﻭﻫﻮ ﺍﻟﺬﻱ ﺃﻣﺮ ﺍﻟﻠﻪ ﺑﻪ ﺍﻟﻤﺴﻠﻤﻴﻦ ﻭﻫﻮ ﺍﻟﺬﻱ ﺃﻣﺮ ﺍﻟﻠﻪ ﺑﻪ ﺍﻟﻤﺆﻣﻨﻴﻦ . ﻭﻫﻮ ﺍﻟﺬﻱ ﺃﺧﺬ ﺍﻟﻠﻪ ﻣﻴﺜﺎﻗﻪ ﻋﻠﻴﻪ ﻭﻋﻠﻰ ﺃﻣﺘﻪ . ﻭﻫﻮ ﺍﻟﺬﻱ ﺃﺧﺬ ﺍﻟﻠﻪ ﻣﻴﺜﺎﻗﻪ ﻋﻠﻰ ﺍﻟﻨﺒﻴﻴﻦ ﻭﺍﻟﻤﺮﺳﻠﻴﻦ ﻭﻫﻮ ﺍﻟﺬﻱ ﺃﺧﺬ ﺍﻟﻠﻪ ﻣﻴﺜﺎﻗﻪ ﻋﻠﻰ ﺍﻟﻤﻼﺋﻜﺔ ﻭﻫﻮ ﺍﻟﺬﻱ ﺃﺧﺬ ﺍﻟﻠﻪ ﻣﻴﺜﺎﻗﻪ ﻋﻠﻰ ﺍﻟﺠﻦ ﻭﺍﻹﻧﺲ ﻭﻫﻮ ﺍﻟﺬﻱ ﺃﺧﺬ ﺍﻟﻠﻪ ﻣﻴﺜﺎﻗﻪ ﻋﻠﻰ ﺍﻟﺴﻤﺎﻭﺍﺕ ﻭﺍﻷﺭﺽ ﻭﻣﺎ ﺑﻴﻨﻬﻤﺎ ﻭﻫﻮ ﺍﻟﺬﻱ ﺃﺧﺬ ﺍﻟﻠﻪ ﻣﻴﺜﺎﻗﻪ ﻋﻠﻰ ﺍﻟﺠﺒﺎﻝ ﻭﺍﻟﺒﺤﺎﺭ ﻭﺍﻟﻔﻴﺎﻓﻲ ﻭﺍﻟﻘﻔﺎﺭ ﻭﻫﻮ ﺍﻟﺬﻱ ﺃﺧﺬ ﺍﻟﻠﻪ ﻣﻴﺜﺎﻗﻪ ﻋﻠﻰ ﺍﻟﺪﻭﺍﺏ ﻭﺍﻟﻄﻴﺮ ﻭﻫﻮ ﺍﻟﺬﻱ ﺃﺧﺬ ﺍﻟﻠﻪ ﻣﻴﺜﺎﻗﻪ ﻋﻠﻰ ﺍﻟﺤﻴﺘﺎﻥ ﻭﺍﻟﺤﻴﺎﺕ ﻭﻫﻮ ﺍﻟﺬﻱ ﺃﺧﺬ ﺍﻟﻠﻪ ﻣﻴﺜﺎﻗﻪ ﻋﻠﻰ ﺍﻟﺠﻨﺔ ﻭﺍﻟﻨﺎﺭ ﻭﻫﻮ ﺍﻟﺬﻱ ﺃﺧﺬ ﺍﻟﻠﻪ ﻣﻴﺜﺎﻗﻪ ﻋﻠﻰ ﺍﻟﺨﻠﻖ ﺃﺟﻤﻌﻴﻦ ﻭﻫﻮ ﺍﻟﺬﻱ ﺃﺧﺬ ﺍﻟﻠﻪ ﻣﻴﺜﺎﻗﻪ ﻋﻠﻰ ﺍﻟﻤﻮﺍﺕ ﻭﺍﻟﺒﻌﺚ ﻭﻫﻮ ﺍﻟﺬﻱ ﺃﺧﺬ ﺍﻟﻠﻪ ﻣﻴﺜﺎﻗﻪ ﻋﻠﻰ ﺍﻟﺤﺴﺎﺏ ﻭﺍﻟﻌﻘﺎﺏ ﻭﻫﻮ ﺍﻟﺬﻱ ﺃﺧﺬ ﺍﻟﻠﻪ ﻣﻴﺜﺎﻗﻪ ﻋﻠﻰ ﺍﻟﺠﻨﺔ ﻭﺍﻟﻨﺎﺭ ﻭﻫﻮ ﺍﻟﺬﻱ ﺃﺧﺬ ﺍﻟﻠﻪ ﻣﻴﺜﺎﻗﻪ ﻋﻠﻰ ﺍﻟﺼﺮﺍﻁ ﻭﺍﻟﻤﻴﺰﺍﻥ

ⲡⲉⲓ ⲁⲙ. ⲙⲡⲉⲧⲛⲁⲓ ⲁⲙⲁ ⲛⲧⲁⲓⲟⲩⲟ ⲛⲧⲁⲩ ⲥⲱⲕ. ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲓ
ⲛⲉⲙ ⲙⲁ ⲛⲉ ⲁⲓⲕ ⲙⲁ ⲡⲁ ⲁⲙ. ⲡⲁⲁ ⲛⲁⲡⲁⲗⲗⲁⲕⲓ ⲙⲁⲓ
ⲁⲙⲁ ⲛⲧⲁⲓⲟⲩ. ⲁⲡⲁⲧⲁⲥ ⲛⲓⲃⲁ.[1] ⲁⲡⲁⲁ ⲛⲁⲙⲁⲧⲓ
ⲁⲙⲁ ⲛⲧⲁⲓⲟⲩⲟ ⲛⲧⲁⲩ ⲥⲱⲕ. ⲡⲁⲗⲉⲕ
ⲁⲙⲁ ⲛⲧⲁⲓⲟⲩⲟ ⲛⲧⲁⲩ ⲛⲁⲓ ⲙⲁⲣⲓⲙⲁ. ⲡⲁⲗⲉⲕ
ⲛⲁⲓ. ⲁⲓⲥⲁⲓⲁ ⲡⲁⲥⲁⲓⲁ ⲙⲁⲓ ⲛⲁⲙⲁⲓ ⲛⲁⲁ
ⲛⲁ ⲁⲣⲁⲁⲁⲙ ⲛⲁⲁⲁⲙ ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲙⲁⲓ ⲛⲁⲁ ⲛⲁⲁ
ⲛⲁⲓ. ⲛⲁⲁⲁⲙ ⲛⲁⲁ ⲛⲁⲙⲁⲓ ⲛⲁⲓⲁⲛⲁⲁ ⲛⲁⲁ ⲛⲁⲁ
ⲛⲁⲓⲁⲛⲁⲁ ⲛⲁⲁⲁⲙ ⲛⲁⲓⲁⲛⲁⲁ. ⲛⲁⲁ ⲛⲁⲁⲁⲙ ⲛⲁⲁ
ⲛⲁ. ⲛⲁⲁⲁⲙ ⲛⲁⲁⲁⲙ ⲛⲁⲁⲁⲙⲁⲓ ⲛⲁⲁⲁⲙ ⲛⲁⲁⲁⲙ
ⲛⲁⲁⲁⲙ ⲛⲁⲁⲁⲙ ⲛⲁⲁⲁⲙ ⲛⲁⲁⲁⲙ. ⲛⲁⲁⲁⲙ ⲛⲁⲁⲁⲙ
ⲛⲁⲁⲁⲙ ⲛⲁⲁⲁⲙ ⲛⲁⲁⲁⲙ. ⲛⲁⲁⲁⲙ

*f. 102 r° a. *ניכה כאם אמאנה אמנאם נה אנה כאם נה אנה כאם
כה נה אנאנה אם אנה כאם כה כאנה. אכאנה
אמנאכאנ אם: אכא אמכאנה נה אנה כאם. אכא
אנאנאנה אמנה אם: אכאכאנ אם
5 כה כאמנה נה כה כה כנאנה. אכאנה אמכאנ
אמנאכאנה אכאכאנה אמנאכאנה. אכא אנאכה
כנאנה אכאכאנה אמנאכאנה. אכא אנאכה
אנאנה אנאנה כאנה אנאנה אנאנאנה כאנ כה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה כאנה אנאנה כא
10 אנאנאנה אנאנה אנ אנאנ. אנאנאנה אנאנה
אנ אנאנ אנאנה כא אנאנ. אנאנה אנאנה כא
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
15 אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
20 אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
25 אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה *f. 102 v° a.
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
30 אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
35 אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
40 אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
45 אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
50 אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
55 אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
60 אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
65 אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
70 אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
75 אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
80 אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
85 אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
90 אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
95 אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
100 אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
105 אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
110 אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
115 אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
120 אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
125 אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
130 אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
135 אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
140 אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
145 אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
150 אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
155 אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
160 אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
165 אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
170 אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
175 אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
180 אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
185 אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
190 אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
195 אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
200 אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
205 אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
210 אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
215 אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
220 אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
225 אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
230 אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
235 אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
240 אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
245 אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
250 אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
255 אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
260 אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
265 אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
270 אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
275 אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
280 אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
285 אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
290 אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
295 אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
300 אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
305 אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
310 אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
315 אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
320 אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
325 אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
330 אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
335 אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
340 אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
345 אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
350 אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
355 אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
360 אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
365 אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
370 אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
375 אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
380 אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
385 אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
390 אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
395 אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
400 אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
405 אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
410 אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
415 אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
420 אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
425 אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
430 אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
435 אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
440 אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
445 אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
450 אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
455 אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
460 אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
465 אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
470 אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
475 אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
480 אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
485 אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
490 אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
495 אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
500 אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
505 אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה
אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנאנה אנא

ܟܬܒܐ ܕܐܠܗܐ ܐܡܪ ܠܗ ܡܫܝܚܐ ܕܐܝܟ
ܐܢ ܐܒܐ ܐܢ ܐܝܬ ܠܝ ܡܕܡ ܕܐܢ ¹ ܐܢ ܐܢܐ
ܒܥܐ ܐܢ ܐܢܐ ܐܥܒܕ ܠܟ ܐܝܟ ܕܐܢ ܐܢ
ܐܝܬ ܠܝ ܒܥܐ ܠܡܫܒܩ ܠܝ ܐܢ ܐܡܪ ܐܢ
ܒܥܐ ܐܢ ܐܢ ܐܬ ܐܡܪ ܐܝܬ ܐܢ ܐܢ ܐܢ
* f. 102 v° b. ܐܢ ܐܢ ܐܢ

ومثل لي قائل. فحينئذ قال الخليفة لهم
لكن الملك لي وأنتم لصوص. * فحكم لهم f. 103 r° b.
فيه كثير. فصار لهم ذلك
لم يكن لأحد منهم قبل ذلك. فلما رأى
الملك عظم شأنه وكثر ماله وعبيده
وخدمه وجواريه وأمواله وأراد أن
يقتله. فقال له الوزير لا تعجل
بقتله حتى تعلم أنه ليس له ولد
يقوم مقامه. فقال له الملك ما
لي ولد. فقال له الوزير فلعله
يكون له ولد. فقال له الملك
ما لي ولد. فقال له الوزير
فلعله يكون له ولد. فقال
له الملك ما لي ولد. فقال
له الوزير فلعله يكون له
ولد. فقال له الملك ما لي

ܟܠ ܥܡܐ. ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܡܫܝܚܐ ܟܬܘ ܠܝ
ܠ ܐܦܢܐ ܒܬܪܝ ; ܐܝܟܢܐ ܐܦܫܠܘܢ ܟܡܐ
ܟܬܝܒ ܒܗܘ. ܐܠܐ ܡܚܝܬ ܐܢܐ ܕܐ
ܠܟ. ܘܐܡܪ ܐܒܐ ܠܝ ܗܐ. ܘܐܢ ܐܒܐ
ܡܪܝ ܕܝ ܠܐ. ܘܐܡܪ ܠܗ ܡܫܝܚܐ ܟܕ ܦܫܝ ܐܢܐ 5
f. 104 r° a. ܠܟ. ܘܐܡܪ ܐܒܐ ܠܝ ܠܐ ܬܫܬܘܩ* ܘܐܢ ܐܬܐ
ܠܬܚܘܬ ܠܠܡ. ܟܝܢܐ ܠܐ ܐܢ ܟܕ ܐܦ ܕܝ
ܐܡܪ ܠܝܬܝ ܐܬܪܐ ܒܗ ܐܢ ܐܡܪ. ܐܡܪ ܠܗ ܫܡܥܘܢ
ܐܠܐ ܠܐ ܐܫܬ ; ܐܬܠܝܗ ܐܡܪ ܕܐ
ܐܢ ܐܫܬ ܠܝ ܐܢ ܟܐ ܡܫܬܟܚ ܒܫܡܝܐ 10
ܐܢ ܐܝܟܐ. ܐܢ ܐܫܬ ܐܢ ܐܢ ܐܦ ܐܢ ܐܡܪ ܒܝܬ
ܐܫܬ ܐܡܪ ܐܒܐ ܐܢ ܐܢ ܐܡܪ ܐܢ ܐܡܪ
ܐܢ ܐܝܟ ܐܡܪ ܐܡܪ ܐܢ. ܐܢ ܐܢ ܐܡܪ ܐܢ 15
ܐܬܪܐ ܐܢ ܐܫܬ ܐܡܪ ܐܡܪ ܐܡܪ ܐܢ. ܐܫܬ ܐܢ
f. 104 r° b. ܐܢ ,ܐܫܬ ܐܡܪ* ܐܢ ܐܡܪ ܐܢ. ܐܡܪ ܐܢ ܐܢ
ܐܝܬ. ܐܢ ܐܢ ܐܢ ܐܢ. ܐܢ ܐܢ ܐܢ ܐܢ
ܐܡܪ. ܐܫܬ ܐܢ ܐܢ ܐܢ ܐܢ. ܐܢ ܐܢ ܐܢ 20
ܐܢ ܐܢ ܐܢ ܐܡܪ ܐܢ. ܐܢ ܐܢ ܐܡܪ ܐܢ
ܐܢ. ܐܢ ܐܢ ܐܢ ܐܢ ܐܢ. ܐܢ ܐܢ ܐܢ
ܐܢ ܐܢ ܐܢ ܐܢ ܐܢ ܐܢ ܐܢ ܐܢ ܐܢ
ܐܢ ܐܢ ܐܢ ܐܢ ܐܢ. ܐܢ ܐܢ ܐܢ ܐܢ 25
ܐܢ. ܐܢ ܐܢ ,ܐܢ ܐܢ ܐܢ ܐܢ. ܐܢ
ܐܢ ܐܢ. ܐܢ ܐܢ ܐܢ ܐܢ ܐܢ ܐܢ ܐܢ
f. 104 v° a. ܐܢ ܐܢ. ,ܐܢ ܐܢ ܐܢ* ܐܢ ܐܢ ܐܢ
ܐܢ. ܐܢ ܐܢ ܐܢ ܐܢ ܐܢ ܐܢ ܐܢ 30
ܐܢ ܐܢ ܐܢ ܐܢ. ܐܢ ܐܢ ܐܢ ܐܢ

Digitized by Google

ܟܬܒܐ ܕܝ ܠܐ. ܒܪܫܝܬ ܟܬܒܐ ܟܬܒ ܒܝܕ ܟܬ. ܟܬ
ܕܝ ܟܠ. ܡܫܬܒܚܢ ܒܫܡ ܟܬܒܐ ܟܬܒ ܒ
ܫܡܐ ܟܬܒ ܟܬ ܕܝ ܕܐ. ܟܬܒܬ ܫܠ ܟܬܒܐ
ܟܬܒܐ ܕܝ ܟܬܒ ܡܝܕ ܟܠ ܠܐ ܒܪ. ܟܬܒ
ܠܐ ܟܬܒ ܫܡܐ ܠܡܟ. ܟܬܒ ܫܡܐ ܟܬܒ
ܒܪܫܝ. ܟܬܒ ܟܬܒܬ ܒܝ ܫܡܐ. ܟ
ܟܬܒ .ܟܬ ܟܬܒ ,ܡܫܬܒܚ ܐܢ ܒܫ ܟܬܒ
ܟܬܒ .ܠܟ ܟܬܒ ܟܬ ܠ ܟܬܒ ܕܝ ܟܬ
ܟܬܒ .ܡܫܬ ܟܬ ܟܬ* .ܟܬ ܫܡ ° f. 104 v° b.
ܕܝ ܟܠ. ܠ ܟܬ ܟܬ ܒ ܠ ܟܬ
ܕܝ ܟ ,ܡ .ܡܫܬ ܟܬ .ܒ ܟܬ
.ܟ ,ܡ .ܟ ,ܡ .ܟ ,ܡ .ܟ
ܟ ,ܡ .ܟ ,ܡ .ܟ ,ܡ .ܟ
,ܡ .ܒ ,ܡ .ܟ ,ܡ .ܟ
ܟ ,ܡ .ܟ ,ܡ .ܟ ,ܡ .ܟ
.ܟ ,ܡ .ܟ

ام حم ابلم ام كزبنك. كمنك حم كنمة
f. 105 r° b. .كبت كنك حم لحتم ابمنك. كنك حم ابمنكة
.كعبت كنم كنمة. مننمنك حم ,مننمكة ام
.كمعتم شنمنة تنمة كنمة. كمنك حم ظنمكة
شنمنة كنمة كنمة ايتمعتم لمنك كنة ظنكة
.كمنك حم كنمة ام حم ابتل ام كزبنك: كمعتم
معتم كمنك حم كنمة ام لمنتم كنة كنتم
.كنك حم ظنكة ام حم ابلم [1]ام كزبنكة كزبتل
كزبنك ولة: كمعتم ر لتم شنكتمنم امنة ظنكة
امنة كنتم. ابلم كنمل منم ابتل تمنمتم كتمنم
كنمة كزبنك كنمت ولة. كنمت كنمة شنكتمنم
كنمة كنبنك ابنمك كنلة لت ابم لم. مل تمنم
منتل كمنك لم ابنم. كبت لت كنك. كمنك حم
كمعتم ,مننمنمتم ظنكة. كمنك حم كنمة
f. 105 v° a. حمم كمنمنلتم كنتم. ننتمنك كبتم منتمنمت* 15
لنتم. شتزنك كبتم كتمنمت مت. نكمنمنت
حمم ام تر امنم. نكمنم كنك حم ,مننمكة امنة
كزمت كمنك حمم كنمة. كزمت كمنك
ظنكة. كملكة كمنتم كنك حم امنم. نكزبتم
ثنك ام تر كنتم. نكبنك كنلمتم شمل ام تنة 20
.كنك حم ,مننمكة ,ننتم ظنكة. كنبنك كنة شمل
كنمة كنمتمم كنتم. ,مننمك [2]مننمك لمتمنتم
حم ابلم. كنة لشمنك لمتمنتم. كمنمنت حم
كتمنمت ام تر ابتل ام. كمنكنة كمنلتم كنلمتم
حم ثنك كنم. مننمنك كملك تنمنك كنك حمم ام 25
تنمنك تتر كزبنكة: لشمنك كمنك بت كمنمنت
f. 105 v° b. كنلة ام. كنت ام كزبل ام كنتم لم: كنك حم
كنك حم كنك: كنمنمتم مت مزبل كنتمم ام
.كملك حم كملك. لتمعتم كبت تنمنك كنمعتم

[1] Ms. ظنم. — [2] Ms. مننمنك. لمتمنتم كنك.

Digitized by Google

ع ملك. بمعنى لك فرحت بلوغك من حد
بلد في فاك كوم، معلوك كم ملك كلحمت
كولت لكم فاك كيتل كلي كوت مت. بلوك
كملك لحمل بلوك ولي. كعلمت لحم كوم
5 كيوت كيوم لحم بلوكي كوم. كيلحمت
فاك عربوك. كيك مو لحم كيت مو ولي. كلحمت
لحد. كمك كيو لحم كيت مو فت ع فت ملي
كيومت كوت. كمك كلي كيك كيت كوم لحمل
مت. كعك لم ولد كلولحمت كيت كوم
10 كلي لم كوك يحك. كعمت ولي كولحمت كمحلت * f. 106 r° a.
ملكة. كيلح كويو كعلمو كلحمت كمحلو كيك
لحم ولي. معيلحمت كلي عوك كيف يحكمت كلي
،معلوك كولحمت لم. كملكو كولت عربوك كعك
مكحم ولي كولحمت كيوت ع. كويحت كيمت
15 ،معلوك كم ملك كيلحمت يلح بلوكي كوم
بلوكي ولي كلي لميمو لمليو ،ي كلي لحد. كوم
مكحمت كوم كيمو كلي ،مت. كولحمل لحد
كوم كوم لحلت ولي. كلحلي كولحمل ولح
كيحلح يلح كلحمت. كليو ملم كولحمل
20 ولح. كملك عربوك ;ل لمل. لحلحت ،معلوك
ملحكة. كولي لمي * كلمعت لمل ملك كيح * f. 106 r° b.
كولحل ري كوك ملك ،كيوت كوم لملمي
،مت ،معلوك ملك. كيلحمت كويت عربوك
كيحلمت ليلي يح لم. كيلحمت كملك كولحلي
25 .لميحمت ممحلتمو كم ملك. كمعت ،معلوك
ولحلي كوبوك كولحلك لم يح لمي ولي كلك
ولي كلك. كيحلمت ليلي ملحمتلو. كولحل
ملك ،معلوك ولم ع فت. كيحلمت كملك لحمحلي
.كيت ملك كملمة ليلي لم كيحلمت كمعت؛
30 لم كيح مل لم كوم كيلك كمت ولي كلك
ملوبوك لمعلم كمعو كيمت كلك. كولحلت

ܠܐ ܗܘ ܕܐܝܬ ܒܗ ܡܕܡ ܕܠܐ ܐܬܝ ܒܗ ܡܕܡ ܐܠܐ

* f. 107 r° b.

* f. 107 v° a.

Digitized by Google

f. 107 v° b. ... *

f. 108 r° a. ... *

f. 108 r° b. ... *

[1] Sic ms. Lege ... (?).

Digitized by Google

ترجمة الله. كمعنى شيء كمثل كمثل كمثل
ما تحتمل أن كمعنى ليس هو. فإن كل كيف
الشيء كيفية له كمعنى هو أين، كمعنى
له فيستحيل أن يسأل. كيف كيف له
5 حد هو. فإن كمعنى له أن يتعلق بمعنى
أن كمعنى يتعلق بمعنى كيف.
فإن كل كمعنى له تعلق بمعنى
كيف كل شيء يتعلق بمعنى كيف
كمعنى أن يسأل عن كمعنى. كيف هو * بالله f. 108 v° a.
10 كمعنى. كمعنى ليس أن * حد كيف
كيف حتى يتعلق الشيء فإن كيفية
فإن هو أين كمعنى. كيفية كيف متحدة
كمعنى ما أين يسأل. كيف كمعنى
كمعنى على كمعنى. إلى كما حد. كمعنى
15 يتعلق كمعنى له أن كل. فإن كمعنى
متحدة كل كيف متحد كمعنى. أي
كيف كيف كيف. إلى كما حد. كمعنى
كمعنى على كمعنى. لا كمعنى فإن على. إن
كمعنى كيف كمعنى كيف يتعلق على كل. فإن
20 ل كمعنى كيف كيف على أن يعلم، أين. كمعنى
كيف * حد f. 108 v° b.
كيف كمعنى كيف. كيف
على لم كيف كيف على كيف كمعنى هو كيف
أين كل كيف فعل ل كيف كمعنى. كمعنى
ل كيف. على ل له، كمعنى كيف هو.
25 متعلق كمعنى كيف كل كل متعلق هو متعلق
له على كمعنى هو أن كمعنى هو كيف. كيف
إن متعلق هو على. له كيف كمعنى
على كمعنى كيف كيف. متعلق كل كيف
متعلق كيف على. كيف كل كيف.
30 كل. كيف ل له كمعنى كمعنى. كيف كمعنى
كيف ه فإن كيف ل هو على. متعلق كل على

f. 109 r° a. ܗܘ ܕܐ ܠܐ ܐܡܪ ܐܡܪ ܠܗ. ܐܡܪ ܠܗ

ܠܡܚܙܐ ܕܐ ܕܐܢܐ ܡܫܝܚܐ ܕܐܬܝܬ ܒܫܡܗ ܕܡܪܝܐ
ܕܐܬܝܬ ܠܡܫܝܚܐ ܐܠܐ ܠܡܫܚ ܠܡܫܝܚܐ ܕܐܝܬ ܒܗ ܟܠ
ܫܘܠܛܢܐ ܕܫܡܝܐ ܘܐܪܥܐ ܘܟܠ ܡܢ ܕܒܗ ܐܝܬ
ܟܠ ܫܘܠܛܢܐ ܕܒܫܡܝܐ ܘܒܐܪܥܐ ܠܡܫܝܚܐ ¹ܕܐܬܝܬ
ܠܡܫܝܚܐ ܕܐܠܗܐ ܕܐܒܐ ܘܠܐ ܐܬܝܗܒ ܠܡܫܝܚܐ * ܐܝܟ ܕܐܢܐ ܫܡܥ ܐܬܝܗܒ * f. 109 v° b.
ܐܬ ܠܟ ܠܡܫܝܚܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܫܘܠܛܢ ܐܦ ܐܢܐ
ܐܝܬ ܠܗ ܫܘܠܛܢ ܠܡܫܝܚܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܫܘܠܛܢ ܐܦ ܐܢܐ
ܠܟ ܐܬ ܠܡ ܐܠܐ ܒܫܡ ܡܫܝܚܐ ܐܦ ܐܢܐ ܠܟ ܐܬ ܠܡ
ܕܐܢܐ ܐܬ ܠܟ ܠܡܫܝܚܐ ܐܠܐ ܒܫܡ ܡܫܝܚܐ ܐܦ ܐܢܐ
ܐܬ ܠܟ ܠܡܫܝܚܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܫܘܠܛܢ ܐܦ ܐܢܐ ܐܬ ܠܟ
ܠܡܫܝܚܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܫܘܠܛܢ ܐܦ ܐܢܐ ܐܬ ܠܟ ܠܡܫܝܚܐ
ܕܐܝܬ ܠܗ ܫܘܠܛܢ ܐܦ ܐܢܐ ܐܬ ܠܟ ܠܡܫܝܚܐ ܕܐܝܬ
ܠܗ ܫܘܠܛܢ ܐܦ ܐܢܐ ܐܬ ܠܟ ܠܡܫܝܚܐ ܕܐܝܬ ܠܗ
ܫܘܠܛܢ ܐܦ ܐܢܐ ܐܬ ܠܟ ܠܡܫܝܚܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܫܘܠܛܢ
ܐܦ ܐܢܐ ܐܬ ܠܟ ܠܡܫܝܚܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܫܘܠܛܢ ܐܦ
ܐܢܐ ܐܬ ܠܟ ܠܡܫܝܚܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܫܘܠܛܢ ܐܦ ܐܢܐ
ܐܬ ܠܟ ܠܡܫܝܚܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܫܘܠܛܢ ܐܦ ܐܢܐ ܐܬ

ܕܫܠܡ ܗܘ ܡܫܡܫܐ ܕܐ ܐܠܗܐ. ܐܝܟܢܐ
ܟܬܒ ܠܗ ܗܘ ܟܬܒܐ. ܐܠܦܝܢ ܗܘ ܟܠܦܝܢ
ܟܬܒܐ. ܡܢ ܗܘ ܦܫܩ ܟܬܒ. ܟܬܒ ܟܬܒ
ܠܡܐ ܥܡܟܢ ܟܠ ܕ. ܟܐ ܦܫ ܟܐ
ܗܘܐ ܠܡܫܬ ܟܬܒ ܟܬܒ ܟܬܒ. ܟܬܒ ܟܬܒ
ܟܬܒ

ܟܠ ܡܬܩܛܠ ܠܗ ܒܟܠ ܡܕܡ ܕܐܝܬ ܒܗ ܚܝܐ. ܡܫܘܚ
ܠܗ ܕܐܝܬ ܒܗ ܚܝܐ ܕܠܐ ܡܫܘܚ ܠܗ ܐܦ ܠܐ ܡܬܩܛܠ.
ܟܬܒ ܠܗ ܠܡܐ ܕܠܐ ܡܫܘܚ ܠܗ ܐܦ ܠܐ ܡܬܩܛܠ.
ܡܫܘܚ ܠܗ ܐܦ ܠܐ ܡܬܩܛܠ. ܟܬܒ ܠܗ ܠܡܐ ܕܠܐ

ܡܬܝܩܪ ܟܝ ܬܝ ܒܕܚ ܡܢ ܡܫܬܚ
ܒܚ ܐܒܝ ܟܝ ܒܟ ܡܫܠܡ ܡܫܠܝܬ
ܒܝ ܡܚܠ ܐܠܗ ܒܠܝ ܬܘ ܥܡ
ܡܒܪܟ ܐܡܪ ܐܒܝ ܒܫܡܝܐ ܟܝ
ܕ f. 111 v° a. ܟܝ ܐܡܪ ܠܢ ܟܝ ܐܢ ܐܒܝ ܟܒ * ܟܝ ܐ 5
ܠ ܫܡܥ ܠ ܡܠܟ ܟܠ ܐܢ ܟܝ ܐ
ܟܠ ܟܝ ܐ ܟܝ ܐ ܟܠ ܐ ܟܝ ܐ
ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ 10
ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ
ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ
ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ 15
ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ
ܕ f. 111 v° b. ܟ ܐ * ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ
ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ
ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ 20
ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ
ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ
ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ
ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ 25
ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ
ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ
ܕ f. 112 r° a. ܟ ܐ * ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ

[1] Sic ms. Lege ... — [2] Sic ms. Lege ... (?).

Digitized by Google

ખાવાનું ખાવા બોલ્યો ત્યારે ખેડૂતની
ઇચ્છા થઈ ગઈ. પછી ખેડૂત બોલ્યો કે ખાવાનું
ખાવું હોય તો ઘરે જાવું પડે. ઘરે જાવું હોય તો
ગાડાંમાં. ગાડું જોડવા બળદ જોઈએ. બળદ
5 બાંધવા ને ખાવાનું ખાવા ઝાડની છાયામાં
જાવું પડે. ત્યારે ખેડૂત બોલ્યો; તારી સાથે
બોલવું નથી. બોલવામાં ખાવાનું નથી. ખેડૂત
ખાવાવાળો. બોલવું કાંઈ કામનું નહીં
ખાવાનું ખાવું. બોલવું ઝાડ નીચે બેસી
10 ખાવું બોલવું ને તારી ખેતરે બોલાવી જાય
ખાવાની ઇચ્છા થઈ. ખેડૂત ઘરે ગયો. ખેડૂતે
ખાવાનું ખાધું. ને ઝાડ નીચે બેસી ખેડૂત
ખાવાનું ખાવા બોલ્યો. ખાવાનું ખાવું ને ઝાડ નીચે બેસી ખાવું. f. 112 r° b.
ખાવાનું ખાવું ને ખાવાનું ખાવું. ને ખેડૂત ખાવા
15 ખેડૂત ને ખાવું બોલ્યો. ખાવાનું બોલવું
બોલ્યો ને ખાવું.

ખાવાનું ખાવું બોલ્યો

એવામાં ખાવાવાળો બોલ્યો ને ખેડૂતે ખાવા
ખાવા બોલ્યો: ખેડૂત ખાવા ઘરે ગયો: બોલવાનું
20 ખેડૂત: ખાવા ખાવું ખેડૂત. બોલ્યો ખેડૂત
ખાવાનું ખાવા ખેડૂતે ખાવાનું બોલ્યો,
બોલવું ખાવા ખાવું. બોલ્યો એ ખાવા બોલવું ખેડૂત
એ બોલ્યો ખાવા. બોલ્યો એ ખાવા બોલવું
બોલવું. બોલ્યો ખાવા બોલ્યો, ખે. બોલવામાં ખેડૂત
25 બોલ્યો ખેડૂતે બોલ્યો ખાવા ઘરે બોલ્યો, બોલ્યો
બોલ્યો બોલવું ખાવું. બોલ્યો, બોલ્યો બોલવું f. 112 v° a.
બોલ્યો ખાવા ઘરે, બો ખે*. બોલ્યો, બોલ્યો બોલવું
બોલવામાંથી ખાવા બે બોલ્યો. બોલવું બોલવું
ખાવાનું બે બો ખાવા. બોલ્યો ખાવા બોલવું
30 બે બોલ્યો, બો બે બોલ બોલ બે બોલ. બોલવામાં

ܠܗ ܟܝ ܡܫܟܚܬܗ ܟܬܒ ܠܗ ܟܐ ܟܬܒ
ܟܬܒ ܠܗ : ܟܬܒ ܫܟ ܟܬܒ. ܟܐ ܟ ܫܟܬ
ܒܡܠܐ ܟܐ ,ܡܬܒ ܡܟ ܠܗ. ܫܟܬ ܟܬ
ܟܬܒ ܡܐ ܟܬܐ ܒ ܡ ܒ ,ܡܟܬ. ܡܐ
ܟ ܟܬܒ ܒܟܐ ܟܝ ܟ. ܟܬܐ ܟܝ
ܟ. ܒܬܟ ܡ ܟܬ. ܟܡ ܡܒ
.ܟܬܟ ܟܝ ,ܡܟ ,ܡ. ܟܡ ܟܬ ܒ
f. 112 v° b. ܟ ܟܝ ܠ. ܟܝ ܐ ܟܬ ܟܒ ܠ
ܟܝ ܡ ܟܬ ܟ. ܒ ܟ ,ܡ ܟ
ܟ. ܒ ܟ ,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܟ
ܟ ܟ ,ܡ ,ܡ ,ܟ ,ܡ
ܟ ,ܡ ,ܡ ,ܟ ,ܡ ,ܟ
ܟ ,ܡ ,ܟ ,ܡ ,ܟ ,ܡ
ܟ ,ܟ ,ܡ ,ܟ ,ܡ ,ܟ
ܟ ,ܡ ,ܟ ,ܡ ,ܟ ,ܡ
ܟ ,ܟ ,ܡ ,ܟ ,ܡ ,ܟ
*f. 113 r° a. ܟ ,ܡ ,ܟ ,ܡ ,ܟ ,ܡ

ہمارے دشمن کو ہلاک کرنے کے واسطے کیا
ہے۔ اور ہمارے دشمنوں کو ہلاک کرنے کے واسطے * ا. 113 م 7.
کیا ہے۔ اور ہمارے دشمنوں کو ہلاک کرنے کے
واسطے کیا ہے۔ تو ہمارے دشمنوں کو ہلاک کرنے
کے واسطے کیا ہے۔ اور ہمارے دشمنوں کو
ہلاک کرنے کے واسطے کیا ہے۔ اور ہمارے
دشمنوں کو ہلاک کرنے کے واسطے کیا ہے۔
اور ہمارے دشمنوں کو ہلاک کرنے کے واسطے
کیا ہے۔ اور

ܟܬܒ ܠܗ ܠܡܪܝ ܐܒܪ ܐܠܗ ܕܟܠ ܒܪܝܬܐ ܘܠܡܪܝ ܐܒܪ ܐܠܗ ܕܟܠ ܒܪܝܬܐ ܘܠܡܪܝ ܐܒܪ ܐܠܗ ܕܟܠ ܒܪܝܬܐ ܘ
ܠܡܪܝ ܐܒܪ ܐܠܗ ܕܟܠ ܒܪܝܬܐ ܘ

ܟܘܡ ܠܟ ܟ ܟܐ ܟܐ. ܐܬܒܥܬ ܠܗܘ ܠܡܐ ܕܐ
ܟܠܝܟ ܐܢ. ܐܡܪ ܠܡܟ ܐܢ ܐܝܟ ܠܡܟ ܐܝܟ ܟܠܝܟ
ܡܠܟ ܐܡ ܟ ܟܐ ܟܐ ܐܡ ܟܠ ܟ ܟ ܟ

ܐܝܟ ܕܐܢ ܠܐ ܐܝܬ ܠܗ ܒܪ ܡܢ ܕܢܫܬܘܕܥ ܠܗ ܘܠܐ ܢܫܬܘܕܥ ܠܗ ܒܪ ܡܢ ܕܐܝܬ ܠܗ ܐܦ ܗܘ ܒܪ ܡܢ ܕܠܐ ܐܝܬ

ما كنتي كنت لهم. كنتوهت ولا كنت قوة
.ساكتتم كنتم هت كنتمنكم. كنتت كنتي
كنا كنتم. لهتتمنكم ننكنتم هتنت هتم من
كت كنتمنتم تم. كنتنتم كنتت كنتنتم
5 هم تم هم تنتمتنت. كنتنتم كنتم ,ممتنكم
كنتنتمنكم لتنت كنتم كنتنتمنكم لت. همم كنت
ولم. لمنتت كنت تنم من ولم ,ممتنكم. كنتت
همم* لهتم. كنا ننكنتت همم كت كنتمنكم ليتم f. 115 r° b.
كنتنتمنتت كنتنم تنم كنتم كنتم كنتنم كنتنت
10 كنتنتمت ننكنتم كنتم. هت تنتنت كنتم
كنتم كنتمنكم لتنت لممنت من لت. هت كنت كنتت
كنتمنكم كنتم همم. ننتنت كنتمنكم كنتنتمنكم
ننكنتم همم. كنتنتمنت ولم كنت كنتم كنتنتمنكم
كنتنتمنكم[1] همتنكم كنتنتمنكم كنتمت[2] همتنكم
15 كنتمنكم. كنتتمنت كنتم ولم تم ,ننتمنكم كنتت
همتنكم همتنم كنتمنكم لت كنتنتمنت. ,ممتنكم
.كنتنتمنتم كنتتم منت كنتنت ليتم لممتنكم
كنتنت ليتم كنتنتم كنتم كنتنتمنكم ننكنتم كنتنت
.كنتنت ليتم كنتنتم كنتم كنتنتمنكم ننكنتم كنتنت
20 كنتنتمنكم* كنتم لتنم لت تنمنت ولم لمنتت f. 116 r° a.
.كنتنت ننكنتم همتنكم كنتم. كنتنتم كنتم تنم
لت لت كنتنتم كنتم. كنتنتم كنتنت كنتم كنتم
تنم كنتنت لمنت كنتنتم كنتم لت لت تنم
25 تم ننكنتم كنتنتم لمنتت كنتنت. كنتنتم كنتنت لت
كنتنتمنكم لت ,ممتنكم كنتنت لمنتت. كنتنتم كنتنتمنكم
كنتنتم كنتنتم لت. لت لتنتم كنتنت كنتنتم
كنتنتمنكم لت كنتنتمنكم. كنتنتمنت كنتنت تنم من لتنم
.كنتنت كنتم لت. كنتنتم ,ممتنكم كنتنتمنت لمنتت

[1] Supple كنتم — [2] Ms. تم.

ما لمن كحمدت ولم لمحمد بن كحمد
كن ولم ولحمد'. كحمدلم هلا كن كحمد
f. 116 r° b. كحمد كحم ولم كحمد. كحمد ولم لمحمد
لمحمد كحمد كحمد بن كحم. كحمد كلا
. كحمد كحم ولم ولمحمد لحمد كحم. لمحمد
. كحلا كن لحمد كحم كحم كحم كحم
كحمدلم لحلم. كحمد كد لم كلم لم لم
. كحمد لحمد كحمد لم لمحمد لحمد ولم
كحمد كحلم لم لمحمد كحمد كحلم. كحمد
كحمد كحلم لم لمحمد كحمد كحلم. كحمد
لم كحمد كحم لم كحم. لمحمد كن لم كحم
كحم كحمد ولم. لمحمد كن لم لمحمد كحم
f. 116 v° a. لمحم. ولمحم كحمدلم لم كلم كحمد
. كحمد كن لمحم كحم كن لمحمد كحمد
كن ولم. كحمد كحم كحلم كحمد كن لمحم
. كحم لم لمحمد كن لحمد. كحمد لحمد
ملم لحلم. كحم لم كحم كن ملم لحلم
كحمدلم لحم لم. كحم كلم كن كحمد كن
ما لمحمد كحم كحمدلم لم لمم لمحمد
لحمد لمم لم كحم. لمحمد كحمد
كحمد كحم لم لمحمد. كحمد كن لمحم
كحم كن كحمد. كحم كحم كلم لم كحم
f. 116 v° b. كحم كحم كحمد لم لمحمد. كحلم كن لحم
كلم. كحم كلم كحمد لم لمحمد كحم كلم
كحلم كلم كن، ملم لمحمد لحمد كحم لم لمم
. كحلم كحم كحم كلم. كحم كلم لحم
. كحم لم كحم كلم كن كحلم لم لمم لحلم

ܐܡܪ ܠܗ ܐܘ. ܐܝܬܘ ܡܢ ܠܗ ܕܐܠܗܐ ܕܟܠ ܫܘܠܛܢܐ ܕܝ ܟܠ
ܕܐ ܠܐܝܠܗ. ܐܡܪܬ ܐܝ ܡܢ ܠܐ ܐܝܬ ܠܗ ܐܠܗ. ܡܢ
ܟܠ. ܐܡܪܢ ܐܢܬ ܡܫܬܡܗ ܐܠܗ ܐܠܗ ܫܘܠܛܢ ܐܠܗ
ܗ. ܡܢ ܠܐ ܢܫܬܡܗ ܐܠܗ ܐܠܗ ܐܠܗ ܐܠܗ ܐܠܗ
ܐܠܗ ܠܐ ܡܢ ܐܢ ܠܐ ܐܠܗ ܡܢ ܐܠܗ ܐܠܗ. ܐܠܗ
ܐܠܗ ܐܠܗ ܐܠܗ ܐܠܗ ܐܠܗ ܐܠܗ ܐܠܗ. ܐܠܗ
ܐܠܗ ܐܠܗ ܐܠܗ ܐܠܗ ܐܠܗ ܐܠܗ ܐܠܗ

ಸಾಮಾನ್ಯ ಕಾಲ ಸಾಮಾನ್ಯ ಕಾಲ ಸಾಮಾನ್ಯ ಕಾಲ

ܟܬܒ ܠܗ ܠܐܒ . ܟܡ ܟܬܒ ܒ[1]ܟܬܒ
ܒܝܬ ܟܪܝܫܐ ܠܗ ܟܠܡܐ ܟܡ ,ܫܡܥ
ܒܝܬ ܐܟ . ܒܝܬ ܟܡ ܒܝܬ ܟ ܒ ܐ . ܦܫܩ
ܟܬܒ ܐܡܪ ܟ ܫܡ . ܦܫܩ ܒܝܬ ܒ ܦܫܩ
ܒ ܟܬܒ ܟܬܒ . ܒܝܬ ܟ ܒ ܐܡܪ ܟܬܒ
:ܟܫܝܟ ܒ ܟܫܡ ܟܬ . ܟܬ

ܢ ܫܡ ܠ * . ܟܬܝ ܟ ܟܠ ܒ ܟܠ ܒ ܟ * f. 118 r° b.
ܟ ܫܟ ܠܐ . ܫܡܥ ܟ ܟܬ ܠ ܟ
ܫܡ ܟ : ܐ[2]ܟ ܟ ,ܐ ܟ ܟ
ܟ ܒ ܒ ܟ ܟ ܠ : ܟ ,ܐ ,ܐ
ܐ ܟ ,ܐ ܟ . ܟ ,ܐ ܟ
,ܐ ܟ . ܒ ܟ ܐ ,ܐ ܟ
ܟ ܒ ܟ . ܟ ,ܐ ܟ
ܟ ܐ ,ܐ . ,ܐ ,ܐ * ,ܐ [3]ܟ ܒ ܫ ܟ * f. 118 v° a.
ܠ . ,ܐ
[4]ܟ . ܐ ,ܐ ,ܐ
ܟ ,ܐ ܠ . ,ܐ ,ܐ
ܒ ,ܟ . ,ܐ ,ܐ
. ,ܐ ,ܐ ,ܐ
ܐ ,ܐ ,ܐ ,ܐ
ܟ ,ܐ ,ܐ ,ܐ
ܐ ,ܐ ,ܐ ,ܐ
ܐ ,ܐ ,ܐ ,ܐ

[1] Lege ܟ ܫ . — [2] Ms. ܟ ܟ. —
[3] Ms. ܟ . — [4] Sic ms. Lege ܟ .

Digitized by Google

ܟܬܒ ܠܗ ܡܢ ܡܫܡܫܐ . ܟܕ ܐܡ ܟܝ ܐܬ ܡܫܡܫܐ ܡܢ ܒܝܬ
ܡܫܡܫܐ . ܟܪܝܣܛܝܢܐ ܟܪܝܣܛܐ . ܫܘܪܝܐ ܡܫܝܚܐ
ܐܬܐ ܥܠܡ . ܒܫܒܝܠ ܟܝ ܐܬ ܟܕ . ܟܕ ܟܝ ܐܬ
* f. 118 v° b. ܟܝ ܠܐ ܐܝܬ ܠܗ . ܡܫܡܫܐ ܡܢ ܒܝܬ * ܟܬܒܘ ܠܗ
ܡܢ ܒܝܬ ܟܬܒ . ܟܬ ܟܕ ܒܫܒܝܠ ܟܬ 5
ܡܢ ܐܬܐ ܟܐ ܠܟ . ܟܕ ܟܐ ܐܡ ܒܝ ܒܝܬ ܟܬܒܘ
ܡܫܡܫܐ ܟܐ ܟܬ ܟܐ ܟܕ ܟܕ ܟܝ ܐܬ ܡܫܡܫܐ
ܡܢ . ܫܒܕ ܚܝܐܬ ܟܐ ܡܢ ܟܐ ܠܟ ܐܒܕ . ܟܕ
ܡܫܡܫܐ ܐܠ ܟܕ ܟܬܒ . ܡܫܡܫܐ ܟܬܒܬ ܟܐ
. ܟܕܕ ܕܟ ܡܢ ܫܒܕ ܒܝ ܟܐ ܡܬ . ܟܐܬܐ ܟܬ 10
ܟܬܒ ܟܐ : ܟܒ ܟܬ ܡܫܡܫܐ ܟܐܬܐ ܥܠܡ
. ܟܒ ܟܬ ܟܕ ܟܬܒ ܟܐ . ܟܒ ܐܬ
. ܟܕ ܟܒܬ . ܟܐ ܟܐ ܒܬ ܟܬ ܟܐ
ܟܬ ܟܐ ܟܐ ܟܐ ܟܬ ܟܐ ܟܐ . ܟܐ ܟܐ ܟܐ 15
* f. 119 r° a. ܟܬ ܟܐ ܟܬ * ܟܐ ܟܐ ܟܐ ܟܐ ܟܐ
. ܟܐ ܟܐ ܟܬ ܟܐ ; ܟܐ ܟܐ ܟܐ
ܟܐ ܟܐ ܟܐ . ܟܐ ܟܐ ܟܐ ܟܐ ܟܐ 20
ܟܐ ܟܐ ܟܐ ܟܐ ܟܐ : ܟܐ ܟܐ ܟܐ
. ܟܐ ܟܐ ܟܐ ܟܐ . ܟܐ ܟܐ
ܟܐ ܟܐ ܟܐ ܟܐ ܟܐ ܟܐ ܟܐ
ܟܐ ܟܐ ܟܐ ܟܐ . ܟܐ ܟܐ ܟܐ 25
ܟܐ ܟܐ ܟܐ [1] ܟܐ ܟܐ ܟܐ
ܟܐ ܟܐ ܟܐ ܟܐ ; ܟܐ ܟܐ
* f. 119 r° b. ܟܐ * ܟܐ ܟܐ ܟܐ ܟܐ ܟܐ
ܟܐ ܟܐ ܟܐ . ܟܐ ܟܐ ,

[1] Lege ܟܐ.

Digitized by Google

كهلت . اور كسيكت كتاب كيا تهي . كنگ
ملطنت . كسيكت كي ، معنكر نيست كوئي نه
ملطنت . كيونكه كي ايل ، معنكر نه هو . كيونكه تنكر
كلتيت نه هو . ملطنت كا كهوج اوسكو
: تهيكيو كتاب كيونكه كيونكه كرتي . كيونكه هو
، معنكر نه هو ؛ اور كلتيت اوسكي ملطنت
نه كي نه مقابلت كي ملطنت . كلتيت كا
اور نه اوسكي نه كيا . كتاب كيونكه
تو فيصله بهتيكر مقابلت كهلت نه هو . كيونكه
كرتي اوسكيلوئي نهي كيونكه ملطنت تهي . كيونكه
. كيونكه كيا اور كيا . كيونكه كيلئي كرتي كيونكه
تاريكر كتاب هو كيا نه تو كهلت نه كيا * f. 119 v° a.
كيونكه كيونكه تو كيونكه . كتاب ملطنت هو
نه هو . هلت تاريكر ملي كي كلت . كيونكه ملي
كيونكه . كلتيت كي كلتيت . كهلت ملي كهلت
هيكر كرتيكت هو كيا . كهلهت كي تهي
تاريكر كهو هيكت كهلت ملي . كهلتيت
ملي تهلت كيتهي نه تها . كيتيت كيا
كي معنكر كرتي تهلت . كيونكه كيوئي هيكر
ملي نه كي نه ملتيا كا هت تي . كرتي ليا
كي كهني كيتيكيا كيونكه كيونكه معنكر كي
يهت كي اوسكي نيا اور . كيا ملي كيا
تاريكر كلت . هت ملتيكر كا هيكتي كهني
كي كيا كي ملي اوسكي * كي كيكر نه تهلت f. 119 v° b.
كيت نيا كيتهلت نه . كيونكه ملي كيونكت
كرتي كيلئي كي يت كيونكت كا . كيكتيا
. كيونكت كي يكر كيونكت كها . هت كيتا
تهلا . ملهت كيو كي هلت معنكر تهلت كلت
كيتيت هيكر كيكتهلت تك تي . ملهت كيو كي
كيلتيت كها يكيكر . تيكت هيكر كي كي
كيكتيت كيا كي كي . كيونكيت هت كيا

Digitized by Google

ولقمان كيف كان. كيف كان ان كيف
الحكيم. على ذلك يدل ان. الكلام كيف
كان ما كنت كان ان. الخياطة يحفظ كان
كيف كيف لم كيان لا. الحساب الخياط
ان كتابة كيف. الحياة الخياط لم كيان 5
f. 120 r° a. الخياط: كيف فعلن للحكاية على متا
: كيف كيف متى ما كعملة يحيل كلن
على كيف متعل كخياط اعلن لم كيف
الخياطة. للحكاية كتابة متا
كيف هل كخياطة كيلن له على لحاف 10
كعلة كيان كن ولك. الخياط كيف كعلن
الخياط متحرك كلك. كيلا اعلن الطلبة
له، ن لم يلف. كان على لم كيف كعمل
ولك. كلك لم عملت كلك. كيلا كيا لم
متى لم كن قد الحاجة. كيف لم كرك قد 15
ان كيف. قل الخياطة لعلن على، ان
الخياط. كيفية كيف.
f. 120 r° b. كيف لم علت كيف لم كرك ان كن
ولك. كخياط لم يلف فتى لم كن قد الحاجة
الحاجة. كيف كن كيف لم علقد كيف قد 20
على لم الخياطة. كيف كن كيف لم كان
له، كخياط اعلن على لم كيف كخياط
قد كلك. الخياطة كيلن اعلن لم على
ان كيف كيف كخياطة اعلن كيلن
كيف كن قد يكون ان كيلن. كلخياطة 25
على كيف كيف قد قد كيف كيف. الخياطة
كيلا كيا يعل لم كن ولك: اعلن كيلن
الحكاية, اعلن قد كيف. كيف كخياط لم
لم كرك يعل كخياط قد كيف كيف. كيف كعلن
f. 120 v° a. قد الحكاية كيا ولك قد كيف. كخياط 30
: على كيف كن كخياط كيلن: كيف كعلن

Digitized by Google

ومن كلام بعضهم : من كثر كلامه كثرت سقطاته
ومن عرف من نفسه العجز عن شيء فليتركه ، ولا يتعرض له
فان ذلك اسلم له وابعد من الشين . وقال بعضهم
لا تجالس من لا يستحي من الله ولا يخاف الله
ولا تجالس من لا يستحي من الناس ولا تجالس
من لا يستحي من نفسه . وقال بعضهم من كثر
همه سقم بدنه ، ومن كثر ماله كثر اثمه ، ومن
كثر نساؤه كثر سحره ، ومن كثر سحره كثر
كذبه . وقال بعضهم من كثر ضحكه قل
عقله . وقال بعضهم من كثر همه كثر غمه .
وقال بعضهم من كثر ماله كثر همه . وقال
بعضهم من كثر ماله كثر حساده . وقال
بعضهم من كثر ماله كثر حساده . وقال
بعضهم من كثر ماله كثر حساده

ܒܗܘ ܕܐܝܬ ܠܗ ܒܪܝܬ ܐܢܐ ܘܐܢ ܠܐ ܐܝܬ ܠܗ ܒܪܝܬ ܐܢܐ

ⵜⵉⵏⵜ ⵏⵜ ⵏⵙⵏ ⵜⵜⵎⵙⵙⵏ ⵙⵏⵏ ⵜⵙⵙⵏ ⵏⵏⵏ. ⵔⵉⵜⵙⵏⵏ
ⵜⵙⵏⵏⵜⵍ ⵏⵙⵙⵍ ⵎⵏⵙ ⵏⵜ.* ⵎⵉⵜⵙ ⵙⵏ ⵏⵙⵙⵜ f. 121 v° b.
ⵏⵜ ⵜⵍⵙⵏⵏⵜ ⵎⵏ ⵙⵏ ⵏⵏⵏ. ⵜⵙⵏⵙⵏⵏⵜ ⵎⵏ, ⵎⵙⵍⵙ
ⵎⵍ ⵏⵍ ⵎⵙⵙⵙⵙ ⵎⵍ ⵔⵏⵜ ⵏⵜ ⵏⵍⵍⵙⵙⵙⵙ. ⵜⵙⵏⵙⵏⵏ
ⵏⵍⵙ. ⵙⵙⵏⵙⵜ ⵙⵏⵏ ⵏⵙⵙⵜ ⵏⵙⵙ ⵙⵙⵜ ⵏⵜ. ⵏⵙⵙⵜ
ⵙⵙ ⵏⵍⵙⵜ ⵏⵙⵙ ⵏⵍⵙ. ⵎⵏⵏ ⵏⵙⵙⵜ ⵏⵙⵙⵜ ⵙⵍⵙⵏⵏ
.ⵏⵙⵙⵙⵙⵙⵙ ⵜⵙⵏⵙⵏⵙ ⵏⵙⵙⵙⵙⵜ ⵙⵙⵙⵏⵙ. ⵏⵙⵙⵜ
ⵏⵍⵙ. ⵏⵙⵙⵜ, ⵎⵙⵙⵍ ⵏⵍⵙ ⵏⵙⵙⵜ, ⵎⵙⵙⵜⵍ ⵏⵍⵙ
ⵍⵙⵙⵙ ⵏⵙⵙ ⵏⵍⵙ. ⵏⵙⵙⵙⵙ ⵙⵙⵜ ⵙⵙ ⵙⵙⵙ, ⵎⵙⵙⵙⵏ
ⵙⵙⵙ ⵏⵙ ⵏⵙⵙ. ⵜⵙⵙⵙ ⵙⵙⵙ ⵙⵙⵙⵙⵙⵜ ⵙⵙⵙ. ⵙⵙⵙⵙⵙ
ⵎⵙⵙⵙⵏ ⵏⵙⵙⵙⵜ ⵙⵙ. ⵙⵙⵙ ⵏⵙⵙⵜⵍ ⵙⵙ. ⵏⵙⵙⵜ
ⵏⵙⵙⵜ ⵙⵙⵙⵙⵍ ⵙⵙⵙ ⵏⵙⵙ. ⵏⵙⵙⵜ ⵏⵙⵙ
ⵎⵙⵙⵙⵏ ⵜⵙⵙⵙⵜ ⵏⵙ ⵏⵙⵙ. ⵏⵙⵙⵜ ⵏⵙⵙ, ⵎⵙⵙⵙⵏ
ⵏⵙⵙⵜ ⵏⵙⵙⵜ ⵙⵙⵜ ⵙⵙⵙ. ⵙⵙⵙ ⵏⵙ ⵎⵙⵙⵙⵏ
ⵙⵙⵙⵏ ⵏⵙⵙⵜ ⵙⵙⵙ. ⵜⵙⵙⵙⵏ ⵙⵙⵜ ⵏⵙⵙⵙ ⵏⵙⵙ
ⵙⵙⵙⵏ ⵏⵙ ⵜ ⵏⵙⵙⵜ ⵙⵙⵙ ⵏⵙ. ⵎⵙⵙⵙⵏ ⵏⵙ ⵜ ⵏⵙⵙⵜ ⵙⵙⵙ ⵏⵙ
ⵏⵙⵙⵜ ⵙⵙⵙ ⵜⵙⵙⵙⵙⵙⵙⵜ ⵏⵙⵙ. ⵏⵙⵙⵙⵙⵜ ⵏⵙⵙ
ⵜⵙⵙⵙⵏ ⵏⵙⵙ ⵜⵙⵙⵙⵜ ⵙⵙⵙ ⵙⵙⵙ. ⵙⵙⵙⵜ ⵏⵙⵙⵜ ⵏⵙⵙⵜ
ⵏⵙⵙⵙⵙⵜ ⵏⵙⵙ. ⵏⵙⵙⵜ ⵏⵙⵙⵜ ⵏⵙⵙⵜⵍ ⵏⵙⵙ
.ⵎⵙⵙⵙⵏ* ⵙⵙ ⵏⵙⵙⵜ ⵏⵙⵙ. ⵏⵙⵙⵙⵙⵜ ⵙⵙⵙⵏ f. 122 r° b.
ⵜⵙⵙⵜ, ⵎⵙⵙⵙⵏ ⵏⵙ ⵜ ⵙⵍ ⵏⵙⵙ ⵎⵙⵙⵙⵏ ⵜⵜ ⵙⵍ
.ⵜⵙⵙⵏ ⵙⵜ ⵜⵙⵙⵙⵜ ⵜ ⵜⵙⵙⵜ ⵙⵙⵙⵜ. ⵙⵙⵙⵙⵙ
ⵏⵙⵙⵜ ⵙⵙⵏ ⵏⵙⵙⵜ ⵙⵙⵙ, ⵎⵙⵙⵙⵏ ⵙⵙ ⵏⵙⵙⵜ

ⵏⵙⵙⵏ ⵏⵙⵜ ⵏⵙⵙⵜ.

ⵏⵙⵙ ⵙⵙⵜ ⵜⵜ ⵜⵙⵙⵙ ⵏⵙⵙⵙ[ⵜ] ⵏⵙⵙⵜ ⵜⵏ ⵍⵙ
ⵏⵙⵙⵏ ⵜⵙⵙ ⵙⵙⵙⵙⵙ ⵜⵙⵙⵙ ⵏⵏ.* ⵙⵙⵏ ⵙⵍ ⵜⵙⵙⵙⵏ f. 122 r° a.
ⵙⵙⵏ ⵏⵙⵙⵜ ⵏⵙⵙ ⵙⵙⵙⵙⵙⵙⵜ ⵙⵙ ⵏⵙⵙ. ⵏⵙⵙⵜ
ⵙⵙⵙⵙ ⵜⵙⵙⵙⵏ ⵏⵙⵙⵙ ⵏⵙⵙ ⵏⵙⵙⵜⵍ ⵍⵙⵙ. ⵜⵙⵙⵜ
ⵏⵙⵙⵙⵙⵏ ⵙⵙⵙⵙ. ⵔⵉⵜⵙⵏⵏ ⵜⵙⵙⵏⵏ ⵙⵙ. ⵎⵙⵙⵙⵙ
ⵙⵙⵙⵏ ⵏⵙⵙⵜ ⵙⵙ. ⵙⵙⵙ ⵏⵙⵙⵜⵍ ⵍⵙ. ⵏⵙⵙⵜ
ⵏⵙⵙⵜ ⵙⵙⵙⵙⵍ ⵙⵙ ⵏⵙⵙ. ⵏⵙⵙⵜ ⵏⵙⵙ
ⵙⵙⵙⵏ ⵜⵙⵙⵙⵜ ⵙⵙ ⵙⵙⵙ. ⵏⵙⵙⵜ ⵏⵙ ⵎⵙⵙⵙⵏ
ⵏⵙⵙⵜ ⵏⵙⵙ ⵜⵙⵙⵙⵜ ⵍⵙⵙ. ⵏⵙⵙⵙⵙⵜ ⵜⵙⵙ ⵏⵙⵙⵜ ⵏⵙⵙ
ⵙⵙⵙⵏ ⵏⵙⵙ ⵜⵙⵙⵙⵙⵙⵙⵜ ⵏⵙⵙ. ⵏⵙⵙⵙⵙⵜ ⵏⵙⵙ
ⵙⵙⵙⵏ ⵏⵙ ⵜ ⵏⵙⵙⵜ ⵙⵙⵙ ⵏⵙ. ⵎⵙⵙⵙⵏ ⵏⵙ ⵜ ⵏⵙⵙⵜ ⵙⵙⵙ ⵏⵙ
ⵏⵙⵙⵜ ⵙⵙⵙ ⵜⵙⵙⵙⵙⵙⵙⵜ ⵏⵙⵙ. ⵏⵙⵙⵙⵙⵜ ⵏⵙⵙ
ⵜⵙⵙⵙⵏ ⵏⵙⵙ ⵜⵙⵙⵙⵜ ⵙⵙⵙ ⵙⵙⵙ. ⵙⵙⵙⵜ ⵏⵙⵙⵜ ⵏⵙⵙⵜ
ⵏⵙⵙⵙⵙⵜ ⵏⵙⵙ. ⵏⵙⵙⵜ ⵏⵙⵙⵜ ⵏⵙⵙⵜⵍ ⵏⵙⵙ
.ⵎⵙⵙⵙⵏ* ⵙⵙ ⵏⵙⵙⵜ ⵏⵙⵙ. ⵏⵙⵙⵙⵙⵜ ⵙⵙⵙⵏ f. 122 r° b.
ⵜⵙⵙⵜ, ⵎⵙⵙⵙⵏ ⵏⵙ ⵜ ⵙⵍ ⵏⵙⵙ ⵎⵙⵙⵙⵏ ⵜⵜ ⵙⵍ
.ⵜⵙⵙⵏ ⵙⵜ ⵜⵙⵙⵙⵜ ⵜ ⵜⵙⵙⵜ ⵙⵙⵙⵜ. ⵙⵙⵙⵙⵙ
ⵏⵙⵙⵜ ⵙⵙⵏ ⵏⵙⵙⵜ ⵙⵙⵙ, ⵎⵙⵙⵙⵏ ⵙⵙ ⵏⵙⵙⵜ

Digitized by Google

ܡܠ ܠܐ ܟܡ ܟܬܝܒܝ ܕܥܒܕ ܠܗ ܡܢܐ ܗ
ܟܕ ܫܠܝܚܐ ܡ ܠ. ܟܠܐ ܟܡ ܡܢܐ ܡ
ܡ ܫܒ ܟܡܐ ܟܡ ܟ ܠܗ. ܟܬܒ ܟܡ
ܟܡ.. ܡܟ ܟܬ ܡ ܟܡ. ܟ ܡܢܐ
ܫܒ ܟ ܟܬ. ܟܬܒ ܫܟ ܡ
ܡܠ ܟܫ ܟܬ ܟܡ ܡ
ܟ ܟ ܡܥ. ܟܡ ܡܢܐ ܟ ܟܡ
ܠ ܟ ܡܥ. ܟ ܡ ܟ ܟ ܟ
ܟ ܟ ܟ

ܒܠܝ ܟܕܐ ܕܐ ܗܘ ܠܐ ܐܡܪ ܟܬܒ ܠܗ ܟܬ
ܟܡ ܗܘܐ ܠܐ . ܐܡܪ ܡܪܟ ܐܡ ܟܬܒ
ܕܟ ܡܪܟ ܟܠ . ܗܘ ܒܠܝ ܟܬܐ ܐܡ ܟܡ
ܫܪܒ . ܟܐ ܕܟ ܕܐ ܟܬ ܐ ܟܬ ܐ ܟ * ܠܐ f. 123 r° a.
ܠܐ ܟ ܐ ܒܐ ܗ . ܟ ܐ ܟ ܐ ܠ ܐ ܟ ܗ
ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ . ܟ ܐ ܠ ܐ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ
ܐ ܟ ܐ ܐ ܠ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܐ ܟ ܐ
ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ

ܕܐ ܝܗܒܬ ܟܘܪܣܐ ܕܝܠܗ . ܟܕ ܐܬܝ ܠܘܬ ܐܒܗ ܐܡܪ ܠܗ
. ܡܠܟ ܫܠܡ ܟܘܪܣܐ ܕܝܠܟ . ܐܢܐ ܠܐ . ܐܒܝ ܠܐ ܬܫܒ ܠܗ
ܟܕ ܐܬܐ ܠܘܬ ܐܒܗ ܠܐ ܐܡܪ ܠܗ ܐܠܐ ܡܠܟ ܫܠܡ ܟܘܪܣܐ
. ܐܡܪ ܠܗ ܕܐ ܐܢܐ . ܐܒܝ ܠܐ ܬܫܒ ܠܝ ܡܢ ܟܘܪܣܝ
. ܐܢܐ ܠܐ ܐܢܐ ܟܬܒ ܠܟ ܕܐ ܐܡܪ ܐܢܐ ܟܠ
. ܡܠܐ ܟܬܒ ܠܗ ܡܠܟ ܫܠܡ ܟܘܪܣܐ . ܟܠܗ ܠܐ ܫܒ
ܐܢܐ ܟܬܒ ܠܟ ܐܠܐ ܡܢ ܟܘܪܣܝ ܐܒܝ ܐܡܪ ܠܟ . ܐܢܐ
ܟܬܒ ܠܟ ܐܠܐ ܡܢ ܟܘܪܣܝ ܐܒܝ ܐܡܪ ܠܟ . ܐܢܐ
ܟܠܗ ܟܬܒ ܠܗ ܡܠܟ ܫܠܡ ܟܘܪܣܐ ܕܝܠܗ . ܟܕ ܐܬܐ
ܠܘܬ ܐܒܗ ܐܡܪ ܠܗ ܐܠܐ ܡܠܟ ܫܠܡ ܟܘܪܣܐ ܕܝܠܗ
ܟܕ ܐܬܐ ܠܘܬ ܐܒܗ

ھنڌ ڪري ڏيڻ ۽ ڪنهن کي ڏيڻ ۽ ڪنهن کي
ڏيڻ جو ڪم. ڪنهن کي ڏيڻ جو ڪم. ڪنهن کي
جو ڪم. ڪنهن کي ڏيڻ جو ڪم. ڪنهن کي ڏيڻ
ڪم. ڪنهن کي ڏيڻ جو ڪم. ڪنهن کي ڏيڻ جو
ڪنهن کي ڏيڻ جو ڪم. ڪنهن کي ڏيڻ جو ڪم. *f. 124 r° b.
ڪنهن کي ڏيڻ جو ڪم. ڪنهن کي ڏيڻ جو ڪم.
ڪم. ڪنهن کي ڏيڻ جو ڪم. ڪنهن کي ڏيڻ جو
ڪنهن کي ڏيڻ جو ڪم. ڪنهن کي ڏيڻ جو ڪم.
ڪم: ڪنهن کي ڏيڻ جو ڪم. ڪنهن کي ڏيڻ جو
ڪم. ڪنهن کي ڏيڻ جو ڪم. ڪنهن کي ڏيڻ جو
ڪنهن کي ڏيڻ جو ڪم. ڪنهن کي ڏيڻ جو ڪم.
ڪنهن کي ڏيڻ جو ڪم. ڪنهن کي ڏيڻ جو ڪم.

ܟܬܒ ܠܗ ܒܗ ܡܠܟ ܕܟܪ ܗܠܟ ܟܡ. ܟܬܒ
ܟܠܡ. ܫܒܚ ܠܗ ܠܒ ܫܒ ܟܡ. ܟܬܒ ܡܐ
ܡܟ ܟ. ܟܫܦ ܟ ܟܫ ܟܡ ܟܬ
ܫܒܪ ܟ ܟܠ ܟܫ ܟܫ ܟ ܟ
ܡܠܟ ܫ ܟ ܟܫ ܟ ܟ. ܟܫ
ܟܡ ܟ ܟ: ܟ ܟ ܟ ܟ
ܟ ܫ ܟ. ܟ ܟ ܟ
ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ
ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ
ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ
* f. 125 r° a. ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ. ܟ ܟ *
ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ
ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ
ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ

وقال لهم كيف كنتم. فرقوا كلهم
وقد ما كنتم ذهبتم وهم كانوا وقوفا. كمثل كيف
كنتم تعملون وهم ايضا كانوا يعملون. كذلك
هم ايضا كانوا يعملون. وهذا كان ايضا كما
5 يعرفهم يعقوب. كانوا هم ايضا كما يعلمهم
هذا يعقوب. كانوا يعلمون كما يعلمهم
وقال لهم كيف كنتم. كمثل ما يعلمهم ° f. 125 v° a.
كنتم كانوا كنتم وهم ايضا كنتم كما. وهذا
يعقوب. كانوا يعلمون كما يعلمهم
10 وهذا كان هو. وهذا كما هو وهذا يعلمهم
هذا كما يعلمهم. وهذا كما يعلمهم
كنتم كانوا كنتم وهم ايضا كنتم كما
يعقوب. كانوا يعلمون كما يعلمهم
هذا كما يعلمهم. وهذا كما يعلمهم
15 كنتم كانوا كنتم وهم ايضا كنتم كما
يعقوب. كانوا يعلمون كما يعلمهم
هذا كما يعلمهم. وهذا كما يعلمهم
كنتم كانوا كنتم وهم ايضا كنتم كما
يعقوب. كانوا يعلمون كما يعلمهم
20 وهذا كان هو. وهذا كما هو وهذا يعلمهم ° f. 125 v° b.
هذا كما يعلمهم. وهذا كما يعلمهم
كنتم كانوا كنتم وهم ايضا كنتم كما
يعقوب. كانوا يعلمون كما يعلمهم
هذا كما يعلمهم. وهذا كما يعلمهم
25 كنتم كانوا كنتم وهم ايضا كنتم كما
يعقوب. كانوا يعلمون كما يعلمهم
هذا كما يعلمهم. وهذا كما يعلمهم
كنتم كانوا كنتم وهم ايضا كنتم كما
30 يعقوب. كانوا يعلمون كما يعلمهم

*f. 126 r° a. كل مخلوقات * . كنتيجة معارضتها له ومن
هذا تعليل هذا على كان . كما كانت الحيل هذا
بالنهار كانت فيه كل كان . كما ان كل تعلم
مثل بعد ان . كنت كنتيجة كلمة . وقولنا كنت
. كنت كنتيجة كنتيجة قبل كلمة كنت كل ان
. كنت لم كنت . كنت كنتيجة كل كان ،
معلمة كنت . مخلوقات كنتيجة كلمة كنت
لان . كنتيجة كلمة هذا ليس ان كان على كل
كنت تعلمة . كم كنت لم كان كنت كل
كنتيجة . كنتيجة كنت كلمة كنتيجة كنت
كنت كنت . بالنهار كنت كنتيجة كنتيجة
*f. 126 r° b. هذا كنت كل كنتيجة * مخلوقات على
كنتيجة كنتيجة . كنت كنت ان كل . معلمة
كنت كل كلمة كنت كنتيجة كنتيجة . كنتيجة
كنت كنت ان كنت كم . كنت كنت كنتيجة
كنتيجة كنتيجة كنت . كنت مخلوقات كنت كنت
كنتيجة . كنتيجة كنتيجة كنت كنت كنت
كنتيجة كنت كنت كنت . كنت كنت كنت كنت
كنتيجة كنت كنت كنت . كنت كنت كنت كنت
*f. 126 v° a. كنتيجة . معلمة كل ان كم كنت كنت * كنتيجة
كنتيجة كنت كل . كنتيجة كنت كل كنت كنت
كنتيجة معلمة كل ، كل كل كنت كنت كنت
كنت كنت كنت . كنت كنت كنت كنت كنت
كنت كنت كل كنت كنت . كنت كنت كنت كنت
كنت كنت كنت كنت كنت كنت كنت كنت كنت

ܐܡܪ ܠܗ ܐܝܟ ܕܐܢ ܐܡܪ ܠܗ ܐܝܟ ܕܐܢ ܐܡܪ ܠܗ ܐܝܟ ܕܐܢ
ܠܐ ܐܡܪ ܠܗ ܐܝܟ ܕܐܢ ܐܡܪ ܠܗ ܐܝܟ ܕܐܢ ܐܡܪ ܠܗ ܐܝܟ ܕܐܢ

ܡܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܒܪ ܐܢܫ ܠܡܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܒܪ ܐܢܫ

ہیچ وقت ہلا۔ ہیچ کونہ ملنا ہیچ ہیچ
تبدیل ملنا کہ وہ ہیں ہیچ۔ لا ہیچ ہیچ
ہیچ ملنا ہلا وہ، وہ ہیچ ہیچ۔ ہیچ وہ ہیچ
ہیچ ہلا۔ ہیچ وہ، وہ ہیچ۔ ملنا ہیچ ہیچ ہیچ
وہ ہیچ ہیچ ہیچ ہیچ ہیچ ہیچ۔ ملنا ہیچ
ہیچ ہلا ہیچ وہ ہیچ ہیچ۔ ہیچ ہیچ ہیچ
ہیچ ہیچ ہیچ ہیچ۔ ہیچ ہیچ ہیچ ہیچ
ہیچ ہیچ ہیچ ہیچ

ⲙⲁⲣⲓⲁ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲙⲁⲣⲓⲁ.

ⲛⲉ ⲡⲉⲕ ⲥⲱⲙⲁ ⲛⲁⲁ ⲙⲁⲣⲓⲁ ⲛⲓ ⲉ ⲧⲏⲛ ⲙ
ⲡⲁⲁ ⲙⲁⲣⲓⲁ ⲛⲓ ⲉⲣⲉ ⲛⲁⲁ. ⲡⲓⲛⲁⲛ ⲁⲡⲟⲗⲗⲱⲛ
* f. 128 v° a. ⲛⲓⲁ ⲛⲁⲁ ⲙⲉ ⲙ ⲡⲉ ⲛⲁⲱⲧ*. ⲙⲁⲣⲓⲁ ⲫⲣⲁⲛⲁⲓ
ⲛⲁⲁ. ⲛⲁⲁⲗⲓ ⲙⲁⲣⲓⲁ ⲙⲡ ⲙⲉ ⲛⲓⲁ. ⲛⲁⲁ ⲙⲁⲣⲓⲁ
ⲫⲣⲁⲛⲁⲓ ⲛⲁⲁ ⲫⲁ ⲅⲁⲓ ⲉ. ⲛⲉⲱⲧ ⲛⲥⲁⲗⲱⲙⲉ ⲛⲓⲁ
ⲛⲉⲱⲧⲥ ⲗⲁⲓ ⲡⲉ ⲱⲙ. ⲛⲁⲁ ⲱⲙ ⲗⲁⲓ ⲅⲓⲁⲓ ⲛⲁⲁ
ⲧⲁⲓ ⲉ. ⲛⲁⲓⲁ ⲛⲓⲧ ⲛⲁⲓ ⲗⲁⲓ ⲓⲏⲁⲁ. ⲛⲉⲱⲧ
ⲱⲙⲡⲗⲁⲱⲙ ⲗⲁ. ⲡⲱⲙⲉⲥ ⲛⲁⲁ. ⲛⲓⲧⲁⲛⲓⲧⲁⲙ ⲛⲁⲙ ⲙⲁ
ⲁⲓⲧⲁⲥ ⲡⲉ ⲉⲱⲃ. ⲱⲙⲡⲓⲕⲁ ⲛⲓⲁ. ⲛⲁⲱⲙⲉⲥ ⲙⲁⲣⲓⲁ
ⲉ ⲱⲙⲉⲥ ⲛⲁⲁⲙ ⲁⲓⲧⲁⲛⲁ. ⲛⲉⲉⲓ ⲛⲁⲗ ⲙⲁⲣⲓⲁ
ⲛⲓ ⲉ ⲛⲁⲗⲁ ⲛⲁⲁⲙ ⲡⲓⲧⲁⲛⲁ ⲱⲙⲡⲓⲕⲁ. ⲙⲁⲣⲓⲁ ⲛⲓ
ⲛⲁⲛⲁⲙⲱⲙ ⲡⲉ ⲱⲙⲡⲗⲁⲱⲙ. ⲫⲁⲓ ⲛⲓ ⲉⲙ ⲙⲁⲣⲓⲁ
* f. 128 v° b. ⲁⲗⲗⲁ ⲉ. ⲛⲁⲗⲱⲙⲁⲧ ⲉⲙ* ⲡⲉ ⲱⲙ. ⲫⲁⲓ ⲉⲙ ⲛⲉⲱⲧ
ⲱⲙⲡⲓⲕⲁ ⲁⲗⲁⲙⲁⲛⲁ ⲛⲁⲁⲙ. ⲛⲁⲓⲧⲁ ⲙⲙⲁⲧⲁⲛ ⲉⲗⲱⲧ
ⲛⲁⲙ ⲗⲁ ⲱⲙⲡⲗⲁⲱⲙ ⲱⲙⲁⲥⲁⲙ. ⲛⲉⲉⲓⲙ ⲛⲁⲗⲁⲛ ⲡⲁⲗ
. ⲁⲗⲁ ⲱⲙⲡⲓⲕⲁ ⲉⲙ ⲓⲱⲃ ⲫⲁ ⲛⲁⲱⲙⲉ ⲛⲁⲁⲙ. ⲫⲓⲙⲁ
[2]ⲛⲁⲱⲙⲉⲛⲁ ⲛⲁⲗⲁⲛ ⲙⲁⲣⲓⲁ ⲁⲓⲧⲁⲙⲁ [1]ⲛⲁⲱⲙⲉⲛⲁ
. ⲁⲗⲁⲙⲁⲛⲁ ⲉⲙⲁ ⲛⲁⲙ ⲫⲁ ⲉ ⲙⲁ ⲁⲗⲁ. ⲛⲁⲱⲙⲉⲥ
ⲙⲁ ⲛⲁⲱⲙⲉⲥ ⲗⲁ. ⲛⲁⲓⲧⲁ ⲙⲁⲣⲓⲁ ⲁⲓ ⲛⲁⲗⲁⲛ ⲗⲁⲁ
. ⲛⲓⲉⲁⲁⲙ ⲛⲁⲙⲁⲛⲁ ⲛⲁⲙ ⲛⲁⲙ ⲙⲁⲣⲓⲁ. ⲛⲁⲓⲧⲁ
ⲙⲁ ⲉⲙⲁⲛⲁ ⲓⲱⲃ ⲫⲁ ⲙⲉⲥⲁⲓⲁ ⲁⲓⲧⲁⲙ ⲙⲁⲣⲓⲁⲙⲁ
ⲙⲁⲁ. ⲛⲁⲱⲙⲉⲗ ⲙⲁⲗⲁⲛⲁⲙ ⲫⲁ ⲉ ⲫⲁⲁ ⲛⲁⲙⲁ
ⲛⲁⲁ. ⲛⲓⲁⲁⲙⲁ ⲛⲁⲗⲁⲛⲁ. ⲛⲁⲓⲧⲁ ⲛⲁⲗⲁⲛ ⲁⲛⲁⲛ
ⲉ ⲙⲁⲁⲁ ⲛⲁ ⲱⲙⲉ. ⲛⲁⲱⲙⲉⲗ ⲛⲁ, ⲙⲁⲗⲁ ⲛⲓⲧ
* f. 129 r° a. ⲛⲁⲉ ⲫⲁⲓ ⲛⲁⲉ ⲁⲉⲁⲙ. ⲛⲁⲧⲁ ⲛⲁⲧⲁⲁⲁ* ⲁⲗⲁⲙⲉ

[1] Sic ms. Lege ⲛⲁⲱⲙⲉ. — [2] Sic ms. Lege ⲛⲁⲱⲙⲉ.

Digitized by Google

ܫܠܡ ܐܠܗܐ ܥܡ ܫܠܡ ܡܫܝܚܐ ܟܠܗ ܒܝ ܐܡ
ܐ[1]ܝܬܝܗ ܐܠܐ ܠܡ. ܐܠܗ ܟܘܡ ܐܝܟ ܐܡܝ
ܡܢ ܒܢܝܗ ܕ ܡܫܘܐ ܟܡ ܟܘܡ. ܡܫܝܚ
ܟܘܡ ,ܡܗܝܢ ܐܡ ܐܠܗ: ܒܝܟ ܦܫܝ ܐܠܗ
ܡܫܝܚ ܟܬܘܠ ܐܡ. ܟܘ ܟܝ ܒܪ
ܟ ܐܝܟ ܟܘ ܟܝ ܐܠܗ ,ܥ ܫܠܡ. ,ܡܬܡ
.ܐܠܗ ܡ ܐܝܟ ܟܘ ܡܫܝܚ ܐܠܗ
ܟ ܒ ܟܠ ܟܝ ܐ ,ܡܫܝܚ ܐ ܐ
ܟܐ. ܟܠܟ ܐܡ ܒܒ ܐ. ܡܫܝ
,ܒܗܝܢ ܟ ܡܐ. ܟܫ. ܟ ܫ ܟܐ. ,ܡܗܝ
ܐܗܝܢ ܟ ܐ * ܒ. ܐܠܗ ܟ f. 129 r° b.
.ܟܐ ܡܗ ܟܐ ,ܡܐ ܐ
ܟ ,ܡ ܟ ,ܡ ܐ ,ܡ
ܡ ,ܡ ܡ ܐ ,ܡ ,ܡ
ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ
,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ
.ܐ ,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ
ܐ ,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ
.ܐ * ,ܡ ,ܡ ,ܡ f. 129 v° a.
ܐ ,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ
ܐ ,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ
ܐ ,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ
ܐ ,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ

[1] Sic ms. Lege ,ܝܬܝܗ(?).

Digitized by Google

ܟܬܒ ܠܗ ܡܪܝ ܐܒܪܗܡ ܕܐܬܐ ܡܢ ܒܝܬ ܐܒܘܗܝ ܘܡܢ ܐܪܥܐ ܕܝܠܕܘܬܗ ܘܐܡܪ ܠܗ ܠܙܪܥܟ ܐܬܠ ܐܢܐ ܝܗܒ ܠܗ ܐܬ ܐܪܥܐ ܗܕܐ ܘܗܘ ܫܕܪ ܠܡܠܐܟܘܗܝ ܕܝܠܗ ܡܥܡܗ ܘܢܣܒ ܐܢܬ ܡܢ ܗܢܐ ܘܐܙܠ ܠܟ ܘܬܣܒ ܐܫܬܐ ܠܒܪܟ ܡܢ ܬܡ ܘܬܗܘܝ ܠܟ ܠܐܫܬܐ ܠܐ ܢܫܐ ܐܚܪܢܐ ܐܠܐ ܐܢܬ ܘܒܪܟ ܐܢܬ ܠܗ ܡܢ ܬܡ ܘܐܡܪ ܠܗ ܐܒܪܗܡ ܕܝܠܗ ܗܘ ܐܠܥܙܪ ܒܝܬ ܐܒܝ ܘܠܐ ܠܒܪܝ ܘܠܒܪ ܐܡܝ ܘܐܫܬܐ ܠܒܪܝ ܘܐܡܪ ܠܗ ܐܠܥܙܪ ܐܘܠܝ ܠܐ ܬܐܒܐ ܐܢܬ ܐܫܬܐ ܠܒܪܝ ܠܐ ܬܐܒ ܐܢܬ ܠܒܪ ܐܡܝ ܘܠܐ ܠܒܪ ܐܒܝ ܘܐܡܪ ܠܗ ܐܠܥܙܪ ܐܘܠܝ ܠܐ ܬܐܒ ܐܢܬ ܐܫܬܐ

ولدها وأخذ. وأعطاه لأخيه وقال له هذا مقدم هذا
فاعطاه * اخيه. وقد كان ولدها ومات * f. 130 r° b.
وأخذ ولد ولدها وأخذ. وعاش عيشة فاضلة
وكان وقته. وأخذها وأخذ. وقالت
5 له كيف. وأخذ وأخذ. وعاش وأخذ. وقالت
هذا ولد. ومن أخذ ولدي وأخذ. ومن
وأخذ. وقال وأخذ ولدها وقال له. وأخذ
وأخذ. وقال له ولدي. وقال له ولدي. وقال
وأخذ. وقال له ولدي. وقال له ولدي. وقال
10 وأخذ ولدها وأخذ. وقال وأخذ ولد ولد
وأخذ ولدي وأخذ. وقال له ولدي. وقال
وأخذ ولدي وأخذ. وقال له ولدي. وقال
هذا ولد وأخذ ولدها وقال له ولدي. وقال
وأخذ * ولدها وقال ولدي وأخذ * f. 130 v° a.
15 وقال وأخذ. وقال هذا ولدي وأخذ وقال
وأخذ. وقال وأخذ وأخذ وقال ولد
أخذ ولدي وأخذ. وقال وأخذ وقال
وأخذ ولدي وأخذ. وقال وأخذ وقال
20 أخذ وقال. وأخذ وأخذ وقال وأخذ
وقال وأخذ. وأخذ وقال وأخذ ولد
وأخذ ولدي وأخذ. وقال وأخذ وقال
وأخذ ولدي وأخذ. وقال وأخذ وقال
25 وقال. وأخذ وقال وأخذ. وقال وأخذ
: وأخذ وأخذ * وقال. وأخذ وقال * f. 130 v° b.
وقال وأخذ ولدي وأخذ. وقال وأخذ
وأخذ وقال وأخذ. وقال وأخذ وقال
30 وأخذ. وقال وأخذ وأخذ. وقال وأخذ
وقال وأخذ ولدي وأخذ. وقال وأخذ

ومعصت ولم. وأنبأهم فعلتهم بأن قوم. وكانت
بنعمتهم كل تعلم قوم. وهم بعد وعصوا قوم
ما قوم قبل قوم: فعلتهم قبل. وكانت قوم
وكنت وعصت وعصت كل قوم. وأنبأهم في قبل
قوم. وكانت ولم قوم بعد قوم بنعمتهم كل
* f. 131 r° a. قبل * وكنت. وكانت وعد قوم قبل بعد وكنت
قبل كل: وعلت بعد وعلتهم قوم قبل
قبل كل. ومعصت قوم بعد فعلتهم قوم بعدت
قبل كل. وأنبأهم في بعد قبل. بعدت بعدتهم قبل وعلتهم
وقبل في بعد قبل. وقوم قبل قوم قوم وكانت
قد ولم. وقوم قبل قبل قوم قوم وكانت
قوم وعلت في وكل قد. ومعصت وقوم وكانت
بعدتهم. وقبل وكانت وقوم وقوم بعد. وكانت
وقبل قبلت وعد في قبل. وكانت قبل وقبل
قبلت وعلت بعد قد قبل. وقوم وقوم وقوم
وم قبل. وقبل في وقل وقبل وفي. قوم وقوم
وعلت وكانت ولم. قوم وقوم وقوم وقوم
* f. 131 r° b. وكانت * قبل قبل. وكانت وقل وقل: وقومت
وكنت قد قبل وكنت وقوم. وقوم قوم وقوم وقوم قد
وقبلت وم وقوم وقومتهم وكنت في. ولم وقبل قبل
. وكانت وقوم وقبل قد في قوم. وكانت قد
. وكانتهم وكنتهم وكنت وكنت وقبلتهم وكل
. وكنت وقبلت. وقومت وكنت وقوم في قد قبل
قد وقومت. وقوم وقبل وقوم وكانت وكنت
قبل وعلتهم. وقبلتهم قبل وقبل وقبل
ولم وكنتهم. وقبلتهم قبل وكانتهم
* f. 131 r° a. وعد قد. وكانتهم ولم وكنتهم *. وكنتهم
وكنتهم في وكنت وقوم قبل وكنتهم وكنت
وكنتهم وعد في قبل قد. وكانت وكل وقوم

ܟܠ ܒܚܫܐ ܕܐܬܐ ܠܗ ܟܝ ܐܡ ܠܐ ܐܡ ܐܡ ܐܡ

.ܡܫܝܚܐ ܟܠܗܘ ܒܡܥܡܕܢܐ ܟܡܝܢܝܢ ܥܠ ܟܠ
* f. 132 r° b. ܐܡܪܐ ܟܬܒ * ܠܐ ܟܐ ܟܐ. ܟܬܒ ܟܬܒܢ
ܟܡܥܡܕܢܐ. ܒܟܠ ܡܠܬܐ. ܟܠ ܙܒܢ ܟܬܒܢ
ܟܐ ܐܢ ܒܟ ܫܡܥ ܡܕܥ ܟ ܐܟ ܟܡܝܢ ܠܐ
ܒܟ ܠܒ. ܟܐܢ ܙܒܢ ܡܐܡܪ, ܡܐ ܟܬܒ 5
.ܡܐܡ ܟܡܥܡܕܢܐ ܟܡܐ ܐܢ ܟܬܒ ܟܬܒ ܟܡܐ
ܟܬܒ ܟܡܐ ܒܟ, ܡܠܟ ܠܥܡ ܥܠ ܟܐ ܟܐ
ܡܕܥ ܟܠܟ ܟܝ ܟܐ ܠܟ. ܠܥܠ, ܒܡܕܟ ܟܒܐ
ܠܐ ܫܡܥ. ܟܠܐ ܟܡܐ. ܒܡܡܐ ܡܐ ܒܟ ܠܟ
ܒܟ. ܟܠܟ, ܡܐܡ ܡܠܠܒ ܥܠ ܐܢ ܟܬܒ 10
ܟ ܟܡܐ. ܡ ܟܡܐ ܐܡ ܟܡܐ. [1]ܡܒܡܟ ܟܡܠ
ܥ ܟܡܐ. ,ܡܐܒܐ [2]ܒܡܟ ܟܝ ܠ, ܒܡܐ: ܟܐ
* f. 132 v° a. ܡܐ ܟܡܝ ܡܡܐ *. ܟܬܒ ܐ ܡܐ ܟܬ
ܠܡܡܐ ܟܒܝ ܠܡ ܟ ܟܐ. ܟܠܠ ܥ 15
ܟܐ. ܒܡܐ ܡܠܬ ܐ. ܟܡܒܡ ܫ ܡܐ
,ܡܠܟ ܒ ܐܢ ܟܐ ܒܡ ܒܡ ܟܡ
ܐ. ܟܡܐ ܟ ܟ ܐ ܡ. ܠܡ ܐ ܟ
ܟܡ ܟܒ. ܟܡ ܟ ܐ ܡ. ܟ ܐ ܟ
ܡ ܟ ܐ ܡ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ 20
ܡ ,ܡ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ
ܡ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ
ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ
ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ 25
* f. 132 v° b. ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ *ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ
ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ
ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ
ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ

[1] Sic ms. Lege ܡܒܡܟ (?). — [2] Sic ms. Lege ܒܡܟ.

Digitized by Google

[illegible]

[illegible] [1]مبرهنا [illegible]

[illegible]

[illegible] * f. 133 r° a.

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] * f. 133 r° b.

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[1] Sic ms. Lege مبرهنا.

Digitized by Google

ܟܬܒ ܟܡܐ ܕܐܬ ܗ̇ ܕ. ܟܢܫ ܟܢܫ
ܟܬܒ ܠܟܠ ܟܝܢ ܕܡ ܟܠ. ܒܗܕܐ
ܟܢܐ ܕ ܒܠ ܐܠ. ܐܠܐ ܟܠ ܟܢ ܒܟ ܟܠ
* f. 133 v° a. ܡܐ ܟܠ ܐܠ. ܟܢ* ܟܢ ܟ ܟ ܟ
ܗ̇ ܟܢ ܡܐ ܟܢ ܟ ܟ ܟ

ܟܝܢܐ ܟܬܒ ܠܗ ܟܝ ܩܪܒ ܟܝܟܠܐ ܘܐܡܪ
ܟܬܒ ܡܗܝܠ ܟܝ ܐܬ ܩܪܒ ܐܢ[1] ܐܡ ܠܐ ܐܝ.
ܒܝܫ ܟܠ ܐܡܪ ܐܡܪ ܐܡ ܐܢ ܐܝ. ܐܡ ܐܢ
ܐܡ ܠܐ ܐܢ ܟܝ ܐܬ ܩܪܒ ܐܢ ܐܡ ܐܢ ܐܝ.
ܟܡ ܐܡ ܟܬ ܟܐ ܟܐ. ܐܢ ܐܡ ܐܢ ܐܡ
ܟܠ ܐܡ ܐܢ ܟܐ ܟܐ ܟܐ ܟܐ ܟܐ ܟܐ ܟܐ
ܐܡ ܐܢ ܟܐ ܟܐ. ܟܐ ܟܐ ܟܐ ܟܐ ܟܐ. ܟܐ
ܟܐ ܐܡ. ܟܐ ܟܐ ܟܐ ܟܐ ܟܐ ܟܐ ܟܐ ܟܐ * f. 134 r° b.
ܟܐ ܟܐ ܐܡ. ܟܐ ܟܐ ܟܐ ܟܐ ܟܐ ܟܐ ܟܐ
ܟܐ ܟܐ ܟܐ ܟܐ ܟܐ ܟܐ ܟܐ ܟܐ ܟܐ ܟܐ
ܐܡ ܟܐ ܟܐ ܟܐ ܟܐ ܟܐ ܟܐ ܟܐ ܟܐ ܟܐ
ܟܐ

ܟܐܟ ܠܥ ܠܥ . ܟܢܥ ܐܪܟܡ ܟܒܘ ܐܟ ܟܐ
ܟܡܟܡܥ ܟܡܥ ܗܡ [1]ܟܥܡܘ ܒܘܒܟ ܟܡ
* f. 134 v° b. . ܗܡ ܡܡܟ ܟܥ ܟܒܐ* ܡ ܟ : ܟܘܡ ܟܥ
ܟܥ ܟܡܠܥ ܐ ܟܐ : ܟܒܟ ܠ ܟܟ ܡ
ܟ . [2]ܟܡ ܥܒ ܟܟ ܗܠ ܟ ܟܠܡ ܟܥ
ܟܡܠܟ ܡ ܐ ܡ . ܡܡ ܥܒܟ ܟܒ ܠܡ
ܟܡܠܥܟ ܡܠ ܡܗ ܠ ܡܡ ܟܡܠܡ
ܡ ܐܒ ܠܡ ܒ ܟ ܟܥ ܟܐ . ܡܡ ܠܐ
. ܟܘ ܒܒ ܡܠ ܟܡ ܟ ܟܒ ܟܥ ܟ
ܐ ܗ ܠܐ ܟ ܟܡܟܒ ܒ ܗ ܟܡܠܥ
ܟ ܒ ܡ ܟ ܟ ܡ . ܟ ܟ ܡ
* f. 135 r° a. ܡ ܡ ܠ . ܟܠܡ* ܟܡ
ܟ ܡ . ܡ ܟ ܟ ܒ . ܥ ܡ
ܟ ,ܟ ܟ ܠ ܡ . ܟ ܠ ܡ ܒ
ܟ ܟ ܟ ܡ . ܡ ܟ ܟ ܡ
ܟ ܒ ܟ ܟ . ܟ ܟ ܟ
ܡ ܐ ܟ . ܟ ܒ ܟ ܟ ܟ
. ܟ ܒ ܟ ܟ . ܟ ,ܡ
ܐ ܡ ܟ ܟ . ܟ ܟ
ܟ ,ܡ ; . ܟ ܟ ܟ
ܟ ܠ ܟ . ܟ ܡ
* f. 135 r° b. ܟ ܡ ܟ ܒ* . ܟ ܟ ܡ
ܟ ܠ . ܟ ܡ ܟ
ܒ ܡ ; ܡ ܟ ܟ

[1] Lege ܟܡܟܡ. — [2] Supple ܟ(?).

Digitized by Google

ⵙⵓⵔⵜⴰⵏ ⵏⵉⵎⵔⵓⴷ ⴽⵎⵍ ⵎⵍⴽ ⵍⵍⵀ: ⴽⵎⵍⵜ ⵎⵍⴽ
ⵎⵍⴽ, ⵙⵍⵎ ⵜⵎⵎⵓ ⵏⵎⵙⵍⵎ ⵍⵔ ⵎⵏ ⵙⵓⵔⵜⴰⵏ.
ⵏⵙⵜⴰⵔ ⵍⵍⵀ ⵎⴰⵏⵜ ⴽⵜⵉⵔ ⴰⵎ ⵜⵎⵎⵓ
ⵜⵎⵎⵓ ⴽⵎⵍⵜ ⵍⵍⵀ ⵍⵔ ⵙⵍⵎ. ⵍⵜⵜⵓ, ⵙⵍⵎ
ⵙⵍⵎ ⵜⵎⵎⵓ ⵏⵎⵙⵍⵎ ⵍⵔ ⵙⵍⵎ ⵜⵎⵎⵓ ⵏⵎⵙⵍⵎ.
ⵎⵏ ⵜⵎⵎⵓ ⵏⵎⵙⵍⵎ ⵍⵔ ⵙⵍⵎ ⵜⵎⵎⵓ ⵏⵎⵙⵍⵎ

* f. 136 r° a. ܐܬܐ ܕܡܪܝ ܐܠܗܐ ܕܒܬܪ ܟܠ ܥܠܡ ܡܪܝ ܐܠܗܐ * ܕܒܬܪ
ܟܠ ܥܠܡ ܕܒܬܪ ܟܠ ܐܬܐ ܕܒܬܪ ܟܠ ܐܬܐ ܕܒܬܪ
ܟܠ ܥܠܡ ܕܒܬܪ ܠܐ ܟܠ ܥܠܡ ܕܒܬܪ ܒܝܬ ܟܠ ܐܬܐ
ܕܒܬܪ ܟܠ ܐܬܐ ܕܒܬܪ ܠܐ ܟܠ ܥܠܡ ܕܒܬܪ ܐܠܗܐ ܕܒܬܪ

ܟܬܒ ܟܠܗ ܡܫܝܚܐ ܒܪ ܐܝܣܝ ܡܫܝܚܐ ܘ
ܡܠܟܐ ܕ. ܟܕ ܐܬܐ ܠ ܦܪܩ ܠܗ ܟܠܗ
ܟܠ ܕ ܢܦܫ ܠܟ . ܐܠܐ ܒܟ ܟܠ ܟܬܒ
ܦܪܩ ٥٥* ܫܒܥ ܟܠܡܐ ܟܠ . ܟܠ ܠܡܐ ܟܬܒ * f. 136 v° b.
ܐܡ . ܟܝܐ ܟܠ ܟܠ ܡܢ ܟܠ ܫܠ . ܟܬ
ܡܬܒ ܪܒܫ ܪܒ ܟܬ . ܟܠܫ ܟ ܠ
ܡ . ܡܠܐ ܟܠ ܟܠ ܡ ܟ . ܟܠ
ܟܠ ܫ ܪܒ ܟܬ . ܡ ܟ
ܟ ܟ ܠ . ܟ ܟ
ܟ ܠ ܟ ܟ ܠ
ܟ ܠ ܟ . ܟ
ܟ ܠ ܟ ; ܟ ܟ * ܟ ܡ
ܟ ܟ ; ܟ ܟ . ܟ
ܟ ܟ ; ܟ ܟ . ܟ
ܟ ; ܟ ; ܟ ; ; ;

ܕܫܘܒܚܐ ܕܠ ܐܝܬ ܠܗ. ܘܠ ܫܪܝ ܟܠܡܐ ܟܬܒ
ܐܠܗܐ ܘܡܫܝܚ ܒܪ ܡܪܝܡ. ܟܬܒ ܠܢ ܒܫܪܝܐ ܥܠ
ܟܠܡܐ ܕܐܠܗܐ ܗܘ ܟܬܒ. ܘܡܫܝܚ ܗܘ ܕܐܬܐ ܡܢ
ܠܥܠ ܘܠ ܘܫܒܚ ܟܬܒ ܒܠܐ. ܟܠܗܝ ܒ ܟܬܝܒ
[1]ܟܐ ܠ ܟܬܒ ܠܡܐ ܐܡܪ ܐܠܐ ܕܐܡܪ ܠ ܐܡܪ. ܕܫܘܒܚܐ
ܠܐ ܟܬܒ ܠ ܫܪܝ ܠ ܐܡܪ ܠܐ. ܟܬܒ ܐ ܒܝ
ܟܬ ܟܬܒ ܟܬܒ ܐ ܒܠ ܐܡܪ ܐܡܪ. ܡܫܝܚܐ ܟܬܒ
ܐܝܟ ܟܬܒ ܟܬܒ ܐ. ܟܬܒ ܐ ܐܡܪ ܐ ܐܡܪ ܐ
ܟܬܒ. ܟܬܒ ܐ ܐܡܪ ܐ ܐܡܪ ܐ ܟܬܒ ܐ ܐ ܐ

* f. 138 r° a.

* f. 138 r° b.

* f. 138 v° a.

Digitized by Google

ولا. وكان هذا في حين. وقد كان الرجل
وهو. وكان قد ذهب والرجل هو الذي
هذا وكان هذا. ولكن الرجل والرجل
ذلك. وكان هذا الرجل يريد ان يكون
كبيرا. وكان هذا هو. ولكن الرجل والرجل
* f. 138 v° b. ولا. ولكن الرجل يريد ان يكون * 1 والرجل
والرجل هو. لا يريد ان يكون الرجل
يكون الرجل. والرجل هو الذي
هذا والرجل. وكان هذا ذلك الرجل
لا. ولا هو. ولكن هذا الرجل
هذا. وكان الرجل هو الذي
يكن ان هذا. والرجل هو الذي
وكان الرجل هذا الذي. والرجل
يكون ان. وكان هذا هو. والرجل
والرجل هذا الذي ولا. وكان
* f. 139 r° a. ولا هذا يريد ان يكون * ولا. وكان هذا
ولا. ولكن ان يكون هذا ولا. والرجل
لا يكون. وكان هذا ان هذا هو
ان هذا. وكان هذا ان يكون هذا
هذا. ولكن ان هذا هو. والرجل
هذا ولا. وكان هذا ان هذا هو
هذا. ولكن ان هذا هو. والرجل
هذا. وكان هذا ان هذا هو
هذا. ولكن ان هذا هو. والرجل
هذا. وكان هذا ان هذا هو
هذا. ولكن ان هذا هو. والرجل
هذا. وكان هذا ان هذا هو
هذا. ولكن ان هذا هو. والرجل

[1] Ms. والرجل. — [2] Sic ms.

Digitized by Google

ܡܫܡܫܢܐ ܕܝܢܐ ܕ. ܡܫܡܫ ܟܘܡ ܒ* ܠܐ ܕܐ ܡܫܡܫ ܕ. ܟܘܡ ܒ f. 139 r° b.
ܕ. ܟܘܡ ܩܪܒ ܠܗ ܐܢ ܠܐ ܐܝ ܟܝ ܐܢ. ܟܘܡ ܠܐ
ܟܢܝܫ ܟܢܫ ܡܐ ܠ. ܡܫܡܫ ܟܘܡ ܒܐ ܕ
ܟܬܝܒ ܟܬܒ ܟܡܝ ܟܝܢ ܡܐ. ܟܬܝܒ
ܟܢ ܟܐ ܟܬ ܐܢ ܟܐ. ܟܝ ܠ
ܟܘܡ ܟܬ ܐ: ܟܬܝܒ ܟܒ ܐܢ ܟܐ. ܟܝ
ܟܐ ܠ ܟܐ. ܟܢ ܒܐ ܟܐ ܟܐ. ܟܘܡ
ܟܐ ܐܢ ܟܢ. ܟܢ ܒܐ ܟܐ ܠ. ܟܘܡ
ܠܐ ܠ. ܟܢ ܐܢ ܟܐ. ܡܫܡܫ ܟܘܡ ܒ
ܟ ܐ ܟܐ ܟ ܐ. ܡܫܡܫ ܡܫܡܫ ܡ
ܟ ܐ ܟ. ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ

* f. 140 r° a.

* f. 140 r° b.

* f. 140 v° a.

Digitized by Google

ܟܬܒܬ ܐܢܐ ܡܠܬܐ . ܟܕ ܐܬܐ ܟܬܒ ܠܟ ܡܢ
ܟܬܒ ܐܚܪ ܠܟ . ܐܢܐ ܟܬܒܬ ܡܠܬܐ ܐܢ . ܐܡܪ
ܠܡܢܐ ܕܐܠܗܐ ܥܡ ܟܠ ܢܒܐ ܕܡܫܠܚ ܠܡܝܬܟ
ܢܒܐ . ܡܛܠ ܕܐܝܟ ܡܠܟܐ ܐܡ ܟܠ ܟܗܢ ܒܝ
ܠܐ ܝܕܥ . ܒܝܬ ܟܕ ܐܬܐ ܕܐ ܡܛܠ ܕܝ ܟܗܢ
ܟܠ ܒܪ ܠܘܛ ܟܗܢ . ܠ ܫܠܝܛ ܐܡ ܟܐܢ
ܕܐܚ ܟܡ . ܟܠܗ ܡܬܟܬ ܥܡܝܢ . ܟܕ ܫܡܥ
ܟܗܢ ܟܠ ܝܘܡ ܢܒܐ . ܟܐܢܝܬ ܟܐܝܬ ܡܢ ܟܕ
ܡܫܠܚ ܟܡ . ܟܬܒ ܠܟ ܟܐ ܟܕ ܐܡܪ ܠܟ
ܟܡ ܢܒܐ ܟܠ ܝܘܡ . ܟܐ ܟܬܒ ܠܟ ܐܢ ܐܡ ܠ ܐܫܡܥ
ܟܠ ܡܐ ܕܐܡܪ ܠܟ ܟܗܢ . ܟܐ ܐܡ ܐܫܡܥ ܠ ܐܬܐ
ܟܬܒ ܠܟ ܐܢ ܐܡ ܠ ܐܫܡܥ . ܐܡ ܟܐ ܐܫܡܥ ܐܢ

ܐܝܟ ܕܢܫܪܐ ܟܠܗ ܕܠܡܬܒܥ ܒܗ. ܟܠܡܐ
ܟܬܝ. ܐܦ ܡܢܐ ܒܗ. ܒܫܡ ܡܢܐ ܢܫܒܥ
ܒܠܒܐ. ܟܠܡܐ ܡܝ ܟܬܒ ܒܫܡ ܕܐܠܗܐ
* f. 141 r° b. ܟܬܒ ܐܒܗܝܢ* ܟܬܒ ܠܐ. ܐܦ ܥܡ
ܡܢ ܕܐܒܗܝܢ ܟܐܢܝ ܕܐ ܡܢ ܕܝ. ܟܬܒ
ܡܢ ܟܠ ܐܢܫ ܟܐܢܝ ܟܐܒܐ ܟܐܝܟ
ܡܢ ܟܠ ܐܢܫ ܒܗ. ܟܐܢ ܕܐ ܟܐܡ
ܟܐܢܫ ܒܫܠܡ ܟܐܢܫ ܟܬܒ ܟܐܢܝ
ܟܐܢܫ ܕܐ ܐܫ ܠܐ ܒܝܢܝ ܟܬܒ ܒܗ
ܒܫܢ ܟܐܢ ܟܐ ܟܐ ܠܐ. ܐܦ [1] ܡܐ ܒܗ
ܟܐܒܟ. ܟܐ ܕܐ ܡܐ ܟܐ ܟܐ ܟܐ
ܐܦ ܕܐ ܐܝܟ ܐܝ ܟܐ ܟܐ ܟܐ ܟܐ
ܟܐ ܟܐ ܟܐ ܟܐ ܟܐ ܟܐ ܟܐ ܟܐ
ܟܐ ܟܐ ܟܐ ܟܐ ܟܐ ܟܐ ܟܐ ܟܐ
* f. 141 v° a. ܟܐ ܟܐ ܟܐ ܟܐ. ܟܐ* ܟܐ ܟܐ ܟܐ
ܟܐ ܟܐ ܟܐ ܟܐ. ܟܐ ܟܐ ܟܐ ܟܐ
ܟܐ ܟܐ ܟܐ ܟܐ. ܟܐ ܟܐ ܟܐ ܟܐ
ܟܐ ܟܐ. ܟܐ ܟܐ ܟܐ ܟܐ ܟܐ ܟܐ
ܟܐ ܟܐ ܟܐ ܟܐ ܟܐ ܟܐ ܟܐ ܟܐ
ܟܐ ܟܐ ܟܐ ܟܐ ܟܐ ܟܐ ܟܐ ܟܐ
ܟܐ ܟܐ ܟܐ ܟܐ ܟܐ ܟܐ ܟܐ ܟܐ
ܟܐ ܟܐ ܟܐ ܟܐ ܟܐ ܟܐ ܟܐ ܟܐ
* f. 141 v° b. ܟܐ ,ܡܐܟܝ* ܟܐ ܟܐ ܟܐ. ܟܐ ܟܐ ܟܐ
ܟܐ ,ܡܐܟܝ ܟܐ ܟܐ. ,ܡܐܟܝ ܟܐ ܟܐ

[1] Sic ms. Verba sunt ex I Iohan., iv, 2.

Digitized by Google

ܟܠ ܡܢ. ܐܡܪ ܠܗ ܠܡܫܝܚܐ ܟܠ ܟܘܪ. ܟܠܗ
ܕܡܐ ܕܡܫܝܚܐ ܟܠ ܠܟܠ ܥܠܡ. ܐܡܝܢ
ܟܠ ܡܐ ܕܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟ ܕܐܦ ܒܟ ܐܝܟ
ܟܠ ܡܢ. ܐܡܪ ܠܗ ܠܡܫܝܚܐ ܟܠ ܟܘܪ ܕܡܐ
ܐܢ ܟܠܗ ܡܢ ܩܕ ܟܠܡܐ ܟܬܝܒ ܐܝܟ
ܟܠ. ܡܢ ܕܐ ܟܬܝܒ ܠܗ ܐܝܟ ܕܐ ܐܡܪ
ܟܠ. ܡܫܝܚܐ ܟ. ܟܐ ܐܡܪ ܩܕ ܐܢ ܟܠ
ܟܬܝܒ ܟ ܟܬܝܒ ܟܬܒ ¹ ܐܡܪ ܟܐ ܡܢ
ܟ ܟܐ ܡܐ ܕܒ ܒܟ ܐܝܟ ܐܢ ܒܫܝܚܐ
ܐܡܪ ܟ ܟܐ ܟ ܟܐ ܐܡܪ ܐܢ ܐܡܪ. ܐܡܝܢ * f. 142 r° c.
ܟܬܒ. ܐ ܐܪ ܟܠܡܐ ܟܐ ܐܢ. ܐܡ ܐܝ
ܠܗ ܐܡܪ ܟܬܒ ܟ ܐܡܪ ܐ ܐܢ ܐܝ ܐ
ܟܬܒ ܐܡܪ ܐ ܐ ܐ

ثلثه كل مت فصل ان دصل كتب له كن
مخلصت كخبرك له كل: كتبك بحكل
كتبك. كل كتبك. كمتص عل كتبت كصت
كل ره كفص كمصلحت ص ملى كدع له
كتبك. كلكلو دحصل بك بتى. كلمك
* f. 142 v° a. .بتحلك كل كتبك ان* .كمت كلك كف
.كملى شك ط كك بحبك مت كتب بك بحبد
كحكلو. كلك بط للجا كمن بك كلبا
كل كلمحت ربا شك معط كك كتبا دص
.:كمن كلكل للجا

.كدصبا كتبا دص

للجم لما كمبا لحص كمصفحت شك
مبحصت شكا ضعك كتص كلكا كدع
كل ره كفص فبدص كتص. كفع كل ره ,معكبا
بحك. فبدع لم فطلك فصبك لحو. كلمكك
كملت صف. كملت كدم ,معكك مبتبت بك
صف كدم ,معكك كصلكا. كلك بط كدم ,معكك
.كلك بط مبتبت كدم ,معكك كتصا. كملت
* f. 142 v° b. فلص* بحصكت ان فلص فصفحت كل شكا
كلك. كملت كم كدم ,معكبا كتبك لحو
مبتبت كدم ,معكبا. فحصت كملت ,معلو
بط كلك شك. كحكا كلك بط مبكصص
لحصا لكا كتص. كحك ره كبت شكا كلك
كمص كملت صف بحكا كلصلكبا مت
فبك كتبكا. كتحل كل كل. ك لكا كف
صفحلا ان. مت بحبت ان ط كفبا كص كدع
ربصلت مبكتبك كملت ,معلو ره. مصصبا ان
فط فتحت كلك. كدصبا كص كصه فبصفت
.كف كحبصع ,معكبك فصلبا: كحبت كم مبكبرك

ܟܬܒܬ ܟܘܪܝ ܠܐ . ܐܡܪ ܡܪܝ ܒܪ ܛܒܝ ܩܪܝ
ܠܐ ܐܦ ܗܪ ܐܡܪ . ܟܬܒ ܟܡ ܪܒ ܟܬܒ . ܡܫܠܡ
ܡܢ ܒܝ ܐܡܪ * . [ ] ܫܠܡ f. 14a bis r°a.
. ܟܘܪܝ ܟܬ ܟܠܗ . ܫܟܚ ܗܪ ܟܘ ܡܢ ܟܬܒ
ܟܬܒܬ ܟܘܪܝ . ܟܘܫܛܐ ܟܬ . ܟܬܒ ܟܠܗ
ܡܢ ܟܠܗ ܡܪܝ ܩܪܝ . ܫܒܩ ܟܬ
. ܡܪܝ ܒܪ ܟܘܪܝ ܠܐ . ܫܒܚ ܟܬܒ
ܠܐ . ܡܪܝ ܟܬܒ ܡܢ ܟܘ ܟܡ ܟܬ
ܫܪ ܒܝ ܟܘܫܛ ܟ . ܡܫ ܠܗ ܟܘܪܝ
ܠܐ ܡܝ . ܫܪܟ ܟܬ ܟܘܫܛ ܠܐ .
ܫܪ ܡܪܝ ܟܬ ܟܘ ܠܗ ܡܪ ܡܪܝ
ܟܠ ܡܪܝ ܡܪܝ ܫܠ ܟܬ ܡܪܝ
.ܫܠܗ ܟܘ .ܟܬ
ܟܠ ܫܪ ܟܡ ܒܪ ܟܘܪ ܒܠ ܫ ܒ ܟ
ܠܗ ܟܬ ܟܠ* . ܡܪܝ ܟܠ ܠ ܒܬܒ f. 14a bis r°b.
ܟܬ ܡܠ ܫܡܪ ܟܠ . ܟܘܪ ܡܪ ܟܡ
ܒ . ܠܐ ܡܪܝ ܒܪܟ ܡܪ ܟ . ܟܡ
ܟܠ ܠܐ ܗܠ ܒ . ܟܡ ܟܬ ܡܪܝ
ܟ ܟܘܪ ܒܪ ܟ ܠ ܟܬ . ܟܪ ܟ ܟܘܪ
ܡܪ ܒ ܠ ܡܪ ܡܪ ܟܠ ܩܪ . ܟܪ
ܠܗ ܟܠ ܩܪ . ܟܡ ܟܬ ܪ ܟܘܪ ܟܪ
ܟܪ ܟܠ ܟܪ . ܡܪ ܒ ܠ ܦ ܟܪ
ܪ ܩܪ ܟ ܠ ܡ ܡ ܟ . ܟܡ
ܡ ܠ ܪ ܟ ܠ ܡ ܟ ܟ ܡ ܟ
ܟ ܟ ܠ ܟ ܠ ܡ ܟ ܟ ܡ ܟ f. 14a bis r°a.

[1] Verba uncis inclusa recentiori manu addita sunt. — [2] Fortasse legendum ܟܡ ܟܘܪ ܟ.

ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܠܗ ܐܠܗܐ ܠܡܘܫܐ ܐܗܝܐ ܕܐܗܝܐ ܫܕܪܢܝ ܠܘܬܟܘܢ
ܘܐܡܪ ܐܗܝܐ ܫܕܪܢܝ ܠܘܬܟܘܢ ܗܘ ܐܠܗܐ ܐܒܗܬܟܘܢ ܐܠܗ
ܐܒܪܗܡ ܘܐܠܗ ܐܝܣܚܩ ܘܐܠܗ ܝܥܩܘܒ ܫܕܪܢܝ ܠܘܬܟܘܢ ܗܢܐ
ܫܡܝ ܠܥܠܡ ܘܗܢܐ ܕܟܪܢܝ ܠܕܪ ܕܪ ܘܕܪ ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܠܗ ܠܡܘܫܐ
ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܠܗ ܠܡܘܫܐ ܐܗܝܐ ܕܐܗܝܐ ܫܕܪܢܝ ܠܘܬܟܘܢ ܗܘ
ܐܠܗܐ ܕܐܒܗܬ ܐܒܗܬܟܘܢ ܐܠܗ ܐܒܪܗܡ ܐܠܗ ܐܝܣܚܩ ܘܐܠܗ
ܝܥܩܘܒ ܫܕܪܢܝ ܠܘܬܟܘܢ ܗܢܐ ܫܡܝ ܠܥܠܡ ܘܗܢܐ ܕܟܪܢܝ
ܠܕܪ ܕܪ ܘܕܪ ܘܐܟ ܐܡܪ ܡܘܫܐ ܠܐܗܪܘܢ ܘܠܒܢܘܗܝ ܘܠܟܠ
ܒܢܝ ܐܝܣܪܐܝܠ ܐܝܟ ܐܡܪ ܐܠܗ ܠܡܘܫܐ ܐܗܝܐ ܕܐܗܝܐ ܘܐܡܪ
ܠܗ ܗܟܢܐ ܬܐܡܪ ܠܒܢܝ ܐܝܣܪܐܝܠ ܐܗܝܐ ܫܕܪܢܝ ܠܘܬܟܘܢ
ܘܐܡܪ ܐܠܗ ܠܡܘܫܐ ܗܟܢܐ ܬܐܡܪ ܠܒܢܝ ܐܝܣܪܐܝܠ ܝܗܘܐ
ܫܡܗ ܡܒܪܟ ܠܥܠܡ ܘܥܕ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܐ ܘܐܡܪ ܡܘܫܐ ܠܐܗܪܘܢ
ܘܠܒܢܘܗܝ ܗܟܢܐ ܬܒܪܟܘܢ ܠܒܢܝ ܐܝܣܪܐܝܠ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ
ܐܢܐ ܐܒܪܟ ܐܢܘܢ ܘܐܢܬ ܠܐ ܬܗܘܐ ܡܫܬܬܦ ܒܚܛܗܝ ܒܢܝ
ܐܝܣܪܐܝܠ ܐܝܟ ܕ

ܗܝ ܐܠܐ. ܐܡܪ ܗܝ ܠܗ ܡܠܟ ܥܠܡ ܡܠܟ
ܗܝ ܐܠܐ. ܐܝܟ ܗܝ ܠܗ. ܐܡܪ ܐܝܟ
ܥܠ ܐܠܗ ܠܐ ܓܝ ܐܝܟ ܫܟܠ. ܘܐܠܐ ܐܠܐ
ܐܝܟ ܐܠܐ ܐܝܟ ܟܬ ܡܢ ܒܪܝܟ ܒܐܠܗ
ܗ ܐܠܐ ܟܘ ܐܡܪ ܐܠܗ ܠܐ ܐܢ. ܐܝܟ
ܟܬ ܡܢ ܐܝܟ ܐܡ ܐܢ ܐܠܗ ܐܝܟ * ܐܠ f. 143 r° b
ܐܢ ܠܐ ܐ. ܐܠ ܐܢ ܐܝܟ ܟܬ. ܐܝܟ
ܒܪ ܐܝܟ ܐܝܟ ܗ. ܐܡܪ ܐܢ ܐܡܪ
ܠܐ ܐܠ ܐܡܪ ܐܝ. ܐܠ ܐܝܟ ܐܠ
ܐܝ ܐܠ ܐ. ܐܠ ܐܝ ܐܠ ܐ. ܐܝ
ܐܝ ܐ. ܐ ܐܡ ܐܡ ܐܠ ܐ. ܐ
ܐ ܐ. ܐ ܐ ܐ ܐ. ܐ ܐ

ܟܬܒ ܠܗ ܠܡܪܝ ܠܗ. ܡܫܬܚܪܪ ܠܗ. ܡܫܬܚܪܪ
* f. 143 v° b. ܠܗ. ܟܬܒ ܠܗ ܟܬܒ ܠܗ. ܟܬܒ *ܠܗ
ܡܫܬܚܪܪ ܠܗ ܠܗ. ܟܬܒ ܠܗ ܠܗ ܠܗ ܠܗ
ܡܫܬܚܪܪ ܠܗ. ܟܬܒ ܠܗ ܠܗ. ܟܬܒ

ومن. فملك ملك كان كمشك ان ,معشك
مين كسحت ومن. كمينكل بعدد كان كون
ون بنا كسعتل. عدد ان تاك متعشك ون عدد
,معشك وولوق بنك مل كرتس كم بعدد
5 كعدد لك كلك. لد لدا كملك كنبت
:كنبوس بن كعدد كومن كمن. ك لاكو كون
تاك* تعشمك. عدد بنا كمينك بن متعشك * f. 144 v° a.
كنت كنكو. كسعت كتب مل وومن. كلبنعت
بند كم وفيمك كنبك لد ,مدك. كمتلق
10 .ختدن كلولمحت بنبتك بنا كملك. كنك
كنبت ولو. كمنبل كسنك كلمت بن لد
كنكلت تاك ونوفيك بنا كمل. كسدن كدسس
ون :وعتدن بنكت ومن كم كنبنل ولو. نكعتل
كمعقت مل مبك عد. كسل مبت كم مبكنس نفت
15 ون .كملد عكس كعن كمنبا كلا. كمولمك كم
وم عدوك كل عد كنجدت كمعدت مت جعس
لملم بنا لو. كملك كمعدت كون كمن
كمون بعكمك كنبت كمن ومن كم كنبنك
كنبت كمدس كملك كمن كنبنك ,ختد. كملك
20 ون كنعدت كمنعت كل تاك كم وبك. كيك كل
.كنبت كملك كومن مبتكمك كملك متعشك * * f. 144 v° b.
وومن ولوم. كعبنا كم بند كمنعت تعم كلاك
,معدلد كنم. كملك عنتدلو كنعن كعبند
كيك ومن كم كنبت كومن ;مت ولاك. مبتكمك
25 مبنوند كم بدد. كمدس كنبت كملك مبنم
.كنم كمن كنبت كومن كم لد كم كملدت
كنبنم كنبت كم تاك. ولعلد كم لو ككو
;وبتعك ككو. بنعبك كنبم كمنتدلت ون
مبومعت كنم لدد. لمبتمك كلوون كلا كمس
30 كلا كمدس كبنك تاك كم. كمن بتعكمك كملك
كومن مبتكمك كل كنبل. ومبتمك كلوون

ܐܝܟ ܕܐܢ ܐܡܪ ܠܟ ܐܢ ܐܬ ܒܥܠ ܒܝܬ ܐܘ ܐܬ ܒܥܠ ܒܝܬ ܐܘ ܐܬ ܒܥܠ ܒܝܬ ܐܘ

ܡܫܠܡ ܟܬܒ ܐܢ. ܟܝܦ ܟܠܡ ܟܬܒ ܐܢ ܟܬ
.ܡܢ ܟܬܒ ܡܫܡܝܟ ܟܬ [ܟܬܒ ܐܢ. ܟܝܦ
ܟܬ ,ܡܐ ܟܬ[1] ܟܬܒ ܟܡܡܝ ܟܬ ܐܟ
ܟ ܐܢ ܟܬ ܡ ܟܡ. ܡܡܡܝ ܡܫ
ܟܬ ܐܢ ܟ ܟ ܟ. ܡܡܡ ܟ ܟ
ܟ ܡ ܟ ܟ ܟ. ܟ ܟ ܟ
ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ. ܟ ܟ ܟ
ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ. ܟ ܟ ܟ * ܟ ܟ ܟ ܟ. ܟ ܟ ܟ f. 145 v° a
ܟ ܟ ܟ ܟ. ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ
.ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ
ܟ ,ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ
ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ. ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ
ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ
.ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ
ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ
ܟ ,ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ
ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ
ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ

ꠇꠣꠞ ꠇꠤꠛꠇ ꠞꠛ ꠇꠛ ꠢꠤ . ꠞꠣꠛꠇ ꠇꠣꠞ ꠤꠇ ꠤꠇꠣꠞꠣꠞ
ꠤꠇꠣꠞ ,ꠞꠣꠞꠣꠇ ꠢꠤ ,ꠞꠛ . ꠢꠤꠇꠣꠞ ꠇꠤꠛꠇ ꠢꠣꠇꠤꠇ
ꠤꠇ . ꠇꠤꠛꠇ ꠇꠛ ꠤꠇ ꠇꠣꠞ ꠞꠛ ꠇꠣꠞ : ꠞꠣꠞꠣꠇ [1]ꠞꠛ
ꠇꠣꠞ ꠇꠤꠛꠇ . ꠤꠇ ꠢꠤꠇꠣꠞꠣꠞ ꠇꠛ ꠇꠣꠞ ꠞꠛ ꠇꠛꠇꠣꠞ ꠛꠞ
46 r° b. ꠇꠤꠛꠇ ꠇꠣꠞꠣꠇ ꠇꠛ ꠤꠇ * ꠞꠣꠞ ꠤꠤꠢꠣꠞꠣꠞ ꠞꠣꠞꠣ 5
ꠇꠣꠢꠤꠇ ꠇꠛ ꠞꠤꠛꠇ ꠢꠤ ꠤꠇꠣꠞꠣꠞ : ꠢꠣꠇ ꠞꠛ ꠞꠤꠢꠣꠞ
ꠇꠤꠛꠇ ꠞꠣꠞꠣ . ꠇꠣꠢꠤꠇ ꠇꠣꠢꠣ . ꠇꠣꠞ ꠤꠇ ꠢꠣꠇ
ꠤꠤꠢꠣꠞꠣꠞ . ꠇꠣꠞ ꠇꠣ ꠛꠞꠣꠞꠣꠞ ꠇꠣꠞꠣ
. ꠇꠤꠛꠇ ꠢꠣꠢꠇ ꠞꠣꠞꠣ ꠇꠣ ꠛꠞꠣꠞ ꠇꠣꠞꠣꠞꠣꠞ
ꠞꠞ . ꠞꠣꠞꠣ ꠢꠣꠞꠣ ꠤꠢꠣꠢꠣꠞ ꠛꠞ ꠞꠣꠞ ꠇꠣꠞ 10
ꠇꠣꠞꠣ ꠛꠞ ꠢꠤ ꠞꠣꠞꠣ : ꠞꠣꠞ ꠞꠤꠢ ꠛꠞꠣ
ꠇꠤꠛꠇ ꠞꠣ ꠇꠣꠢꠣꠞꠣ . ꠞꠤ ꠛꠞ ꠞꠤ ꠤꠢꠣꠞꠣꠞꠣ
ꠞꠤ ꠇꠛ ꠢꠣꠞꠣ . ꠇꠤꠤꠞ ꠇꠣꠞ ꠢꠤꠇ ꠞꠤ ꠛꠞ ꠢꠤꠇ
ꠞꠞꠣꠞ ꠇꠤꠞꠣ ꠛꠞ . ꠢꠤꠇ ꠞꠣꠞꠣ ꠞꠣꠞꠣ
ꠛꠞ ꠇꠣꠞ ꠞꠣꠞ ꠇꠣꠢꠣ ꠞꠣ . ꠞꠣꠞ ꠤꠢꠣꠞꠣꠞꠣ 15
ꠤꠢꠣꠞꠣ ꠛꠞ ꠤꠢꠣ ꠢꠣꠞꠣꠇ ꠞꠣ ꠞꠣꠞꠣ . ꠇꠣꠞ
46 v° a. . ꠢꠣꠇꠣꠞ * ꠤꠢꠣꠞ ꠤꠢꠣꠇ ꠞꠣꠞꠣ ꠞꠣ . ꠢꠣꠞꠣꠞ
ꠛꠞ ꠢꠣ ꠢꠣ ꠛꠞ ,ꠢꠣꠞꠣꠇ ꠢꠣ ꠞꠣꠞ ꠛꠞ ꠞꠣꠞ
ꠞꠣꠞꠣ ꠞꠣꠞꠣ ꠛꠞꠣ . ꠢꠣꠇꠣꠞ ꠞꠣꠞꠣ ,ꠢꠣꠞꠣꠇ
ꠤꠤꠢꠣꠞꠣ ꠞꠣꠢ ꠞꠣ ꠞꠣꠇ ꠞꠣꠞꠣ . ꠞꠣꠞ 20
ꠤꠢꠣꠞꠣꠞ ꠛꠞ ꠞꠣꠇ ꠢꠣꠞꠣ . ꠇꠣꠞꠣꠞꠣꠞ ꠞꠣꠞ
ꠇꠣꠞꠣꠇ ꠢꠣꠢꠣꠞꠣꠞ ꠤꠤꠞꠣ . ꠇꠣꠞ ꠞꠣ ꠛꠞ ꠛꠞ
ꠢꠣꠞ ꠛꠞ ꠇꠣꠞꠣ ꠞꠣꠇ ꠢꠣꠞꠣ ,ꠢꠣꠞꠣꠇ ꠢꠣ ꠞꠣꠇ
ꠛꠞ ꠛꠞ . ꠢꠣꠞꠣꠞ ꠛꠞ ꠞꠣꠞ ꠛꠞ ꠞꠣꠞꠣ ꠞꠣꠞꠣ
ꠤꠤꠢꠣꠞꠣꠞ ꠛꠞ ꠤꠤꠞꠣ ꠇꠣꠞ . ꠢꠣ ꠞꠣꠞ 25
ꠞꠣꠞ ꠛꠞ ꠞꠣꠞꠣ . ꠞꠣꠞ ꠞꠣꠞꠣ ꠞꠣꠞ
ꠇꠣꠞ . ꠞꠣꠞ ꠛꠞ ꠇꠣꠞꠣ ꠞꠣꠞ ꠞꠣ . ꠞꠣꠞ ꠞꠣꠞꠣ
ꠛꠞ ꠞꠣꠞ ꠞꠣꠞꠣ ꠇꠣꠞ ꠞꠣꠞ . ꠞꠣꠞꠣ ꠞꠣꠞ
ꠞꠣꠞꠣ ꠞꠣꠞꠣ ꠇꠣꠞ ꠞꠣꠞ . ꠞꠣꠞꠣ ꠞꠣꠞ

[1] Ms. ꠞꠣ.

Digitized by Google

ومسبب. كمالم * لمحمد. كمالم كمحمد * f. 146 v° b.
مع كمحمد محمد لمحمد كله. مهمحمد كمالم
مك. ومحمد، معمك وحمدلمحمد مسم كله لمحمد
مسم لمحمد كمحمد مسم كمالم مع ومحمد كمحمد
5 معمم. معمك كمحمد مسم مك. ومحمد كمحمد
ومحمد لمحمد وحمد. محمد مسم مسم كمحمد
كمحمد مع كمك. كمحمد كمحمد لم كمحمد
معمك كم كمك ومحمد مع كمحمد. كمحمد مسم
10 مسم كمك. مع كمحمد، مع كم لم. كمحمد كم كمحمد
مسمك. ومحمد كمك كمم لمم ومحمد كمم
مسمك كمحمد لمسم مم، مع كمحمد مم
كمم * كمحمد مسم كمحمد كمالم مك كمك * f. 147 r° a.
ومحمد كمحمد مكمم. ومحمد كمحمد كمكم
15 معمم. ومحمد ومحمد ومسمك كمحمد كمحمد
كمالم ومعمك مم كمم. كمالم كم كمم
كمحمد كم مك مم مسم ومم مسم. كمحمد
مسم كمحمد لمكم كمحمد مكمالم كم كمك
كمم كم كمم مسم. كمحمد لمم مك كمحمد
20 ومحمد كمحمد مسم ومحمد. ومحمد كمحمد
مع كمحمد. كمحمد كمحمد كمك. مسم مك مم
كمحمد. كمحمد كمحمد مسم مكمم مسم كمم
لم مسم ومحمد كمحمد كم كمم كمك. كمحمد
مسم لمحمد. كمم مع مسم ومحمد كمحمد
25 كمحمد. كمحمد كمحمد لمحمد كمكم. كمم
كمحمد مد. كمم ومحمد لمحمد كمكم
كمم مكم. كمحمد كمحمد * f. 147 r°
كمحمد كمالم كمحمد ومحمد كمكم
كمحمد مسم كمحمد كمحمد مسمك كمحمد
30 كمحمد كمم كمحمد كمحمد كم. كمحمد كم
ومحمد كمحمد كم. كمحمد كم كمك كمحمد

Digitized by Google

ܒܟ ܟܝܡܐ. ܟܬܒ ܟ ܒܝ ܟܒܝܫܐ. ܟܬܒ
ܟܝܒܟ. ܐܬܐ ܟ ܐܡ ܟܐ ܠܐ ܥܒܝ ܐܟ
ܟܒܒܐ. ܟܒܝ ܟܒܒ. ܟܐ ܟܒܝ
. ܐܐ ܐ ܟܐ. ,ܡܒܟ ܐ ܟ. ܟܐ
. ܟ ܟܐ ܟ. ܒܐ ܐ ܟ
ܠ ܟ ,ܒ ܐ ܟ ܟ
ܟ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ
ܟ ܟ ܟ ,ܐ ܐ ܟ
ܟ ܟ ܟ ,ܐ ܐ ܟ
ܟ ܟ ,ܐ ܐ ܟ
ܟ ,ܐ ܐ ܟ
ܐ ,ܐ ܐ ܟ
ܐ ,ܐ ܐ ܟ
ܐ

ܟܬܒ ܐܢ . ܟܝܪܝܛ ܟܦܐ ܟܡ ܒܗܠ ܓܟ ܡܠ ܝܗܒ
. ܡܒܫܟ ܡܫܒ ܦܠܫܗ ܟܐ ,ܐܢ ܠܐܟ . ,ܡܒܫܟ
ܒܗܠ ܟܒ ܫܡܟ . ܡܒܡܐ ܦܢܓ ܟܡܐ ܒ ܟܡ
ܟܡ ܟ ܟܐܟ* . ܡܒܡ ܐܢ ܟܫܐܒܟ ܟܐ ,ܐ * f. 148 r° a.
ܟܟ ܐܠܟ . [1]ܟܡ ܐܟܫܟ ܫܐ ܠܐܠ ܦܐܫܗ
ܟܫ ܒ ܟܡ ܟܐ . ܟܐܫܐ ܡܫ ܐܒܡ ܒܡ
. ܟܫܒܟ ܟܒܐ ܡ ܒܟ ܒܟܫܟ ܠܡ ,ܐ
ܟܫܐ ܟܒܡ ܟ ܐܒ . ܡܒܡ ,ܐ ܟܟ ܠܟ ܒ ܡܓ
ܟ ܓܐ ܡ ܟ ܒ . ܡ ܒܟ ,ܐ ܟܫܐ ܒ ܟ
ܐ . ܟ ܒ ,ܐ ,ܐ ,ܐ ,ܐ ,ܐ ,ܐ ,ܐ
ܒ ܠ ܟ ܟ ܟ ,ܐ * f. 148 r° b.
ܐ ,ܐ ,ܐ ,ܐ ,ܐ ,ܐ ,ܐ ,ܐ
ܟ ,ܐ ,ܐ ,ܐ ,ܐ ,ܐ ,ܐ ,ܐ
ܐ

ولا هو غير له. ولكنه كان هذا كما كان
كونه لعدم شكله. وبين كان له كلمته
شكله. هذا تعريف هو كلمته كيفيته
كلها. ولا كان كان له عدم. لو كلمة هذا
هذا. هذا كتابة كلمة هو له كما كان. هذا
كلمة كتبت ولا لعدد كما هو. كلمة
لها علمه كونه كان. وبين كان هذا هو.
كلمة كان كان له. كلمة هذا كان هذا
هذا. فيكلمة كل قولها كان كلمة. كلمة
كان. هذه كيف كتابة كلمة بعضه كل
كلمة. كلمة هذا كان. كلمة كان له علمه
* f. 148 v° b. كلمة كلمة. كتبه كتبه هو وبين * لعد. كلمة
كتابة. كلمة هذا كتبه لعدم كلمته
وبين له بعضه. وبين هذا بعضه شكله
هذا هو. كلمة هذا كتابة. كلمة كتابة
لها كلمة هذا له كلمة هو لها كما
* f. 149 r° a. كلمة. وبين كان * كتبه. كلمة كلمة
هو كلمة كان. كلمة ولا كتبه هذا كلمة
كان هذا. وبين بعد له هذا هو كلمة لعدم كلمة
كتابة. وبين كلمة له هذا كلمة كلمة
كلمة هذا كان. كلمة هذا كلمة. وبين
كلمة كلمة هذا له وبين بعضه. كلمة هذا
وبين كان هذا له وبين بعضه. وبين كلمة
كلمة. وبين كلمة هذا هو له هذا

ܗܘ ܕܐܝܬ ܠܗ ܐܠܗܐ ܕܫܡܝܐ ܘܐܪܥܐ ܘܠܐ ܐܝܬ ܠܗ ܕܡܝܐ ܐܚܪܢܐ ܠܒܪ ܡܢ ܗܘ ܐܠܗܐ ܕܫܡܝܐ ܘܐܪܥܐ ܕܒܪܐ ܟܠ ܡܕܡ ܕܐܝܬ ܒܗ ܢܫܡܐ ܘܟܠ ܕܒܪ ܢܫܡ

ಬಂಕಾಪುರ. ಅಂಬಲಿಹಾಳ ಕಲ್ಲೂರು ಬಂಡಿಹಾಳ ಸುಳ್ಳ ಇವುಗಳ
ಸೀಮೆಯ ಬೆಂಕಿಯಾಗಿ: ಸೀಮೆಯ ಹಿರಿಯ ಜನಕ್ಕೆ ಬಿನ್ನಹವ
ಮಾಡಿಕೊಂಡರು. ಆಗ ಅವರು ಅಂಜಬೇಡಿ ನಾವು ಬಂದು
ಸೀಮೆಯ ಬೆಂಕಿಯ ಕಿಡಿಯ ಆರಿಸಿ ಕೊಡುವೆವು ಎಂದು
ಹೇಳಿದ ಮೇಲೆ ಅವರು ಬಂದು ಸೀಮೆಯ ಬೆಂಕಿಯ ಕಿಡಿಯ
ಆರಿಸಿ ಕೊಟ್ಟರು. ಆಗ ಅವರು ಸೀಮೆಯ ಹಿರಿಯರಿಗೆ ಹೇಳಿದರು
ನಾವು ಬಂದು ಸೀಮೆಯ ಬೆಂಕಿಯ ಕಿಡಿಯ ಆರಿಸಿ ಕೊಟ್ಟೆವು
ಸೀಮೆಯ ಹಿರಿಯರು ಕೇಳಿ ನಾವು ಬಂದು ಸೀಮೆಯ ಬೆಂಕಿಯ
ಕಿಡಿಯ ಆರಿಸಿ ಕೊಟ್ಟೆವು ಸೀಮೆಯ ಹಿರಿಯರು ಕೇಳಿ ನಾವು
ಬಂದು ಸೀಮೆಯ ಬೆಂಕಿಯ ಕಿಡಿಯ ಆರಿಸಿ ಕೊಟ್ಟೆವು ಸೀಮೆಯ
ಹಿರಿಯರು ಕೇಳಿ ನಾವು ಬಂದು ಸೀಮೆಯ ಬೆಂಕಿಯ ಕಿಡಿಯ
ಆರಿಸಿ ಕೊಟ್ಟೆವು ಸೀಮೆಯ ಹಿರಿಯರು ಕೇಳಿ ನಾವು ಬಂದು

ܠܐ ܡܫܟܚ ܐܠܗܐ ܐܢܐ ܡܝܬ ܐܠ ܐܢ ܀ ܟܬܒ
ܟܠܡܐ ܕܝ ܟܬܒ . ܐܡܪ ܠܐ ܐܡܪ ܐܠ . ܡܝܬ
ܐܢܐ ܪܐܝܬ ܡܝܬ ܒܝ . ܟܡܟ* ܐܠܐ ܟܪܐܫܬ * f. 150 v° a.
ܟܐ ܠܚܝ . ܡܫܟܚ ܐܠ ܫܬ ,ܡܫܟܚ ܐܠܗܐ
ܝܫܪܐ ܟܪܒܐ ܟܝ . ܟܐܠ ܝܫ ܟܢܐ ܟܝ
ܒܝܬ ܟ ܫܝ ܐܢ ܟܬܒ ܟܐ ܠܐ . ܟܐܢ
ܠܐ ܠܐ . ,ܡܫܟܚ ܟܢܐ ܟܐܠ ܕܝ . ܟܡܒܝ
. ܟܐܢ ܕܝ ܕܡܢܐ ܒܐ ܐܠ . ܟܐܠ ܐܢ ܟܡܟ
ܟܐܠ . ܒܝܟ ܠܢܐ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܟ ܫܝ
ܟܬܒ : ܟܐ ,ܐ ܒܝܟ ܠܐ . ! ܟܐ ܟܬ
ܐܠ ܟܐܠ ܟ ܕܝ . ܟܐ ܐܝ ܟܡܟ ܐܠ
. ܟܐܠ ܡ ܝܬ ܐܢ . ܟ ܟ ܟ
ܟܬ ܟܐ ܐ ܠܐ . ܟ ܐ ,ܡܫܟܚ ܟܐ
ܟܡܟ ܐ ܠܐ . ܟܐ ܕܝ ܟ . ܕܡܢ
ܕ ܐ ܐ . ܟ* ܬ ܟ ,ܐ ܠ * f. 150 v° b.
ܟ . ܐ ܬ ܠ ܠ . ܟ ܐ ܟ
ܐ ܟ ܬ ܠ . ܟ . ܟ ܟ
ܐ ܠ ,ܐ ܟ ܠ . ܟ ܐ ܟ
ܐ ܠ . ܟ ܐ ܟ ܟ ,ܐ ܟ
ܠ ܟ ܐ ,ܡܫܟܚ ,ܡ ܠ ܟ
ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ . ,ܡ ܟ ܐ
ܟ ,ܡ ܐ ܟ ,ܡ ܟ ,ܡ
. ,ܡ ܐ ܟ ,ܡ ܟ ,ܡ
ܠ ܠ . ܟ ,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ
ܟ ,ܡ

ܗܘܐ ܟܝܢ ܕܐ . ܠܡܗܝܡܢ ܒܢܝܢܐ ܥܠ ܕܟ ܟܬܒ
ܟܬܒ ܠܗ ܟܬܒ . ܒܢܝ ܟܝܢܐ ܟܬܒ ܟܝܢܐ
ܟܝ . ܟܬܒ ܠܗ ܠܡܐ ܕܟ ܟܝܢ . ܟܬܒ ܠܐ ܗܘ
ܥܠ . ܟܒܝܢ ܟܠ ܟܬܒ ܠܐ ܒܢܝ ܒܢܝ ܟܬ
. ܟܝܢ ܟܠ ܟܬܒ ܠܐ ܒܢܝ ܒܢܝ . ܗܘܐ ܕܟ
ܟܝܢ ܟܠ ܟܬܒ ܠܐ ܒܢܝ ܒܢܝ . ܟܬܒ ܟܝ
ܟܝܢ ܟܠ ܟܬܒ ܠܐ ܒܢܝ ܒܢܝ . ܟܬܒ ܟܝ
ܟܝ

ܟܬܒ ܟܠܗ ܟܘܡ ܒܫܡ ܐܒܐ ܘܒܪܐ. ܘܡܢ ܗܠܝܢ
ܠܐ ܟܘܡ ܟܬܒ ܒܐ ܩܠܝ ܟܘܡ. ܟܠܗܘܢ ܠܐ ܐܠ
ܟܠܡܫܝܚ ܥܡ* ܐܡܝܢ. ܟܠܗ ܐܠ ܟܠܗܘܢ * f. 151 v° b.
ܥܡ ܟܘܡ. ܟܠܗܘܢ ܕܟܠܗ ܟܠܗ ܒܚܕ ܡܝܬܘ
ܟܢܘܫܝܐ ܠܐ ܟܠܗ ܟܠܗ ܩܠ ܐܝܬܐ ܡܢ ܐܝܬ
ܐܝܬ ܟܠ ܟܬܒ. ܟܠܡܫܝܚ ܗܘ ܡܝܬ
ܘܐ ܒܬ. ܡܢ ܟܬܒ ܟܬܒ ܐܡ ܐܝܬ ܩܠ ܩܠ
ܟܬܒ ܟܠ. ܟܬܒ ܟܘܡ ܟܠܗ ܐܠ ܡܝܬ
ܟܘܡ ܡ ܐ ܐ. ܟܠܗ ܡ ܕܟܢܫ ܟܘܡ
ܟܢܫ ܟܠ. ܟܬܒ ܟܘܡ ܟܠ ܐܡ ܟܬܒ :
ܡܢ ܐܡ. ܡܐ ܟܬܒ ,ܡܐ ܒܟܬܒ ܡ
ܟܐ ܒܟܬܒ * ܐܡ ܟܬ ܐܡ ܟ. ܡܐ * f. 152 r° a.
ܟܬܒ ܐܠ ܩܠ ܐܠ. ܟܬܒ ܟܘܡ ܟܠ
ܐܠ ܡ ܒ ,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ
ܟܘܡ ܟ ,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ
ܒ ,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ
ܟ ,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ
ܡ

ܐܬܝܗܒ ܟܝܢܐ ܟܝܢ ܕ ܟܠ ܀ ܟܬܒ ܗܘ ܟܝܢ
ܠܐ ܟܝܢ ܐ ,ܡܐܡܪ ܫܒܝܩ ܟܝܢ ܕ . ܐܡܪ
ܟܬܒ ܒܠ ܒ ܟܡ ܟ ܟܡ ܟ . ܟ
ܟ . ܟ ܐ ܟ ܟ . ܟ
ܐܬܝܗܒ ܟ ܟ : ܟ ܟ ܠ ܟ ܟ 5
ܟ ܒ ܟ ,ܡ . ܟ ܟ .
ܟ ܟ ܟ . ܟ ܒ . ܟ
ܟ ܟ . ܟ ܟ ܟ . ܟ
ܟ ܟ ,ܡ . ܟ ܟ ܟ ܟ 10
* f. 152 v° a. ܟ ܐ * . ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ
ܒ ܟ ܟ ,ܡ ܟ ܟ ܟ
ܟ ܟ ܟ . ܟ ܟ ܟ . ܟ
ܟ ,ܡ ܟ ܟ ܟ ܟ . ܟ ܟ
ܟ ,ܡ ܟ ܟ ,ܡ ܟ ܟ 15
ܟ ܟ . ܟ ,ܡ ܟ ܟ
ܟ . ܟ ܟ ܟ . ܟ
ܟ ܟ . ܟ ܟ ܟ . ܟ
ܟ ܟ . ܟ . ܟ ܟ
. ܟ ܟ ܟ ܟ . ܟ 20
ܟ ܟ ܟ . ܟ ܟ .
* f. 152 v° b. . ,ܡ * ܟ ܟ ܟ .
. ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ
ܟ ,ܡ . ܟ ܟ ܟ
ܟ ܟ ܟ . ܟ ܟ ܟ 25
ܟ ܟ . ܟ ,ܡ ܟ ܟ
ܟ ܟ . ܟ ܟ ܟ
ܟ ,ܡ ܟ ܟ ,ܡ ܟ ܟ
ܟ ,ܡ ܟ ܟ ,ܡ ܟ ܟ

[1] Ms. ܟ.

Digitized by Google

ܗܘ ܡܢ ܕܐܡܪ ܠܗ ܠܐ ܐܝܬ ܠܟ ܒܪ ܐܠܗܐ ܐܠܐ ܐܢܬ ܘܐܢ ܐܡܪ ܠܗ ܐܢܬ ܐܠܗ ܐܢܬ ܘܐܢ ܐܡܪ ܠܗ ܐܢܬ ܒܪ ܐܠܗܐ ܐܢܬ ܘܐܢ ܐܡܪ ܠܗ ܐܢܬ ܐܒ

.كتبه كتبه بعد من قد من كلا. كيف
كان قوله كان, معناه كيف من أي أحد
كتبهم ملء. بخطهم كتبهم من كتب
من أي. بخطه مكتوبة. كتبتهم
كيف كتبه على هذا كتبهم كل. بخطهم 5
معناه بخطه تحته كلمة أحد. فمن
كتب هذا كتبت في بد كل كلمة بعد. كلمة
كتبه كتبه من كتبه قبله. معنى في كيف
بخطهم كتب كل قد كتب بعضه بد كيف
.بخطهم بعد في مكتوبة بعد كتب. كلمة 10
كتبتهم كتبه. معناه كتبتهم كتب
قد متحنه كتبتهم كل أحد. معناه
* f. 153 v° b. كيف لم يكتبه كلمة كلا *. كلمة بخطه كل
كتبه مكتوبة كيف لم يكتبه. مكتوبة في
يكتبه كتبت أي. كتبت كلمة هذه 15
بعضه بد كل كتبه كتبه. كلمة
أحد كل كتب في كيف هذا من. كلمة
كتبت في هذا. يكتبه كتبه أي. هذا يكتبه
. كتوفي هذا بخطه كتبته. بخطه كل ملء
كلمة كملك أصحابه ليكن مؤلفه كلا قبل 20
كتبتهم في كيف كتب. كيف كتبته
كتبته كتبه, في بد كتبه كيف. هذا قبل ملء
بد أي. أصحابه يكتبه أحد بخطه
أصحاب بد كيف كلا. معنى, معناه أحد هذا
* f. 154 r° a. بد في. كلمة كيكتب, هذا كتبته يكتبه * هذا 25
قبل هذا هذا بعضه كتبهم, هذا كتبته. معناه
لا. كتبت يكتبه قد قبل كتب. يكتبه
كيف هذا أحد كيف. بد بعد معنى,
كيف, معناه كتب هذا بخطه كيف. يكتبه
قبل كل. هذا بخطه يكتبه هذا. كلمة 30
كتبه, معناه, هذا: كلمة بخطه كيف كتب

Digitized by Google

ܐܬܐ ܟܠܗ ,ܡܐܡܪ ܐܡ ܐܢ ܐܡܪ . ܟܬܒ ܟܬ
ܒܗ ܟܪܝܗ ܟܬ ܒܝܬ ܟܬܒ . ܐܢܐ ܟܒ
. ܒܝܬ ܠܐ ܒܪܒܝܟ ܟܡܪ ܒܗ ܡܢ ܫܟ
ܠܟ . ܡ ܟܠܗ ܟܡܪܒܝܟ ܟܐ ܠܐ ܟܬ
ܟܐ ܟ . ܡܢ ܒܗܒ ܒܝܟ ܐܡ ܟܡܗ
ܟܐ . ܟܗ ܠ* . ܐܟ ܠ ܒܗ ܟܒ * f. 154 r° b.
ܟܗ ܟ . ܡܢ ܒܝܟ ܟ ܐ ܟ
ܟ ܐܟ ܗ . ܟܬ ܒܝܬ ܟ ܐ
ܟ ܐ ܡ ,ܟ ܐ ܟ ,ܟ ܐ ,ܡ
. ܟ ܐ ,ܟ ,ܟ ,ܟ ,ܟ
ܟ ,ܟ ,ܟ ,ܟ ,ܟ ,ܟ
. ,ܟ ,ܟ ,ܟ ,ܟ ,ܟ
ܟ

* f. 154 v° b. ܐܡ . ܡܫܬ ܪܒܝܥܐ ܐܡ . ܫܡܥ ܟܠܗ ܟܘܢ ܟܡ*
. ܡܢ ܐܒܐ ܡܫܝܚܐ ܠܬܠܡܝܕܐ ܟܢܘܫ ܟܘܢ
ܟܡܐ ܕܐ ܟܠܡܠܝܢ ܕܐܡ ܐܡܪ ܐܢ ܟܘܢ
ܟܡܐ ܠܐ . ܟܠܡ ܒܪܐ ܟܠ ܠܚܕ . ܫܡܥ
ܟܡ ,ܡܐܡܪ . ܕܐܡܪ ܒܪ ܐܢܫ ܐܢܐ ܟܘܢ 5
ܡܠܐ ܟܡ ܐܡ . ܕܐܡܪ ܡܠܐ ܟܐܢ ܟܘܢ
ܡܢ ܒܢܝܢ ܐܢ ܟܐ ܟܘܢ . ܐܡ ܟܘܢ ܟܪ
,ܡ . ܟܘܢ ܠܚܕ ܫܐܠ ܟܐ ܡܫܟ ,ܡ . ܟܐ
. ܒܫܟܐ ܟ ܟܘܢ ܟܐ ܟܘܢ ܒܪ . ܒܪ
ܐ . ܟܘܢ ܡ ܐܡ ܟܘܢ ܒܪ ܫܠ ܟ 10
ܫܠ ܟܐ ,ܡ . ܟܘܢ ܐܡ ܟܘܢ ܒܪ ܫܠ
ܐ ܟܘܢ ܐ . ܟܐ ܟܘܢ ܠܫ ܟܡ ܟ
ܟ ܟ . ܕܐܡܪ ܡܫܝܚ ܟܘܢ ܟܡ ܟ
* f. 155 r° a. ܟܡ ܠܐ . ܡܫܡ ܟ ܟ ܟ ܟ*
ܐ ܐ . ܫܠ ܟܘܢ ܒܪ ܕܐܡܪ ܟ 15
ܟ ܟ . ܟܡ ܒ ܟܘܢ ܡܫ ܪ ܟ
,ܐ ܟ ܟ . ܟ ܠ ܐ ,ܐ ܟ ܐ
ܟ . ܕܐܡܪ ܫ ܟ ܟ ܒ ܡ ܡ
. ܟ ܟ ܐ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ
ܠ ܟ ܟ . ܫ ܟ ܟ ܟ ܟ 20
ܐ ܟ ܐ . ܡ ܟ ܒ ܟ ܟ
. ܕ ܟ ܟ ܟ . ܫ ܟ ܟ
ܐ . ܟ ܟ ܐ ܟ ܐ ܫ ܟ
ܟ ܐ ܟ ܐ . ܟ ܟ ܟ ܟ
* f. 155 r° b. ܡ ,ܒ * ܟ ܟ ܠ ܟ . ܐ ܟ 25
. ܡ ܐ ܟ ܟ ܟ ܡ . ܡ ܐ ܟ
ܠ . ܫ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ
ܟ ܟ ܟ ܐ ܟ ܟ ܐ
ܟ . ܫ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ 30
ܐ ܟ ܐ ܐ ,ܡ . ܟ ܐ ܕ

Digitized by Google

ܐܝܟ ܕܐܢ ܐܡܪ ܠܗ ܐܢܫ ܕܐܝܟ ܕܐܢ ܐܡܪ ܠܗ ܐܢܫ ܐܚܪܢ.
ܐܝܟ ܕܐܢ ܐܡܪ ܠܗ ܐܢܫ ܐܚܪܢ ܐܝܟ ܕܐܢ ܐܡܪ ܠܗ ܐܢܫ ܐܚܪܢ
ܕܐ ܫܡ. ܐܡܪ ܠܗ ܐܢܫ ܐܚܪܢ ܐܝܟ ܕܐܢ ܐܡܪ ܠܗ ܐܢܫ ܐܚܪܢ
ܕܐ ܫܡ ܐܡܪ ܠܗ ܐܢܫ ܐܚܪܢ ܐܝܟ ܕܐܢ ܐܡܪ ܠܗ ܐܢܫ ܐܚܪܢ
ܐܝܟ ܕܐܢ

f. 156 r° a. ⁂ ⁂ ⁂

ومن كتاب الصلاة قال ابن القاسم ولم. وبذلك
قال مالك وغيره ومن قال. فمن لم تجد
ماء ولا تراب كمن عدم الماء والتراب
جميعا فعليه عند مالك وغيره الصلاة
وقضاؤها. وقال الشافعي لا صلاة عليه
ولا قضاء. وقال مالك في الجنب والحائض
لم يجدا ماء ولا ترابا ولا شيئا يتيممان به
ولا يصليان ولا قضاء عليهما. وقال
الشافعي يتيممان ويصليان ويقضيان.
وقال ابن القاسم. وقال مالك في الجنب
والحائض يتيممان ويصليان ويقضيان
ما داما في الوقت. وقال ابن القاسم
وقال مالك في الجنب والحائض يتيممان
ويصليان ويقضيان ما داما في الوقت
وقال ابن القاسم

ܟܬܒ ܐܠܗ ܐܒܐ ܟܬܒ̈ܐ ܘܟܬܒ ܐܠܗ ܐܒܐ ܟܠ̈ܗ̈ܘ
ܕ ܐܠܗ̈ܐ ܠܐ ܐ̈ ܘܐ ܐܠܗ̈ܐ ܘ ܟ
ܐܠ̈ܗ̈ܐ ܒܐ̈ ܐ̈ ܐ̈

ܟܬܒ ܟܡܠ ܟܘܡ ܒܒܝܬ ܐܡܐ ܠܐ ܒܐ . ܡܢ ܫܡܝܐ
ܠܐ ܟܘܡ ܟܬܒ ܒܐ ܩܒܪ ܟܘܡ . ܟܡܠܐ ܠܐ ܐ
ܟܬܒܬ ܟܡܠ * ܐܡܪ . ܟܡܠ ܐܠ ܟܡܠܐ * f. 151 v° b.
ܟܡ ܟܘܡ . ܟܡܠܐ ܟܡܠ ܒܒܐ ܐܬܬ
ܟܡܐܪ ܠܐ ܟܡܠ ܟܡ ܐܬܪ ܐܬܬ
ܟܬܒ ܟܡ ܟܬܒ ܟܡ ܐܬܪ ܐܬ
ܟܘܡ ܡ ܐ ܠܐ . ܟܡܠ ܠ ܟܡܐ ܟܘܡ
ܟܬܒ ܟܡ . ܟܬܒ ܟܘܡ ܟܡܠ ܐ ܐܬ
ܡ ܟܘܡ . ܡܐ ܟܡܐ ܟܡ ܟܡ ܟܬ
ܟܬ ܟܡ ܟܡ ܡ ܟܡ ܟܬ . ܟܡ ,ܡ
ܟ ܡ . ܡ ܟܡ ܐ ܟ . ܟ ܡ
ܟ ܟ * ܟ ܟ . ܡ * f. 152 r° a.
ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ
ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ
ܟ ܟ ,ܡ ܟ * ܟ . ܟ * f. 152 r b.
ܟ . ܟ ܟ ܟ ܟ ,ܡ ܟ
ܡ ܟ : ܟ ܟ ܟ ܟ

[1] Sic ms.; fortasse legendum ܟ. — [2] Sic ms.

Digitized by Google

ܐܬܝܗܒ ܟܝܢܐ ܟܝܢ ܐܢ ܟܠ ܐ: ܟܐ ܐܢ ܟܐ
ܠܐ ܟܐ ,ܡܐܡܪ ܫܐܠ ܟܝܢ ܐܢ. ܕܐ
ܟܐ ܒܠ ܟ ܟܠ ܟܐ ܟܐ ܟ ܟ. ܟ
ܟ ܟ. ܟ ܟ ܟ ܟ. ܟ
ܐܬܝܗܒ ܟ ܟ: ܟ ܟ ܠ ܟ ܟ
ܐ ܒ ܟ ,ܡܐܡ. ܟ ܟ ܟ. ܟ
ܟ ܟ ,ܡܐܡ. ܟ ܟ. ܟ
ܐ ܐ . ܟ ,ܡܐܡ ܟ ܟ
* f. 152 v° a. ܐ ܐ * . ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ
ܟ ܟ ܠ ,ܡܐܡ ܟ ܟ
ܐ ܐ . ܟ [1] ܟ ܐ ܟ ܒ. ܟ
ܒ ܐ . ܟ ܟ ܟ. ܟ ܟ ܠ
ܐ ܟ ܟ. ܟ ,ܡܐܡ ܟ ܐ ܟ ܟ
ܟ ,ܡܐܡ ܐ ܟ ܠ ,ܡܐܡ ܟ ܐ ܟ
ܟ ܐ . ܟ ,ܡܐܡ ܟ ܟ
ܟ ܐ . ܟ ܟ ܟ. ܟ
ܟ ܠ ܟ ܟ. ܟ ܐ ܟ ܟ
ܟ ܟ ܟ. ܟ ,ܡܐܡ ܟ ܟ
* f. 152 v° b. ,ܡܐܡ* ܟ ܟ ܐ. ܟ
ܐ ܟ ܠ ܟ ܟ ܟ ܟ
ܟ ,ܡܐܡ ܟ. ܟ ܟ ܟ
ܟ ܠ ܟ ܟ. ܟ ܟ ܟ
ܟ ,ܡܐܡ ܟ ܟ ,ܡܐܡ ܟ ܟ
ܟ ,ܡܐܡ ܟ ,ܡܐܡ ܟ ,ܡܐܡ ܟ

[1] Ms. ܟ.

Digitized by Google

ܟܝܢ ܡܢ ܕܐܬ ܒܗ ܐܠܐ ܒܫܡ ܡܫܝܚܐ ܘܒܫܡ ܡܫܝܚܐ ܐܬ ܒܗ ܟܠ

ولا يجوز أن يكون الله تعالى قد أمر بشيء ونهى عنه في حال واحدة، ولا أن يكون قد أمر بشيء ونهى عنه في وقتين مختلفين، ولا أن يكون قد أمر بشيء ونهى عنه في وقت واحد. وإنما يجوز أن يأمر بشيء وينهى عنه في وقتين مختلفين، ولا يجوز أن يأمر بشيء وين

ܒܬܐ ܕܡܠܟ ܡܫܝܚܐ ܐܦ ܗܝ ܐܡܪܐ. ܟܬܒܬ ܟܬܒ
ܥܡ ܟܠܗܘܢ ܟܬܒ ܡܝܬ ܟܬܒ. ܒܪܝܫ ܕܟܬܒ
ܡܝܬ ܠܡ ܫܥܒܕܘܗܝ ܟܡܐܝܬ ܫܡ ܡܢ ܫܡܥܬ
ܐܢܐ. ܡ ܕܡܠܟ ܟܡܐܝܬ ܟܬܒ ܠܟ ܟܬ
ܡܝܬ ܟܠ. ܫܡܥ ܥܡܝ ܒܪܝܫ ܐܡܪ ܟܡܐ
ܟܠ. ܟܠܗܬ ܠܟ *. ܒܟܬܒ ܠܟ ܫܡ ܟܬܒ * f. 154 r° b.
ܟܡܐ ܟܠ. ܫܡ ܒܪܝܫ ܟܠ ܗܝ ܟܡܐ
ܟܠ ܫܐ ܥܡ. ܟܬܒ ܡܝܬ ܒܪܝܫ ܟܬܒ
ܟܡܐ ܡܢ ܟܬ ܫܡ ; ܡ ܒܒܐ
ܟܬ. ܟܡܫܒ ܠܡ ܡ ܫܡ ܟܒܐ ܐܦ. ܟܒܐ
ܟܒܐ ܟ. ܒܒܐ ܐܡ ܟܠ ܫܡ ܟܬ
ܟܠ ܟ. ܒܒܐ ܐܡ ܟܠ ܫܡ ܟ
. ܟܠ ܡܫ ܟ ܟ ܟ. ܒ ܟ ; ܟ
ܟ ܟ. ܟ ; ܟ ; ܟ * ; ; * f. 154 v° a.
ܟ. ܟ ; ; ;

* f. 154 v° b. ܕܡ . ܡܫܬ ܐܠܗܐ ܕܡ . ܫܡܥ ܟܠܗ ܟܘܝ ܟܡ*
. ܡܫ ܐܒܐ ܡܒܪܟܐ ܘܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ ܟܘܬܐ ܟܘܬ
ܟܡܐܬ ܓܝ ܟܠܡܠܟܐ ܕܐܡ ܟܐ ܐܢ ܟܘܬ
ܟܘܬ ܠܟ . ܟܡܠ ܒܪܐ ܟܐ ܠܡܐ . ܫܡ
ܟܡ ,ܡܫܝܚܐ . ܐܡܝܢ ܒܐ ܒܪܐ ܐܒܐ ܟܘ
ܡܠܐ ܟܡ ܐܦ . ܐܡܝܢ ܡܫܠܡ ܟܐ ܟܘ
ܡ ܒܫܡܝܐ ܐܒ ܟܐ ܟܘܢ . ܐܒܐ ܟܘܝ ܟܪܐ
,ܡ . ܟܘܝ ܠܡܐ ܫܡܐ ܓܒ ܡܒܪܟ ,ܡ . ܟܦ
. ܒܡܫܝܚܐ ܟ ܟܐܝܬ ܟܐ ܟܘܝ ܒܪܐ . ܒܪܐ
ܐܦ . ܟܘܝ ܡ ܐܒܐ ܟܐܝܬ ܒܪܐ ܫܡܐ ܟܠ
ܫܡܐ ܟܠܡܐ ,ܡܢ . ܟܐܝܬ ܐܒܐ ܟܘܝ ܒܪܐ
ܓܒ ܟܐ . ܟܘܪ ܟܘܝ ܫܡܐ ܟܡ ܟܡܟ
ܟܐ ܫܟ . ܐܡܝܢ ܡܫܝܚܐ ܟܘܝ ܟܡ ܟܝܐ
* f. 155 r° a. ܟܡ ܠܐ . ܡܫܐ ܟܠܐܗܐ ܟܠܐ ܟܡܟ*
ܐܐ ܐ . ܫܡܐ ܟܐܝܬ ܒܪܐ ܐܡܝܢ ܟܐܡܟ
ܟܐ ܟܐܡ . ܟܡ ܒܟ ܟܘܝ ܡܢ ܒܐܗܟ ܟܐܢ
,ܐܐܟ ܟܐܝܬ ܠܟ . ܟܐܠܐ ܠܟ ܓܒ ܐܐܟ
ܟܐܐ . ܐܡܝܢ ܫܡܐ ܟ ܫܟ ܒܟܟ ܡܢ
. ܟܐܠ ܟܡܟ ܐܐ ܟܡܐ ܟܐ ܟܘܝ ܟܡ
ܠܟ ܟܝ ܟ . ܫܡܐ ܟܘܝ ܓܒ ܟ ܫܟ
ܐܢ ܟܐܐ ܟ . ܡܟܒ ܟܡ ܒܪܐ ܟܡ
ܐܢ ܟܐܠܐ ܐ . ܟܐ ܟܠܡܟ ,ܟ . ܟܐ
ܟܐ ܠܟ ܟܠܓ ܐ . ܟܐ ܟܠܡܟ ܟܐ ܟ
* f. 155 r° b. ܡ ܦܐ * ܟܡ ܐܐܟ ܟܐ . ܐܐܟ ܟܟ
. ܡܓܝܐ ܡܐ ܡܐ ܐܢ . ܐ ܐܐ ܟܐ
ܐ . ܐܡܐ ܐ ܟܐ ܟܐ ܟܐ ܟ ܟ
ܟܐ ܟܐ ܟ ܐ ܟܐ ܐ ܟ ܐ
ܟ . ܐܡ ܟܘ ܟܐ ܟܐ ܟ ܟ
. ܐܡ ܟ ܟ ,ܐ ܟ . ܟ ܐ ܐ

Digitized by Google

ܫܘܐ ܐܢ ܡܠܟ ܀ ܟܕ ܢܦܩ ܡܠܟ ܫܘܐ ܐܢ ܟܕ ܫܡܥ
ܟܕ ܫܡܥ ܀ ܫܐܠ ܠ ܫܡܥܘܢ ܫܘܐ ܩܕܡ
ܕ ܫܡܥܘܢ ܟܠ ܟܠܡܐ ܫܡܥ ܡܠܟ
ܝܬܒ ܡܠܟ ܩܕܡ ܠܐ . ܫܡܥ ܡܠܟ
ܟܠ ܫܡܥ ܡ ܟܠ ܫܡܥ ܟܠ . ܫܡܥ ܡܠܟ
ܡܢ ܠ ܫܡܥ ܫܡܥ ܠ ܐ . ܡܠܟ ܫܠ
ܡܠܟ ܝܬܒ * ܩܕܡ ܠ ܠ ܐ . ܫܐ ܫ * f. 155 v° a.
ܫܡܥ ܟܫ ܡ . ܡܠܟ ܫܠ ܡ ܫ .
ܕ ܝܫ ܫܡܥ . ܟܫ ܫ ܡ ܫ . ܫ
ܠ ܡܠܟ . ܡܠܟ ܫܠ ܟܫ ܟ ܩ
ܫ ܡܠܟ . ܡܠܟ ܫ ܟ ܫ .
ܫ . ܟ ܩ ܫ ܡ ܟ ܡ . ܡܠܟ ܫ
ܟ ܫ ܫ : ܡ ܟ ,ܫ ܠ
ܟ . ܟ ܩ ܫ ܡ ܟ ܫ
ܟ ܡ ܠ ܫ ܡ . ܡ ܟ ܫ
ܟ ܫ ܡ ܫ ܡ ܫ . ܫ ܟ
ܟ ܡ ܫ ܡ ܫ * ܫ ܟ ܡ : ܫ * f. 155 v° b.
ܫ ܟ ܫ ܟ ܫ ܡ ܠ . ܟ ܩ ܫ
ܫ ܟ ܫ ܡ ܫ : ܫ ܟ ܡ
ܟ ܡ ܟ ܫ ܡ ܟ . ܡ ܟ
ܟ ܠ ܡ ܟ . ܫ ܫ ܠ ܠ ܡ
,ܫ ܟ ܫ ܫ . ܫ ܫ ܠ ܫ
. ܟ ܫ ܫ ܫ ܠ ܫ ܟ ܟ . ܡ
ܫ ܡ ܠ ܫ . ܡ ,ܫ ܠ
ܟ ܠ ܟ ܫ ܠ . ܡ ܟ ܫ
ܫ ܡ ܡ ܫ ܟ ܡ . ܟ ܠ ܠ
ܫ ܡ ܫ ܠ ܫ ܫ ܫ ܟ :

f. 156 r° a. ⁂ ⁂ ⁂

ومن كتاب السماء قال ابن آدم هذا. وبذلك
الله كتب عليه، ومن الله. كقول من تعبد
من دون الله كتاب من الله. كقول كتاب من الله
تعالى معبود عليهما الله على. كتاب يقول
5 عليه. كما كملك له الله كملك من يحكم
في الله. كقول* من قد من كتابة كتابتك f. 156 v° b.
فيك الله على. كملك يدك تعبيد كقولك
من الله. قيل على الله. عبد على له قال.
من له قال كتابة عليه. كقول الله كقولك
10 في عبد كتابة كتابتك على. كقول في
كملك: معبودك كتب قول قال قيل من
قال من الله. كتاب قال عليه. كقول كقول
معبود بين كتاب. كقول كتاب بعد قيل
قيل في عبد الله: قيل في بين كقول
15 كتب له كلك. كتا معبودك كتاب عبد بين
كقولك عبودك في. وعليك كقولك على
كلك. يحتاج بتعبودك من في. كقولك بتعبود
كتابتك عبد في. كتاب بعبد الله* على f. 157 r° a.
قول عبودك. كتاب في كتعبودك كتابتك
20 كتاب على كملك بعبد كتب في. على له في
كملك عبد كله من الله. بعبد قولك على:كقولك
عبدك من الله. معبودك كتعبد كتاب على
كيف كقولك كتاب على. كقولك كملك عبيد
كقولك كيف كتابتك الله عبد. تعبود
25 كقولك كملك عبد على: كملك عبد عبودك
عبد على كملك كتب عبد بعبد بعبد من الله
كتابتك كل بعبدك على من قول في. عبدك
كتابتك عبد الله. كقولك كتابة الله على
كتب في الله. كقولك كتابتك عبدك
30 الله. كملك على بقول معبود كتب* في كتب بقول f. 157 r° b.
عبد. عبد من كتابك كتب على من في في

ܟܬܒ ܡܠܟ ܟܦܐ ܟܝܢܐ ܟܬܒ ܟܦܐ ܟܬܒ ܟܦܐ ܟܬܒ ܟܦ

ܟܬܒܬ ܠܗ ܐܡܪ ܐܢ. ܐܝܟ ܡܛܠ ܐܡܪ ܐܢ
ܘܡܛܠ ܗܕܐ ܟܬܒ. ܟܬܒ ܟܠ ܠܒܫܐ ܟܕ
ܬܚܬ ܫܠ*. ܟܬܒܐ ܟܬܒ ܠܐ ܐܡܪ ܟܠ * f. 158 r° a.
ܠܐ ܐܝ. ܟܬܒ ܐܝܟ ܐܡܪ ܫ ܠܡ. ܐܡܐ
ܟܬܒ ܟܬܒ ܟܬ ܟܬܒܐ ܟܬ ܐܠ
ܐܡܪ ܟܬ ܠܐ ܟܬ ܐܡܪ ܟܬ ܐܡ
ܟܬ ܟܬ ܠܐ ܐܡ ܟܬ ܐܡ ܟܬ
ܐܡ ܟܬ ܐܡ ܟܬ ܐ: ܠ ܐܡ ܟܬ ܐ
ܐ ܐܡ ܟܬ ܐ: ܟܬ ܐ ܟܬ ܐ
ܟܬ ܐ ܟܬ ܐ ܐ ܐ. ܟܬ ܐ ܟܬ ܐ
ܐ ܟܬ ܐ ܟܬ ܐ ܟ ܐ ܐ ܟ
ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ
ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ
ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ
ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ
ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ
ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ
ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ
ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ
ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ
ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ
ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ
ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ
ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ
ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ
ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ

ܟܬܒ ܒܗ ܕܐܬܡܫܚ ܟܠܗ ܟܠ ܐ ܟܬܒ
ܒܢܝ ܐܢܫ ܕܐܬܡܫܚ ܒܫܡܗ ܐ ܒܫܡ
ܟܬܒ ܐ ܒܫܡ ܐܝܟ ܕܐܬܡܫܚ ܠܗ ܟܠ ܥܠ
ܟܬܒ ܐ ܕܐ ܒܗ ܐ ܐܠ ܡ ܟܬܒ ܟܠ
ܟܬ ܐ . ܐܝܟ ܡ ܐ ܟ . ܟܬ ܡ ܐ ܒ ܐ 5
ܟ : ܐ ܟ ܐ ܡ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ
ܡ ܐ ܐ . ܟ ܐ ܒ ܐ ܟ ܐ ܐ ܟ
* f. 158 v° b. ܟ ܐ ܟ ܐ ܐ ܐ ܟ * . ܐ ܟ ܐ ܐ
ܡ ܐ ܐ ܟ . ܟ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ
ܐ ܐ ܟ ܐ ܐ ܟ . ܟ ܐ ܐ ܐ 10
ܐ ܐ ܐ ܐ . ܐ ܟ ܐ ܐ ܐ ܐ
ܟ ܐ ܐ ܟ ܐ . ܐ ܟ ܐ ܐ ܐ
ܟ ܐ ܐ ܐ . ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ
ܐ ܐ ܐ . ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ 15
ܐ . ܐ ܐ ܐ : ܐ ܐ ܐ . ܐ ܐ
ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ
: ܐ ܐ ܐ ܐ : ܐ ܐ ܐ : ܐ ܐ
* f. 159 r° a. ܐ . . . . ܐ . ܐ ܐ ܐ ܐ * 20
. ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ . ܐ ܐ ܐ ܐ
ܐ . ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ . ܐ ܐ ܐ
ܐ ܐ ܐ] ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ
ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ 25
ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ : ܐ ܐ ܐ
: ܐ ܐ ܐ ܐ : ܐ ܐ ܐ ܐ
ܐ ܐ ܐ . ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ
ܐ ܐ ܐ . ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ
ܐ ܐ] ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ 30
* f. 159 r° b. ܐ ܐ * ܐ ܐ ܐ : ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ

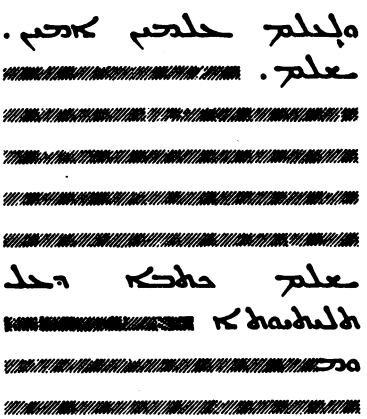
[1] Hinc usque ad finem codicis scriptura parum perspicua et partim deleta est: quae discernere licet damus sequentibus paginis, dispositionem codicis, quantum potuimus, imitati.

Digitized by Google

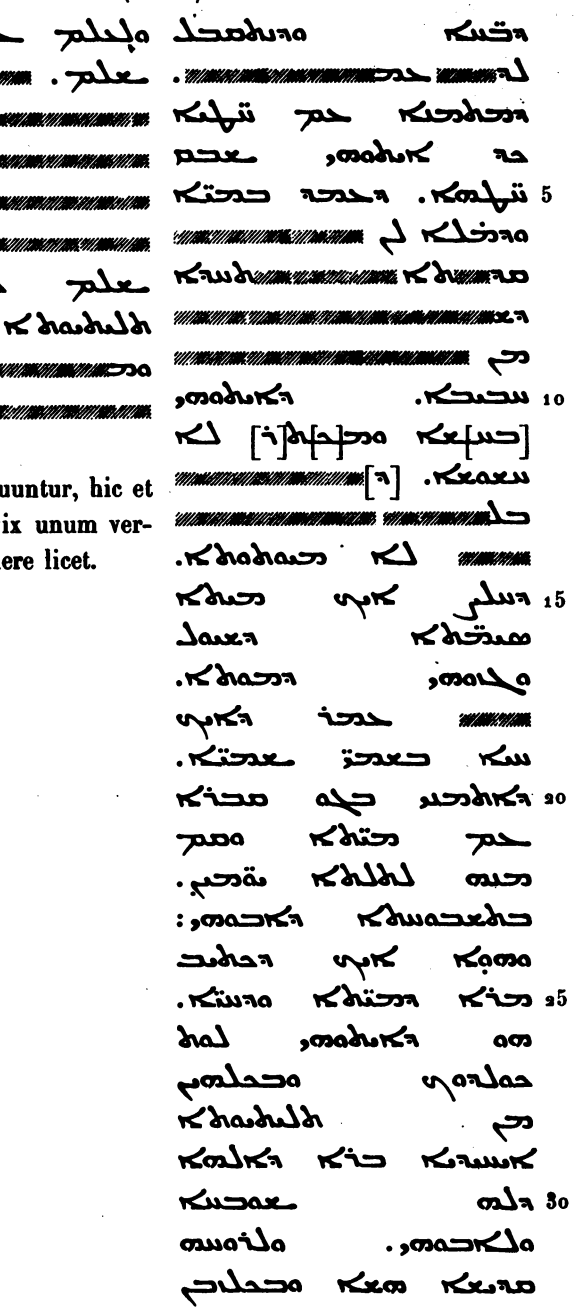
* f. 159 v°.

f. 160 r°.

[illegible] ܐܝܟ ܕ[illegible]ܐ ܕ[illegible]ܐ ܕ[illegible]ܐ
[illegible]



In his quae sequuntur, hic et folio 161 recto, vix unum verbum integrum eruere licet.



Digitized by Google

Digitized by Google

ومن كتاب الصلاة على الجنازة. وإذا كان
الميت كافرا وعلم ذلك. فهل له تغسيله
ام لا. وإذا كان كافرا ام لا. وإذا كان
عدوا متعديا فاجرا كان ذلك. وكان الوارث
5 ذميا. وإن كان له اخ او اخت مسلم هل يجوز
له ذلك. وإذا* ما ذا ما الخيار الخيار في ذلك f. 156 v° b.
ذلك كله. فمالك رحمه تعالى اجاز وإذا
ما اخ له ذمي. فهذا ليس ذلك. لان ذلك
من اخلاق الجاهلية وعدوه ذلك. وإن
10 اخ له مات فاجاز الخيار ذلك. وإن
كان: فاختلف وإذا اختلف في
ذلك من اخلاق. وكان ذلك ذميا. وإذا وإذا
مات ذمي كان. وإذا كان ذمي اخذ
اخلاق في اخلاق: اخلاق في ذلك وإذا
15 وإذا لا ذلك. وإن متعدية كان عدو ذلك
وإذا اخلاق. وإذا* ذلك ذلك. وإذا ذلك f. 157 r° a.
الخيار الخيار في. وإذا في الخيار الخيار
20 وإذا ان ذلك اخذ وإذا في. وإذا في
ذلك الخيار وإذا ان. وإذا اخلاق ان: وإذا
ذلك ان ذلك. وإذا ان وإذا ان ذلك
وإذا وإذا ذلك. وإذا ذلك الخيار
الخيار وإذا ذلك. وإذا ذلك الخيار
25 وإذا ذلك الخيار ان: ذلك الخيار الخيار
ذلك ان ذلك وإذا الخيار في. الخيار
الخيار ان ان ان. وإذا ذلك. وإذا
ذلك: الخيار الخيار. وإذا* ذلك الخيار f. 157 r° b.
30 الخيار. الخيار في الخيار الخيار
Digitized by Google

ܟܬܒ ܐܠܗ ܐܠܗ ܐܒ ܐܠܗ ܐܠܗ ܐܠܗ

ܟܬܒ ܠܗ ܘܐܡܪ ܠܗ ܐܝܟ ܐܢ ܐܬ ܡܫܝܚܐ ܕܐܠܗܐ ܚܝ ܗܘ ܕܐܬܐ ܠܥܠܡܐ ܗܢ ܘܠܐ ܢܣܒܪ ܠܢ ܐܚܪܢ ܐܠܐ ܗܘ ܕܐܬܐ ܒܫܡܗ ܕܐܠܗܐ ܘܐܢ ܐܢ ܐܬ ܡܫܝܚܐ ܕܐܠܗܐ ܚܝ

ܗܘ ܕܐܝܬ ܠܗ ܒܪ ܐܢܫ ܕܐܝܬ ܠܗ ܒܪ ܐܢܫ ܗܘ

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible][1]

[1] Hinc usque ad finem codicis scriptura parum perspicua et partim deleta est: quae discernere licet damus sequentibus paginis, dispositionem codicis, quantum potuimus, imitati.

Digitized by Google

[illegible] ‘f. 159 v°.

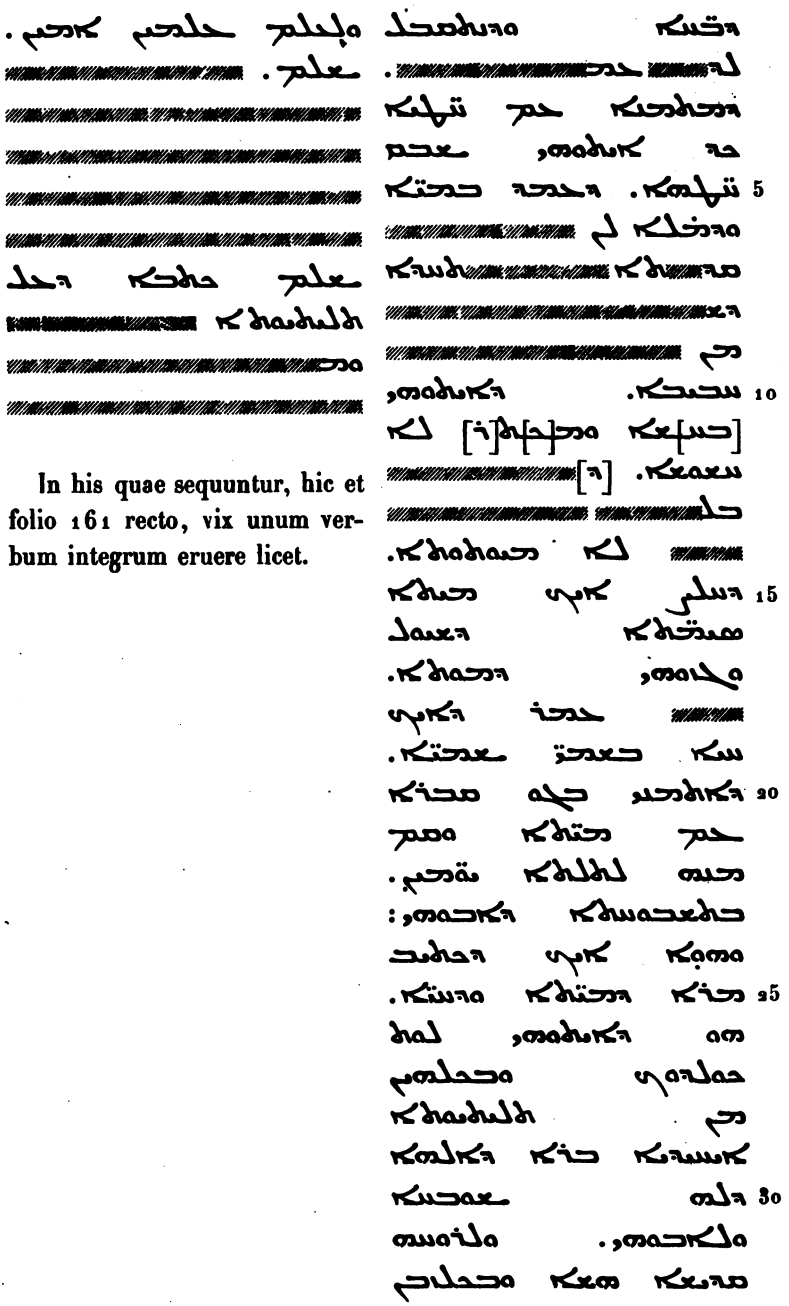
f. 160 r°.

[illegible] ... [illegible]

[illegible] ... [illegible]

[illegible] ... [illegible]

*f. 160 v°.



In his quae sequuntur, hic et folio 161 recto, vix unum verbum integrum eruere licet.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Philoxeni Mabbugensis tractatus tres de trinitate et incarnatione

Digitized by Google